



# MANUAL DE UTILIZARE

Toledo



## Prefață

Citiți cu atenție acest Manual de utilizare și anexele corespunzătoare, pentru a vă familiariza cu automobilul.

Pe lângă îngrijirea și întreținerea regulată, manevrarea corectă a automobilului va contribui la conservarea valorii sale.

**Din motive de siguranță, rețineți întotdeauna informațiile privind accesoriile, modificările aduse și piesele înlocuite.**

Dacă vindeți automobilul, toată documentația de bord a acestuia trebuie să ajungă în posesia noului proprietar pentru a fi păstrată împreună cu automobilul.

Puteți accesa informațiile din acest manual, utilizând:

- Cuprinsul tematic ce urmărește structura generală pe capitole a manualului.
- Cuprinsul în imagini, ce utilizează elemente vizuale pentru a indica paginile care conțin informații „importante”, detaliate în capitolele corespunzătoare.
- Indexul alfabetic cu un număr mare de termeni și sinonime care vă ajută să găsiți informațiile.

### ATENȚIE

**Citiți și respectați întotdeauna informațiile de siguranță cu privire la airbagul frontal al pasagerului față**  
»» pagina 81, Informații importante despre airbagul pasagerului din față.

**Vă mulțumim pentru încrederea acordată.**

Dorim să aveți experiențe de conducere sigure și plăcute.

**SEAT, S.A.**

# Întrebări adresate frecvent

## Înainte de a porni

Cum reglez scaunul? » pagina 11

Cum reglez volanul? » pagina 13

Cum reglez oglinzile exterioare? » pagina 13

Cum aprind luminile exterioare? » pagina 18

Cum funcționează maneta selectorului cutiei de viteze automate? » pagina 38

Cum alimentez cu combustibil? » pagina 43

Cum activez ștergătoarele de parbriz și sistemul spălător de parbriz? » pagina 20

## Situații de urgență

Se aprinde sau clipește o lampă de avertizare. Ce înseamnă? » pagina 15

Unde sunt amplasate în automobil trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant? » pagina 84

Cum deschid capota? » pagina 11

Cum realizez pornirea asistată? » pagina 56

Unde este amplasată trusa de scule a automobilului? » pagina 51

Cum repar un pneu cu ajutorul kitului reparație pneuri în caz de pană? » pagina 50

Cum schimb o roată? » pagina 51

Cum schimb o siguranță? » pagina 48

Cum schimb un bec? » pagina 49

Cum tractez un automobil? » pagina 55

## Sfaturi utile

Cum setez ora? » pagina 106

Când trebuie realizată inspecția automobilului? » pagina 32

Ce funcții îndeplinesc butoanele/butoanele rotative de pe volan? » pagina 112

Cum conduc economic și ecologic? » pagina 182

Cum verific și completez uleiul de motor? » pagina 44

Cum verific și completez lichidul de răcire motor? » pagina 45

Cum completez lichidul de spălare parbriz? » pagina 46

Cum verific și completez lichidul de frână? » pagina 46

Cum verific și reglez valorile presiunii în pneuri? » pagina 238

Sfaturi pentru spălarea automobilului » pagina 214

## Funcții de interes

Sistemul Easy Connect, meniul CAR (automobil) » pagina 21

Cum funcționează sistemul Start-Stop? » pagina 201

Ce sisteme de asistență la parcare sunt disponibile? » pagina 186

Cum funcționează asistența la deplasarea în marșarier? » pagina 192

Cum funcționează sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri? » pagina 241

Cum deschid fără cheie automobilul (Keyless Access)? » pagina 123

Illuminatul interior și lumina ambientală » pagina 137

## Cuprins

<b>Elementele principale</b> .....	5	Poziția corectă a ocupanților automobilului .....	62	<b>Instrumentele și lămpile de avertizare</b> ..	105
<b>Vedere exterioară</b> .....	5	Zona pedalelor .....	67	Instrumentele .....	105
<b>Vedere exterioară</b> .....	6	<b>Centurile de siguranță</b> .....	67	Lămpile de control .....	110
<b>Vedere interioară (volan pe stânga)</b> .....	7	Totul despre centurile de siguranță .....	67	<b>Introducere în sistemul Easy Connect*</b> ..	110
<b>Vedere interioară (volan pe dreapta)</b> .....	8	Cum să vă reglați corespunzător centura de siguranță .....	71	Setările sistemului (CAR)* .....	110
<b>Cum funcționează</b> .....	9	Dispozitivele de pretensionare ale centurii de siguranță .....	72	<b>Comunicații și multimedia</b> .....	112
Descuiera și încuiera .....	9	<b>Sistemul de airbaguri</b> .....	73	Comenzile de pe volan* .....	112
Înainte de a porni .....	11	Scurtă introducere .....	73	Multimedia .....	117
Airbaguri .....	14	Instrucțiuni de siguranță pentru airbaguri ..	76	<b>Deschiderea și închiderea</b> .....	117
Scaunele pentru copii .....	16	Dezactivarea airbagurilor .....	78	Telecomanda .....	117
Pornirea automobilului .....	18	<b>Transportul copiilor în siguranță</b> .....	80	Cheile .....	119
Luminile și vizibilitatea .....	18	Și siguranța copiilor .....	80	Sistemul de închidere centralizată .....	120
Easy Connect .....	21	Scaunele pentru copii .....	82	Alarma antifurt* .....	126
Sistemul de informare a șoferului .....	24	<b>Cazurile de urgență</b> .....	84	Hayonul .....	128
Afișajul de stare .....	29	<b>Pachetul auto obligatoriu</b> .....	84	Butoanele pentru geamuri .....	129
Tempomatul .....	33	Echipamentul de urgență .....	84	<b>Luminile și vizibilitatea</b> .....	130
Lămpile de avertizare .....	35	Înlocuirea unei roți .....	84	Luminile .....	130
Maneta transmisiei .....	37	Reparațiile la pneuri .....	85	Luminile interioare .....	137
Climatizarea .....	39	Tractarea automobilului .....	86	Vizibilitatea .....	138
Controlul nivelului lichidelor .....	43	<b>Siguranțele și becurile</b> .....	88	Ștergătoarele și spălătorul de parbriz ..	139
<b>Cazurile de urgență</b> .....	48	Siguranțele .....	89	Oglizile .....	141
Siguranțele .....	48	Înlocuirea becurilor .....	89	<b>Scaunele și tetierele</b> .....	142
Becuri .....	49	Înlocuirea becurilor lămpilor de ceață ..	93	Reglarea scaunului și tetierelor .....	142
Acțiuni în cazul unei pene de cauciuc ..	49	Înlocuirea lămpilor spate (de pe aripă) ..	96	Funcțiile scaunului .....	144
Înlocuirea unei roți .....	51	Înlocuirea lămpilor spate (pe hayon) .....	97	<b>Transportul și echipările practice</b> .....	146
LANȚURILE ANTIDERAPANTE .....	55	Înlocuirea becului plăcuței de înmatriculare ..	99	Echipări practice .....	146
Tractarea de urgență a automobilului ..	55	Lămpile laterale de semnalizare a schimbării direcției .....	101	Depozitarea obiectelor .....	153
Procedura de pornire asistată .....	56	<b>Utilizarea</b> .....	101	Portbagajul .....	154
Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz ..	59	<b>Comenzile și afișajele</b> .....	103	Portbagajul de acoperiș* .....	157
<b>Siguranța</b> .....	61	<b>Comenzile și afișajele</b> .....	103	<b>Climatizarea</b> .....	159
<b>Conducerea în siguranță</b> .....	61	Panoul general de instrumente .....	102	Încălzirea și climatizarea .....	159
Siguranța are prioritate! .....	61			Sistemul de încălzire și aer proaspăt ..	161
Sfaturi privind conducerea .....	61			Climatizarea (manuală)* .....	162
				Climatronic* (climatizarea automată) ..	164
				<b>Conducerea automobilului</b> .....	166
				Pornirea și oprirea motorului .....	166
				Frânele și servofrâna .....	170

## Cuprins

Sistemele de frânare și de stabilitate	172	Sistemul de spălare a geamurilor	232
Cutia de viteze manuală	175	Bateria	233
Cutia de viteze automată	175	<b>Roțile și pneurile</b>	237
Rodajul și conducerea economică	180	Pneurile	237
Sistemul de management al motorului și de control al emisiilor	183	Roata de rezervă	240
Sugestii referitoare la conducerea automobilului	185	Sistemele de monitorizare a presiunii în pneuri	241
<b>Sistemele de asistență pentru șofer</b>	186	Revizia pe timp de iarnă	242
Sistemul de asistență la parcare	186	<b>Date tehnice</b>	244
„Camera retrovizoare” pentru asistența la deplasarea în marșarier*	192	<b>Specificații tehnice</b>	244
Viteza de croazieră (tempomatul)*	195	Informații importante	244
Sistemul de asistare a frânării în situații de urgență (Front Assist)*	196	Informații referitoare la consumul de carburant	246
Sistemul Start-Stop*	201	Conducerea cu remorcă	246
Detectarea oboselei (recomandare pauză)*	202	Roțile	247
<b>Dispozitivul cu cârlig de remorcare</b>	204	Specificațiile motorului	248
Conducerea cu remorcă	204	Dimensiuni	254
Dispozitivul cu cârlig de remorcare	206	<b>Index</b>	255
<b>Recomandări</b>	212		
<b>Îngrijirea și întreținerea</b>	212		
Accesorii și modificările aduse automobilului	212		
Îngrijirea și curățarea	213		
<b>Verificarea și completarea nivelurilor de lichide</b>	220		
Carburantul	220		
Compartimentul motor	223		
Uleiul de motor	226		
Lichidul de răcire	229		
Lichidul de frână	231		

## Vedere exterioară



① »» pagina 10

② »» pagina 43

③ »» pagina 9

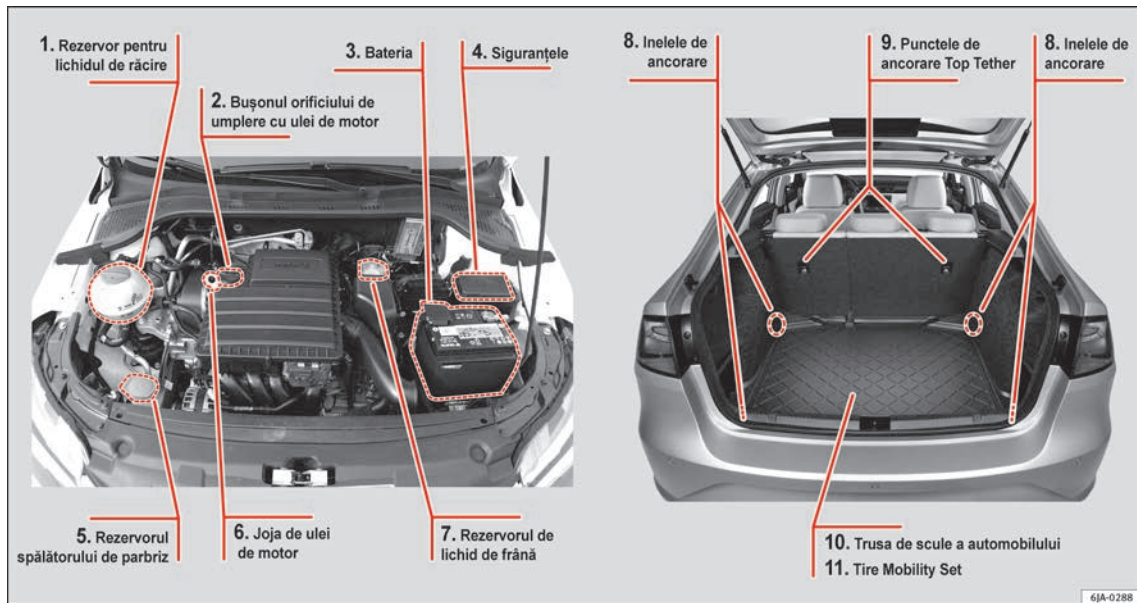
④ »» pagina 43

⑤ »» pagina 55

⑥ »» pagina 11

⑦ »» pagina 49

## Vedere exterioară



① »» pagina 45

② »» pagina 44

③ »» pagina 46

④ »» pagina 48

⑤ »» pagina 46

⑥ »» pagina 44

⑦ »» pagina 46

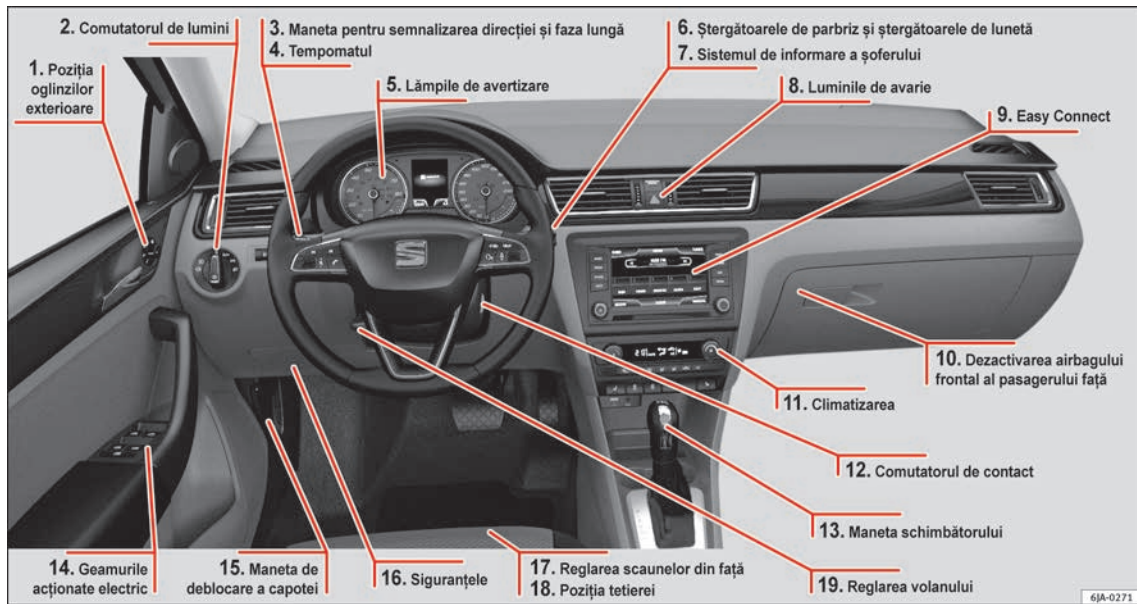
⑧ »»  pagina 154

⑨ »» pagina 17

⑩ »» pagina 51

⑪ »» pagina 50

## Vedere interioară (volan pe stânga)



6JA-0271

① » pagina 13  
 ② » pagina 18  
 ③ » pagina 19  
 ④ » pagina 33

⑤ » pagina 35  
 ⑥ » pagina 20  
 ⑦ » pagina 24  
 ⑧ » pagina 19

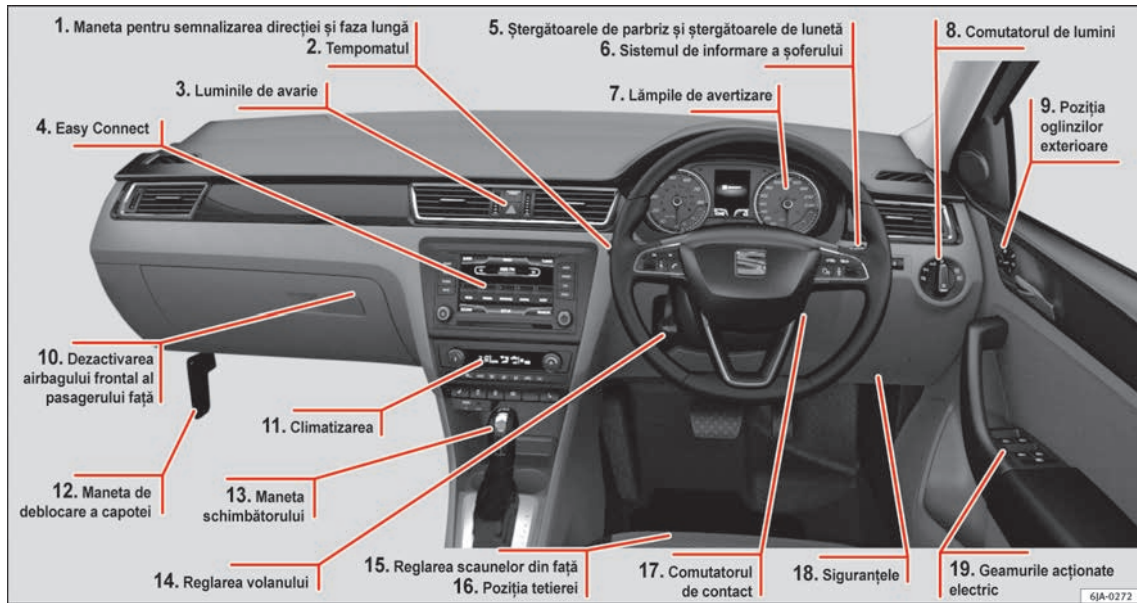
⑨ » pagina 21  
 ⑩ » pagina 15  
 ⑪ » pagina 39  
 ⑫ » pagina 18

⑬ » pagina 37  
 ⑭ » pagina 11  
 ⑮ » pagina 11  
 ⑯ » pagina 48

⑰ » pagina 11  
 ⑱ » pagina 12  
 ⑲ » pagina 13



## Vedere interioară (volan pe dreapta)



- ① » pagina 19
- ② » pagina 33
- ③ » pagina 19
- ④ » pagina 21

- ⑤ » pagina 20
- ⑥ » pagina 24
- ⑦ » pagina 35
- ⑧ » pagina 18

- ⑨ » pagina 13
- ⑩ » pagina 15
- ⑪ » pagina 39
- ⑫ » pagina 11

- ⑬ » pagina 37
- ⑭ » pagina 13
- ⑮ » pagina 11
- ⑯ » pagina 12

- ⑰ » pagina 18
- ⑱ » pagina 48
- ⑲ » pagina 11

6JA-0272

## Cum funcționează

### Descuierea și încuierea

#### Ușile

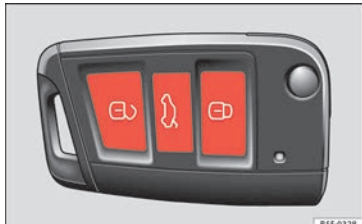





Fig. 1 Cheia cu telecomandă: butoane.





Fig. 2 Consola centrală: butonul de închidere centralizată.


#### Încuierea și descuierea automobilului cu cheia

- Încuiere: apăsați butonul  » » fig. 1.
- Descuiere: apăsați butonul  » » fig. 1.
- Descuiere hayon: apăsați butonul  » » fig. 1 până când toate semnalizatoarele automobilului clipeșc scurt.

#### Încuierea și descuierea cu butonul de închidere centralizată

- Încuiere: apăsați butonul  » » fig. 2. Lampa de avertizare de pe buton se aprinde. Niciuna dintre uși nu poate fi deschisă din exterior. Ușile pot fi deschise din interior trăgând de mânerul interior al ușii.
- Descuiere: apăsați butonul  » » fig. 2. Lampa de avertizare de pe buton se stinge.



» »  în Descuierea și încuierea automobilului la pagina 118



» » pagina 117

**SOS**

» » pagina 9, » » pagina 10

#### Descuierea sau încuierea ușii șoferului

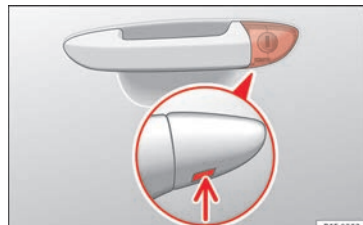



Fig. 3 Maneta ușii șoferului: butuc de ușă mascat.

Dacă sistemul de închidere centralizată nu funcționează, ușa șoferului poate fi încuiată și descuiată rotind cheia în încuietoare.


- Depliați cheia mecanică a automobilului.
- Introduceți cheia mecanică în fanta de jos din capucul de pe mânerul ușii șoferului » » fig. 3 (săgeata) apoi scoateți capucul împingându-l în sus.
- Introduceți cheia mecanică în butucul încuietorii, pentru a descuia sau încuia automobilul.

#### Caracteristici speciale

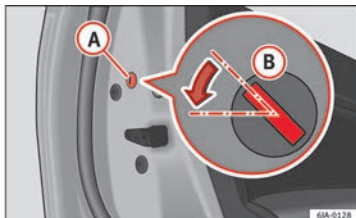
- Alarma antifurt va rămâne activă când automobilele sunt descuiate. Totuși, aceasta nu este declanșată » »  pagina 120. » »

- După ce ușa șoferului este deschisă, contactul trebuie pus în următoarele 15 secunde. După scurgerea acestui timp, alarma este declanșată.
- Puneți contactul. Imobilizatorul electronic recunoaște o cheie validă a automobilului și dezactivează sistemul de alarmă antifurt.

### Indicație

**Alarma antifurt nu se activează când automobilul este încuiat manual cu cheia mecanică** »  pagina 120.

### Încuierea manuală



**Fig. 4** Ușa spate: încuierea manuală

Pe partea frontală a unei uși fără butuc de încuietore există un dispozitiv de încuiere de urgență, vizibil doar când ușa este deschisă.

### Încuierea

- Scoateți capacul »» **fig. 4 A**.
- Introduceți cheia în fanta **B** și rotiți-o în direcția indicată de săgeată, până ajunge în poziție orizontală (în direcție opusă pentru ușa de pe partea dreaptă).
- Reașezați capacul.

Odată încuiată, ușa nu mai poate fi deschisă din exterior. Ușa poate fi deschisă din nou din interior trăgând de mâner.


### Hayonul



**Fig. 5** Hayonul: deschiderea din exterior.

- Deschiderea hayonului: apăcați butonul de deschidere și ridicați-l »» **fig. 5**. Hayonul se deschide automat.
- Închiderea hayonului: țineți de unul dintre mânerele din capitonajul interior și închi-deți-l apăsând ușor.



»»  în Deschiderea și închiderea la pagina 128



»» pagina 128

**SOS**

»» pagina 10

### Mecanismul de deblocare manuală a hayonului



**Fig. 6** Portbagaj: acces la deblocarea manuală.

În cazul unei urgențe, hayonul poate fi desciuat manual din interior.

- Introduceți cheia în fanta din capitonajul capotei portbagajului și deplasați cheia în sensul săgeții, până la deblocare.

### Capota

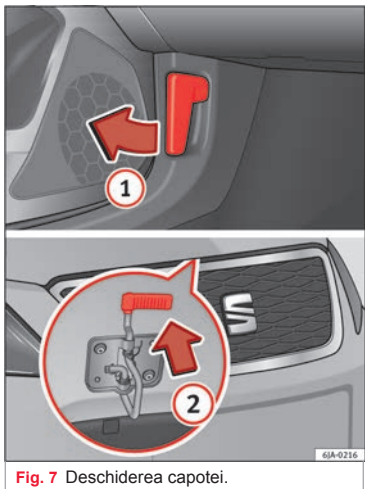


Fig. 7 Deschiderea capotei.

- Deschiderea capotei: trageți maneta de sub planșa de bord »» fig. 7 ①.
- Ridicarea capotei: apăsați în sus clema de deblocare de sub capotă »» fig. 7 ②. Cârligul de fixare de sub capotă este eliberat.
- Se poate deschide capota. Ridicați tija de susținere a capotei și fixați-o în elementul de prindere de pe capotă.



»» ⚠ în Introducere la pagina 223



»» pagina 223

### Butoanele pentru geamuri\*

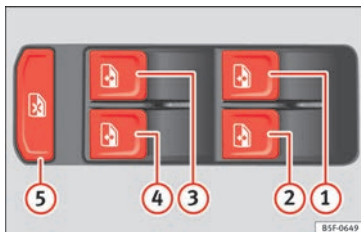




Fig. 8 Detaliu al ușii șoferului: butoanele pentru geamuri.

- Deschiderea geamului: apăsați butonul .
- Închiderea geamului: Trageți butonul .

### Butoanele de pe ușa șoferului

- ① Geamul ușii stânga față
- ② Geamul ușii dreapta față
- ③ Geamul ușii stânga spate
- ④ Geamul ușii dreapta spate

- ⑤ Butonul de siguranță pentru dezactivarea butoanelor geamurilor acționate electric de pe ușile spate.



»» ⚠ în Utilizarea geamurilor acționate electric la pagina 129



»» pagina 129

### Înainte de a porni

#### Reglarea manuală a scaunelor din față

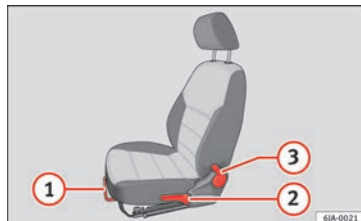


Fig. 9 Scaune din față: reglarea manuală a scaunelor.

- ① Înainte/înapoi: trageți maneta și deplasați scaunul înainte sau înapoi.
- ② Ridicare/coborâre: trageți/apăsați maneta.

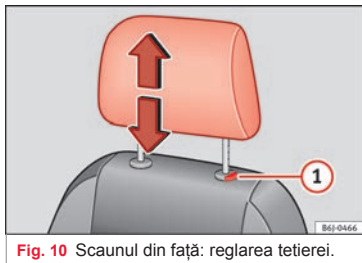
»»

- ③ Înclinarea spătarului: trageți maneta în spate.



» » ⚠ în Introducere la pagina 142

### Reglarea tetierelor



**Fig. 10** Scaunul din față: reglarea tetierei.

Apucați cu ambele mâini părțile laterale ale tetierelor și împingeți în sus în poziția dorită. Pentru a coborî tetiera, repetați aceeași acțiune, apăsând butonul ① de pe partea laterală.

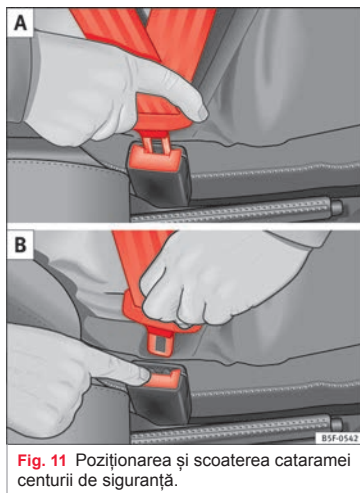


» » ⚠ în Tetierele la pagina 144

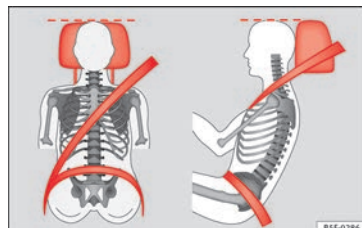


» » pagina 65, » » pagina 143

### Reglarea centurii de siguranță



**Fig. 11** Poziționarea și scoaterea cataramei centurii de siguranță.



**Fig. 12** Pozițiile corecte ale centurii de siguranță și tetierei, văzute din față și lateral.

Pentru a regla centura de siguranță în jurul umerilor, reglați înălțimea scaunului.

Partea pentru umeri a centurii de siguranță trebuie să fie bine centrată peste umeri, niciodată peste gât. Centura de siguranță stă întinsă și fixată confortabil pe partea superioară a corpului.

Porțiunea pentru bazin a centurii de siguranță trece peste pelvis, niciodată peste abdomen. Centura de siguranță stă întinsă și este fixată confortabil pe bazin.



» » pagina 69



» » pagina 71

### Dispozitivele de pretensionare ale centurii de siguranță

În timpul unei coliziuni, centurile de siguranță ale scaunelor din față sunt retractate automat.

Dispozitivul de pretensionare se poate declanșa doar o singură dată.

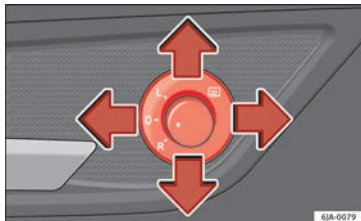


» » ⚠ în **Întreținerea și eliminarea dispozitivelor de pretensionare** la pagina 73



» » pagina 72

### Reglarea oglinzilor exterioare



**Fig. 13** Detaliu al ușii șoferului: butonul pentru oglinda exterioară.

Reglarea oglinzilor exterioare: Rotiți butonul până în poziția dorită:

L/R Rotind butonul în poziția dorită, reglați oglinzile de pe partea șoferului (L, stânga) și partea pasagerului (R, dreapta) în direcția dorită.

» » În funcție de echiparea automobilului, oglinzile pot fi încălzite, în funcție de temperatura exterioară.

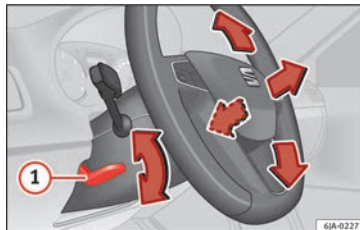


» » ⚠ în **Oglinzile exterioare** la pagina 141



» » pagina 141

### Reglarea volanului



**Fig. 14** Maneta din partea stângă jos a coloanei de direcție.

Reglarea poziției volanului: trageți maneta » » **fig. 14** ①, aduceți volanul în poziția dorită și ridicați maneta până când se blochează.



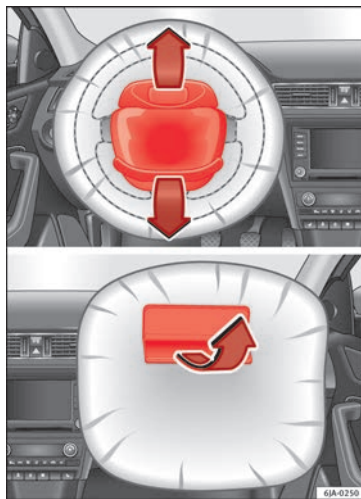
» » ⚠ în **Reglarea poziției volanului** la pagina 63

## Airbaguri

### Airbaguri frontale



**Fig. 15** Airbagul pentru șofer, montat în volan, și airbagul pentru pasagerul față, montat în planșa de bord



**Fig. 16** Reacția capacelor airbagurilor la declanșarea airbagurilor frontale

Airbagul frontal pentru șofer este montat în volan »» **fig. 15** **A**], iar cel pentru pasagerul din față este montat în planșa de bord »» **fig. 15** **B**]. Airbagurile sunt marcate cu inscripția „AIRBAG“.

Când airbagurile șoferului și pasagerului față declanșează, capacele rămân prinse de volan și de planșa de bord »» **fig. 16**.

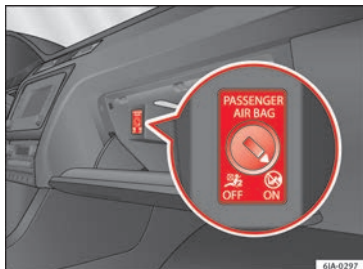
În combinație cu centurile de siguranță, sistemul de airbaguri frontale asigură șoferului și pasagerului din față protecție suplimentară pentru zona capului și cea a toracelui în cazul unei coliziuni frontale grave.

Designul special al acestora permite evacuarea controlată a gazului propulsor când ocupantul exercită presiune asupra airbagului. Astfel, capul și pieptul sunt protejate de airbag. După coliziune, airbagurile se dezumflă suficient pentru a permite vizibilitatea.



»» ⚠ în Airbaguri frontale la pagina 76

### Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față



**Fig. 17** Comutatorul airbagului frontal pentru pasagerul față.

### Pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față:

- Deschideți torpedoul de pe partea pasagerului din față.
- Introduceți cheia mecanică în fanta corespunzătoare din comutatorul de dezactivare.
- Se introduce aproximativ  $\frac{3}{4}$  din cheia mecanică (maxim posibil).
- Rotiți cheia mecanică în poziția **OFF**. Nu forțați. Dacă aveți dificultăți, asigurați-vă că ați introdus cheia până la limită.
- La final, verificați dacă pe lampa de control de pe panoul de instrumente **PASSENGER AIR BAG OFF** apare **OFF**.

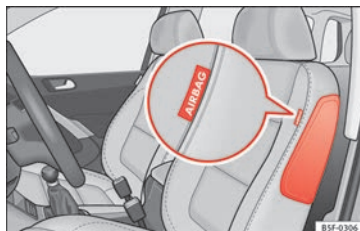


» în Comutatorul airbagului frontal pentru pasagerul față la pagina 80

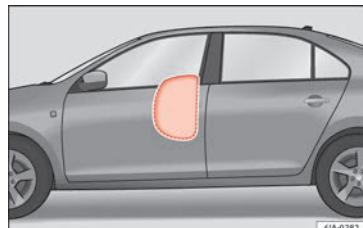


» pagina 78

### Airbagurile laterale\*



**Fig. 18** Airbagul lateral din scaunul șoferului.



**Fig. 19** Imagine cu airbagul lateral umflat complet, pe partea stângă a automobilului.

Airbagurile laterale sunt situate în spătarele scaunelor șoferului și pasagerului din față **» fig. 18**. Pozițiile sunt marcate prin inscripția „AIRBAG” pe partea superioară a spătarelor.

Împreună cu centurile de siguranță, sistemul de airbaguri laterale asigură protecție suplimentară pentru zona superioară a corpului, în cazul unei coliziuni laterale grave **»** **pagina 67, Totul despre centurile de siguranță.**

Într-o coliziune laterală, airbagurile laterale reduc riscul de accidentare a pasagerilor, în zonele corpului orientate spre zona de impact. Pe lângă funcția normală de protecție, centurile de siguranță rețin rapid pasagerii într-o poziție în care aceste airbaguri pot furniza protecție maximă în cazul unei coliziuni laterale.

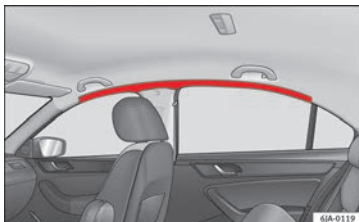




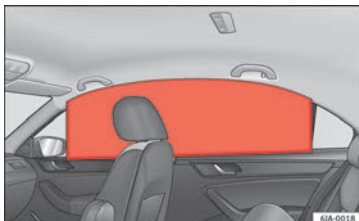


» » ⚠ în Airbagurile laterale\* la pagina 77

### Airbaguri pentru protecția capului\*



**Fig. 20** Amplasarea airbagurilor pentru protecția capului.



**Fig. 21** Airbaguri declanșate pentru protecția capului.

Airbagurile pentru protecția capului » » **fig. 20** și sunt marcate cu textul „AIRBAG”.

În combinație cu centurile de siguranță, sistemul de airbaguri pentru protecția capului asigură ocupanților automobilului o protecție suplimentară pentru zona capului și a toracelui, în cazul unei coliziuni laterale grave » » pagina 15.



» » ⚠ în Airbaguri pentru protecția capului\* la pagina 78

### Scaunele pentru copii

#### Informații importante despre airbagul pasagerului din față



**Fig. 22** Parasolarul de pe partea pasagerului: autocolantul airbag.



**Fig. 23** Pe cadrul din spate al ușii pasagerului: autocolantul airbag.

Pe parasolarul pasagerului și/sau pe cadrul ușii pasagerului este amplasat un autocolant cu informații importante referitoare la airbagul pasagerului.



» » ⚠ în Informații importante despre airbagul pasagerului din față la pagina 81



» » pagina 81

#### Modalități posibile de fixare a scaunelor pentru copii

Scaunul pentru copii poate fi fixat pe bancheta din spate sau pe scaunul pasagerului din față în următoarele moduri:

- Scaunele pentru copii din grupele **0 - 3** pot fi fixate cu centura de siguranță.

• Scaunele pentru copii din grupele **0, 0+ și 1** pot fi fixate fără centuri de siguranță, utilizând sistemul „ISOFIX” și Top Tether\*, cu inelele de ancorare „ISOFIX” și Top Tether\* »» pagina 17.

Grupă de greutate	Pozițiile scaunelor		
	Scaunul pasagerului față <sup>a)</sup>	Lateral spate	Centru spate
Grupa 0 <10 kg	U <sup>b)</sup>	U/L	U
Grupa 0+ <13 kg	U <sup>b)</sup>	U/L	U
Grupa I 9-18 kg	U <sup>b)</sup>	U/L	U
Grupa II/III 15-36 kg	U <sup>b)</sup>	U	U

U: Adecvat pentru sistemele de reținere universale omologate pentru utilizarea la această categorie de vârstă (sistemele de reținere universale sunt cele montate utilizând centura de siguranță pentru adulți).  
L: Adecvat pentru sistemele de reținere care utilizează ancorele „ISOFIX” și Top Tether\*.

<sup>a)</sup> La utilizarea sau montarea scaunelor pentru copii trebuie respectate reglementările legale în vigoare și instrucțiunile producătorului.

<sup>b)</sup> Deplasați scaunul pasagerului față cât mai în spate și cât mai sus posibil și dezactivați întotdeauna airbagul.

**Sistemele includ montarea sistemului de reținere pentru copii cu ajutorul chin-**

**gii de fixare superioare (Top Tether) și al punctelor de ancorare inferioare de pe scaunul automobilului.**

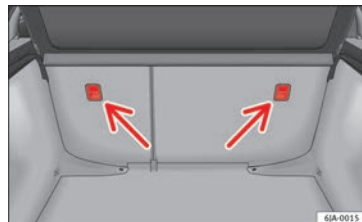


»» ⚠ în Instrucțiuni de siguranță la pagina 82

**Fixarea scaunelor pentru copii cu „ISOFIX” și Top Tether\***



**Fig. 24** Inelele de ancorare ISOFIX



**Fig. 25** Inel de fixare Top Tether\*

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” sau Top Tether\* pot fi fixate rapid, ușor și sigur pe unul din locurile laterale din spate.

La demontarea sau montarea unui scaun pentru copii, urmați cu strictețe instrucțiunile producătorului.

- Deplasați scaunul spate spre înapoi, până la capătul cursei.
- Apăsăți scaunul pentru copii pe inelele de reținere „ISOFIX”, până când acesta se fixează cu un clic sonor. Dacă scaunul pentru copii este prevăzut cu puncte de ancorare Top Tether\*, fixați-l pe inelul corespunzător. Respectați instrucțiunile producătorului.
- Trageți de ambele laturi ale scaunului pentru copii, pentru a vă asigura că este ferm fixat.

Pe fiecare loc din spate sunt montate **2** inele de reținere „ISOFIX”. În anumite automobile, inelele sunt fixate de cadrul banchetei, iar în altele acestea sunt prinse în podeaua din spate. Accesul la inelele de reținere „ISOFIX” se face printre spătarul și perna scaunului. Inelele Top Tether\* sunt amplasate în spatele spătarului scaunelor spate (în spatele scaunelor sau în portbagaj).

Scaunele pentru copii cu sisteme de prindere „ISOFIX” și Top Tether\* se pot achiziționa de la centrele de service.

»»



» » ⚠ în Instrucțiuni de siguranță la pagina 82

## Pornirea automobilului

### Comutatorul de contact

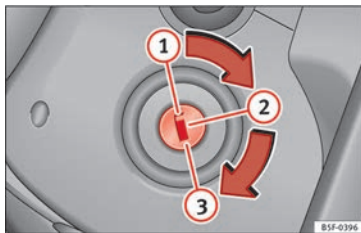


Fig. 26 Pozițiile cheii în contact.

Punerea contactului: Puneți cheia în contact și porniți motorul.

### Blocarea și deblocarea volanului

- Cuplarea mecanismului de blocare a volanului: Scoateți cheia din contact și răsu-ciți volanul până când se blochează. La automobilele cu transmisie automată, maneta schimbătorului trebuie să fie în poziția **P** pentru a scoate cheia. Dacă este necesar, apăsați cheia de blocare de pe maneta selectorului și deblocați-o din nou.

- Deblocarea volanului: Puneți cheia în contact și rotiți-o simultan cu volanul, în direcția indicată prin săgeată. Dacă nu este posibilă răsucirea volanului, este posibil ca volanul să fie blocat.

### Punerea/luarea contactului, reîncălzirea bujiilor incandescente

- Punerea contactului: Rotiți cheia în poziția ②.
- Luați contactul. Rotiți cheia în poziția ①.
- Automobile diesel ⚡: Bujiile cu incandescență se reîncălzesc la punerea contactului.

### Pornirea motorului

- Cutia de viteze manuală: apăsați pedala de ambreiaj până la capăt și aduceți maneta transmisiei în poziția neutră.
- Cutia de viteze automată: Apăsați pedala de frână și treceți maneta selectorului în poziția **P** sau **N**.
- Rotiți cheia în poziția ③. Cheia revine automat în poziția ②. Nu apăsați pedala de accelerație.

### Sistemul Start-Stop\*

Când opriți și eliberați pedala de ambreiaj, sistemul Start-Stop \* oprește motorul. Contactul rămâne pus.



» » ⚠ în Introducere la pagina 166



» » pagina 166

## Luminile și vizibilitatea

### Comutatorul de lumini

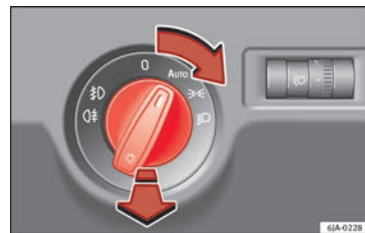


Fig. 27 Planșa de bord: comutatorul de lumini.

Rotiți comutatorul în poziția dorită » » fig. 27.

Simbol	Contactul luat	Contactul pus
0	Luminile de ceață, faza scurtă și lămpile de poziție stinse.	Luminile stinse sau luminile de zi aprinse.

## Elementele principale

Simbol	Contactul luat	Contactul pus
<b>AUTO</b>	Luminile „Coming home“ (de sosire) și „Leaving home“ (de plecare) pot fi aprinse.	Comanda automată a fazei scurte și a luminilor de zi.
	Lampa de poziție aprinsă.	
	Farurile fază scurtă stinse	Faza scurtă aprinsă.

**Proiectoarele de ceață:** deplasați comutatorul în prima poziție, din pozițiile **AUTO**, sau sau .

**Lampa de ceață spate:** deplasați comutatorul complet din pozițiile **AUTO**, sau sau .

Stingerea proiectoarelor de ceață: apăsați comutatorul sau răsuciți-l în poziția 0.

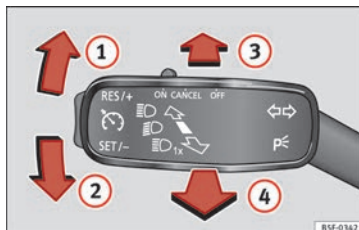


» în Introducere la pagina 130



» pagina 130

## Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă



**Fig. 28** Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă.

Deplasați maneta în poziția dorită:

- 1 Semnalizarea schimbării direcției, dreapta: Lumina de parcare de pe partea dreaptă (contactul decuplat).
- 2 Semnalizarea schimbării direcției, stânga: Lumina de parcare de pe partea stângă (contactul decuplat).
- 3 Faza lungă este aprinsă: Lampa de control de pe panoul de instrumente este aprinsă.
- 4 Semnalizarea cu farurile: se activează la apăsarea manetei. Lampa de control este aprinsă.

Coborâți maneta în poziția sa inferioară pentru a stinge lampa de control.



» pagina 133

## Luminile de avarie



**Fig. 29** Planșa de bord: butonul pentru luminile de avarie.

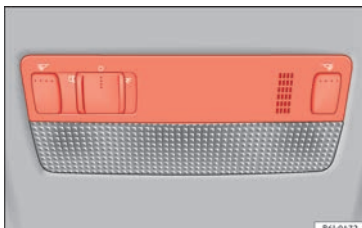
Aprinse, de exemplu:

- La apropierea de un ambuteiaj
- În situații de urgență
- Automobilul s-a defectat
- Când automobilul tractează sau este tractat

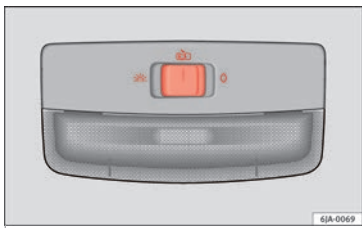


» pagina 136

### Luminile interioare



**Fig. 30** Detaliu capitonaj plafon: versiunea 1



**Fig. 31** Detaliu capitonaj plafon: versiunea 2

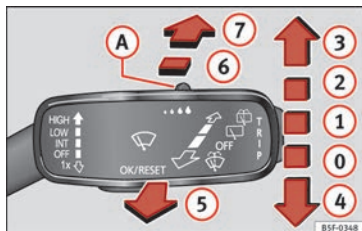
Buton	Funcția
0	Stinge luminile interioare.
	Aprinde luminile interioare.

Buton	Funcția
	Activează controlul luminilor la închiderea/deschiderea ușii (poziție centrală). Luminile interioare se aprind automat la descuierea automobilului, la deschiderea unei uși sau la scoaterea cheii din contact. Lampa se stinge la câteva secunde după închiderea tuturor ușilor, încuierea automobilului sau punerea contactului.
	Aprinde și stinge lămpile de lectură



» pagina 137

### Lamela ștergătoarelor de parbriz și a ștergătorului lunetei



**Fig. 32** Acționarea ștergătoarelor de parbriz și de lunetă.

### Deplasați maneta în poziția dorită:

0	<b>OFF</b>	Ștergător de parbriz dezactivat.
1		Ștergere intermitentă parbriz. Prin utilizarea butonului » fig. 32 A se reglează intervalul de ștergere (automobile fără senzor de ploaie) sau sensibilitatea senzorului de ploaie.
2	<b>LOW</b>	Ștergere lentă.
3	<b>HIGH</b>	Ștergere continuă.
4	<b>1x</b>	Ștergere scurtă. Apăsare scurtă, ștergere rapidă. Țineți maneta apăsată mai mult timp pentru a crește frecvența de ștergere.
5		Ștergere automată. Funcționarea ștergătoarelor este activată prin împingerea înainte a manetei, ștergătoarele pornind simultan.
6		Ștergere intermitentă a lunetei. Ștergătorul va trece peste geam la aproximativ fiecare șase secunde.
7		Funcționarea ștergătoarelor lunetei este activată prin apăsarea manetei, ștergătorul de lunetă pornind simultan.



» ⚠ în Introducere la pagina 139



» pagina 139

**SOS**

» pagina 59

## Easy Connect

### Setările meniului CAR

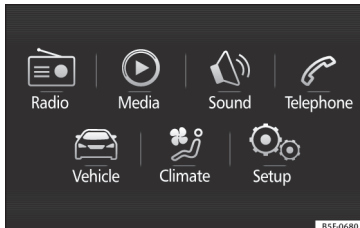


Fig. 33 Easy Connect: meniul principal.

Numărul efectiv de meniuri disponibile și numele diverselor opțiuni din acest meniu depind de electronica și echiparea automobilului.

- Puneți contactul.
- Dacă sistemul Infotainment este oprit, porniți-l.
- Apăsați butonul Infotainment (MENU) și apoi butonul funcțional **Vehicle** (automobil)



Fig. 34 Easy Connect: meniul CAR (automobil).

» » **fig. 33**, sau apăsați butonul Infotainment (CAR) pentru a accesa meniul **Vehicle** (automobil) » » **fig. 34**.

- Apăsați butonul funcțional **SETTINGS** (SETĂRI) pentru a deschide meniul **Vehicle settings** (Setări automobil).
- Pentru a selecta funcția din meniu, apăsați butonul dorit.

Când caseta de bifare a butonului funcțional este activată , funcția este activă.

Apăsarea butonului de meniu (D) duce întotdeauna la ultimul meniu utilizat.

Toate modificările făcute folosind meniurile de setare sunt memorate automat la închiderea meniurilor. » »

## Elementele principale

Meniu	Submeniul	Setare posibilă	Descriere
ESC system (sistemul ESC)	–	Activarea programului electronic de stabilitate (ESC)	» pagina 172
Tyres (pneuri)	Tyre monitor system (sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri)	Memorarea presiunii din pneuri (calibrarea)	» pagina 241
	Winter tyres (pneuri de iarnă)	Activarea și dezactivarea avertizării la viteză. Setarea valorii pentru avertizarea la viteză	» pagina 242
Lights (lumini)	Light assist (asistență lumini)	Funcția autostradă, durată activare, lumini automate pe timp de ploaie, semnalizare la o atingere.	» pagina 130
	Vehicle interior lighting (iluminare interioară)	Luminozitatea panoului de instrumente și a butoanelor	
	„Coming Home/Leaving Home function” (lumini de sosire/lumini de plecare)	Ora de activare a funcțiilor „Coming home” (lumini de sosire) și „Leaving home” (lumini de plecare)	» pagina 135
Driver assistance (asistență pentru șofer)	Adaptive Cruise Control (ACC) (tempomat adaptiv)	Activarea/dezactivarea: valoare implicită distanță, profiluri de condus.	
	Front Assist (sistem de asistare a frânării în situații de urgență)	Activare/dezactivare: Front Assist, pre-avertizare, afișaj avertizare distanță	» pagina 196
	Fatigue detection (detectare oboseală)	Activare/dezactivare	» pagina 202
Parking and manoeuvring (parcare și manevrare)	Parking and manoeuvring settings (setările pentru parcare și manevrare)	Activare automată volum față, înalte sunet față, volum spate, înalte volum spate	» pagina 191
Ambient lighting (iluminare ambientală)	–	Iluminare de fundal, dezactivare, culoare	» pagina 137

## Elementele principale

Meniu	Submeniul	Setare posibilă	Descriere
Mirrors and windscreen wipers (oglinzi și ștergătoare de parbriz)	Rear view mirrors (oglinzi retrovizoare)	Activare/dezactivare pliere după parcare	» pagina 141
	Windscreen wipers (ștergătoare de parbriz)	Activare și dezactivare ștergere automată, ștergere în marșarier	» pagina 20
Opening and closing (deschidere și închidere)	Electric windows control (butonul geamurilor acționate electric)	Deschiderea cu funcții de control, toate, numai șofer	» pagina 129
	Central locking system (sistemul de închidere centralizată)	Descuieră uși, încuieră automată în timpul deplasării	» pagina 120
Instrument panel (panou de instrumente)	–	Consum instantaneu, consum mediu, consumatori funcții de confort, sfat ECO, durata călătoriei, distanța parcursă, viteza medie, afișaj digital viteză, avertizare viteză, temperatură ulei, resetare date „la pornire”, resetare date pentru „calcul total”	» pagina 26
Date and time (data și ora)	–	Oră, oră de vară, fus orar, format oră, dată, format dată	» pagina 107
Units (unități de măsură)	–	Distanță, viteză, temperatură, volum, consum de carburant, presiune	–
Service	–	Serie șasiu, data următoarei inspecții service SEAT, data următoarei revizii pentru schimbul de ulei	» pagina 32
Factory settings (setări din fabrică)	All (toate)	Restabilire toate setările	
	Individual	Revenire la setările din fabrică pentru lumini, asistență șofer, parcare și manevrare	–



» ⚠ în Meniul CAR la pagina 111



## Sistemul de informare a șoferului

### Introducere

Când contactul este pus, este posibilă citirea diferitelor funcții ale afișajului prin derularea meniurilor.

La automobilele cu volan multifuncțional, afișajul multifuncțional poate fi operat numai cu butoanele de pe volan.

Numărul de meniuri afișate pe panoul de instrumente va varia în funcție de aparatul electronic și de echipamentele care există în dotarea automobilului.

Un atelier specializat va putea programa sau modifica funcții suplimentare, conform echipării automobilului. SEAT vă recomandă să apelați la un centru autorizat SEAT.

Unele opțiuni de meniu se pot citi doar când automobilul este staționar.

Cât timp este afișat avertismentul de prioritate 1, nu va fi posibilă citirea meniurilor » pagina 29. Unele mesaje de avertizare pot fi confirmate și dispar cu butonul de pe maneta ștergătorului sau de pe volanul multifuncțional.

Sistemul de informare oferă și alte informații și afișaje (în funcție de echiparea automobilului):

**Date de conducere » pagina 26**

- MFD de la plecare
- MFD de la alimentare
- MFD cu date totale

**Sisteme de asistență » pagina 27**

**Navigație » manualul Sistem de navigație**

**Audio » manualul Radio sau » manualul Sistem de navigație**

**Telefon » manualul Radio sau » manualul Sistem de navigație**

**Starea automobilului » pagina 29**

### ⚠ ATENȚIE

Orice sursă de distragere a atenției poate conduce la accidente, cu risc de răni-re.

- Nu acționați comenzile de pe panoul de instrumente în timpul deplasării.

## Operarea meniurilor panoului de instrumente



Fig. 35 Maneta ștergătoarelor de parbriz: butoane de comandă.

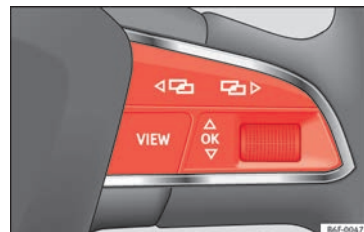


Fig. 36 Partea dreaptă a volanului multifuncțional: butoane de comandă.

Sistemul de informare a șoferului este comandat cu butoanele de pe volanul multifuncțional » fig. 36 sau cu maneta ștergătoarelor de parbriz » fig. 35 (dacă

automobilul nu este echipat cu volan multifuncțional).

### Activarea meniului principal

- Puneți contactul.
- Dacă apare un mesaj sau o pictogramă cu automobilul, apăsați butonul »» **fig. 35** ① de pe maneta ștergătorului de parbriz sau butonul **OK** de pe volanul multifuncțional »» **fig. 36**.
- *Dacă se acționează de pe maneta ștergătoarelor de parbriz:* pentru afișarea ecranului principal sau pentru a reveni în meniul principal din alt meniu, apăsați în jos comutatorul basculant »» **fig. 35** ②.
- *Dacă se acționează de la volanul multifuncțional:* lista meniului principal nu se afișează. Pentru a trece de la un punct la celălalt al meniului, apăsați butonul **◀** sau **▶** de mai multe ori »» **fig. 36**.

### Selectarea unui submeniu

- Apăsați comutatorul basculant »» **fig. 35** ② de pe maneta ștergătorului de parbriz în sus sau în jos ori acționați butonul rotativ de pe volanul multifuncțional »» **fig. 36**, până când opțiunea dorită apare marcată în meniu.
- Opțiunea selectată este afișată între două linii orizontale. În plus, în dreapta se afișează un triunghi: ◀

- Pentru a consulta opțiunile de meniu, apăsați butonul »» **fig. 35** ① de pe maneta ștergătorului de parbriz sau butonul **OK** de pe volanul multifuncțional »» **fig. 36**.

### Operarea modificărilor corespunzătoare meniului

- Operați modificările necesare folosind comutatorul basculant de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau butonul rotativ de pe volanul multifuncțional. Pentru a crește sau descrește mai rapid valorile, roțiți butonul rotativ mai repede.
- Marcați sau confirmați selecția cu butonul »» **fig. 35** ① de pe maneta ștergătorului de parbriz sau butonul **OK** de pe volanul multifuncțional »» **fig. 36**.

### Meniul de selectare

Meniu	Funcția
Driving data (date de conducere)	Informații și configurații posibile ale afișajului multifuncțional (MFD) »» pagina 26.
Assist systems (sisteme de asistență)	Informații și configurații posibile ale sistemelor de asistență pentru șofer »» pagina 27.

Meniu	Funcția
Navigation (navigație)	Instrucțiuni și informații de la sistemul de navigație activat: când ghidarea în traseu este activată, sunt afișate săgețile pentru indicarea virajelor și barele de proximitate. Aspectul este similar cu sistemul Easy Connect. Dacă ghidarea în traseu nu este activată, sunt afișate sensul de deplasare (busola) și numele străzii pe care vă deplasați »» manualul Sistemul de navigație.
Audio	Afișajul posturilor pe radio. Numele piesei de pe CD. Numele piesei în modul Media »» manualul Radio sau »» manualul Sistem de navigație.
Telephone (telefon)	Informații și configurații posibile ale preechipării pentru telefonul mobil »» manualul Radio sau »» manualul Sistem de navigație.
Lap timer (cronometru tururi)*	Pe un circuit de curse, cronometrarea și memorarea de către automobil a timpilor pe tur și comparația cu cei mai buni timpi cronometrați anterior »» pagina 27.
Vehicle status (starea automobilului)	Afișarea avertizărilor sau mesajelor informative curente și a altor componente ale sistemului, în funcție de echipare »» pagina 29.

### Date de conducere

Afișajul multifuncțional (MFD) oferă diferite date referitoare la călătorie și consum.

#### Comutarea între modurile de afișare de pe MFD

- *La automobilele fără volan multifuncțional:* Apăsăți comutatorul rotativ **TRIP** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz »» **fig. 35**.
- *La automobilele cu volan multifuncțional:* acționați butonul rotativ »» **fig. 36**.

#### Memoria afișajului multifuncțional

Afișajul multifuncțional este dotat cu trei memorii ce operează automat: MFD de la plecare, MFD de la alimentare și MFD cu date totale. Pe afișaj puteți citi ce memorie este afișată curent.

- Comutați între memorii cu contactul pus și memoria afișată: Apăsăți butonul **OK/RESET** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau de pe **OK** volanul multifuncțional.

Meniu	Funcția
MFD from departure (MFD de la plecare)	Afișarea și memorarea datelor referitoare la călătorie și consum, de la punerea și până la luarea contactului. Dacă veți continua călătoria în mai puțin de 2 ore după luarea contactului, noile date se adaugă la datele deja salvate în memorie. Memoria va fi ștersă automat în cazul în care călătoria este întreruptă timp de peste 2 ore.
MFD from refuelling (MFD de la alimentare)	Afișarea și memorarea datelor referitoare la călătorie și consum. La realimentare, memoria este ștersă automat.
MFD total calculation (MFD cu date totale)	Memoria înregistrează valorile pentru un număr specific de parcursuri parțiale, până la un total de 19 ore și 59 minute sau 99 ore și 59 minute, sau 1999,9 km ori 9999 km, în funcție de modelul panoului de instrumente. La atingerea oricăreia din aceste limite <sup>a)</sup> , memoria se șterge automat și reîncepe contorizarea de la 0.

<sup>a)</sup> Diferă în funcție de versiunea panoului de instrumente.

#### Ștergerea manuală a memoriei

- Selectați memoria pe care doriți să o ștergeți.
- Mențineți apăsat timp de 2 secunde butonul **OK/RESET** sau **OK** de pe volanul multifuncțional.

### Personalizarea afișajelor

În sistemul Easy Connect puteți seta unul din afișajele posibile ale MFD care să apară pe panoul de instrumente, cu ajutorul butonului **CAR** și al butonului funcțional **SETTINGS** (SETĂRI) »» pagina 21.

### Rezumatul datelor

Meniu	Funcția
Current fuel consumption (consum curent de carburant)	Consumul curent de carburant este afișat pe întreaga durată a călătoriei, în litri/100 km; cu motorul în funcțiune și automobilul oprit, este afișat în litri/oră.
Average fuel consumption (consumul mediu de carburant)	După punerea contactului, consumul mediu de carburant va fi afișat în litri/100 km, după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 de metri. Altfel, se vor afișa linii orizontale. Valoarea indicată se actualizează aproximativ la fiecare 5 secunde. <b>ACT</b> <sup>®</sup> : În funcție de echipare, numărul de cilindri activi.
Operating range (autonomia de parcurs)	Distanța aproximativă în km care mai poate fi parcursă cu carburantul rămas în rezervor, presupunând că se păstrează stilul de conducere. Aceasta este calculată pe baza consumului curent de carburant.

## Elementele principale

Meniu	Funcția
<b>Travelling time (durată călătorie)</b>	Aceasta indică orele (h) și minutele (min) de la punerea contactului.
<b>Journey (călătoria)</b>	Distanța parcursă, după punerea contactului, în km (m).
<b>Average speed (viteza medie)</b>	Viteza medie va fi indicată după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 de metri. Altfel, se vor afișa linii horizontale. Valoarea indicată se actualizează aproximativ la fiecare 5 secunde.
<b>Digital display of speed (afișajul digital al vitezei)</b>	Viteza curentă este afișată în format digital.
<b>Speed warning at --- km/h (avertizare viteză la --- km/h) sau Speed warning at --- mph (avertizare viteză la --- mph)</b>	Dacă viteza salvată este depășită (între 30 - 250 km/h sau 19 - 155 mph), se va auzi un avertisment sonor, însoțit de un avertisment vizual.
<b>Oil temperature (temperatura uleiului)</b>	Afișarea digitală a temperaturii actualizate a uleiului de motor

Meniu	Funcția
<b>Coolant temperature gauge (indicator temperatură lichid de răcire)</b>	Afișajul digital al temperaturii curente a lichidului de răcire.
<b>Convenience consumers (consumatori confort)</b>	Informații despre principalii consumatori confort ai automobilului. Se afișează cu ajutorul barei indicatoare a consumului.
<b>Eco tips (sugestii Eco)</b>	Sugestii despre cum să economisiți carburant.
<b>Reset data „when setting off” (resetare date la pornire)</b>	Resetare date călătorie la pornire.
<b>Reset data for „total calculation” (resetare date pentru calcul total)</b>	Resetare călătorie parcursă la zero.

### Memorarea unei viteze cu avertisment de viteză

- Selectați afișajul **Speed warning at --- km/h (--- mph)** (avertizare viteză la --- km/h)
- Apăsați butonul **OK/RESET** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz sau butonul **OK** de

pe volanul multifuncțional pentru a memora viteza curentă și a activa avertizarea.

- Pentru activarea sistemului: reglați viteza dorită în 5 secunde, folosind comutatorul basculant **TRIP** de pe maneta ștergătorului de parbriz sau acționând butonul rotativ de pe volanul multifuncțional. Apoi, apăsați butonul **OK/RESET** sau **OK** din nou sau așteptați câteva secunde. Viteza este memorată și avertismentul activat.
- Pentru dezactivarea sistemului: apăsați butonul **OK/RESET** sau **OK**. Viteza memorată este ștearsă.

### Meniul Assist systems (sisteme de asistență)

Meniu	Funcția
<b>Front Assist</b>	Activarea și dezactivarea sistemului de monitorizare »» pagina 196.
<b>Fatigue detection (detectare oboseală)*</b>	Activarea sau dezactivarea detectării obosealii (recomandare de pauză) »» pagina 202.

### Cronometrul\*

Puteți accesa cronometrul din meniul de selectare »» pagina 25.



## Elementele principale

Cronometrul vă permite cronometrarea manuală a timpilor de tururi pe un circuit de curse, memorarea și compararea acestora cu cei mai buni timpi obținuți anterior de automobil.

Pot fi afișate următoarele meniuri:

- **Stop**
- **Lap (Tur)**
- **Pause (Pauză)**
- **Partial time (timp parțial)**
- **Statistics (statistică)**

### Trecerea de la un meniu la altul

- *La automobilele fără volan multifuncțional:* apăsați comutatorul rotativ **TRIP** de pe maneta ștergătoarelor de parbriz.
- *Automobilele cu volan multifuncțional:* apăsați **Δ** sau **▽**.

#### Meniul „Stop“

<b>Start</b>	Pornește cronometrul. Dacă există tururi incluse deja în statistică, se va porni cu numărul de tururi în cauză. Este posibilă pornirea de la un prim tur nou doar dacă statistica a fost mai întâi resetată din meniul <b>Statistics</b> (statistică).
--------------	--

#### Meniul „Stop“

<b>Since start (de la pornire)</b>	Cronometrarea începe când automobilul se pune în mișcare. Dacă automobilul se deplasează deja, cronometrarea începe la oprirea automobilului.
<b>Statistics (statistică)</b>	Pe ecran este afișat meniul <b>Statistics</b> (statistică).

#### Meniul „Lap“ (tur)

<b>New lap (tur nou)</b>	Cronometrarea turului curent se oprește și un tur nou începe imediat. Timpul pentru turul tocmai încheiat este inclus în statistică.
<b>Partial time (timp parțial)</b>	Este afișat timp de 5 secunde timpul parțial. Cronometrarea continuă în paralel.
<b>Stop</b>	Cronometrarea turului curent va fi întreruptă. Turul nu se termină. Este afișat meniul <b>Pause</b> (pauză).

#### Meniul „Pause“ (pauză)

<b>Continue (continuare)</b>	Cronometrarea întreruptă continuă.
<b>New lap (tur nou)</b>	Începe o nouă cronometrare. Turul în pauză se încheie și este inclus în statistică.

#### Meniul „Pause“ (pauză)

<b>Interr. lap (tur întrerupt)</b>	Cronometrarea turului curent se încheie și este anulată. Turul nu este inclus în statistică.
<b>End (terminare)</b>	Cronometrarea curentă se termină. Turul este inclus în statistică.

#### Meniul „Partial time“ (timp parțial)

<b>Partial time (timp parțial)</b>	Este afișat timp de 5 secunde timpul parțial. Cronometrarea continuă în paralel.
<b>New lap (tur nou)</b>	Cronometrarea turului curent se oprește și un tur nou începe imediat. Timpul pentru turul tocmai încheiat este inclus în statistică.
<b>Stop</b>	Cronometrarea turului curent va fi întreruptă. Turul nu se termină. Este afișat meniul <b>Pause</b> (pauză).

#### Meniul „Statistics“ (statistică)

	Vizualizarea timpilor ultimelor tururi: – timpul total – cel mai bun timp pe tur – cel mai slab timp pe tur – durata medie a unui tur Este posibil un număr maxim de 10 tururi și o durată totală de 99 de ore, 59 de minute și 59 de secunde. Dacă este atinsă una dintre aceste 2 limite, trebuie să resetați statistica pentru a începe o nouă cronometrare.
--	--

Meniul „Statistics“ (statistică)

Back (înapoi)	Revenire la meniul anterior.
Resetting to zero (resetarea la zero)	Toate datele statistice memorate sunt resetate.

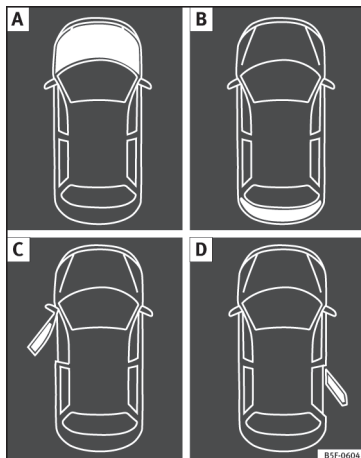
**ATENȚIE**

Evitați pe cât posibil să manevrați cronometrul în timpul conducerii.

- Setări cronometrul sau consultați statistica doar dacă automobilul este oprit.
- În timpul conducerii, nu manevrați cronometrul în situații dificile de deplasare.

**Afișaj de stare**

**Capotă, hayon și uși deschise**



**Fig. 37** A: capotă deschisă; B: hayon deschis; C: ușa din stânga față deschisă; D: ușa din dreapta spate deschisă (automobil cu 5 uși).

Când contactul este pus sau în timpul conducerii, capota, hayonul sau ușile deschise sunt indicate pe afișajul din panoul de instrumente, și sonor, dacă există în dotare.

Afișajul poate varia în funcție de tipul de panou de instrumente din dotare.

Imagine	Cheie pentru » fig. 37
A	<b>Nu continuați deplasarea!</b> Capota este deschisă sau nu este închisă corect » pagina 223.
B	<b>Nu continuați deplasarea!</b> Hayonul este deschis sau este închis incorect » pagina 10.
C, D	<b>Nu continuați deplasarea!</b> O ușă a automobilului este deschisă sau nu este închisă corect » pagina 120.

 » pagina 106

**Mesajele de avertizare și informative**

Sistemul efectuează o verificare a anumitor componente și funcții la punerea contactului și în timpul deplasării automobilului. Defecțiunile de funcționare sunt afișate pe ecran prin simboluri roșii sau galbene și prin mesaje pe afișajul panoului de instrumente» pagina 35, » pagina 35), iar în unele cazuri cu avertismente sonore. Afișajul poate varia în funcție de tipul de panou de instrumente din dotare.



### Avertisment de prioritate 1 (simboluri roșii)

Simbolul clipește sau este aprins; parțial combinat cu avertismente sonore.

🚫 **Oprțiți automobilul!** Este periculos! » » ⚠️ în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110! Verificați funcția defectă și remediați problema. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului specializat.

### Avertisment de prioritate 2 (simboluri galbene)

Simbolul clipește sau este aprins; parțial combinat cu avertismente sonore.

Este posibil ca o funcție defectă sau nivelul insuficient al unor lichide să cauzeze defectarea automobilului! » » ⚠️ în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110 Verificați funcția defectă, cât mai rapid posibil. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului specializat.

### Mesaj informativ

Informații referitoare la diferite procese ale automobilului.

### Indicatorul de schimbare a treptelor de viteză



**Fig. 38** Panoul de instrumente: indicatorul de schimbare a treptelor de viteză (cutie de viteze manuală).

Dacă treapta de viteză pe care o folosiți nu este cea mai economică, vi se va recomanda o schimbare a treptei. Dacă nu este recomandată nicio schimbare, atunci sunteți deja la cea mai economică treaptă de viteză.

#### Automobile cu cutie de viteze manuală

Următoarele simboluri » » **fig. 38** apărute pe display au semnificația:

- ▶ **Trecerea într-o treaptă superioară:** treapta sugerată apare în **dreapta** treptei curente , **când se recomandă trecerea într-o treaptă superioară.**

- ◀ **Trecerea într-o treaptă inferioară:** treapta sugerată apare în **stânga** treptei curente , **când se recomandă trecerea într-o treaptă inferioară.**

Recomandarea pentru schimbarea treptei poate ocazional să sară o treaptă (2 ▶ 4).

#### Automobile cu cutie de viteze automată\*

Afișajul este vizibil numai în modul Tiptronic » » 📖 pagina 178.

Următoarele simboluri apărute pe afișaj au semnificația:

- ↑ **Trecerea într-o treaptă superioară**
- ↓ **Trecerea într-o treaptă inferioară**

### ⓘ ATENȚIE

Indicatorul de schimbare a treptelor de viteză contribuie la economia de carburant, dar nu este conceput pentru a vă recomanda treapta de viteză adecvată pentru toate situațiile de conducere. În anumite condiții, numai șoferul este cel care poate alege treapta adecvată (de exemplu, în depășiri, conducerea pe pante abrupte sau la tractarea unei remorci).

### 📖 Indicație

La apăsarea pedalei de ambreiaj, afișajul dispare de pe panoul de instrumente.

### Afișarea temperaturii exterioare

#### Temperatura exterioară

Dacă temperatura exterioară este mai mică de +4 °C (+ 39 °C), se afișează și simbolul „cristal de gheață” (avertizare risc de îngheț). Inițial, simbolul clipește și apoi va rămâne aprins până când temperatura exterioară crește peste +6°C (+43°F) » » Δ în Indicațiile de pe afișaj la pagina 108.

Când automobilul este staționar sau când conduceți la viteze foarte mici, temperatura afișată poate fi mai mare decât temperatura exterioară reală, datorită căldurii degajate de motor.

Temperaturile măsurate variază între -40°C și +50°C (-40°F și +122°F).

### Afișajul temperaturii uleiului de motor

#### Automobilele fără volan multifuncțional

• Apăsați comutatorul basculant » » fig. 35 ② până când apare meniul principal. Apăsați meniul **Driving data** (date de conducere). Cu butonul ②, deplasați-vă la indicatorul de temperatură pentru ulei.

#### Automobilele cu volan multifuncțional

• Accesați submeniul **Driving data** (date de conducere) și rotiți butonul până când apare afișajul cu temperatura uleiului.

Motorul ajunge la temperatura de regim când, în condiții normale de funcționare, temperatura uleiului este între 80°C (180°F) și 120°C (250°F). Dacă motorul este foarte solicitat și temperatura exterioară este ridicată, temperatura uleiului poate să crească. Aceasta nu constituie o problemă, atât timp cât lămpile de avertizare » » tab. la pagina 36 sau » » tab. la pagina 36 nu apar pe afișaj.

### Consumatori suplimentari

- *Operarea de la maneta ștergătoarelor de parbriz\**: Apăsați comutatorul basculant » » fig. 35 ② până când apare meniul principal. Deschideți secțiunea **Driving data** (date de conducere). Cu comutatorul basculant, treceți la afișajul **Convenience consumers** (consumatori funcții confort).
- *Operarea de la volanul multifuncțional\**: deplasați-vă cu butoanele <⏪> sau <⏩> la **Driving data** (date de conducere) și accesați cu **OK**. Acționați butonul rotativ dreapta până când apare afișajul **Convenience consumers** (consumatori funcții confort).

În plus, apare o scală cu suma curentă a tuturor dispozitivelor suplimentare.

### Recomandări pentru conducerea economică

În condiții în care consumul de carburant crește, vor fi afișate recomandări despre economisirea acestuia. Pentru a reduce consumul, respectați-le. Indicațiile apar automat numai cu programul de eficiență. După un timp, recomandările dispar automat.

Dacă doriți ascunderea unei recomandări pentru economisire imediat după apariție, apăsați orice buton de pe maneta ștergătoarelor de parbriz \*/volanul multifuncțional\*.

#### Indicație

- Dacă ascundeți o recomandare de economisire, aceasta apare când puneți din nou contactul.
- Recomandările pentru economisire nu apar în toate situațiile, ci după un timp mai îndelungat.

### Dispozitiv de avertizare viteză

Dispozitivul de avertizare viteză anunță șoferul dacă viteza presetată este depășită »



cu aproximativ 3 km/h (2 mph). Se activează un avertisment sonor, iar lampa de avertizare  $\ominus$  și mesajul pentru șofer **Speed limit exceeded!** (limită de viteză depășită) apar simultan pe panoul de instrumente. Lampa de avertizare  $\ominus$  se stinge după ce viteza este redusă la o valoare mai mică decât limita maximă memorată.

Programarea avertizării de viteză este recomandată dacă doriți să vi se reamintească o viteză maximă, de exemplu atunci când călătoriți într-o țară cu limite de viteză diferite sau viteza maximă pentru pneurile de iarnă.

### Setarea avertizării pentru limita de viteză

Pentru setarea, modificarea sau anularea avertizării pentru limita de viteză, puteți folosi radioul sau Easy Connect\*.

- **Automobile cu radio:** apăsați butonul **SETUP** (setare) > butonul **Driver Assistant** (asistență șofer) > **Speed warning** (avertizare viteză).
- **Automobile cu Easy Connect:** apăsați butonul **CAR** și butonul funcțional **SETTINGS** > **Driver assistance** > **Speed warning** (setări > asistență pentru șofer > avertizare viteză).

Limita de avertizare poate fi setată între 30 și 240 km/h (20 și 149 mph). Reglarea se face în intervale de 10 km/h (5 mph).

### Indicație

- **Rețineți, chiar dacă funcția de avertizare referitoare la viteză este activă, este important să urmăriți viteza automobilului indicată pe vitezeometru și să respectați limitele de viteză legale.**
- **În unele țări, funcția de avertizare la depășirea vitezei vă atenționează la viteza de 120 km/h (75 mph). Este o limită setată din fabricație.**

### Intervalele de service

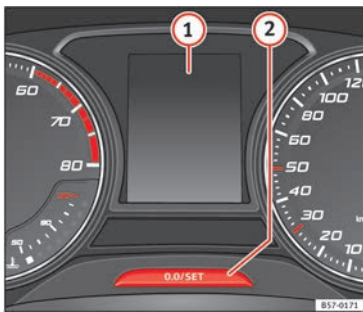


Fig. 39 Panoul de instrumente

Indicația intervalului de service apare pe afișajul de pe panoul de instrumente » fig. 39 ①.


SEAT face distincția între reviziile *cu schimbarea uleiului de motor* (de exemplu revizia pentru schimbul de ulei) și reviziile *fără schimbarea uleiului de motor* (de exemplu inspecția).

La automobilele cu **Revizii în funcție de timp sau kilometri parcurși**, intervalele de revizie sunt deja predefinite.

La automobilele cu **LongLife Service**, intervalele sunt stabilite individual. Datorită progresului tehnologic, munca de întreținere a fost semnificativ redusă. Și datorită tehnologiei utilizată de SEAT, cu această revizie nu este necesară decât schimbarea de ulei, când automobilul are nevoie. La calcularea acestei schimbări (max. 2 ani), sunt avute în vedere condițiile de utilizare a automobilului și stilul de conducere al șoferului. Preavertizarea apare prima oară cu 20 de zile înainte de data stabilită pentru revizia respectivă. Numărul de kilometri (mile) rămași până la următoarea revizie este întotdeauna rotunjit până la cel mai apropiat multiplu de 100 km (mile), iar timpul rămas este exprimat în zile complete. Mesajul curent de revizie nu poate fi vizualizat înainte de parcurgerea a 500 km de la ultima revizie. Anterior, pe afișaj sunt vizibile doar linii.

### Avertismentul pentru revizie


Când se apropie data reviziei, la cuplarea contactului se va afișa un **avertisment pentru revizie**.

*Automobilele fără mesaje text:* pe panoul de instrumente se afișează o cheie  și cu o indicație în km.

Valoarea indicată reprezintă numărul maxim de kilometri ce pot fi parcurși până la următoarea revizie. După câteva secunde, modul de afișare se schimbă. Vor fi afișate simbolul ceas și numărul de zile până la următoarea revizie programată.

*Automobilele cu mesaje text:* pe panoul de instrumente va fi afișat **Service in --- km or --- days** (revizie în --- km sau --- zile).

### Data scadentă a reviziei

Când **data reviziei este scadentă**, la cuplarea contactului se activează un avertisment sonor și cheia afișată pe ecran clipește câteva secunde .

*Automobilele cu mesaje text:* Pe ecranul panoului de instrumente va apărea **Service now** (revizie acum).

### Citirea unei notificări de revizie

Când contactul este cuplat, motorul oprit și automobilul staționar, se poate citi **notificarea de revizie** curentă:

Țineți apăsat butonul **0.0/SET** mai mult de 5 secunde, pentru a citi mesajul legat de revizie »» **fig. 39 ②**.

Dacă **data reviziei este depășită**, în fața numărului de kilometri sau de zile va fi afișat un semn minus.

*Automobilele cu mesaje text:* pe ecran va fi afișat **Service since --- km or --- days ago** (revizie acum --- km sau --- zile).

### Resetarea afișajului intervalului de revizie

Dacă revizia nu s-a executat la un dealer SEAT, afișajul poate fi resetat astfel:

- Decuplați contactul și țineți apăsat butonul **0.0/SET** »» **fig. 39 ②**.
- Cuplați din nou contactul.
- Eliberați butonul **0.0/SET** și apăsați-l din nou timp de 20 de secunde.

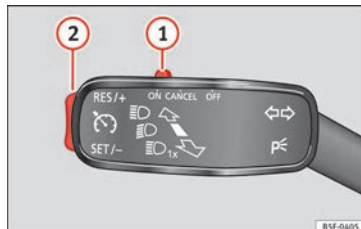
#### Indicație

- Mesajul de revizie dispare în câteva secunde după pornirea motorului sau apăsarea butonului **OK/RESET** (ok/resetare) de pe maneta ștergătoarelor de parbriz ori a butonului **OK** de pe volanul multifuncțional.
- La automobilele cu sistem LongLife la care bateria a fost deconectată o lungă perioadă de timp, nu este posibilă calcularea datei de revizie.

**larea datei pentru următoarea revizie. Astfel, este posibil ca afișarea intervalului de revizie să nu fie corectă. În acest caz, țineți cont de intervalele de revizie maxime permise din »» manualul Programul de întreținere.**

## Tempomatul

### Operarea tempomatului (CCS)\*



**Fig. 40** În stânga coloanei de direcție: comutatoarele și comenzile pentru acționarea CCS

- **Pomirea CCS:** deplasați comutatorul »» **fig. 40 ①** la **ON**. Sistemul este activat. Dacă nu a fost programată nicio viteză, sistemul nu va controla viteza.
- **Activarea CCS:** Apăsați butonul »» **fig. 40 ②** în zona **SET/-**. Viteza curentă este memorată și controlată.

## Elementele principale

- Oprirea temporară a CCS: Deplasați butonul »» **fig. 40 ①** la **CANCEL** sau apăsați frâna. Tempomatul este oprit temporar.
- Reactivarea CCS: Apăsați butonul »» **fig. 40 ②** în **RES/+**. Viteza memorată este salvată și controlată din nou.
- Mărirea vitezei memorate în timpul reglării CCS: aduceți butonul **②** în poziția

**RES/+**. Automobilul accelerează până la noua viteză memorată.

- Reducerea vitezei memorate în timpul reglării CCS: aduceți butonul **②** în poziția **SET/-** pentru a reduce viteza cu 1 km/h (1 mph). Viteza este redusă până la atingerea noii viteze memorate.

- Oprirea CCS: deplasați comutatorul »» **fig. 40 ①** la **OFF**. Sistemul este deconectat și este ștearsă viteza memorată.



»»  în Introducere la pagina 195



»» pagina 195

## Lămpile de avertizare

### Pe panoul de instrumente

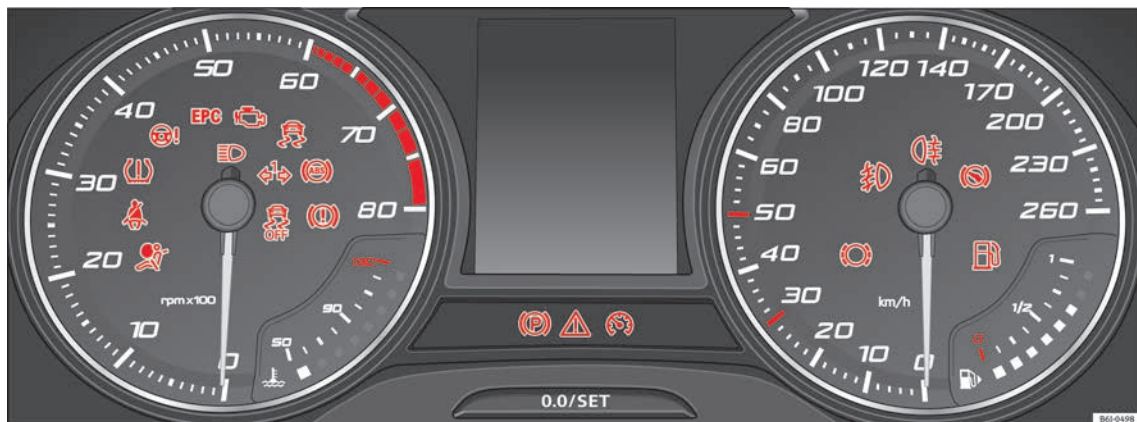










Fig. 41 Panoul de instrumente, pe planșa de bord.










### Lămpi de avertizare roșii




	Lampa centrală de avertizare: informații suplimentare pe afișajul panoului de instrumente	-
	Frâna de parcare acționată.	»» pagina 172

	 <b>Nu continuați deplasarea!</b> Nivelul lichidului de frână este prea scăzut sau există o de- fecțiune la sistemul de frânare.	»» pagina 171
	<i>Aprins sau clipește:</i>  <b>Nu continuați deplasarea!</b> Defecțiune la sistemul de di- recție.	»» pagina 167






	Șoferul sau pasagerul nu și-au cuplat centura de siguranță.	»» pagina 68
	Utilizați frâna de serviciu!	»»




### Lămpi de avertizare galbene

	Lampa centrală de avertizare: informații suplimentare pe afișajul panoului de instrumente	-
	Plăcuțele de frână față sunt uzate.	»» pagina 171
	<i>se aprinde:</i> Defect la ESC sau deconectare produsă de sistem.	»» pagina 172
	<i>clipește:</i> ESC sau ASR activat.	
	ASR dezactivat manual.	»» pagina 172
	ABS defect sau nu funcționează.	»» pagina 172
	Lampa de ceață spate aprinsă.	»» pagina 18
	<i>se aprinde sau clipește:</i> defecțiune la sistemul de control al emisiilor.	»» pagina 183
	<i>se aprinde:</i> preîncălzirea motorului diesel.	»» pagina 185
	<i>clipește:</i> defecțiune la sistemul de management al motorului diesel.	
<b>EPC</b>	defecțiune la sistemul de management al motorului pe benzină.	»» pagina 185
	<i>se aprinde sau clipește:</i> defecțiune la sistemul de direcție.	»» pagina 167

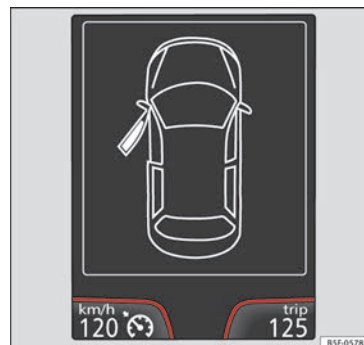
	Presiunea în pneuri prea mică sau defect la sistemul de monitorizare a presiunii din pneuri.	»» pagina 241
	Rezervorul de carburant este aproape gol.	»» pagina 109
	Defecțiune la sistemul airbag și la dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță.	»» pagina 73

### Alte lămpi de avertizare


	Lampa de semnalizare a schimbării direcției stânga sau dreapta.	»» pagina 19
	Luminile de avarie sunt aprinse.	»» pagina 136
	Semnalizarea schimbării direcției la remorcă	»» pagina 204
	<i>se aprinde:</i> Apăsăți pedala de frână! <i>clipește:</i> butonul de blocare a manetei selectorului nu a cuplat.	»» pagina 178
	<i>se aprinde:</i> tempomatul activat sau limitatorul de viteză pornit și activ.	»» pagina 33
	<i>clipește:</i> viteza stabilită prin limitatorul de viteză a fost depășită.	
	Faza lungă aprinsă sau semnalizarea activată.	»» pagina 19

 »»  în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110  
 »» pagina 110










### Pe afișajul panoului de instrumente






**Fig. 42** Pe afișajul panoului de instrumente: ușă deschisă.

 **Nu continuați deplasarea!**  
 Cu indicația corespunzătoare: ușă/uși, hayon sau capotă deschise sau închise incorect.
 »» pagina 29

## Elementele principale



	<b>Contactul:</b>  <b>Nu continuați deplasarea!</b> Nivelul lichidului de răcire motor prea scăzut, temperatura lichidului de răcire prea mare	» pagina 229
	<b>Clipește:</b> defecțiune la sistemul de răcire a motorului.	
	<b> Nu continuați deplasarea!</b> Presiunea uleiului de motor este prea scăzută.	» pagina 226
	Defecțiune la baterie.	» pagina 234
	Farurile sunt defecte total sau parțial.	» pagina 93
	Defecțiune la sistemul de lumini pentru viraje.	» pagina 130
	Filtrul de particule diesel blocat	» pagina 184
	Nivelul lichidului de spălare din spălătorul de parbriz este prea mic.	» pagina 232
	<b>Clipește:</b> defecțiune la detectarea nivelului de ulei. Controlați manual.	» pagina 226
	<b>Contactul:</b> cantitate insuficientă de ulei de motor.	
	Defecțiune la transmisie.	» pagina 180

<b>SAFE</b>	Imobilizator activ.	» pagina 168
	Afișarea intervalului de revizie	» pagina 32
	Telefonul mobil este conectat prin Bluetooth la dispozitivul de telefon original.	» manualul Radio sau » manualul Sistem de navigație
	Contor de baterie pentru telefon mobil. Disponibil numai pentru dispozitivele preinstalate din fabrică.	
	Avertizare referitoare la îngheț. Temperatura exterioră este mai mică de +4°C (+39°F).	» pagina 31
	Sistemul Start-Stop activat.	» pagina 201
	Sistemul Start-Stop nedisponibil.	
<b>ECO</b>	Status conducere cu consum scăzut	» pagina 106




» pagina 106

## Pe panoul de instrumente

<b>OFF</b> 	Airbagul frontal pasager față este dezactivat ( <b>PASSENGER AIR BAG OFF</b>  ).	» pagina 73
--	---	-------------



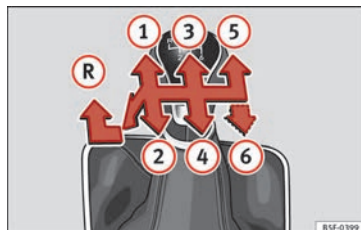
»  în Comutatorul airbagului frontal pentru pasagerul față la pagina 80



» pagina 15

## Maneta transmisiei

### Cutia de viteze manuală



**Fig. 43** Schema de schimbare a treptelor de viteză la cutia de viteze manuală cu 5 sau 6 trepte.


Poziția treptelor de viteză este indicată pe maneta schimbătorului de viteze » **fig. 43**.

- Apăsăți pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Deplasați maneta schimbătorului în poziția dorită.



- Eliberați ambreiajul.

### Selectarea treptei marșarier

- Apăsați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Cu maneta schimbătorului în punctul mort, apăsați-o în jos, deplasați-o la maximum către stânga și apoi înainte pentru a selecta marșarierul »» **fig. 43** .
- Eliberați ambreiajul.

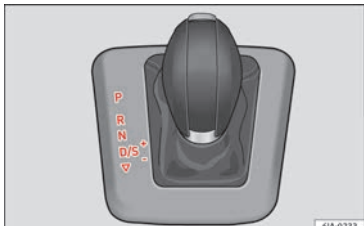


»»  în Schimbarea treptelor de viteze la pagina 175



»» pagina 175

### Cutie de viteze automată\*



**Fig. 44** Cutie de viteze automată: pozițiile selectorului de viteze.

- P** Blocare la parcare
- R** Marșarier
- N** Punct neutru (ralanti)
- D** Deplasare (înainte)
- S** Program sport: deplasare (înainte)
- +/- Modul Tiptronic: împingeți maneta înainte (+) pentru a trece într-o treaptă superioară, sau înapoi (-) pentru a trece într-o treaptă inferioară.



»»  în Informații de bază la pagina 175

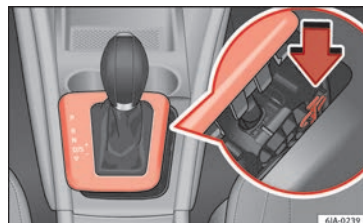


»» pagina 175

**SOS**

»» pagina 38

### Eliberarea manuală a manetei selectorului



**Fig. 45** Deblocarea manuală a manetei selectorului

Dacă există o defecțiune la sistemul de alimentare electrică a sistemului de blocare electronică a manetei selectorului (baterie descărcată, siguranță arsă) sau sistemul propriu-zis este defect, maneta selectorului nu poate fi scoasă din poziția **P** în mod obișnuit, ceea ce împiedică deplasarea automobilului. Maneta selectorului trebuie deblocată manual.

- Acționați frâna de mână.
- Trageți ușor de ambele părți din față ale capacului manetei selectorului.
- De asemenea, desfaceți capacul în spate.
- Apăsați cu degetul pe partea galbenă din plastic, în direcția indicată de săgeată »» **fig. 45**.

## Elementele principale

• Apăsați în același timp butonul de inter-blocare de pe maneta selectorului și tre-

ceți-o în poziția **N** (dacă maneta selectorului este trecută înapoi în poziția **P**, se va bloca din nou).

## Climatizarea

### Cum funcționează Climatronic\*?

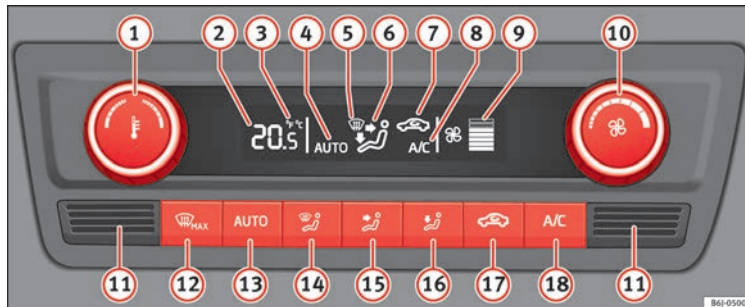


Fig. 46 Pe consola centrală: comenzile sistemului Climatronic

#### Butoanele/comenzile

① Setarea temperaturii în habitacul

#### Afișajul

- ② Temperatura selectată pentru habitacul
- ③ Grade Celsius sau Fahrenheit
- ④ Modul de climatizare automată
- ⑤ Degivrarea sau dezaburirea parbrizului
- ⑥ Direcționarea fluxului de aer

⑦ Recircularea aerului

⑧ Activarea/dezactivarea răcirii

⑨ Turajia aerotermei selectată

#### Butoanele/comenzile

- ⑩ Setarea turajiei aerotermei
- ⑪ Senzorul temperaturii din habitacul
- ⑫ Degivrarea sau dezaburirea parbrizului
- ⑬ Modul automat

⑭ Distribuția aerului spre geamuri

⑮ Distribuția aerului spre partea superioară a corpului

⑯ Distribuția aerului spre spațiul pentru picioare

⑰ Recircularea aerului

⑱ Activarea/dezactivarea răcirii







» » ⚠ în Instrucțiuni generale la pagina 159



» » pagina 164

### Cum funcționează climatizarea manuală\*?



**Fig. 47** În consola centrală: butoanele pentru sistemul manual de climatizare.

**A** Temperatura

**B** Aeroterma

**C** Distribuția aerului

– Distribuția aerului spre parbriz pentru dezaburire sau degivrare.

– Distribuția aerului spre partea superioară a corpului.

– Distribuția aerului spre spațiul pentru picioare



– Distribuția aerului spre parbriz și spațiul pentru picioare.


**1** Recircularea aerului

**2** A/C: pornirea sistemului de răcire

Poziții de bază	Poziția butonului			Buton		Duzele de ventilație 4
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	
Degivrarea sau dezaburirea parbrizului și a geamului lateral	Complet dreapta	3 sau 4		Dezactivat	Activat automat <sup>a)</sup>	Deschise și orientate spre geamul lateral
Încălzire slabă	Temperatura necesară	2 sau 3		Nu-l activați	Nu-l activați	Deschiderea
Răcire cât mai rapid posibil	În sens antiorar, până la capătul cursei	Scurt la 4, apoi la 2 sau 3		Este activat automat <sup>b)</sup>	Activat	Deschiderea


## Elementele principale

Poziții de bază	Poziția butonului			Buton		Duzele de ventilație 4
	A	B	C	1	2	
Răcire optimă	Temperatura necesară	1 sau 2		Nu-l activați	Activat	Deschise și orientate spre plafon
Modul aer proaspăt - aerotermă	În sens antiorar, până la capătul cursei	Poziția necesară		Nu-l activați	Dezactivat	Deschiderea

a) Lampa butonului ② se aprinde, chiar dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile pentru funcționarea sistemului de răcire. Răcirea este indicată ca fiind disponibilă după ce sunt îndeplinite toate condițiile »  pagina 162, Instrucțiuni generale.

b) În anumite condiții, modul de recirculare a aerului se poate activa automat »  pagina 163, moment în care se aprinde o lampă pe butonul .

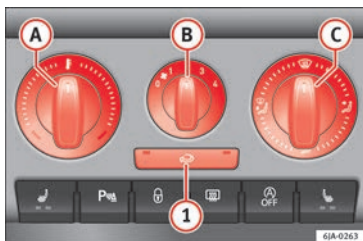


»  în Instrucțiuni generale la pagina 159



» pagina 162

### Cum funcționează sistemele de încălzire și aer proaspăt?



**Fig. 48** În consola centrală: butoanele pentru sistemul de încălzire și aer proaspăt.

**A** Temperatura

**B** Aeroterma

**C** Distribuția aerului

– Distribuția aerului spre parbriz pentru dezaburire sau degivrare.

– Distribuția aerului spre partea superioară a corpului.

– Distribuția aerului spre spațiul pentru picioare

– Distribuția aerului spre parbriz și spațiul pentru picioare.

**1** Recircularea aerului

Poziții de bază	Poziția butonului			Butonul <b>1</b>	Duzele de ventilație 4
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>		
Degivrarea sau dezaburirea parbrizului și a geamului lateral	Complet dreapta	3 sau 4		Dezactivat	Deschise și orientate spre geamul lateral
Încălzire slabă	Temperatura necesară	2 sau 3		Nu-l activați	Deschiderea
Modul aer proaspăt - aerotermă	În sens antiorar, până la capătul cursei	Poziția necesară		Nu-l activați	Deschiderea



» în Instrucțiuni generale la pagina 159



» pagina 161

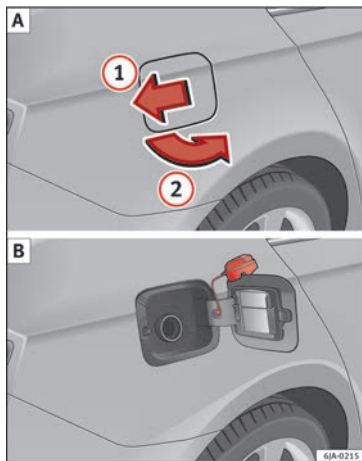
## Controlul nivelului lichidelor

### Capacități de umplere

#### Capacități

Rezervorul de carburant	55 de litri, din care 7 litri de rezervă.
Rezervorul spălătorului de parbriz, în versiunea fără spălător de faruri	3,5 litri
Rezervorul de lichid de spălare a parbrizului, în versiunea cu spălător de faruri	5,4 litri

### Carburantul



**Fig. 49** Automobilul văzut din dreapta spate: clapeta rezervorului de carburant/clapeta rezervorului de carburant cu bușonul deșurubat atașat.

Clapeta care acoperă bușonul rezervorului de carburant este deblocată și blocată automat prin închiderea centralizată.

#### Deschiderea bușonului rezervorului de carburant

- Apăsați clapeta rezervorului de carburant în direcția indicată de săgeata ① »» fig. 49 A și deschideți-o în direcția indicată de săgeata ②.
- Deșurubați bușonul rotindu-l spre stânga.
- Așezați-l pe partea superioară a clapetei rezervorului de carburant »» fig. 49 B.

#### Închiderea bușonului rezervorului de carburant

- Înșurubați bușonul rotindu-l complet spre dreapta.
- Închideți capacul.



»» ⚠ în Alimentarea cu carburant la pagina 221



»» pagina 220

## Uleiul

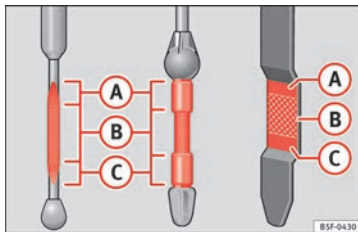



Fig. 50 Joja de ulei.

Nivelul este măsurat cu joja din compartimentul motor »»»  pagina 226.

Uleiul ar trebui să lase o urmă între zonele **A** și **C**. Acesta nu ar trebui niciodată să depășească zona **A**.

- Zona **A**: Nu adăugați ulei.
- Zona **B**: Puteți adăuga ulei, dar mențineți nivelul în această zonă.

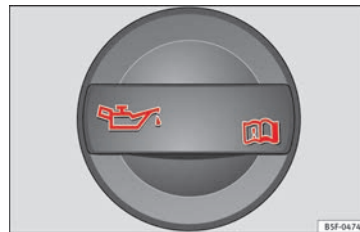


Fig. 51 În compartimentul motor: bușonul orificiului de umplere cu ulei.

- Zona **C**: Adăugați ulei până la zona **B**.

#### Adăugarea de ulei de motor

- Deșurubați bușonul orificiului de umplere cu ulei de motor »»» **fig. 51**.
- Adăugați încet ulei.
- Simultan, verificați nivelul pentru a vă asigura că nu adăugați prea mult ulei.

- Când nivelul uleiului ajunge cel puțin la zona **B**, deșurubați cu atenție bușonul orificiului de umplere cu ulei de motor.

#### Aditivii uleiului de motor

Niciun tip de aditiv nu trebuie amestecat cu uleiul de motor. Deteriorările produse de acești aditivi nu sunt acoperite de garanție.

### Specificații ulei de motor

Intervalul de revizie	Tipul motorului	Specificație
Motoare pe benzină cu intervale de revizie prestabilite (în funcție de timpul/distanța parcursă)	1,0 l/1,4l	VW 504 00
	1,6 l	VW 502 00 <sup>a)</sup>
Motoare pe benzină cu intervale de revizie flexibile (LongLife)	1,0 l/1,4l	VW 508 00 VW 504 00 <sup>b)</sup>
Motoare diesel cu intervale de revizie prestabilite și flexibile <sup>c)</sup>	Cu filtru de particule (DPF)	VW 507 00

- a) În cazul în care calitatea carburantului disponibil în țară **nu** este conform standardelor EN 228 (pentru benzină) și EN 590 (pentru motorină).
- b) Utilizarea unui ulei conform specificației VW 504 00 în loc de VW 508 00 poate avea un ușor efect negativ asupra valorilor emisiilor automobilului.
- c) Utilizați numai tipurile de ulei recomandate, în caz contrar putând deteriora motorul.



» pagina 226

### Lichidul de răcire



**Fig. 52** Compartimentul motor: capacul vasului de expansiune pentru lichidul de răcire.

Rezervorul de lichid de răcire este amplasat în compartimentul motor » pagina 226.

Când motorul este rece, înlocuiți lichidul de răcire când nivelul este sub **MIN**.

### Specificațiile lichidului de răcire

Sistemul de răcire a motorului dispune din fabrică de un amestec special tratat, format din apă și cel puțin 40 % aditiv **G13** (TL-VW 774 J), de culoare mov. Amestecul oferă protecția necesară împotriva înghețului până la  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ) și protejează piesele din aliaj ușor ale sistemului de răcire a motorului împotriva coroziunii. Acesta previne totodată depunerile și crește considerabil punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Pentru a proteja sistemul de răcire, concentrația de aditiv trebuie să fie întotdeauna de minimum 40 %, chiar dacă nu este »

necesară protecție împotriva înghețului în țările cu climă caldă.

Din motive meteorologice este necesară protecția suplimentară, proporția de aditiv poate fi crescută, dar numai până la 60%, în caz contrar protecția împotriva înghețului se va diminua, ceea ce va înrăutăți răcirea.

Dacă trebuie completat nivelul lichidului de răcire, utilizați un amestec de **apă distilată** și cel puțin 40% aditiv G13 sau G12 plus (TL-VW 774 G) (ambele de culoare mov), pentru a obține o protecție anticorozivă optimă. Amestecul de lichide de răcire motor G13 și G12 plus (TL-VW 774 F), G12 (roșu) sau G11 (verde-albastru) va reduce semnificativ protecția anticorozivă și de aceea trebuie evitat.



» » » ⚠ în Completarea nivelului lichidului de răcire la pagina 231



» » » pagina 229

### Lichidul de frână



**Fig. 53** Compartimentul motor: capacul rezervorului pentru lichidul de frână.

Rezervorul lichidului de frână se află în compartimentul motor » » » 📖 pagina 226.

Nivelul trebuie să fie cuprins între marcajele **MIN** și **MAX**. Dacă nivelul este sub **MIN**, vă rugăm să vă adresați unui centru de servicii.

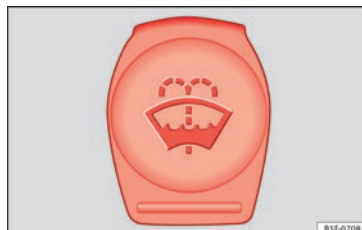


» » » ⚠ în Verificarea nivelului lichidului de frână la pagina 232



» » » pagina 231

### Spălătorul de parbriz



**Fig. 54** În compartimentul motor: completarea lichidului de spălare parbriz din rezervor.

Rezervorul lichidului de spălare parbriz se află în compartimentul motor » » » 📖 pagina 226.

Pentru completare, amestecați apă cu un produs recomandat de SEAT.

La temperaturi scăzute, adăugați antigel.



» » » pagina 232

### Bateria

Bateria este amplasată în compartimentul motor » » » 📖 pagina 226. Aceasta nu necesită întreținere. Este verificată în cadrul inspecției de service.



» »  în Introducere la pagina 233



» » pagina 233



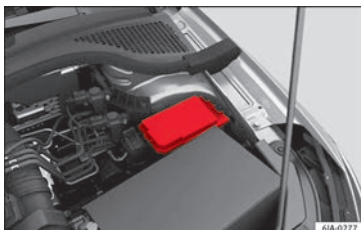
## Cazurile de urgență

### Siguranțele

#### Amplasarea siguranțelor



**Fig. 55** Pe planșa de bord, partea șoferului: capacul cutiei de siguranțe.



**Fig. 56** În compartimentul motor: capacul cutiei de siguranțe.

#### Sub panoul de instrumente

- Înclinați cu grijă capacul în direcția indicată de săgeată și scoateți-l »» **fig. 55**.
- După înlocuirea siguranței, reasezați capacul pe planșa de bord în sens opus celui indicat de săgeată, astfel încât clemele capacului să intre în fantele de pe planșa de bord. Ulterior, apăsați capacul în jos pentru a se închide.

#### În compartimentul motor

Apăsați clemele de blocare pentru a elibera capacul cutiei cu siguranțe »» **fig. 56**.

#### Identificarea după culori a siguranțelor situate sub planșa de bord

Culoare	Amperaj
Negru	1
Mov	3
Maro deschis	5
Maro	7,5
Roșu	10
Albastru	15
Galben	20
Alb sau transparent	25
Verde	30
Portocaliu	40

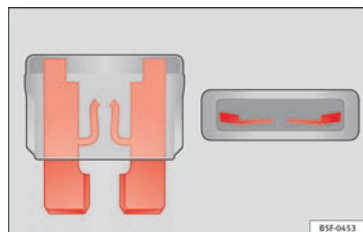


»» ⚠ în Introducere la pagina 90




»» pagina 89

#### Înlocuirea unei siguranțe fuzibile arse



**Fig. 57** Imaginea unei siguranțe arse.

#### Pregătirea

- Luați contactul, stingeți luminile și dezactivați toate echipamentele electrice.
- Deschideți cutia de siguranțe corespunzătoare »»  pagina 90.

#### Identificarea unei siguranțe fuzibile arse

O siguranță este arsă dacă banda sa metalică este ruptă »» **fig. 57**.

Îndreptați o lampă către siguranță pentru a constata dacă siguranța este arsă.

### Pentru înlocuirea unei siguranțe

- Scoateți siguranța.
- Înlocuiți siguranța arsă cu una având intensitate *identică* (aceeași culoare și marcaj) și dimensiune *identică*.
- Reașezați capacul sau închideți capacul cutiei de siguranțe.

## Becuri

### Becuri (12 V)

Farurile full-led sunt concepute să dureze toată durata de exploatare a mașinii și nu pot fi înlocuite. Dacă farurile se strică, mergeți la un atelier specializat.

Mai jos, este detaliată sursa de lumină utilizată pentru toate funcțiile.

Farurile cu halogen.	Tip
Luminile de zi/lămpile de poziție	P21W SLL
Farurile fază scurtă	H7 LL
Farurile fază lungă	H7 LL
Semnalizatoarele de schimbare a direcției	PY21W

Farurile fază lungă full-led	Tip
------------------------------	-----

Becurile nu se înlocuiesc. Toate funcțiile sunt cu leduri

Proiectorul de ceață	Tip
----------------------	-----

Proiectoarele de ceață/farurile adaptive\*

H8

Lămpi spate cu becuri	Tip
-----------------------	-----

Lampa de frână/lampa spate

P21/5W

Lămpile de poziție laterale

P21/5 W (panoul lateral)  
R5W (hayon)

Semnalizatoarele de schimbare a direcției

PY21W

Lampa de ceață spate

P21W

Lămpile de marșarier

P21W

Blocul optic spate cu leduri	Tip
------------------------------	-----

Semnalizatoarele de schimbare a direcției

PY21W

Lampa de ceață spate

P21W

Lămpile de marșarier

P21W



Restul funcțiilor sunt pe leduri



»» pagina 93

## Acțiuni în cazul unei pene de cauciuc

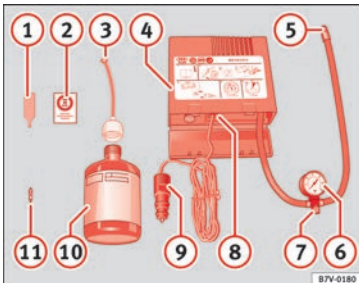
### Ce trebuie făcut în primul rând

- Parcați automobilul pe o suprafață orizontală și într-un loc sigur, cât mai departe posibil de trafic.
- Acționați frâna de mână.
- Aprindeți luminile de avarie.
- **Cutia de viteze manuală:** cuplați treapta 1.
- **Cutia de viteze automată:** Deplasați maneta selectorului în poziția P.
- În cazul în care tractați o remorcă, desprindeți bara de remorcă din cuplaj.
- Pregătiți trusa de scule a automobilului\* »»  pagina 84 și roata de rezervă»»  pagina 240.
- Respectați legislația aplicabilă specifică fiecărei țări (vestă reflectorizantă, triunghi reflectorizant etc.).
- Toți ocupanții trebuie să părăsească automobilul și trebuie să aștepte într-un loc sigur (de exemplu în spatele barierei de siguranță de pe marginea șoselei).

### ⚠ ATENȚIE

- Respectați întotdeauna pașii de mai sus, pentru protecția dumneavoastră și a celorlalți participanți la trafic.
- În cazul în care sunteți pe o pantă și trebuie să înlocuiți roata, blocați roata aflată pe partea opusă a automobilului cu o piatră sau un obiect similar, pentru a preveni deplasarea automobilului.

### Repararea unui pneu cu ajutorul kitului reparație pneuri în caz de pană



**Fig. 58** Reprezentare standard: componentele kitului de reparație pneuri în caz de pană.

Kitul de reparație pneuri în caz de pană este amplasat sub podeaua portbagajului.

### Etanșarea unui pneu

- Deșurubați capacul ventilului pneului și inserția. Utilizați scula » **fig. 58 ①** pentru a scoate inserția. Așezați-o pe o suprafață curată.
- Agitați bine recipientul cu etanșant pentru pneuri » **fig. 58 ⑩**.
- Înșurubați tubul de umflare » **fig. 58 ③** pe recipientul cu etanșant. Sigiliul recipientului se va rupe automat.
- Scoateți capacul de pe tubul de umplere » **fig. 58 ③** și înșurubați capătul deschis al tubului pe ventil.
- Țineți recipientul cu etanșant pentru pneuri în poziție răsturnată și goliți conținutul acestuia în pneu.
- Deconectați recipientul de la ventil.
- Montați inserția la loc pe ventilul pneului cu ajutorul sculei » **fig. 58 ①**.

### Umflarea pneului

- Înșurubați tubul compresorului pentru umflarea pneurilor » **fig. 58 ⑤** pe ventilul pneului.
- Verificați dacă șurubul de evacuare a aerului » **fig. 58 ⑦** este strâns.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze.
- Introduceți conectorul » **fig. 58 ⑨** în priză de 12 V a automobilului » **fig. 150**.
- Porniți compresorul de aer de la comutatorul ON/OFF (pornire/oprire) » **fig. 58 ⑧**.
- Mențineți în funcțiune compresorul de aer până când ajunge la 2,0 - 2,5 bari (29-36 psi/200-250 kPa). **Maxim 8 minute.**
- Deconectați compresorul de aer.
- Dacă nu ajunge la presiunea indicată, deșurubați tubul de umflare a pneurilor de la ventil.
- Deplasați automobilul 10 m, așa încât etanșantul să se distribuie în întregul pneu.
- Înșurubați în ventil tubul de umflare a pneurilor de la compresor.
- Repetați procesul de umflare.
- Dacă tot nu se poate atinge presiunea indicată, înseamnă că pneul este mult prea deteriorat. Opriti-vă și solicitați asistență din partea unui tehnician autorizat.
- Deconectați compresorul de aer. Deșurubați de la ventilul pneului tubul de umflare a pneurilor.
- Când presiunea în pneu este între 2,5 și 2,0 bari, continuați deplasarea, fără a depăși 80 km/h (50 mph).
- După 10 minute, verificați din nou presiunea » **fig. 87**.



» » **⚠** În Kitul de reparație pneuri în caz de pană TMS (Tyre Mobility System)\* la pagina 86



» » pagina 86

## Înlocuirea unei roți

### Trusa de scule a automobilului\*

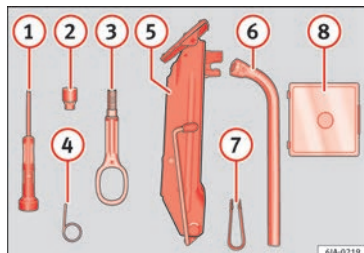


Fig. 59 Trusa de scule a automobilului

Trusa de scule și cricul automobilului sunt depozitate în cutia roții de rezervă sau în locașul roții de rezervă. Există de asemenea spațiu suficient pentru cuplajul sferic al cârligului de tractare. Cutia este asigurată cu bandă adezivă de roata de rezervă.

Trusa de scule a automobilului include următoarele piese (în funcție de echipare):

- ① Șurubelniță
- ② Adaptor pentru prezoanele antifurt roți
- ③ Inel de tractare
- ④ Cârlig din sârmă pentru scoaterea capacelor de butuc
- ⑤ Cricul
- ⑥ Cheie tubulară pentru prezoanele de roți
- ⑦ Clemă pentru capacul prezonului de roată
- ⑧ Set de becuri de rezervă

Înainte să așezați cricul la loc, înșurubați brațul până la capătul cursei.



» » **⚠** în Ce trebuie făcut în primul rând la pagina 50



» » pagina 84

### Capacul roții



Fig. 60 Scoateți capacul roții.

### Demontarea

- Așezați cârligul din trusa de scule a automobilului\* pe partea ranforsată a capacului de roată.
- Introduceți cheia tubulară prin cârlig, sprinjind-o de pneu și scoateți capacul roții.

### Montarea

- Apăsați capacul roții pe jantă în dreptul decupajului prevăzut pentru ventil.
- Apăsați capacul roții pe ambele părți în direcția ventilului, astfel încât să se fixeze corect de jur împrejur.

### ⓘ ATENȚIE

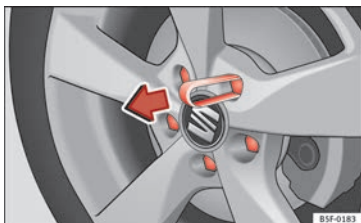
- **Apăsați cu mâna, nu loviți capacul roții!** Lovirea dură, în special în punctele în care capacul nu a fost încă introdus, »

poate avea ca rezultat deteriorarea ghidajului și a elementelor de centrare ale capacului roții.

- Înainte de montarea capacului pe janta din oțel fixată cu un prezon de roată antifurt, asigurați-vă că prezonul este în orificiul din zona ventilului » pagina 52, Prezoanele de roți antifurt\*.

- În cazul în care capacul se montează ulterior, asigurați-vă că este disponibil un flux de aer suficient pentru răcirea sistemului de frânare.

### Căpăcele prezoane de roți



**Fig. 61** Scoaterea capacului prezonului de roată

### Demontarea

- Fixați clema de plastic (trusa de scule) peste căpăcel și blocați-o în poziție cu un clic » **fig. 61**.

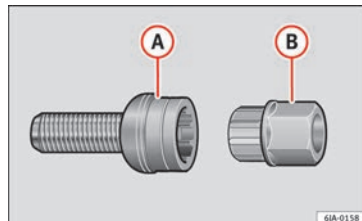
- Apoi scoateți căpăcelul folosind clema de plastic.

### Montarea

- Introduceți capacele până la capăt pe prezoanele de roți.

Capacele prezoanelor de roți sunt depozitate în cutia roții de rezervă sau în locașul roții de rezervă.

### Prezoanele de roți antifurt\*



**Fig. 62** Prezoane antifurt roți cu adaptor

Prezoane antifurt roți (un prezon pe roată) pot fi slăbite sau strânse utilizând doar un adaptor furnizat din fabrică.

- Scoateți capacul butucului sau capacul prezonului.
- Introduceți complet adaptorul (B) » **fig. 62** cu partea zimțată în profilul interior al

prezonului de roată cu antifurt (A), astfel încât să fie vizibilă numai partea hexagonală.

- Introduceți complet cheia tubulară pe adaptorul (B).

- Slăbiți sau strângeți bine prezonul de roată » pagina 53.

- După îndepărtarea adaptorului, reasezați capacul butucului sau căpăcelul prezonului antifurt roată.

- **Verificați cuplul de strângere** cât mai curând posibil cu o cheie dinamometrică.

Notați codul ștanțat pe partea frontală a adaptorului sau a prezonului antifurt roți. Veți avea nevoie de acest cod pentru a comanda un adaptor suplimentar prin programul de accesorii originale SEAT.

Adaptorul pentru prezoanele de roți trebuie să facă parte din trusa de scule a automobilului dumneavoastră.

## Slăbirea și strângerea prezoanelor de roată



**Fig. 63** Înlocuirea unei roți: slăbirea prezoanelor de roată.

### Slăbirea prezoanelor de roți

- Introduceți complet cheia tubulară pe prezonul de roată<sup>1)</sup>.
- Apucați capătul cheii tubulare și rotiți prezonul de roată aproximativ o tură în sens antiorar »» **fig. 63**.

### Strângerea prezoanelor de roți

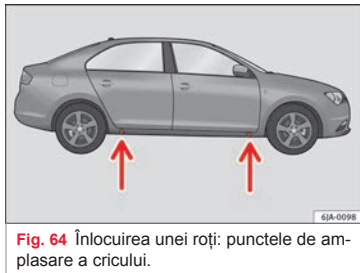
- Introduceți complet cheia tubulară pe prezonul de roată<sup>1)</sup>.
- Prindeți cheia tubulară cât mai aproape de capăt și strângeți prezonul ferm rotindu-l în sens orar.

<sup>1)</sup> Pentru a deșuruba sau înșuruba prezoanele de roată antifurt aveți nevoie de adaptorul corespunzător »» pagina 52.

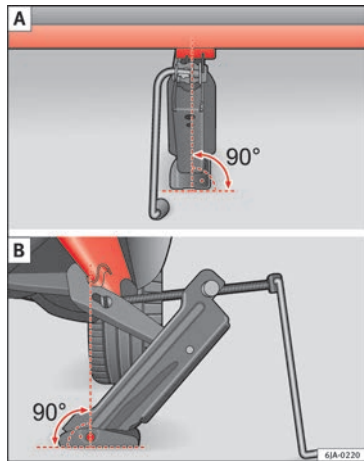
## ⚠ ATENȚIE

Înainte de a ridica automobilul pe cric, slăbiți prezoanele de roți numai puțin (cam cu o tură). Pericol de accident!

## Ridicarea automobilului



**Fig. 64** Înlocuirea unei roți: punctele de amplasare a cricului.



**Fig. 65** Fixarea cricului.

Pentru amplasarea cricului, localizați punctul de fixare a acestuia, aflat sub pragul ușii cea mai apropiată de roata care urmează să fie înlocuită »» **fig. 64**. Punctul de fixare a cricului este sub marcajul de pe pragul ușii. »»

- Ridicați cricul rotind manivela cricului pentru a-l extinde sub punctul de prindere dedicat, până când gheara acestuia ajunge chiar sub punctul de amplasare de pe pragul ușii.
- Reglați cricul astfel încât gheara să cuprindă punctul de prindere de pe pragul ușii »» **fig. 65 - B** sub marcaj.
- Asigurați-vă că baza cricului este susținută în întregime pe o suprafață plană și că acesta este în poziție verticală »» **fig. 65** față de punctul în care gheara cuprinde punctul de prindere de pe pragul ușii.
- Continuați să extindeți cricul utilizând manivela, până când roata defectă este ridicată de pe sol.

### Demontarea și montarea unei roți

După slăbirea prezoanelor roții și ridicarea automobilului pe cric, înlocuiți roata.

#### Scoaterea roții

- Desfaceți prezoanele de roți utilizând cheia tubulară și puneți-le pe o suprafață curată.
- Scoateți roata.

#### Montarea roții de rezervă

Când montați pneuri cu sens de rotație obligatoriu, respectați instrucțiunile de la »» **pagina 54**.

- Montați roata.
- Înșurubați prezoanele de roți pe poziție și strângeți-le ușor folosind cheia tubulară.
- Coborâți cu grijă automobilul folosind cricul\*.
- Strângeți prezoanele în pereche, pe diagonală, cu cheia de roți.

Prezoanele de roți trebuie să fie curate și să poată fi rotite cu ușurință. Înainte de a monta roata de rezervă, verificați starea roții și a suprafețelor de montare a butucului acesteia. Asigurați-vă că aceste suprafețe sunt curate înainte de a monta roata.

### Pneurile cu sens de rotație obligatoriu



Profilul direcțional al unui pneu este indicat de săgețile de pe flancul acestuia, orientate în sensul de rotație. Când montați o roată, respectați întotdeauna sensul de rotație indicat, pentru a garanta proprietățile optime ale acestui tip de pneuri, privind aderența, zgomotul, uzura și acvaplanarea.

Dacă este absolut necesar să montați o roată de rezervă\* cu sens invers de rotație,

conduceți cu atenție, pentru că pneul nu mai are proprietăți optime de rulare. Acest lucru este deosebit de important când suprafața carosabilului este udă.

Înlocuiți pneul perforat cât mai curând posibil și restabiliți sensul obligatoriu și corect de rotație pentru toate pneurile.

### Operații ulterioare

- *Jante din aliaj*: puneți la loc capacele prezoanelor de roată.
- *Jante cromate*: montați capacul de roată »» **pagina 51**.
- Amplasați toate sculele înapoi în locul de depozitare dedicat.
- Dacă roata înlocuită nu se potrivește în locașul roții de rezervă, depozitați-o în siguranță în portbagaj »»  **pagina 153**.
- Verificați în cel mai scurt timp presiunea din pneul roții nou instalate.
- La automobilele echipate cu indicator de presiune în pneuri, reglați presiunea și stocați-o în memorie »»  **pagina 241**.
- După înlocuirea roții, cuplul de strângere a prezoanelor acesteia trebuie verificat cât mai curând cu cheia dinamometrică (ar trebui să fie 120 Nm). Până atunci, conduceți cu grijă.
- Înlocuiți roata cu pană cât mai curând posibil.

## Lanțurile antiderapante

### Utilizarea

Lanțurile antiderapante trebuie utilizate numai pe roțile din față.

Pe timp de iarnă, lanțurile antiderapante nu numai că ajută la îmbunătățirea aderenței, dar și sporesc capacitatea de frânare.

Din motive tehnice, lanțurile antiderapante trebuie utilizate numai pe roțile cu următoarele combinații de jantă/pneu:

Dimensiunea jantei	Deportul jantei	Dimensiunea pneului
5J x 14 <sup>a)</sup>	35 mm	175/70
6J x 15 <sup>b)</sup>	38 mm	185/60
6J x 15 <sup>b)</sup>	38 mm	195/55

a) Utilizați numai lanțuri antiderapante cu zale mici și înclinabile care nu depășesc **9 mm**.

b) Utilizați numai lanțuri antiderapante cu zale mici și înclinabile care nu depășesc **13 mm**.

Înainte de montarea lanțurilor antiderapante, demontați capacele de roată.

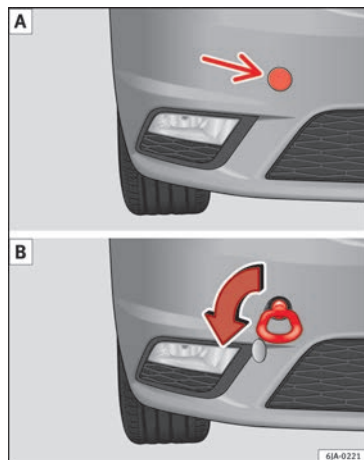
### ⓘ ATENȚIE

**Dacă drumul nu mai este acoperit cu zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, acestea vor afecta manevrabilită-**

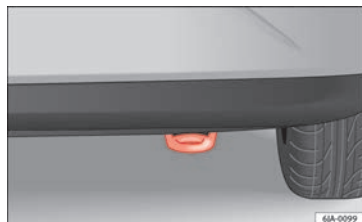
tatea, vor deteriora pneurile și se vor uza foarte rapid.

## Tractarea de urgență a automobilului

### Tractarea



**Fig. 66** Partea dreaptă a barei de protecție față: inel de remorcare înșurubat.



**Fig. 67** Partea dreaptă a barei de protecție spate: Inelul de remorcare.

### Inele de tractare

- Fixați cablul sau bara de remorcare în inelele de remorcare.

Este amplasat împreună cu trusa de scule » pagina 84.

- Înșurubați inelul de ancorare frontal în cuplajul filetat » **fig. 66** și strângeți-l cu cheia de roți.

Inelul de tractare din spate se află pe partea dreaptă, sub bara de protecție spate » **fig. 67**.

### Cablul sau bara de remorcare

Bara de tractare oferă siguranță crescută și un risc mai scăzut de avarii.

Cablul de tractare este recomandat când nu există o bară de tractare. Trebuie să fie »



elastic, astfel încât să nu avarieze automobilul.

### Recomandări pentru șoferul automobilului tractor

- Cablul de tractare trebuie întins înainte de a porni.
- Eliberați ambreiajul cu grijă la pornirea automobilului (cutie de viteze manuală) sau accelerați ușor (cutie de viteze automată).

### Stilul de conducere

Tractarea necesită oarecare experiență, în special atunci când utilizați un *cablu* de tractare. Ambii șoferi trebuie să realizeze cât de dificilă este tractarea unui automobil. Șoferii fără experiență nu trebuie să încerce să tracteze.

Nu accelerați prea puternic atunci când tractați un automobil și evitați tensionarea bruscă a cablului de tractare. Atunci când tractați un automobil pe un drum nepavată, există întotdeauna riscul de supratensionare și deteriorare a punctelor de ancorare.

Inelele de tractare sunt amplasate sub podu de portbagajului.

Puneți contactul, astfel încât semnalizatoarele, ștergătoarele și spălătorul de parbriz să poată funcționa. Verificați ca volanul să nu fie blocat și să se rotească ușor.

Așezați maneta schimbătorului în poziția neutră, la automobile cu cutie de viteze manuală. La cutia de viteze automată, treceți maneta selectorului în **N**.

Când frânați, apăsați ferm pedala de frână. Servofrâna nu funcționează când motorul nu este oprit.

Servodirecția acționează numai când contactul este pus și automobilul în deplasare, iar bateria este suficient încărcată. În caz contrar, este nevoie de mai multă putere.

Cablul de tractare trebuie să rămână bine întins pe toată durata tractării.



» pagina 88

### Pornirea prin tractare

Dacă motorul nu pornește, încercați mai întâi să-l porniți folosind bateria unui alt autovehicul » pagina 56. Dacă bateria nu se încarcă, puteți încerca doar pornirea prin tractare a automobilului. Se face prin obținerea mișcării roților.

La pornirea prin tractare a unui **motor pe benzină**, tractați numai pe o distanță *scurtă*, în caz contrar carburantul nears poate pătrunde în convertorul catalitic.

- Înainte de a porni, cuplați treapta 2 sau 3.

• Mențineți pedala de ambreiaj apăsată la maxim.

• Puneți contactul.

• Odată ce ambele automobile se află în mișcare, eliberați pedala de ambreiaj.

• Imediat ce motorul pornește, apăsați pedala de ambreiaj și treceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.

## Procedura de pornire asistată

### Cablurile pentru pornirea asistată

Cablurile pentru pornirea asistată trebuie să aibă secțiune suficient de mare.

Dacă bateria este descărcată iar motorul nu poate fi pornit, bateria poate fi conectată la cea a unui alt automobil pentru a porni motorul.

Ambele baterii trebuie să aibă tensiunea nominală de 12 V. **Capacitatea** (Ah) bateriei donoare nu trebuie să fie semnificativ mai mică decât cea a bateriei descărcate.


Cablurile pentru pornirea asistată trebuie să fie conforme cu norma **DIN 72553** (consultați instrucțiunile producătorului). Secțiunea cablurilor trebuie să fie minimum 25 mm<sup>2</sup> pentru motoarele pe benzină și minimum 35 mm<sup>2</sup> pentru motoarele diesel.

### Cablurile pentru pornirea asistată

**Cablul pozitiv** – de obicei roșu

**Cablul negativ** – de obicei negru

#### **⚠ ATENȚIE**

- De asemenea, o baterie descărcată poate îngheța la temperaturi puțin mai mici de 0 °C (+32 °F). Nu încercați să porniți automobilul dacă bateria este înghețată. Risc de explozie!
- Respectați instrucțiunile de siguranță privind efectuarea de lucrări în compartimentul motor »»  pagina 223.
- Nu atingeți zonele neizolate ale clemelor bateriei. În plus, cablul de pornire conectat la borna pozitivă a bateriei nu trebuie să atingă piesele metalice ale automobilului. Pericol de scurtcircuit!
- Nu conectați cablul negativ la borna negativă a bateriei descărcate. În cazul apariției scânteilor la pornirea motorului, gazul exploziv emanat de baterie se poate aprinde.
- Poziționați cablurile de pornire asistată astfel încât să nu intre în contact cu nicio componentă mobilă din compartimentul motor.
- Nu vă aplecați peste baterie. Risc de arsuri cu acid!
- Bușoanele de pe celulele bateriei trebuie să fie bine înșurubate.

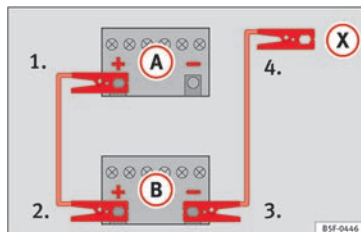
- Nu vă apropiați niciodată de baterie cu surse de foc (flăcări, țigări aprinse etc.). - Pericol de explozie!

- Nu utilizați niciodată cabluri de pornire la bateriile în care nivelul de electrolit este prea scăzut. Risc de explozie și arsuri de la acid.

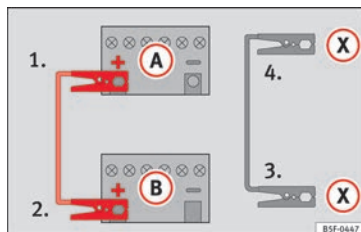
#### **i** Indicație

- Automobilele nu trebuie să se atingă unul cu celălalt, deoarece transferul de curent poate începe imediat după conectarea cablurilor la bornele pozitive.
- Bateria descărcată trebuie conectată corespunzător la sistemul electric al automobilului.
- Cablurile pentru pornire asistată trebuie verificate la un atelier specializat pentru baterii de autovehicul.

### Procedura de pornire asistată: descriere




**Fig. 68** Diagrama de conexiuni la automobilele fără sistem Start-Stop



**Fig. 69** Diagrama de conexiuni la automobilele cu sistem Start-Stop

### Conexiunile bornelor cablurilor pentru pornirea asistată

1. Luați contactul la ambele automobile »» .

»»

2. Conectați unul din capetele cablului *roșu* la borna pozitivă (+) a automobilului cu bateria descărcată (A) »» fig. 68.
3. Conectați celălalt capăt al cablului *roșu* la borna pozitivă (+) a automobilului cu bateria donatoare (B).
- 4a. *La automobilele fără sistem Start-Stop:* conectați un capăt al cablului *negru* la borna negativă (-) a automobilului cu bateria donatoare (B) »» fig. 68.
- 4b. *La automobilele cu sistem Start-Stop:* conectați un capăt al cablului *negru* (X) la un punct de împământare adecvat, o piesă metalică solidă a blocului motor sau la blocul motor propriu-zis »» fig. 69.
5. Conectați celălalt capăt al cablului *negru* pentru pornirea asistată (X) la o piesă solidă din metal înșurubată pe blocul motor sau chiar la blocul motor al automobilului cu bateria descărcată. Nu conectați cablul într-un punct aflat în apropierea bateriei (A).
6. Amplasați cablurile astfel încât să nu intre în contact cu nicio componentă mobilă din compartimentul motor.

### Pornirea

7. Porniți motorul automobilului cu bateria încărcată și lăsați-l să funcționeze la ralanti.

8. Porniți motorul automobilului cu bateria descărcată și așteptați 2 sau 3 minute până ce motorul funcționează.


### Deconectarea cablurilor pentru pornirea asistată

9. Înainte de a deconecta cablurile pentru pornire asistată, stingeți farurile fază scurtă, dacă sunt aprinse.
10. Porniți ventilatorul aerotermei și sistemul de încălzire a lunetei automobilului cu bateria descărcată. În acest mod, veți reduce la minim vârfulurile de tensiune generate în momentul deconectării cablurilor.
11. După ce motorul începe să funcționeze, deconectați cablurile în ordinea inversă instrucțiunilor de mai sus.

Asigurați-vă că toate clemele au suprafețe de contact (metal cu metal) suficient de mari cu bornele bateriei.

Dacă motorul nu pornește după circa 10 secunde, opriți demarorul și încercați din nou după circa 1 minut.

### ATENȚIE

- Respectați instrucțiunile de siguranță privind efectuarea de lucrări în compartimentul motor »»  pagina 223.
- Bateria încărcată trebuie să aibă aceeași tensiune cu bateria descărcată (12 V) și aproximativ aceeași capacitate

(a se vedea datele indicate pe baterii). Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la producerea unei explozii.

- Nu utilizați cablurile pentru pornirea asistată dacă una dintre baterii este înghețată. Pericol de explozie! Chiar și după dezghețarea bateriei, acidul din aceasta se poate scurge, cauzând arsuri chimice. Dacă o baterie a înghețat, aceasta trebuie înlocuită.
- Nu permiteți producerea de scântei și flăcări și nu fumați în apropierea bateriilor; pericol de explozie. Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la producerea unei explozii.
- Respectați instrucțiunile producătorului cablurilor pentru pornirea asistată.
- Nu conectați cablul de la borna negativă a bateriei încărcate direct la borna negativă a bateriei descărcate. Gazul emis de baterie se poate aprinde din cauza scânteiilor. Pericol de explozie.
- Nu conectați niciodată cablul negativ la componentele sistemului de carburant sau la conductele de frână din alt autovehicul.
- Nu atingeți zonele neizolate ale clemelor bateriei. Cablul conectat la borna pozitivă a bateriei nu trebuie să atingă piesele metalice ale automobilului; în caz contrar, se poate produce un scurtcircuit.

- Amplasați cablurile astfel încât să nu intre în contact cu nicio componentă mobilă din compartimentul motor.
- Nu înclinați bateriile. În caz contrar, vă expuneți riscului de arsuri chimice.

### Indicație

Automobilele nu trebuie să intre în contact unul cu celălalt; în caz contrar, transferul de curent poate începe imediat după conectarea cablurilor la bornele pozitive.

## Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz

### Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

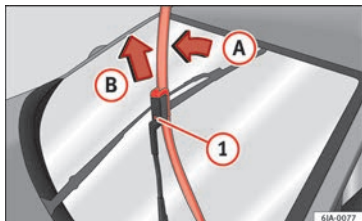




Fig. 70 Lamele ștergătoarelor de parbriz

Înainte de înlocuirea lamelor, aduceți brațele ștergătoarelor de parbriz în poziția de service.



### Poziția de service

- Închideți capota.
- Puneți și luați contactul.
- Apăsăți maneta în poziția ④ »  fig. 142 »  pagina 140, iar brațele ștergătoarelor de parbriz vor trece în poziția de service.

### Scoaterea lamei ștergătorului

- Ridicați brațul ștergătorului de pe parbriz, deplasând lama ușor în direcția brațului – săgeata A » fig. 70.
- Țineți cu o mână brațul ștergătorului de parbriz.
- Deblocați prinderea ① cu cealaltă mână și scoateți lama în direcția indicată de săgeată B.

### Fixarea lamei ștergătorului

- Împingeți lama complet până când se fixează pe poziție cu un declic.
- Verificați dacă ștergătorul s-a fixat corect.
- Așezați din nou brațul ștergătorului pe parbriz.
- Cuplați contactul și apăsați maneta pe poziția ④ »  fig. 142 »  pagina

140, iar brațele ștergătoarelor de parbriz vor trece în poziția de bază.

### Înlocuirea lamei ștergătorului lunetei\*

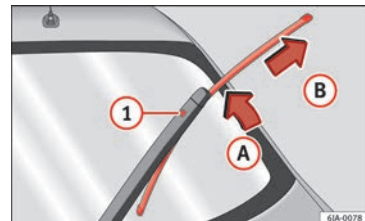


Fig. 71 Lama ștergătorului lunetei

### Scoaterea lamei ștergătorului

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă, deplasând lama ușor în direcția brațului – săgeata A » fig. 71.
- Țineți cu o mână brațul ștergătorului de lunetă.
- Deblocați prinderea ① cu cealaltă mână și scoateți lama în direcția indicată de săgeată B.

### Fixarea lamei ștergătorului

- Împingeți lama complet până când se fixează pe poziție cu un declic.

## Elementele principale

- Verificați dacă ștergătorul s-a fixat corect.
- Așezați din nou brațul ștergătorului pe lunetă.

## Siguranța

### Conducerea în siguranță

#### Siguranța are prioritate!

Acest capitol conține informații, sfaturi, sugestii și avertismente importante ce trebuie citite și respectate, pentru siguranța proprie și a pasagerilor dumneavoastră.

#### ⚠ ATENȚIE

- Acest manual conține informații importante despre funcționarea acestui automobil, atât pentru șofer, cât și pentru pasageri. Celelalte secțiuni din documentația de bord conțin și informații suplimentare pe care trebuie să le cunoașteți atât pentru siguranța proprie, cât și pentru cea a pasagerilor dumneavoastră.
- Documentația automobilului trebuie să se afle permanent la bord. Acest fapt este important mai ales în cazul împrumutării sau vânzării automobilului.

### Sfaturi privind conducerea

#### Înainte de a porni la drum

Pentru siguranța proprie și pentru cea a pasagerilor, acordați atenție următoarelor

aspecte înainte de începerea fiecărei călătorii:

- Asigurați-vă că luminile și lămpile pentru semnalizarea schimbării direcției funcționează corect.
- Verificați presiunea în pneuri.
- Asigurați-vă că toate geamurile asigură vizibilitate adecvată și de bună calitate asupra zonei din jurul automobilului.
- Asigurați-vă că toate bagajele sunt fixate »» pagina 153.
- Asigurați-vă că nu există obiecte ce pot afecta cursa pedalelor.
- Reglați scaunul din față, tetiera și oglinzile în funcție de propria înălțime.
- Asigurați-vă că pasagerii de pe locurile din spate au tetierele scaunelor în poziția de utilizare »» pagina 66.
- Instruiți pasagerii să regleze tetierele în funcție de propria înălțime.
- Protejați copiii prin utilizarea unor scaune pentru copii adecvate și fixarea corectă a centurilor de siguranță »» pagina 80.
- Adoptați o poziție de ședere corectă. De asemenea, instruiți pasagerii să adopte o poziție de ședere corespunzătoare »» pagina 62.
- Fixați corect centura de siguranță. De asemenea, instruiți pasagerii să fixeze

centurile de siguranță în mod adecvat »» pagina 67.

#### Factori care influențează siguranța

În calitate de șofer, sunteți responsabil atât pentru propria persoană, cât și pentru pasagerii dumneavoastră. Când concentrarea sau siguranța la drum vă sunt afectate din orice motiv, vă puneți în pericol atât propria persoană, cât și pe ceilalți participanți la trafic »» ⚠, din acest motiv:

- Întotdeauna trebuie să acordați atenție traficului, fără să vă lăsați distras de pasageri sau apeluri telefonice.
- Nu vă urcați niciodată la volan când capacitatea de conducere vă este afectată (de exemplu din cauza medicamentelor, alcoolului sau drogurilor).
- Respectați legislația rutieră și limitele de viteză.
- Reduceți întotdeauna viteza automobilului în funcție de condițiile de drum, trafic și condițiile meteorologice.
- În cazul parcurgerii unor distanțe lungi, efectuați pauze periodice - cel puțin la fiecare două ore.
- Evitați pe cât posibil să vă urcați la volan dacă sunteți obosit sau tensionat. »»

### ⚠️ ATENȚIE

Dacă siguranța la drum este diminuată în timpul unei călătorii, pericolul de răni-re și de accidente crește.

### Echipamentul de siguranță

Nu periclitați siguranța proprie sau siguranța pasagerilor dumneavoastră. În cazul unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul de rănire. Lista de mai jos include majoritatea echipamentelor de siguranță ale automobilului SEAT:

- centuri de siguranță cu prindere în trei puncte,
- limitatoare de tensiune pentru centurile de siguranță ale scaunelor din față și laterale spate,
- dispozitive de pretensionare a centurilor pentru scaunele din față,
- dispozitive de reglare pe înălțime a centurilor scaunelor din față
- airbaguri frontale,
- airbaguri laterale integrate în spătarele scaunelor din față,
- airbaguri laterale integrate în spătarele scaunelor spate\*,
- airbaguri pentru protecția capului,
- tetiere active pentru scaunele din față\*,

- Puncte de ancorare „ISOFIX“ a scaunelor pentru copii pe locurile laterale din spate cu sistem „ISOFIX“,

- tetiere față reglabile pe înălțime,
- tetiere spate cu poziții de utilizare și de neutilizare,
- coloană de direcție reglabilă.

Echipamentele de siguranță menționate mai sus funcționează simultan pentru a oferi șoferului și pasagerilor protecție optimă în caz de accident. Aceste sisteme de siguranță nu pot fi eficiente decât dacă dumneavoastră și pasagerii dumneavoastră aveți poziții corecte de ședere și utilizați echipamentul în mod adecvat.

**Siguranța este responsabilitatea tuturor!**

## Poziția corectă a ocupanților automobilului

### Poziția de ședere corectă pentru șofer

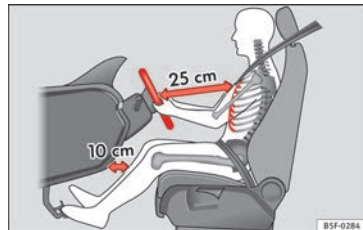


Fig. 72 Distanța corectă între șofer și volan.



Fig. 73 Poziția corectă a tetierei pentru șofer.

Pentru siguranța proprie și reducerea riscului de rănire în caz de accident, se recomandă următoarele reglaje pentru șofer:

- Reglați volanul astfel încât să existe o distanță de minim 25 cm între volan și centrul pieptului dumneavoastră » **fig. 72**.
- Deplasați scaunul șoferului în față sau în spate astfel încât să puteți apăsa pedalele de accelerație, frână și ambreiaj până la podea, cu genunchii ușor îndoiți » **Δ**.
- Asigurați-vă că puteți atinge punctul cel mai înalt al volanului.
- Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a acesteia să se afle la același nivel cu creștetul capului sau cât mai aproape posibil de acest nivel » **fig. 73**.
- Deplasați spătarul scaunului în poziție verticală, astfel încât spatele dumneavoastră să fie sprijinit complet pe acesta.
- Fixați corect centura de siguranță » pagina 67.
- Mențineți ambele picioare în spațiul pentru picioare, astfel încât să păstrați controlul asupra automobilului în orice moment.

Reglarea electrică a scaunului șoferului » **📖** pagina 11.

### **Δ ATENȚIE**

- O poziție de ședere incorectă a șoferului poate cauza accidentări grave.
- Reglați scaunul șoferului astfel încât să existe o distanță de cel puțin 25 cm între torace și centrul volanului » **fig. 72**. Dacă stați la o distanță mai mică de 25 cm, sistemul de airbaguri nu vă va putea proteja corespunzător.
- În cazul în care constituția fizică vă împiedică să mențineți distanța minimă de 25 cm, contactați un atelier specializat. Personalul specializat vă va ajuta să decideți dacă sunt necesare modificări speciale în acest sens.
- Când conduceți, întotdeauna țineți volanul cu ambele mâini de partea exterioră a inelului, în poziția orei 9 și 3. Astfel, este redus riscul de rănire în cazul declanșării airbagului pentru șofer.
- Nu țineți niciodată volanul cu mâinile în poziția orei 12 sau în alt mod (de exemplu în centrul volanului). În astfel de cazuri, dacă airbagul este declanșat, este posibil să suferiți leziuni ale brațelor, mâinilor și capului.
- Pentru reducerea riscului de rănire în caz de frânare bruscă sau accident, nu conduceți niciodată cu spătarul înclinat excesiv în spate! Sistemul de airbaguri și centurile de siguranță pot oferi protecție optimă numai când spătarul se află în poziție verticală și șoferul și-a fixat corect centura de siguranță.

- Reglați corespunzător tetiera pentru un nivel optim de protecție.

### Reglarea poziției volanului

Citiți cu atenție informațiile suplimentare » **📖** pagina 13.

### **Δ ATENȚIE**

- Nu reglați niciodată poziția volanului în timpul deplasării automobilului, deoarece puteți provoca un accident.
- Deplasați maneta în sus cu fermitate, astfel încât poziția volanului să nu se modifice accidental în timpul conducerii. Risc de accident!
- Asigurați-vă că puteți ajunge și ține ferm partea superioară a volanului: pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie orientat spre față dumneavoastră, airbagul pentru șofer nu vă va proteja în mod adecvat în cazul unui accident. Volanul trebuie să fie orientat spre pieptul dumneavoastră.

### Poziția corectă pentru pasagerul din față

Pentru siguranța proprie și pentru reducerea riscului de rănire în cazul unui accident, »



sunt recomandate următoarele reglaje pentru pasagerul din față:

- Deplasați scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil »» ⚠.
- Deplasați spătarul scaunului în poziție verticală, astfel încât spatele dumneavoastră să fie sprijinit complet pe acesta.
- Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a acesteia să se afle la același nivel cu creștetul capului sau cât mai aproape posibil de acest nivel »» pagina 65.
- Mențineți întotdeauna ambele picioare în spațiul pentru picioare aferent scaunului pasagerului față.
- Fixați corect centura de siguranță »» pagina 67.

Este posibilă dezactivarea airbagului pentru pasagerul din față, în **circumstanțe excepționale** »» pagina 78.

Reglarea scaunului pasagerului din față »» 🗨️ pagina 11.

### ⚠ ATENȚIE

- O poziție de ședere incorectă a pasagerului din față poate cauza accidentări grave.
- Reglați scaunul pasagerului din față astfel încât să existe o distanță de minim 25 cm între torace și planșa de bord.

Dacă stați la o distanță mai mică de 25 cm, sistemul de airbaguri nu vă va putea proteja corespunzător.

- În cazul în care constituția fizică vă împiedică să mențineți distanța minimă de 25 cm, contactați un atelier specializat. Personalul specializat vă va ajuta să decideți dacă sunt necesare modificări speciale în acest sens.
- În timpul deplasării automobilului, mențineți întotdeauna picioarele în spațiul pentru picioare; nu vă sprijiniți niciodată picioarele de planșa de bord, afară pe geam sau pe scaun. O poziție de ședere incorectă vă expune unui risc ridicat de rănire în cazul unei frânări bruște sau al unui accident. Dacă airbagul se declanșează, puteți suferi leziuni grave din cauza poziției de ședere incorecte.
- Pentru reducerea riscului de rănire a pasagerului din față, în cazul frânelor bruște sau al unui accident, nu călătoriți niciodată cu spătarul înclinat excesiv în spate! Sistemul de airbaguri și centurile de siguranță pot oferi protecție optimă numai când spătarul se află în poziție verticală și pasagerul din față poartă corect centura de siguranță. Cu cât spătarul scaunelor sunt înclinat mai mult în spate, cu atât crește riscul de rănire din cauza poziționării incorecte a chingii centurii de siguranță sau a poziției de ședere incorecte!

- Reglați tetiera în mod corespunzător pentru a obține maximul de protecție.

### Poziția de ședere corectă a pasagerilor din spate

Pentru a reduce riscul de rănire în cazul unei frânări bruște sau al unui accident, pasagerii de pe locurile din spate trebuie să respecte următoarele:

- Să-și mențină trunchiul în poziție verticală.
- Să regleze tetiera în poziția corectă »» pagina 66.
- Să mențină întotdeauna ambele picioare în spațiul pentru picioare corespunzător locului din spate.
- Fixați corect centura de siguranță »» pagina 67.
- Dacă în automobil sunt copii, utilizați un sistem adecvat de reținere pentru copii »» pagina 80.

### ⚠ ATENȚIE

- Dacă pasagerii locurilor din spate nu adoptă o poziție de ședere corectă, se expun riscului de a suferi leziuni grave.
- Reglați tetiera în mod corespunzător pentru a obține maximul de protecție.

- Centurile de siguranță pot oferi protecție optimă numai atunci când spătarele scaunelor se află în poziție verticală și ocupanții automobilului poartă corect centurile de siguranță. Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu stau cu trunchiul în poziție verticală, crește riscul de rănire din cauza poziționării incorecte a centurii de siguranță.

### Exemple de poziții de ședere incorecte

Centurile de siguranță pot asigura o protecție optimă numai când chingile acestora sunt poziționate corect. Pozițiile incorecte de ședere reduc substanțial funcția de protecție a centurilor de siguranță și sporesc riscul de rănire din cauza poziției incorecte a chingii centurii de siguranță. În calitate de șofer, sunteți responsabil pentru toți pasagerii, în special pentru copii.

- Nu permiteți niciunei persoane să adopte o poziție de ședere incorectă în automobil, în timpul călătoriei » » » ⚠.

Lista de mai jos conține exemple de poziții de ședere ce pot fi periculoase pentru toți ocupanții automobilului. Lista nu este completă și am dori să rețineți acest aspect.

Din acest motiv, în timpul deplasării automobilului:

- Nu stați niciodată în picioare.
- Nu stați niciodată în picioare pe scaune.
- Nu stați niciodată în genuchi pe scaune.
- Nu înclinați niciodată spătarul scaunului foarte mult în spate.
- Nu vă sprijiniți niciodată de planșa de bord.
- Nu stați niciodată culcat pe banchetă.
- Nu stați niciodată pe marginea din față a unui scaun.
- Nu stați niciodată cu corpul întors într-o parte.
- Nu vă aplecați niciodată pe geam.
- Nu scoateți niciodată picioarele pe geam.
- Nu puneți niciodată picioarele pe planșa de bord.
- Nu puneți niciodată picioarele pe perna scaunului.
- Nu permiteți nimănui să călătorească în spațiul pentru picioare.
- Nu călătoriți niciodată fără să purtați centura de siguranță.
- Nu permiteți nimănui să călătorească în portbagaj.

### ⚠ ATENȚIE

- Orice poziție de ședere incorectă sporește riscul de accidentare gravă.
- Șederea într-o poziție incorectă expune ocupanții automobilului la leziuni grave în cazul declanșării airbagurilor, lovind pasagerul care a adoptat o poziție de ședere necorespunzătoare.
- Înainte de punerea în mișcare a automobilului, adoptați poziția de ședere corectă și mențineți-o pe tot parcursul călătoriei. Înainte de fiecare călătorie, instruiți pasagerii să adopte o poziție de ședere corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul călătoriei » » pagina 62, Poziția corectă a ocupanților automobilului.

### Reglarea corectă a tetierelor față

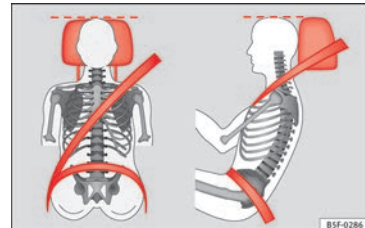


Fig. 74 Tetiera corect reglată văzută din față și lateral.

Tetierele reglate corect constituie o componentă importantă a protecției pasagerilor și pot reduce pericolul de rănire în multe cazuri de accidente.

– Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a acesteia să fie pe cât posibil la același nivel cu creștetul capului, dar nu mai jos de nivelul ochilor »» fig. 74.

Reglarea tetierelor »» pagina 143

#### Tetierele active\*

Ocupanții automobilului sunt împinși în scaune în timpul unei coliziuni din spate. Presiunea exercitată de corp asupra spătarului scaunului declanșează tetiera activă\* a scaunului din față, aceasta deplasându-se rapid înainte și în sus, simultan. Această deplasare reduce distanța dintre capul ocupantului și tetieră, micșorând astfel riscul de producere a leziunilor în zona capului, cum ar fi entorsa cervicală.

#### ⚠ ATENȚIE

• Călătoria cu tetierele demontate sau reglate incorect crește riscul de producere a unor leziuni grave. În cazul unui accident, reglarea necorespunzătoare a tetierelor poate cauza decesul și mărește riscul de a suferi leziuni în timpul frânelor bruște sau a manevrelor neașteptate.

• Tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de înălțimea pasagerului.

#### i Indicație

Tetierele active\* se pot declanșa și dacă un ocupant al automobilului exercită o presiune ridicată asupra spătarului scaunului (de ex. dacă „se trânteste“ pe scaun la urcarea în automobil) sau dacă se exercită presiune din spate asupra tetierei unui scaun din față. Această declanșare accidentală nu este periculoasă, deoarece tetierele vor reveni imediat în poziția inițială, devenind din nou funcționale.

#### Reglarea corectă a tetierelor spate

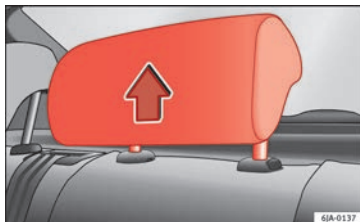


Fig. 75 Tetierele în poziția corectă.

Tetierele reglate corect constituie o componentă importantă a protecției pasagerilor și

pot reduce pericolul de rănire în multe cazuri de accidente.

#### Tetierele locurilor laterale din spate

- Tetierele locurilor laterale din spate au 4 poziții.
- 3 poziții de **utilizare** »» fig. 75. Tetierele sunt utilizate în mod normal în aceste poziții, protejând pasagerii din spate împreună cu centurile de siguranță din spate.
- Și o poziție de **neutilizare**.
- Pentru aducerea tetierelor în poziția de utilizare, trageți marginile laterale cu ambele mâini în sensul săgeții.

#### Tetiera locului central din spate\*

- Tetiera locului central din spate are doar 2 poziții, **de utilizare** (tetieră ridicată) și **de neutilizare** (tetieră coborâtă).

#### ⚠ ATENȚIE

- Pasagerii de pe locurile din spate nu trebuie să călătorească sub niciun motiv cu tetierele în poziție de neutilizare.
- Nu permutați tetiera locului central din spate cu oricare din tetierele locurilor laterale din spate. Risc de rănire în caz de accident!

**ⓘ ATENȚIE**

Rețineți instrucțiunile privind reglarea te-  
tierelor »» pagina 143.

## Zona pedalelor

### Pedalele

- Asigurați-vă că puteți întotdeauna apăsa nestânjenit și complet pedalele de accelerație, frână și ambreiaj.
- Asigurați-vă că pedalele pot reveni nestânjenite în pozițiile inițiale.
- Asigurați-vă că aceste covorașe auto sunt fixate corespunzător în timpul călătoriei și că nu obstrucționează deplasarea pedalelor »» ⚠.

Utilizați numai covorașe auto care lasă liberă zona pedalelor și care sunt fixate pentru a preveni alunecarea acestora. Puteți obține covorașe auto adecvate de la o reprezentanță autorizată. Prinderile\* pentru covorașele auto sunt montate în zona picioarelor.

Dacă un circuit de frână se defectează, pedala de frână trebuie apăsată cu grijă pentru a opri automobilul.

### Purtați încălțăminte adecvată

Purtați întotdeauna încălțăminte ce asigură o bună susținere a piciorului și vă permite să simțiți bine pedalele.

**⚠ ATENȚIE**

- Dacă pedalele sunt obstrucționate, se poate produce un accident. Pericol de accidentare gravă.
- Nu așezați și nu montați niciodată covorașe auto sau alt tip de covorașe peste covorașele auto originale. În caz contrar, zona pedalelor va fi redusă și cursa acestora poate fi obstrucționată. Pericol de accident.
- Nu amplasați niciodată obiecte în spațiul pentru picioare al șoferului. Obiectele se pot deplasa în zona pedalelor și pot obstrucționa cursa acestora. În cazul unei manevre sau frânări bruște, va fi imposibilă utilizarea pedalelor de frână, ambreiaj sau accelerație. Pericol de accident!

## Centurile de siguranță

### Totul despre centurile de siguranță

#### Numărul de locuri

Automobilul dvs. are **cinci** locuri, două în față și trei în spate. Fiecare loc este prevăzut cu o centură de siguranță cu prindere în trei puncte.

În unele versiuni, automobilul este acceptat având centuri **numai** pentru patru locuri. Două scaune față și două scaune spate.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu trebuie niciodată transportate în automobil mai multe persoane decât numărul admis.
- Fiecare ocupant al automobilului trebuie să fixeze și să poarte corect centura de siguranță corespunzătoare locului propriu. Copiii trebuie protejați prin utilizarea unui sistem de reținere pentru copii adecvat.

## Lampă pentru purtarea centurii de siguranță\* 🚗

Lampa de control se aprinde pentru a reaminti șoferului să-și fixeze centura de siguranță.

Înainte de a porni automobilul:

- Fixați corect centura de siguranță.
- Instruiți pasagerii cum să cupleze corect centurile de siguranță înainte de a porni.
- Protejați copiii prin utilizarea unui scaun pentru copii adecvat înălțimii și greutateii acestuia.

Lampa de control de pe panoul de instrumente se aprinde 🚗<sup>1)</sup> dacă șoferul sau pasagerul<sup>1)</sup> nu și-a fixat centura și contactul este cuplat.

Dacă după pornire viteza depășește aproximativ 25 km/h (15 mph) și nu este fixată nicio centură de siguranță sau acestea sunt desfăcute în timpul deplasării, se activează timp de câteva secunde un semnal sonor. De asemenea, va clipi și lampa de avertizare 🚗.

Lampa 🚗 se stinge dacă șoferul și pasagerul își cuplează centurile de siguranță și contactul este cuplat.

## Funcția de protecție a centurilor de siguranță



**Fig. 76** Șoferii care poartă centura de siguranță în mod corespunzător nu vor fi proiectați în față, în cazul unei frânări bruște.

Centurile de siguranță purtate corespunzător mențin ocupanții într-o poziție adecvată. Acestea contribuie, de asemenea, la prevenirea mișcărilor necontrolate care ar putea duce la răniri grave și reduc pericolul de a fi proiectat din automobil, în cazul unui accident.

Ocupanții care și-au fixat corect centura de siguranță beneficiază pe deplin de capacitatea centurilor de a absorbi energia cinetică. În plus, zona frontală a automobilului și alte elemente de siguranță pasivă (cum ar fi sistemul de airbaguri) sunt proiectate de asemenea pentru a absorbi energia ci-

netică generată într-o coliziune. Acționând împreună, toate aceste elemente reduc energia cinetică eliberată și, în consecință, riscul de rănire. De aceea este atât de importantă fixarea centurilor de siguranță înainte de fiecare călătorie, chiar și când vă deplasați „doar până la colț”.

Asigurați-vă că și pasagerii poartă centurile de siguranță. Statisticile referitoare la accidente arată că centurile de siguranță purtate corect reprezintă un mijloc eficient de reducere substanțială a riscului de rănire și de îmbunătățire a șanselor de supraviețuire când automobilul este implicat în accidente grave. În plus, centurile de siguranță purtate corect sporesc protecția asigurată de airbaguri în cazul unui accident. Din acest motiv, purtarea centurii de siguranță este obligatorie prin lege în majoritatea țărilor.

Deși automobilul este dotat cu airbaguri, este necesară cuplarea și purtarea centurilor de siguranță. Airbagurile frontale, de exemplu, se declanșează numai în anumite cazuri de coliziuni frontale. Airbagurile frontale nu se vor declanșa în cazul coliziunilor frontale și laterale minore, al coliziunilor din spate, al răsturnării sau al accidentelor în care nu se depășește valoarea pragului de declanșare din unitatea de comandă airbaguri.

<sup>1)</sup> În funcție de versiunea modelului

Din acest motiv, înainte de a porni la drum, este necesar să vă fixați întotdeauna centura de siguranță și să vă asigurați că toți ocupanții automobilului și-au fixat corect centurile de siguranță!

### Instrucțiuni de siguranță importante pentru utilizarea centurilor de siguranță

- Purtați întotdeauna centura de siguranță conform indicațiilor din această secțiune.
- Asigurați-vă că centurile de siguranță pot fi fixate oricând și că nu sunt deteriorate.

#### **⚠ ATENȚIE**

- Dacă centurile de siguranță sunt purtate incorect sau nu sunt purtate deloc, crește pericolul de accidentare gravă. Centurile de siguranță pot oferi o protecție optimă doar dacă sunt purtate corect.
- Fixați centura de siguranță înainte de fiecare călătorie - chiar și în cazul deplasărilor în oraș. Ceilalți ocupanți ai automobilului trebuie să poarte, de asemenea, în permanență, centurile de siguranță, în caz contrar există riscul de a fi răniți.
- Centura de siguranță nu poate oferi protecție completă când chinga centurii este poziționată incorect.

- Nu permiteți niciodată ca doi pasageri (chiar dacă sunt copii) să folosească împreună aceeași centură de siguranță.
- În timpul deplasării automobilului, țineți întotdeauna ambele picioare în spațiul pentru picioare din fața scaunului dumneavoastră.
- Nu decupați centura de siguranță când automobilul este în mișcare. Pericol de accidentare fatală.
- Chinga centurii nu trebuie niciodată să fie răsucită în timpul purtării.
- Chinga centurii nu trebuie trecută peste obiecte dure sau fragile (cum ar fi ochelari, stilouri etc.), deoarece acestea pot produce răni.
- Evitați deteriorarea sau blocarea centurii de siguranță și frecarea sa de mușchii ascuțiți.
- Nu purtați niciodată centura de siguranță trecută pe sub braț sau în altă poziție incorectă.
- Îmbrăcămintea voluminoasă și neîncheiată (cum ar fi un palton peste o jachetă) împiedică fixarea și funcționarea corectă a centurilor de siguranță, reducându-le capacitatea de protecție.
- Fanta din catarama centurii de siguranță nu trebuie blocată cu hârtii sau alte materiale, deoarece astfel se împiedică fixarea corectă a limbii centurii.
- Nu utilizați niciodată cleme pentru centura de siguranță, inele de ancorare sau

obiecte similare pentru modificarea poziției chingii centurii.

- Centurile de siguranță slăbite sau rupte, precum și deteriorarea punctelor de fixare, a retractoarelor sau a componentelor cataramei pot cauza leziuni grave în cazul unui accident. Din acest motiv, este necesar să verificați starea tuturor centurilor de siguranță la intervale regulate.
- Centurile de siguranță care au fost purtate într-un accident și au fost tensionate trebuie înlocuite la un atelier specializat. Înlocuirea poate fi necesară chiar dacă nu există deteriorări aparente. Dispozitivul de ancorare a centurii trebuie de asemenea verificat.
- Nu încercați să reparați personal o centură de siguranță deteriorată. Este interzisă demontarea sau modificarea în orice mod a centurilor de siguranță.
- Centurile trebuie păstrate curate, în caz contrar este posibil ca retractoarele să nu funcționeze corespunzător »»» pagina 219.

### Coliziunile frontale și legile fizicii



**Fig. 77** Un șofer care nu poartă centura de siguranță este proiectat violent înainte.



**Fig. 78** Pasagerul de pe scaunul din spate care nu și-a fixat centura de siguranță este proiectat violent înainte și lovește șoferul, care poartă centura de siguranță

Acțiunea legilor fizicii în cazul unei coliziuni frontale poate fi ușor explicată: când un automobil începe să se deplaseze, atât auto-

mobilul, cât și ocupanții dezvoltă un tip de energie denumită „energie cinetică”.

Cantitatea de „energie cinetică” depinde de viteza automobilului, masa acestuia și greutatea pasagerilor. Cu cât viteza și masa sunt mai mari, cu atât va fi mai mare cantitatea de energie ce trebuie „absorbită” într-un accident.

Factorul cel mai important rămâne totuși viteza automobilului. De exemplu, dacă viteza se dublează de la 25 km/h (15 mph) la 50 km/h (30 mph), energia cinetică corespunzătoare crește de patru ori.

Întrucât ocupanții automobilului din exemplu nu poartă centurile de siguranță, în cazul coliziunii cu un zid toată energia cinetică a ocupanților va fi absorbită exclusiv de impact.

Chiar și la viteze între 30 km/h (19 mph) și 50 km/h (30 mph), forțele ce acționează asupra corpurilor într-o coliziune pot depăși cu ușurință o tonă (1.000 kg). La viteze mai mari, aceste forțe devin și mai puternice.

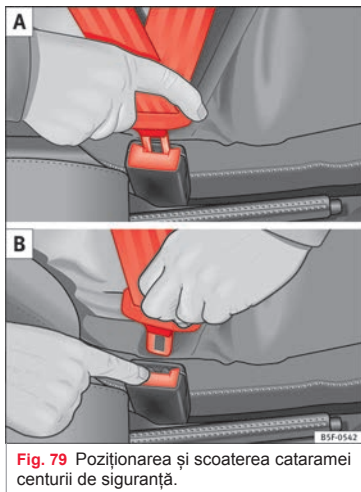
Ocupanții care nu poartă centura de siguranță nu sunt „atașați” de automobil. În cazul unei coliziuni frontale, aceștia vor continua să se deplaseze înainte cu viteza cu care se deplasa automobilul chiar înainte de impact. Acest exemplu este valabil nu doar pentru accidentele frontale, ci și pentru toate tipurile de accidente și coliziuni.

Chiar la viteze reduse, forțele ce acționează asupra corpului în caz de coliziune sunt atât de mari încât este imposibilă protejarea folosind mâinile. Într-o coliziune frontală, pasagerii care nu poartă centurile de siguranță sunt proiectați înainte și vor suferi un impact violent cu volanul, planșa de bord, parbrizul sau orice alt obstacol  
» **fig. 77.**

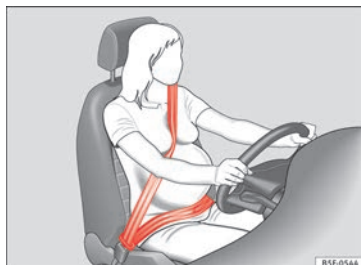
De asemenea, este important ca pasagerii din spate să poarte corect centurile de siguranță; în caz contrar, aceștia pot fi proiectați violent înainte în habitacul, în cazul unui accident. Pasagerii de pe scaunele din spate care nu poartă centurile de siguranță pun în pericol nu doar propria persoană, ci și pe ocupanții locurilor din față  
» **fig. 78.**

## Cum să vă reglați corespunzător centura de siguranță

### Cuplarea și decuplarea centurilor de siguranță



**Fig. 79** Poziționarea și scoaterea cataramei centurii de siguranță.



**Fig. 80** Plasarea centurii de siguranță pe umăr și în zona bazinului, la femeile însărcinate

### Fixați-vă centura de siguranță

Centura de siguranță nu poate oferi protecție completă când chinga centurii este poziționată incorect.

- Reglați corect scaunul și tetiera.
- Pentru fixarea centurii, apăsați limba centurii și trageți lent centura peste piept și bazin.
- Introduceți limba centurii în catarama corespunzătoare scaunului și apăsați până ce aceasta se fixează cu un declic » **fig. 79 A**.
- Trageți centura pentru a vă asigura că limba centurii s-a cuplat ferm în cataramă.

Centurile de siguranță sunt prevăzute cu un retractor automat, la porțiunea pentru

umăr. Dacă porțiunea pentru umăr a centurii este trasă lent, centura asigură libertate completă de mișcare. Totuși, în cazul unei frânări bruște, la rularea pe drumuri în pantă sau pe serpentine și în cursul accelerării, retractorul automat de pe porțiunea pentru umăr se blochează.

Retractorii automate ale centurilor de siguranță pentru locurile din față sunt prevăzute cu dispozitive de pretensionare » **pagina 72**.

### Eliberarea centurii de siguranță

- Apăsați butonul roșu de pe catarama centurii » **fig. 79 B**. Limba centurii este eliberată și sare din cataramă » **▲**.
- Ghidați manual centura astfel încât să se retragă ușor iar capitonajul să nu fie deteriorat.

### Poziționarea centurii de siguranță

Centurile de siguranță oferă un nivel maxim de protecție numai dacă sunt poziționate corect.

Pentru reglarea centurii de siguranță în zona umărului, sunt disponibile următoarele elemente:

- dispozitive de reglare pe înălțime a centurilor scaunelor din față.
- dispozitive de reglare pe înălțime a scaunelor din față\*.

»



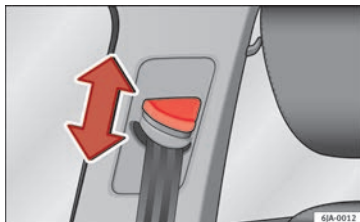
**⚠ ATENȚIE**

- Centurile de siguranță oferă protecție optimă numai când spătarele se află în poziție verticală și centurile de siguranță sunt fixate corespunzător.
- Nu introduceți niciodată limba centurii în catarama corespunzătoare unui alt loc. Dacă procedați astfel, centura de siguranță nu va asigura protecția adecvată, iar riscul de rănire crește.
- Nu decuplați centura de siguranță când automobilul este în mișcare. Dacă procedați astfel, sporiți pericolul de a suferi leziuni grave sau fatale.
- Chinga unei centuri de siguranță purtate incorect poate cauza leziuni grave în cazul unui accident.
- Porțiunea pentru umăr a centurii de siguranță trebuie să treacă peste centrul umărului, niciodată peste gât. Centura de siguranță trebuie să stea întinsă și fixată confortabil pe tors.
- Porțiunea pentru bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste pelvis, niciodată peste abdomen. Centura de siguranță trebuie să stea întinsă și fixată confortabil pe bazin. Dacă centura este prea lejeră, trageți de chingă pentru a o strânge.
- Pentru femeile însărcinate, porțiunea pentru bazin a centurii trebuie să treacă pe cât posibil mai jos, peste pelvis, niciodată peste abdomen, și să fie întot-

deauna întinsă astfel încât să nu exercite presiune asupra abdomenului » fig. 80.

- Cuplați întotdeauna dispozitivul de blocare a retractorului la fixarea unui scaun auto pentru copii din grupa 0, 0+ sau 1 » pagina 80.
- Citiți și respectați avertismentele » pagina 69.

### Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță



**Fig. 81** Amplasarea dispozitivului de reglare pe înălțime a centurii


Dispozitivul de reglare a centurii de siguranță pentru locurile din față poate fi utilizat pentru a ajusta poziția centurii în zona umărului.

- Apăsăți continuu partea superioară a ghidajului porțiunii pentru umăr a centurii » fig. 81.

- Deplasați ghidajul porțiunii pentru umăr a centurii în sus sau în jos până la obținerea poziției corecte a centurii » pagina 71.
- După reglare, trageți brusc centura, pentru a verifica dacă opritorul ghidajului porțiunii pentru umăr a centurii este cuplat corespunzător.

### Dispozitivele de pretensionare ale centurii de siguranță

#### Cum funcționează dispozitivul de pretensionare centură

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »  pagina 13.

Centurile de siguranță pentru ocupanții locurilor din față sunt dotate cu dispozitive de pretensionare. Senzorii vor declanșa dispozitivele de pretensionare doar în cazul coliziunilor puternice frontale, laterale și din spate și doar dacă centura de siguranță este purtată. Acestea retractează și strâng centurile de siguranță, reducând deplasarea înainte a ocupanților.

Dispozitivele de pretensionare nu se vor declanșa la un impact minor, dacă automobilul se răstoarnă sau în accidente unde automobilul nu este supus la forțe majore.

#### Indicație

- La declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor se elimină o pulbere fină. Acest lucru este normal și nu indică un incendiu în automobil.
- La casarea automobilului sau a componentelor sistemului trebuie respectate normele de siguranță relevante. Atelierele specializate sunt familiarizate cu aceste norme, disponibile de asemenea și pentru dumneavoastră.

### Întreținerea și eliminarea dispozitivelor de pretensionare

Dispozitivele de pretensionare sunt componente ale centurilor de siguranță montate în scaunele automobilului. Centura de siguranță se poate deteriora dacă efectuați lucrări asupra dispozitivelor de pretensionare sau demontați și instalați componente ale sistemului în timpul efectuării altor reparații. Consecința poate fi aceea că, în cazul unui accident, dispozitivele de pretensionare a centurilor vor funcționa incorect sau nu vor funcționa deloc.

Pentru ca eficiența dispozitivului de pretensionare a centurii să nu fie diminuată și pentru a se evita accidentarea sau poluarea cauzată de componentele demontate, este necesară respectarea normelor relevante, cunoscute de atelierele specializate.

#### ATENȚIE

- Utilizarea neadecvată sau reparațiile care nu au fost efectuate de mecanici calificați cresc riscul de accidentări severe sau fatale. Dispozitivele de pretensionare a centurilor pot să nu se declanșeze sau să se declanșeze în circumstanțe necorespunzătoare.
- Nu încercați niciodată să reparați, reglați, demontați sau instalați componente ale dispozitivelor de pretensionare sau ale centurilor de siguranță.
- Dispozitivul de pretensionare, centura de siguranță și retractorul automat nu pot fi reparați.
- Orice lucrări asupra dispozitivelor de pretensionare și centurilor de siguranță, inclusiv demontarea și instalarea componentelor sistemului în cadrul altor lucrări de reparații, trebuie efectuate exclusiv de un atelier specializat.
- Dispozitivele de pretensionare a centurilor vor oferi protecție doar pentru un singur accident și trebuie înlocuite dacă au fost activate.

## Sistemul de airbaguri

### Scurtă introducere

**De ce este atât de important să purtați centura de siguranță și să stați într-o poziție corectă?**

Pentru ca airbagurile în expansiune să asigure o protecție optimă, centura de siguranță trebuie întotdeauna purtată corect, iar poziția de ședere trebuie să fie una corespunzătoare.

Sistemul de airbaguri nu constituie un substitut pentru centurile de siguranță, ci este parte integrantă a sistemului general de siguranță pasivă al automobilului. Vă rugăm să rețineți că sistemul de airbaguri poate funcționa eficient numai când ocupanții automobilului poartă corect centurile de siguranță și au reglat tetierele în mod corespunzător. Din acest motiv, este extrem de importantă purtarea permanentă a centurilor de siguranță, nu doar pentru că aceasta constituie o cerință legală în majoritatea țărilor, ci și pentru siguranța proprie »» pagina 67, Totul despre centurile de siguranță.

Airbagul se umflă în câteva secunde, așa că dacă nu sunteți așezat adecvat când airbagul se declanșează, puteți suferi leziuni fatale. Din acest motiv, este esențial ca »»

toți ocupanții automobilului să adopte o poziție de ședere corectă în timpul călătoriei.

Frânarea bruscă anterioară producerii unui accident poate duce la proiectarea pasagerului care nu poartă centura de siguranță, în zona de expansiune a airbagului. În acest caz, airbagul în expansiune poate provoca pasagerului respectiv leziuni grave sau fatale. Această instrucțiune este valabilă și pentru copii.

Mențineți întotdeauna cea mai mare distanță posibilă între dumneavoastră și airbagul frontal. În acest mod, airbagurile frontale se pot umfla complet când sunt declanșate, oferind o protecție maximă.

Factorii cei mai importanți în declanșarea airbagului sunt: tipul accidentului, unghiul impactului și viteza automobilului.


Dacă airbagurile se declanșează sau nu depinde în primul rând de gradul de decelerare a automobilului rezultat din coliziune și detectat de unitatea de comandă. Dacă decelerarea automobilului, înregistrată în timpul unei coliziuni și măsurată de unitatea de comandă, rămâne sub valorile de referință specificate, airbagurile frontale, laterale și/sau cele pentru protecția capului nu se vor declanșa. Luați în considerare faptul că deteriorările vizibile ale automobilului implicat într-un accident, indiferent de gravitate, nu constituie un factor determinant privind declanșarea airbagurilor.

### ⚠ ATENȚIE


- **Purtarea incorectă a centurii de siguranță sau adoptarea unei poziții de ședere incorecte pot cauza leziuni grave sau fatale.**
- **Toți ocupanții automobilului, inclusiv copiii, care nu poartă corect centura de siguranță pot suferi leziuni grave sau fatale în cazul declanșării airbagului. Copiii cu vârsta de până la 12 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe scaunele din spate. Nu transportați niciodată copii în automobil fără un sistem de reținere sau dacă acesta nu este adecvat pentru vârsta, înălțimea sau greutatea acestora.**
- **Dacă nu purtați centura de siguranță, dacă vă aplecați în față sau într-o parte ori adoptați o poziție de ședere necorespunzătoare, există un risc de rănire mult mai mare. Acest risc sporit de rănire va fi și mai mare dacă sunteți lovit de un airbag în expansiune.**
- **Pentru reducerea riscului de rănire cauzată de un airbag în expansiune, purtați întotdeauna corect centura de siguranță »» pagina 67.**
- **Reglați întotdeauna corect scaunele din față.**

### Descrierea sistemului de airbaguri

**Sistemul de airbaguri cuprinde în principial (conform echipării automobilului):**

- un sistem electronic de comandă și monitorizare (unitatea de comandă)
- airbaguri frontale pentru șofer și pasager,
- airbagurile laterale,
- airbaguri pentru protecția capului,
- o lampă de control  pe planșa de bord »» pagina 75.
- comutator cu cheie pentru airbagul frontal al pasagerului față,
- o lampă de control pentru dezactivarea/activarea airbagului frontal pentru pasager.

Funcționarea sistemului airbag este monitorizată electronic. Lampa de control pentru airbag se va aprinde timp de câteva secunde la fiecare punere a contactului (auto-diagnoză).

**Sistemul prezintă o defecțiune dacă lampa de control **

- nu se aprinde la punerea contactului »» pagina 75,
- se stinge după 4 secunde de la cuplarea contactului,

- se stinge și apoi se aprinde din nou după punerea contactului,
- se aprinde sau clipește în timp ce automobilul este în mișcare.

### Sistemul de airbaguri nu se declanșează:

- dacă este luat contactul
- în cazul unei coliziuni frontale minore
- în cazul unei coliziuni laterale minore
- în cazul unei coliziuni din spate
- dacă automobilul se răstoarnă.

### ⚠ ATENȚIE

- **Centurile de siguranță și airbagurile pot oferi protecție maximă numai dacă ocupanții sunt așezați în poziție corectă** » pagina 62, Poziția corectă a ocupanților automobilului.
- **Dacă apare o defecțiune la sistemul de airbaguri, apelați imediat la un atelier specializat pentru verificarea sistemului. În caz contrar, în timpul unei coliziuni frontale este posibil ca sistemul să nu se declanșeze corect sau să nu se declanșeze de loc.**

### Activarea airbagului

Airbagurile declanșează extrem de rapid, în miimi de secundă, pentru a asigura pro-

tecție suplimentară în cazul unui accident. La umflarea airbagului, poate fi generată o pulbere fină. Acest lucru este normal și nu indică un incendiu în automobil.

Sistemul de airbaguri este gata de funcționare numai atunci când contactul este pus.

În anumite accidente speciale se pot declanșa simultan mai multe airbaguri.

Airbagurile **nu se declanșează** în cazul coliziunilor frontale minore, laterale sau din spate, respectiv al răsturnării automobilului.

### Factori de declanșare

Nu se pot face generalizări în legătură cu condițiile care duc la declanșarea sistemului de airbaguri în diferite situații. Unii factori au un rol important, cum ar fi proprietățile obiectului lovit de automobil (tare/moale), unghiul impactului, viteza automobilului etc.

Traietoria de decelerare este esențială pentru declanșarea airbagurilor.

Unitatea de comandă analizează traiectoria de coliziune și declanșează sistemul de reținere corespunzător.

Dacă decelerarea nu atinge o valoare de referință predefinită în unitatea de comandă, airbagurile nu se declanșează, chiar dacă accidentul provoacă deteriorarea gravă a automobilului.

### În cazul unor coliziuni frontale puternice se declanșează următoarele airbaguri:

- Airbagul șoferului.
- Airbagul frontal pentru pasagerul față

### În cazul unor coliziuni laterale puternice se declanșează următoarele airbaguri:

- Airbagul lateral frontal, pe partea în care se produce lovitura.
- Airbagul lateral din spate, pe partea în care se produce lovitura.
- Airbagul cortină (la nivelul capului), pe partea în care se produce lovitura.

### În cazul unui accident care duce la declanșarea airbagurilor:


- se aprind luminile din interior (în cazul în care comutatorul pentru luminile respective este în poziția de luminile de acces);
- se aprind luminile de avarie;
- se deblochează toate ușile;
- se închide alimentarea motorului cu carburant.

### Lampa de control pentru airbag și dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță

Lampa de control monitorizează toate airbagurile și dispozitivele de pretensionare a »

centurilor din automobil, inclusiv unitățile de comandă și conexiunile cablajelor.

### Monitorizarea sistemului compus din airbaguri și dispozitive de pretensionare a centurilor

Funcționarea airbagurilor și dispozitivelor de pretensionare a centurilor este monitorizată permanent electronic. La fiecare cuplare a contactului, lampa de control  se aprinde timp de câteva secunde (autodiagnoză) și afișajul\* panoului de instrumente indică mesajul **AIRBAG/TENSIONER** (airbag/dispozitiv de pretensionare).

### Sistemul trebuie verificat când lampa de control :


- nu se aprinde la punerea contactului,
- se stinge după 4 secunde de la cuplarea contactului,
- se stinge și apoi se aprinde din nou după punerea contactului,
- se aprinde sau clipește în timp ce automobilul este în mișcare.

În cazul unei defecțiuni, lampa de avertizare rămâne aprinsă continuu. În plus, în funcție de defecțiune, pe afișajul panoului de instrumente apare un mesaj de defecțiune timp de aproximativ 10 secunde și este emis un scurt avertisment sonor. În acest caz, trebuie să apelați imediat la un

atelier specializat pentru verificarea sistemului.

Funcționalitatea sistemului de airbaguri este controlată electronic, chiar dacă airbagul este dezactivat.




**Dacă airbagul frontal, airbagul lateral, airbagul pentru protecția capului sau dispozitivul de pretensionare a centurii sunt dezactivate, utilizând sistemul de diagnosticare:**

- După cuplarea contactului, lampa de avertizare  se aprinde aproximativ 4 secunde și apoi clipește încă 12 secunde.

Afișajul informativ indică:

**Airbag/belt tensioner disabled!  
(airbag/dispozitiv de pretensionare dezactivat!)**

**Dacă airbagul pasagerului față a fost dezactivat cu comutatorul pentru airbag situat pe partea compartimentului de depozitare:**


- La cuplarea contactului, lampa de avertizare  se aprinde aproximativ 4 secunde.
- Airbagul este dezactivat, iar acest lucru este semnalat de aprinderea lămpii de avertizare **OFF**  și apariția mesajului **PASSENGER AIR BAG OFF**  în partea centrală a planșei de bord » **fig. 82** » pagina 79.

### ATENȚIE

- Dacă există o defecțiune, sistemul format din airbaguri și dispozitivele de pretensionare a centurilor nu își poate îndeplini funcția de protecție.
- În cazul apariției unei defecțiuni, apelați imediat la un atelier specializat pentru verificarea sistemului. În caz contrar, în situația unui accident, este posibil ca sistemul de airbaguri și dispozitivele de pretensionare a centurilor să nu se declanșeze sau să nu se declanșeze corect.

## Instrucțiuni de siguranță pentru airbaguri

### Airbaguri frontale


Citiți cu atenție informațiile suplimentare »  pagina 14.

### ATENȚIE

- Spațiul de umflare dintre pasagerii din față și airbaguri nu trebuie ocupat în niciun caz de un alt pasager, de animale sau de obiecte.
- Airbagurile asigură protecție doar pentru un singur accident; acestea trebuie înlocuite după declanșare.

- Este de asemenea important să nu atașați niciun obiect, precum suporturi de băuturi sau de telefoane, pe suprafețele ce acoperă airbagurile.
- Nu încercați să modificați în vreun fel componentele sistemului de airbaguri.
- Când conduceți, întotdeauna țineți volanul cu ambele mâini de partea exterioară, în pozițiile corespunzătoare orelor 9 și 3. Nu țineți niciodată volanul cu mâinile în poziția orei 12 sau în alt mod (de exemplu în centrul volanului). În astfel de cazuri, dacă airbagul este declanșat, este posibil să suferiți leziuni ale brațelor, mâinilor și capului.

### Airbagurile laterale\*

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 15.

#### ATENȚIE

- Dacă nu purtați centura de siguranță și vă aplecați înainte sau nu aveți o poziție de ședere corectă în timpul deplasării automobilului, sunteți expus unui risc sporit de rănire la declanșarea sistemului de airbaguri laterale în cazul unui accident.
- Pentru ca airbagurile laterale să ofere o protecție maximă, este necesară menținerea permanentă a poziției de

ședere indicate, cu centurile de siguranță fixate în timpul călătoriei.


- Ocupanții locurilor laterale din spate nu trebuie să transporte niciodată obiecte sau animale de companie în spațiul dintre aceștia și airbaguri sau să permită copiilor sau altor pasageri să călătorească în această poziție. Este important de asemenea să nu fie atașate niciun fel de accesorii (cum ar fi suporturile de băuturi) pe uși. Acestea ar diminua protecția asigurată de airbagurile laterale.
- Cărligele încorporate pentru haine trebuie utilizate numai pentru articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu lăsați obiecte grele sau cu muchii ascuțite în buzunare.
- Nu se va aplica forță excesivă, cum ar fi lovituri puternice cu mâna sau piciorul, asupra pernei spătarului, deoarece sistemul se poate deteriora. În acest caz, airbagurile laterale nu se vor declanșa.
- Scaunele cu airbaguri laterale nu trebuie protejate în niciun caz cu huse, decât dacă acestea au fost omologate special pentru automobilul dumneavoastră. Deoarece airbagul se declanșează din partea laterală a spătarului, utilizarea huselor de scaun obișnuite ar obstrucționa airbagul lateral, astfel reducând considerabil eficiența acestuia.
- Orice deteriorare a tapițeriei originale a scaunelor sau în jurul îmbinărilor airbagurilor laterale trebuie reparată imediat la un atelier specializat.

- Airbagurile asigură protecție doar pentru un singur accident; acestea trebuie înlocuite după declanșare.
- Orice lucrări la sistemul de airbaguri laterale, precum și demontarea și instalarea componentelor în cadrul altor reparații (cum ar fi demontarea scaunului dreapta față) trebuie efectuate numai de un atelier specializat. În caz contrar, pot apărea defecțiuni în timpul funcționării sistemului de airbaguri.
- Nu încercați să modificați în vreun fel componentele sistemului de airbaguri.
- Airbagurile laterale și cele pentru protecția capului sunt controlate prin senzori situați în interiorul ușilor din față. Pentru a asigura funcționarea corectă a airbagurilor laterale și a celor cortină (pentru cap), ușile și panourile acestora nu trebuie modificate în niciun fel (de exemplu prin montarea de difuzoare). Dacă ușa din față prezintă o defecțiune, este posibil ca sistemul de airbaguri să nu funcționeze corect. Toate lucrările la ușile din față trebuie efectuate la un atelier specializat.
- În cazul unei coliziuni laterale, airbagurile laterale nu vor funcționa dacă senzorii nu măsoară corect creșterea presiunii asupra părții interioare a ușilor, din cauza evacuării aerului prin zonele cu orificii sau fante din panoul ușii.
- Nu conduceți niciodată automobilul dacă panourile interioare au fost demontate.

»

- Nu conduceți niciodată automobilul dacă panourile interioare ale ușilor au fost demontate sau dacă acestea nu au fost montate corect.
- Nu conduceți niciodată automobilul dacă difuzoarele din panourile ușilor au fost demontate, decât dacă orificiile din care au fost scoase difuzoarele au fost acoperite corespunzător.
- Verificați întotdeauna ca deschiderile să fie închise sau acoperite, dacă în panourile ușilor sunt montate difuzoare sau alte echipamente.
- Orice lucrări la uși trebuie realizate la un atelier autorizat.

### Airbaguri pentru protecția capului\*

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 16.

#### ATENȚIE

- Pentru ca airbagurile pentru protecția capului să ofere o protecție maximă, este necesară menținerea permanentă a poziției de ședere indicate, cu centurile de siguranță fixate în timpul călătoriei.
- Din motive de siguranță, airbagurile pentru protecția capului trebuie dezactivate în automobilele echipate cu panou despărțitor în habitacul. Apelați la un

centru de service pentru efectuarea acestei operații.

- Între ocupații locurilor laterale și spațiul de expansiune al airbagurilor pentru protecția capului, nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte, astfel încât airbagurile să se poată declanșa liber și să ofere protecția maximă posibilă. Prin urmare, este interzisă atașarea pe geamurile laterale a parasolarelor care nu au fost aprobate expres pentru utilizare pe automobilul dumneavoastră.
- Cărligele încorporate pentru haine trebuie utilizate numai pentru articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu lăsați obiecte grele sau cu muchii ascuțite în buzunare. Vă rugăm să nu atârnați hainele pe umerase.
- Airbagurile asigură protecție doar pentru un singur accident; acestea trebuie înlocuite după declanșare.
- Orice lucrări la sistemul de airbaguri pentru protecția capului, precum și demontarea și instalarea componentelor airbagurilor în cadrul altor reparații (cum ar fi demontarea capitonajului plafonului), trebuie efectuate numai de un atelier specializat. În caz contrar, pot apărea defecțiuni în timpul funcționării sistemului de airbaguri.
- Nu încercați să modificați în vreun fel componentele sistemului de airbaguri.
- Airbagurile laterale și cele pentru protecția capului sunt controlate prin senzo-

ri situați în interiorul ușilor din față. Pentru a asigura funcționarea corectă a airbagurilor laterale și a celor pentru protecția capului, ușile și panourile acestora nu trebuie modificate în niciun fel (de exemplu prin montarea de difuzoare). Dacă ușa din față prezintă o defecțiune, este posibil ca sistemul de airbaguri să nu funcționeze corect. Toate lucrările la ușile din față trebuie efectuate la un atelier specializat.

## Dezactivarea airbagurilor

### Dezactivarea airbagului frontal

Dezactivarea airbagurilor se efectuează numai în anumite cazuri, cum ar fi de ex:

- montarea unui scaun pentru copii, orientat cu spatele la sensul de deplasare, pe scaunul pasagerului față (în unele țări, din cauza cerințelor legale diferite, scaunul trebuie orientat cu fața la sensul de deplasare) »» pagina 82;
- nu poate fi menținută distanța minimă de 25 cm dintre centrul volanului și toracele șoferului, deși scaunul șoferului este poziționat corect,
- este necesară instalarea unor dispozitive speciale în zona volanului, datorită unei diabilități fizice,

- sunt instalate scaune speciale (de exemplu un scaun ortopedic, fără airbag lateral).


Airbagul frontal pasager poate fi dezactivat de la comutator »» pagina 79.

Pentru dezactivarea celorlalte airbaguri, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat SEAT.




### Controlul sistemului de airbaguri

Funcționalitatea sistemului de airbaguri este controlată electronic, chiar dacă airbagul este dezactivat.

### Dacă airbagul a fost dezactivat utilizând sistemul de diagnosticare:

- lampa de avertizare pentru sistemul de airbaguri  se aprinde aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului și apoi clipește aproximativ 12 secunde.

### Dacă airbagul a fost dezactivat de la comutatorul airbagului de pe partea laterală a planșei de bord:

- lampa de control airbag  se aprinde aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului,
- airbagul este dezactivat, iar acest lucru este semnalat de aprinderea lămpii de avertizare OFF  și apariția mesajului PASSENGER AIR BAG OFF  în partea centrală a planșei de bord »» fig. 82 ③.


#### i Indicație

- Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la dezactivarea airbagurilor.
- La dealerul dvs. autorizat SEAT puteți găsi informații cu privire la airbagurile automobilului ce pot fi dezactivate.

## Comutatorul airbagului frontal pentru pasagerul față





**Fig. 82** Comutatorul/lampa de avertizare pentru airbagul frontal al pasagerului față, pentru dezactivarea airbagului pasagerului față

**Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 15.**

Comutatorul dezactivează numai airbagul frontal al pasagerului față. »»



### Activarea airbagului

- Luați contactul.
- Deschideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului.
- Introduceți cheia în fanta comutatorului pentru dezactivarea airbagului pasagerului din față »» fig. 82. Până la capăt, cheia ar trebui să intre cam 3/4 din lungime.
- Rotiți apoi ușor cheia către poziția ON. Nu o forțați dacă simțiți că opune rezistență și asigurați-vă că ați introdus cheia în întregime.
- Închideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului.
- Cu contactul cuplat, verificați ca lampa de control OFF  să nu fie aprinsă și să nu apară mesajul PASSENGER AIR BAG OFF  în partea centrală a planșei de bord.


### Lampa de control cu mesajul PASSENGER AIR BAG OFF (airbag frontal pasager dezactivat)

Dacă airbagul frontal pasager este **dezactivat**, după cuplarea contactului lampa de control se aprinde câteva secunde, apoi se stinge aproximativ 1 s și se aprinde din nou.

Dacă lampa de control clipește, există o defecțiune la dezactivarea sistemului de

airbaguri »» . **Mergeți imediat la un service autorizat.**

#### ATENȚIE

- Șoferul automobilului este responsabil pentru dezactivarea sau activarea airbagului.
- Înainte de dezactivarea airbagului pasagerului față, întotdeauna luați contactul! Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza defectarea sistemului de dezactivare a airbagului.
- Nu lăsați niciodată cheia în comutatorul pentru dezactivarea airbagului, deoarece este posibil să se deterioreze sau să activeze sau dezactiveze airbagul în timpul deplasării.
- Dacă lampa de control OFF  (airbag dezactivat) clipește, airbagul frontal pasager nu se va declanșa în cazul unui accident! Apelați imediat la un atelier autorizat pentru verificarea sistemului.

## Transportul copiilor în siguranță

### Siguranța copiilor

#### Introducere

Din motive de siguranță, așa cum s-a constatat din statisticile privind accidentele, copiii cu vârsta sub 12 ani, este recomandat să călătorească pe locurile din spate. În funcție de vârstă, înălțime și greutate, copiii care călătoresc pe locurile din spate trebuie să utilizeze un scaun pentru copii sau centura de siguranță. Din motive de siguranță, scaunul pentru copii trebuie instalat în spatele scaunului pasagerului din față sau pe locul central din spate.

Legile fizicii care intervin în această situație și forțele care acționează într-o coliziune se aplică și copiilor »» pagina 70. Dar, spre deosebire de adulți, structurile musculare și osoase ale copiilor nu sunt complet dezvoltate. Prin urmare, copiii sunt supuși unui risc de rănire mai mare.

Pentru reducerea riscului de rănire, în timpul călătoriei în automobil copiii trebuie să utilizeze întotdeauna sisteme de reținere speciale pentru copii.

Se recomandă utilizarea produselor de siguranță pentru copii din Programul de


accesorii originale SEAT, ce include sisteme de reținere pentru toate vârstele, produse de „Peke” (nu pentru toate țările).

Aceste sisteme au fost proiectate și omologate special, fiind conforme cu norma ECE-R44.

La instalarea și utilizarea scaunelor pentru copii, urmați instrucțiunile producătorului și respectați toate cerințele obligatorii prin lege. Citiți și respectați întotdeauna »» pagina 81.


Vă recomandăm să păstrați întotdeauna manualul de instrucțiuni al scaunului pentru copii, furnizat de producător, împreună cu documentația de bord a automobilului.

### Informații importante despre airbagul pasagerului din față

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 16.

Citiți și respectați întotdeauna informațiile de siguranță incluse în capitolele următoare:

- Distanța sigură față de airbagul pasagerului față »» pagina 73, De ce este atât de important să purtați centura de siguranță și să stați într-o poziție corectă?.

- Obiectele amplasate între pasager și airbagul lateral al acestuia »»  în Airbaguri frontale la pagina 76.

Airbagul frontal al pasagerului, atunci când este activat, reprezintă un pericol serios pentru un copil așezat cu spatele la sensul de mers, deoarece airbagul poate lovi scaunul cu o asemenea forță încât să producă răni grave sau fatale. Copiii cu vârsta de până la 12 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe scaunele din spate.

Din acest motiv, recomandăm insistent să transportați copiii pe locurile din spate. Acesta este locul cel mai sigur din automobil. Ca alternativă, airbagul pentru pasagerul din față poate fi dezactivat de la comutatorul acționat de cheie »» pagina 78. Atunci când la bordul automobilului se află copii, utilizați scaune pentru copii adecvate vârstei și înălțimii acestora »» pagina 80.

### ATENȚIE

- Dacă pe scaunul pasagerului din față este fixat un scaun pentru copii, crește riscul de accidentare gravă sau fatală a copilului în caz de accident.
- În timpul expansiunii, airbagul frontal pentru pasager poate lovi scaunul pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers și îl poate proiecta cu o forță considerabilă spre ușă, plafon sau spătar.

- Nu montați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe scaunul pasagerului din față, decât dacă airbagul frontal pentru pasagerul față a fost dezactivat. Risc de leziuni fatale provocate copilului! Totuși, dacă în cazuri excepționale este necesar să transportați un copil pe scaunul pasagerului din față, airbagul frontal pentru pasagerul față trebuie să fie întotdeauna dezactivat »» pagina 78. Dacă scaunul pasagerului față este dotat cu opțiunea de reglare pe înălțime, ridicăți-l în poziția cea mai înaltă.

- Automobilele care nu sunt dotate cu comutator cu cheie pentru dezactivarea airbagului trebuie duse la un centru de service.

- Toți ocupanții automobilului, în special copiii, trebuie să adopte o poziție de ședere corespunzătoare și să poarte corect centura de siguranță în timpul călătoriei.

- Nu țineți niciodată copii sau bebeluși în brațe, deoarece riscați accidentarea fatală a copilului!


- Nu permiteți transportul în automobil al unui copil fără a-l asigura corespunzător și nu permiteți copilului să stea în picioare sau în genunchi pe un scaun în timpul călătoriei. În caz de accident, copilul poate fi proiectat în automobil, suferind leziuni posibil fatale sau cauzând astfel de leziuni celorlalți ocupanți ai automobilului.

»»

- În cazul în care copiii adoptă o poziție de ședere incorectă în timpul deplasării automobilului, se expun unui risc sporit de a suferi leziuni în caz de frânare bruscă sau de accident. Acest avertisment are o deosebită importanță în special când copilul călătorește pe scaunul pasagerului din față și sistemul de airbaguri se declanșează în cazul unui accident, deoarece declanșarea poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul copilului.
- Un scaun pentru copii adecvat vă poate proteja copilul!
- Niciodată nu lăsați un copil singur în scaunul pentru copii sau în habitacul, deoarece, în funcție de sezon, se pot atinge temperaturi foarte mari în interiorul automobilului parcat, ceea ce poate fi fatal.
- Copiii cu înălțimea sub 1,5 metri nu trebuie să poarte o centură de siguranță normală fără un scaun pentru copii, deoarece, în caz de frânare bruscă sau accident, centura le poate cauza leziuni în zona abdomenului și a gâtului.
- Scaunul pentru copii poate fi ocupat doar de un singur copil »» pagina 82, Scaunele pentru copii.

## Scaunele pentru copii

### Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 16.

#### ATENȚIE

- În timpul călătoriei, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere adecvat pentru vârsta, greutatea și înălțimea acestora.
- Citiți și respectați întotdeauna informațiile și avertismentele privind utilizarea scaunelor pentru copii »» pagina 81.

#### ATENȚIE

- Inelele de fixare sunt proiectate pentru a fi utilizate numai cu sistemele „ISO-FIX” și Top Tether\* pentru scaunele pentru copii.
- Nu fixați niciodată de inelele de ancorare alte scaune pentru copii care nu au sistemul „ISO-FIX” sau Top Tether\*, chingi de reținere sau alte obiecte - în caz contrar, copilul poate suferi o accidentare fatală.
- Asigurați-vă că scaunul pentru copii este fixat corect de ancorele „ISO-FIX” și Top Tether\*.

### Clasificarea pe grupe a scaunelor pentru copii

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial și adecvate pentru copil.

Scaunele pentru copii sunt reglementate de standardul european ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Regulamentul Comisiei Economice Europene.

Scaunele pentru copii sunt grupate în 5 categorii:

**Grupa 0:** Până la 10 kg (până la aproximativ 9 luni)

**Grupa 0+:** Până la 13 kg (până la aproximativ 18 luni)

**Grupa 1:** între 9 - 18 kg (până la aproximativ 4 ani)

**Grupa 2:** între 15 - 25 kg (până la aproximativ 7 ani)

**Grupa 3:** între 22 - 36 kg (peste aproximativ 7 ani)

Scaunele pentru copii testate și omologate conform normei ECE R44 poartă marca de testare (litera E într-un cerc cu numărul de test sub aceasta).

La instalarea și utilizarea scaunelor pentru copii, urmați instrucțiunile producătorului și

respectați toate cerințele obligatorii prin lege.

Vă recomandăm să păstrați întotdeauna manualul de instrucțiuni al scaunului pentru copii, furnizat de producător, împreună cu documentația de bord a automobilului.

SEAT vă recomandă să utilizați scaunele pentru copii din **Catalogul de accesorii originale**. Aceste scaune pentru copii au fost proiectate și testate pentru utilizare în automobile SEAT. Puteți găsi scaunul de copii adecvat modelului dumneavoastră și grupeii de vârstă la dealerii SEAT.

### ATENȚIE

**Citiți și respectați întotdeauna informațiile și avertismentele privind utilizarea scaunelor pentru copii »» pagina 81.**

## Cazurile de urgență

### Pachetul auto obligatoriu

### Echipamentul de urgență

#### Trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant\*

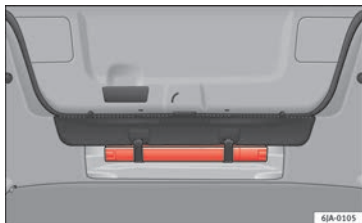


Fig. 83 Amplasarea triunghiului reflectorizant

Triunghiul reflectorizant cu dimensiuni max. de 436 x 45 x 32 mm poate fi fixat cu benzi din cauciuc pe capitonajul din partea din spate a portbagajului » fig. 83.

#### ⚠ ATENȚIE

Trusa de prim ajutor și extingtorul trebuie fixate bine, astfel încât să nu fie proiectate prin automobil în timpul de-

plasării și a manevrelor de frânare sau în cazul unui accident. Risc de rănire.

#### i Indicație

- Respectați data de expirare a conținutului trusei de prim ajutor.
- Vă recomandăm să utilizați trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant din programul de accesorii originale SEAT disponibil la dealerii autorizați SEAT.

#### extingtor\*

Citiți cu atenție instrucțiunile de pe extingtor.

Extingtorul trebuie verificat o dată pe an, de către o persoană autorizată (țineți cont de reglementările legale aplicabile).

#### ⚠ ATENȚIE

Extingtorul trebuie fixat bine, astfel încât să nu fie proiectat prin automobil, cauzând răni în timpul deplasării și manevrelor de frânare sau în cazul unui accident.

#### i Indicație

- Extingtorul trebuie să corespundă reglementărilor legale locale.

- Respectați data de expirare a extingtorului. Este posibil ca extingtorul să nu funcționeze adecvat dacă este utilizat după data de expirare.

#### Trusa de scule a automobilului\*

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 51

#### ⚠ ATENȚIE

- Cricul furnizat din fabrică este proiectat exclusiv pentru înlocuirea roților acestui model de automobil. Nu încercați niciodată să ridicați automobile mai grele sau alt tip de încărcături. Risc de răni-re!
- Asigurați-vă că trusa de scule a automobilului este depozitată corespunzător în portbagaj.

#### i Indicație

- Verificați ca întotdeauna cutia să rămână legată cu bandă adezivă de roata de rezervă.
- Cricul, de regulă, nu necesită niciun fel de întreținere. Dacă este necesar, acesta poate fi gresat cu orice tip de unsoare.

## Înlocuirea unei roți

### Introducere

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 51

#### ATENȚIE

- Dacă faceți pană pe o șosea cu trafic aglomerat, aprindeți luminile de avarie și așezați triunghiul reflectorizant la distanța regulamentară. Respectați reglementările legale locale în vigoare. Aceasta este pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți șoferi.
- Dacă aveți pană de cauciuc, opriți automobilul cât mai departe posibil de trafic. Opriți pe un sol plat, solid.
- În cazul în care sunteți nevoit să schimbați roata automobilului în pantă, blocați roata aflată în poziție opusă celei care urmează a fi înlocuită, amplasând sub aceasta o piatră sau un obiect similar, pentru a preveni deplasarea neașteptată a automobilului.
- Dacă pe automobil au fost montate pneuri sau jante din aliaj diferite de cele originale, trebuie respectate instrucțiunile » pagina 240, Pneurile sau jantele noi.
- Ridicați întotdeauna automobilul cu ușile închise.

- Nu introduceți niciodată sub automobil părți ale corpului dumneavoastră, cum ar fi brațele și picioarele, dacă acesta este susținut numai de cric.
- Asigurați baza cricului cu suporturi adecvate, astfel încât să nu poată aluneca. Cricul poate culisa, dacă solul de dedesubt este moale și alunecos, iar automobilul poate cădea de pe cric. De aceea, amplasați cricul pe o suprafață fermă sau utilizați o bază mare, stabilă. Pe o suprafață alunecoasă, de ex. pe gresie, utilizați o bază aderentă, cum ar fi un covoraș din cauciuc.

- Nu porniți niciodată motorul când automobilul este ridicat pe cric. Risc de rănire.
- Cricul poate fi utilizat numai în punctele de amplasare corecte.

#### ATENȚIE

- La jantele din oțel și din aliaj, cuplul de strângere recomandat pentru prezoanele de roți este de 120 Nm.
- Dacă prezoanele antifurt roți sunt strânse excesiv, aceasta poate deteriora prezonul și adaptorul.

#### Indicație

- Setul de prezoane de roată cu antifurt sau adaptorul sunt disponibile la dealerii autorizați SEAT.

- La înlocuirea roții, respectați reglementările legale locale relevante.

### Prezoanele de roți

Prezoanele de roți sunt adecvate jantelor. Când montați roți diferite, de ex. la montarea jantelor din aliaj ușor sau a roților cu pneuri de iarnă, este important să utilizați prezoanele de roți corespunzătoare, cu lungimea adecvată și cu formă corectă a capetelor. Acest lucru este esențial pentru montarea sigură a roților și pentru funcționarea adecvată a sistemului de frânare.

#### Indicație

- Nu ungeți niciodată cu vaselină sau ulei prezoanele de roți!
- În cazul în care prezoanele de roată sunt strânse prea tare, le puteți slăbi apăsând cu grijă cu piciorul pe capătul cheii tubulare. Sprijiniți-vă de automobil pentru a vă menține echilibrul.
- Dacă observați că prezoanele de roți sunt ruginite și dificil de rotit atunci când schimbați o roată, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea cuplului de strângere.

## Reparațiile la pneuri

### Kitul de reparație pneuri în caz de pană TMS (Tyre Mobility System)\*

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 50

Tyre Mobility System (kitul de reparație pneuri) este depozitat într-o cutie, sub covorul din portbagaj.

Utilizând kitul de reparație pneuri în caz de pană, puteți etanșa eficient pneurile deteriorate de corpuri străine, cu condiția ca tăieturile sau perforațiile să nu aibă diame-trul mai mare de aprox. 4 mm. Nu scoateți din pneu obiectele străine, cum ar fi șuruburile sau cuiele!

Pneurile trebuie reparate imediat.

Reparația efectuată utilizând kitul de reparație **nu înlocuiește în niciun caz** reparația permanentă a pneului și trebuie utilizată doar pentru a vă deplasa până la cel mai apropiat service autorizat.

**Tyre Mobility System (kitul de reparație pneuri) NU trebuie utilizat:**

- dacă janta a fost deteriorată,
- dacă temperatura exterioară este sub -20°C (-4°F),
- la tăieturi sau perforații mai mari de 4 mm,

- dacă flancul roții a fost deteriorat,
- dacă ați condus având presiune foarte mică într-un pneu sau chiar cu un pneu complet dezumflat,
- dacă recipientul cu aer a expirat.

#### ATENȚIE

Utilizarea setului de pană poate fi periculoasă, în special la umplerea pneului pe marginea carosabilului. Pentru minimizarea riscului de rănire, respectați următoarele reguli:

- Opriți automobilul într-un loc sigur cât mai repede. Pentru a umple pneul cu etanșant, parcați automobilul la o distanță sigură față de traficul înconjurător.
- Asigurați-vă ca ați parcat pe un sol plat și solid.
- Toți pasagerii și în special copiii, trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru.
- Pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic, aprindeți luminile de avarie.
- Utilizați setul de depanare TMS doar dacă sunteți familiarizat cu procedurile necesare. În caz contrar, trebuie să solicitați asistență de specialitate.
- Setul de pană este destinat doar unei utilizări temporare, de urgență, până când puteți ajunge la cel mai apropiat atelier autorizat.

- Înlocuiți cât mai curând posibil pneul reparat cu setul de depanare.
- Etanșantul constituie un pericol pentru sănătate și trebuie curățat imediat, dacă vine în contact cu pielea.
- Nu lăsați niciodată setul de pană la îndemâna copiilor mici.
- Nu utilizați niciodată alte cricuri, chiar dacă au fost aprobate pentru automobilul dumneavoastră.
- Opriți întotdeauna motorul, aplicați ferm frâna de mână și cuplați o treaptă de viteză, dacă utilizați transmisia manuală, pentru a reduce riscul deplasării involuntare a automobilului.

#### ATENȚIE

Un pneu umplut cu etanșant nu are aceleași proprietăți de funcționare ca un pneu convențional.

- Nu conduceți niciodată cu viteză mai mare de 80 km/h (50 mph).
- Evitați accelerările bruște, frânările puternice și virajele în forță.
- Conduceți numai timp de 10 minute la o viteză maximă de 80 km/h (50 mph) și apoi verificați pneul.

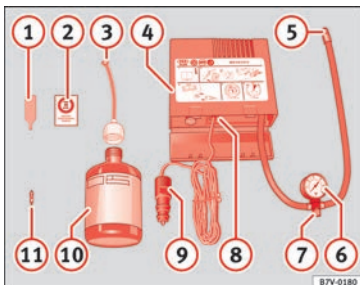
#### Indicație de mediu

Aruncați etanșantul folosit sau expirat, respectând prevederile legale.

### i Indicație

- Un recipient nou cu etanșant poate fi obținut de la dealerul SEAT.
- Luați în considerare Manualul de utilizare separat al producătorului setului de pană\*.

### Componentele setului de pană\*



**Fig. 84** Reprezentare standard: componentele kitului de reparație pneuri în caz de pană.

Kitul de reparație pneuri în caz de pană este amplasat sub podeaua portbagajului. Acesta include următoarele componente » **fig. 84**:

- 1 Cheie pentru demontarea ventilului roții

- 2 Autocolant care indică viteza maximă „max. 80 km/h” sau „ max. 50 mph”
- 3 Tub de umplere, cu capac
- 4 Compresor de aer
- 5 Tub pentru umflarea pneurilor
- 6 Avertisment furnizat de sistemul de motorizare a presiunii în pneuri (poate fi integrat și în compresor).
- 7 Șurub de evacuare a aerului (în locul său, compresorul poate să aibă un buton).
- 8 Comutator pornit/oprit
- 9 Conector 12 V
- 10 Recipient cu etanșant
- 11 Ventil roată de rezervă

**Cheia pentru demontarea ventilului 1** are un spațiu pentru ventil la capătul inferior. Ventilul poate fi deșurubat sau înșurubat doar astfel. Aceasta se aplică de asemenea și pieselor de schimb 11.

### ⚠ ATENȚIE

La umflarea pneului, compresorul de aer și tubul de umflare pot deveni fierbinți.

- Protejați-vă mâinile și pielea de piesele fierbinți.
- Nu amplasați tubul de umflare flexibil fierbinte sau compresorul de aer fierbinte pe materiale inflamabile.

- Lăsați dispozitivul să se răcească, înainte de depozitarea acestuia.
- Dacă nu este posibilă umflarea pneului până la cel puțin 2,0 bari (29 psi/200 kPa), pneul va fi deteriorat grav. Etanșantul nu este într-o stare bună pentru etanșarea pneului. Nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate.

### ⓘ ATENȚIE

Pentru a evita supraîncălzirea, opriți compresorul de aer după maxim 8 minute de funcționare! Înainte de a porni din nou compresorul, lăsați-l câteva minute să se răcească.

### Verificarea după 10 minute de deplasare

Înșurubați din nou tubul de umflare » **fig. 84** 5 și verificați presiunea pe manometrul 6.

1,3 bari (19 psi/130 kPa) și mai redusă:

- **Opriti automobilul!** Pneul nu poate fi etanșat suficient de bine cu setul de pană.
- Solicitați asistență tehnică profesionistă » **⚠**.



**1,4 bari (20 psi/140 kPa) și mai ridicată:**

- Reglați din nou presiunea în pneu la valoarea corectă.
- Reluați-vă cu atenție călătoria, până când ajungeți la cel mai apropiat atelier specializat, fără să depășiți viteza de 80 km/h (50 mph).
- Solicitați înlocuirea pneului deteriorat.

**⚠ ATENȚIE**

Conducerea cu un pneu neetanșat este periculoasă și poate cauza accidente și răni grave.

- Nu continuați deplasarea dacă presiunea în pneu este de 1,3 bari (19 psi/130 kPa) sau mai joasă.
- Solicitați asistență de specialitate.

**Tractarea automobilului****Introducere**


Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 55.

Pentru tractarea automobilelor cu o cutie de viteză manuală se poate folosi o bară de tractare sau un cablu de tractare. Acestea pot fi tractate, de asemenea, fie cu roțile din față, fie cu roțile din spate ridicate de pe sol.

Pentru tractarea automobilelor cu o cutie de viteză automată se poate folosi o bară de tractare sau un cablu de tractare. Acestea pot fi tractate, de asemenea, cu roțile din față ridicate de pe sol. Dacă automobilul este tractat cu roțile din spate ridicate de pe sol, cutia de viteze automată se va deteriora!

Viteza maximă la tractare este de **50 km/h (31 mph)**.

**ⓘ ATENȚIE**

- Nu porniți motorul prin tractare. Pericol de deteriorare a motorului! La automobilele cu convertor catalitic, carburantul care nu a fost ars complet poate ajunge în convertorul catalitic și se poate aprinde în acesta. Acest lucru ar putea deteriora și distruge convertorul catalitic. Puteți utiliza bateria altui automobil pentru a ajuta la pornirea motorului »»  pagina 57.
- Dacă, datorită unei defecțiuni, nu există ulei în cutia de viteze, mașina poate fi tractată numai cu roțile motrice ridicate bine de pe sol și transportată pe un transportor special sau pe o remorcă.
- Dacă tractarea normală nu este posibilă sau dacă automobilul trebuie să fie tractat pe o distanță mai mare de 50 km, acesta trebuie transportat pe un transportor sau pe o remorcă, special pentru mașini.

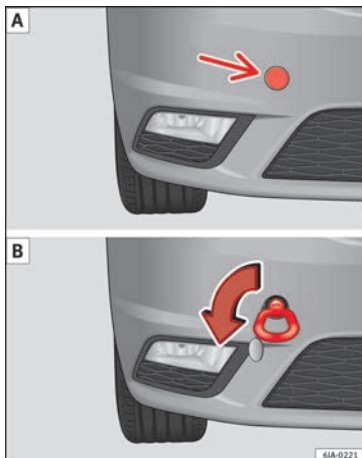
- Cablul de tractare trebuie să fie puțin elastic, pentru a reduce sarcina ambelor automobile în timpul tractării. Se recomandă să utilizați numai un cablu din fibre sintetice sau dintr-un material similar.
- Nu accelerați prea puternic atunci când tractați un automobil și evitați întotdeauna tensionarea bruscă a cablului de tractare. Atunci când tractați un automobil pe o suprafață instabilă, există întotdeauna riscul de supratensionare și deteriorare a punctelor de ancorare.
- Fixați cablul sau bara de tractare pe inelul de tractare sau la cârligul de tractare detașabil »» pagina 204, sau »» pagina 89.

**i Indicație**

- Vă recomandăm să utilizați cabluri sau bare de tractare din programul de accesorii originale SEAT, disponibil la dealerii autorizați SEAT.
- Tractarea unui automobil necesită un anumit grad de aptitudini practice. Ambii șoferi trebuie să cunoască procedura de tractare. Șoferii fără experiență nu trebuie să încerce să tracteze un alt automobil sau automobilul propriu să fie tractat.
- Rețineți reglementările legale referitoare la tractare, în special cele referitoare la semnalizarea automobilului tractat sau tractor.

- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții acesta se poate desface din inelul de tractare din față.

### Fixarea inelului de tractare față



**Fig. 85** Bara de protecție față: capacul inelului de tractare/montarea.

### Montarea și demontarea capacului

- Apăsați pe partea stângă a capacului, în direcția indicată de săgeată »» **fig. 85** **A**.
- Trageți de capac și scoateți-l din bara de protecție.
- Pentru remontarea capacului după deșurubarea inelului de tractare, fixați capacul și apăsați-l pe partea dreaptă. Capacul trebuie să fie bine fixat.

### Montarea și demontarea inelului de tractare

- Înșurubați manual și complet inelul de tractare în sens antiorar »» **fig. 85** **B**.

Pentru strângerea inelului de tractare vă recomandăm să utilizați o cheie tubulară, inelul de tractare al altui automobil sau un obiect similar care poate fi introdus prin inelul de tractare.

- Deșurubați inelul de tractare rotindu-l în sens orar.

#### ⓘ ATENȚIE

**Inelul de tractare trebuie înșurubat complet. În caz contrar, există riscul desprinderii conexiunii în timpul tractării sau la pornirea prin tractare!**

## Siguranțele și becurile

### Siguranțele

#### Introducere

Datorită modernizării constante a automobilelor, a alocării siguranțelor pe baza echipării și utilizării aceleiași siguranțe pentru componente diferite, la data tipăririi acestui manual nu este posibilă furnizarea unui sumar actualizat cu pozițiile siguranțelor pentru componentele electrice. Pentru informații detaliate despre pozițiile siguranțelor, consultați un centru de servicii.

În general, o siguranță poate fi alocată unor componente electrice diferite. În mod similar, o componentă electrică poate fi protejată de mai multe siguranțe.

Înlocuiți siguranțele numai după ce ați rezolvat cauza problemei. În cazul în care o siguranță înlocuită recent se arde, apelați cât mai curând posibil la un atelier specializat pentru a verifica sistemul electric.

#### Informații suplimentare și avertismente:

- Efectuarea de lucrări în compartimentul motor »» pagina 223.

### ⚠️ ATENȚIE

Tensiunea înaltă a sistemelor electrice reprezintă un pericol de electrocutare gravă, care poate cauza arsuri și chiar decesul!

- Nu atingeți niciodată firele electrice ale sistemului de aprindere.
- Procedați cu atenție pentru a nu provoca scurtcircuite în sistemul electric.

### ⚠️ ATENȚIE

Utilizarea de siguranțe necorespunzătoare, repararea siguranțelor sau șuntarea unor circuite de curent fără folosirea siguranțelor poate cauza un incendiu și accidente grave.

- Nu înlocuiți niciodată o siguranță de amperaj mai mare. Înlocuiți siguranțele numai cu o siguranță de același amperaj, (aceeași culoare și marcaj), și aceeași dimensiune.
- Nu reparați niciodată o siguranță.
- Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu o bandă metalică, o agrafă sau un obiect similar.

### ⓘ ATENȚIE

- Pentru a evita defectarea sistemului electric al automobilului, înainte de a înlocui o siguranță, întotdeauna luați contactul, stingeți luminile și dezactivați toa-

te componentele electrice și scoateți cheia din contact.

- Dacă înlocuiți o siguranță arsă cu o siguranță cu amperaj mai mare, puteți cauza defectarea unei alte componente a sistemului electric.
- Protejați cutia cu siguranțe când este deschisă, pentru a evita pătrunderea prafului sau umezelii, deoarece acest lucru poate deteriora sistemul electric.
- Scoateți întotdeauna cu grijă capacele cutiilor de siguranțe și reinstalați-le corect, pentru a evita apariția unor probleme la automobil.

### ⓘ Indicație

- O componentă poate avea mai multe siguranțe.
- Mai multe componente pot funcționa pe o singură siguranță.
- Este posibil ca în automobil să existe mai multe siguranțe decât cele indicate în acest capitol. Acestea vor fi schimbate numai de un atelier specializat.
- Pozițiile neocupate de siguranțe nu apar în tabelele următoare.
- Unele dintre echipamentele prezentate în tabelele următoare sunt montate numai pe anumite versiuni ale modelului sau reprezintă dotări opționale.
- Rețineți că listele de mai sus conțin toate datele disponibile în momentul

tipăririi, însă acestea ar putea suporta modificări.

## Siguranțele din planșa de bord

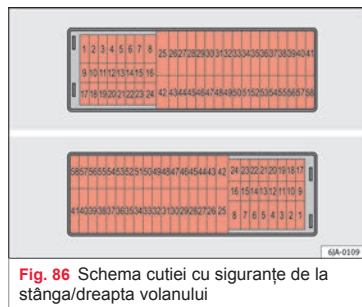


Fig. 86 Schema cutiei cu siguranțe de la stânga/dreapta volanului

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »»  pagina 48

Înlocuiți siguranțele numai cu o siguranță de același amperaj, (aceeași culoare și marcaj), și aceeași dimensiune.

### Amplasarea siguranțelor

Nr.	Consumator
1	Lampă stânga
2	Închidere centralizată, ștergătoare de parbriz, cu Keyless Access

## Siguranțele și becurile

Nr.	Consumator
3	Releu sistem de aprindere
4	Lampă dreapta
5	Geamuri acționate electric - șofer
6	Unitate centrală de comandă - lumini interioare
7	Claxonul
8	Cârlig de remorcare - lampă stânga
9	Comenzi coloană de direcție (numai fără Keyless Access), unitate de comandă motor (numai fără Keyless Access), unitate de comandă cutie de viteze automată (numai fără Keyless Access), selector cutie de viteze automată (numai fără Keyless Access), unitate de comandă ESP (numai fără Keyless Access), unitate de comandă cârlig de remorcare (numai fără Keyless Access), servodirecție asistată electric (numai fără Keyless Access)
10	Geam stânga spate
11	Unitate sistem de spălare faruri
12	Afișaj sistem audio și de navigație
13	Pregătire taxi
14	Manetă de comandă sub volan, comutator lumini, blocare transmisie cu cheia (cutie de viteze automată), semnalizare cu farurile, dispozitiv de comandă SmartGate, senzor de ploaie/lumină

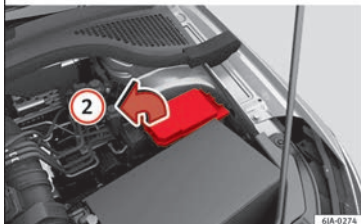
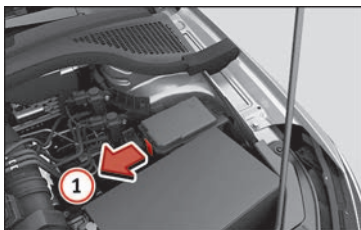
Nr.	Consumator
15	Unitate de comandă sistem de aer condiționat, manetă selector cutie de viteze automată, conector de diagnoză
16	Panoul de instrumente
17	Senzor alarmă, claxon
22	Sistem de spălare parbriz (fără sistem Keyless Access)
23	Scaunele față încălzite
24	Ventilator de climatizare, încălzire, unitate de comandă climatizare, încălzire
26	Butonul sistemului de încălzire a scaunelor față.
27	Ștergătorul lunetei
29	Airbagul
30	Geamuri acționate electric, comutator lampă marșarier, unitate de comandă climatizare, unitate de comandă asistență la parcare, oglindă exterioară, alimentare cu tensiune bară de butoane mijloc, alimentare cu tensiune bară de butoane laterală, oglindă interioară
31	Pompă de carburant, unitate de comandă ventilator radiator, tempomat, bobină releu sistem de spălare parbriz și lunetă, comutator lumini
32	Priză de diagnoză, reglare pe înălțime faruri, manetă de comandă sub volan, reglare lumină ambientală

Nr.	Consumator
33	Bobină releu de aprindere, comutator pedală de ambreiaj
34	Spălător de parbriz cu duze încălzite
36	Priză de încărcare USB
37	Radar
39	Încălzirea electrică suplimentară
41	Sistemul de încălzire a lunetei
42	Geamuri acționate electric - pasager
43	Cârlig de remorcare - contact conector
44	Priză 12 V în habitacul, priză 12 V în portbagaj
45	Geam dreapta spate
46	Sistem de spălare parbriz și geamuri față, manetă de comandă sub volan
47	Cârlig de remorcare - contact conector
48	Cârlig de remorcare - lampă dreapta
49	Unitatea de comandă a pompei de carburant
50	Radio
51	Încălzire oglinzi exterioare
52	Keyless Access
53	Blocare volan (Keyless Access)
54	Unitatea de comandă ABS/ESC



Nr.	Consumator
56	Sistemul de diagnostică
59	Full LED

### Siguranțele din compartimentul motor



**Fig. 87** În compartimentul motor: capacul cutiei de siguranțe - varianta 1





**Fig. 88** În compartimentul motor: capacul cutiei de siguranțe - varianta 2

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție » » » pagina 48

Înlocuiți siguranțele numai cu o siguranță de același amperaj, (aceeași culoare și marcaj), și aceeași dimensiune.

### Deschiderea cutiei cu de siguranțe

- Ridicați capota  » » » pagina 223.

- Apăsăți în sus clema de blocare a capacului, în direcția indicată de săgeata  **1** » » » **fig. 87** o » » » **fig. 88**.
- Deschideți capacul în direcția indicată de săgeata  **2**.
- Scoateți extractorul din plastic de pe capacul cutiei de siguranțe.
- Înlocuiți siguranța respectivă.
- Amplașați extractorul din plastic în poziția inițială.
- Amplașați capacul pe cutia de siguranțe și apăsați până se blochează cu un clic pe poziție.


### Amplasarea siguranțelor

Nr.	Consumator
1	Ventilatorul radiatorului
2	Unitate de comandă bujii incandescente
3	Unitatea de comandă ABS/ESC
4	Încălzire electrică suplimentară - circuit 2
5	Încălzire electrică suplimentară - circuit 3
6	Cutia de viteze automată
7	Unitatea de comandă a motorului
8	Ștergătoare de parbriz
9	Unitate centrală de comandă, modul date baterie
10	Unitatea de comandă ABS/ESC

Nr.	Consumator
12	Componente motor
13	Comutator pedală de frână
14	Componente motor, releu bobină carburant, ventilator radiator, pompă de apă
15	Unitatea de comandă a motorului
16	Demarorul
17	Unitatea de comandă a motorului
18	Componente motor, bobine releu încălzire electrică suplimentară
19	Sonda lambda
20	Sisteme de comandă bujii incandescente, încălzire ventilator baie de ulei

## Înlocuirea becurilor

### Introducere

**Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»**  pagina 49.

În funcție de nivelul de echipare al automobilului, există diferite seturi de faruri și lămpi spate:

- Farurile fază lungă cu halogen (faruri duble)
- Faza lungă cu leduri\*

- Lămpile spate cu becuri
- Lămpile spate cu leduri\*

### Sistemul de faruri full-led\*

Farurile full-led folosesc pentru toate funcțiile (lumini de zi, lămpi de poziție, semnalizatoarele de schimbare a direcției, faza scurtă și lumina de drum) diodele fotoemitoare (leduri) ca sursă de lumină.

Farurile full-led sunt concepute să dureze toată viața de exploatare a mașinii, iar becurile nu pot fi înlocuite. În cazul unui far defect, apălați la un service autorizat pentru înlocuire.

### Înlocuirea becului de la farul dublu

Înlocuirea becurilor necesită o anumită îndemânare. Dacă nu sunteți siguri, vă recomandăm să apălați la un atelier specializat pentru înlocuirea becurilor defecte sau, în caz de urgență, solicitați asistență de specialitate.

- Înainte de înlocuirea unui bec, luați contactul și stingeți toate luminile.
- Nu atingeți partea de sticlă a becului cu mâna goală. Ampretele lăsate pe sticlă se vor evaporă ca urmare a căldurii generate de bec, reducând durata de viață a becului și producând condens pe suprafața reflectorului, ceea ce-i reduce eficacitatea.

- Un bec trebuie înlocuit numai cu unul de același tip. Pe fiecare bec este indicat tipul acestuia, fie pe sticlă, fie pe soclu.
- Există o zonă de depozitare a cutiei cu becuri în locașul roții de rezervă sau sub covorașul din portbagaj.

### ATENȚIE

- **Procedați cu maximă atenție când efectuați lucrări la componentele din compartimentul motor dacă motorul este cald. Risc de arsuri.**
- **Becurile sunt deosebit de sensibile la apăsare. Sticla se poate sparge la atingerea becului, rănindu-vă.**
- **La înlocuirea becurilor, aveți grijă să nu vă răniți în muchiile ascuțite ale carcasei farurilor.**

### ATENȚIE

- **Luați contactul înainte să efectuați lucrări la sistemul electric. În caz contrar, se poate produce un scurtcircuit.**
- **Stingeți luminile și lămpile de parcare înainte de a înlocui un bec.**

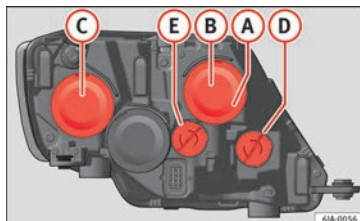
### Indicație de mediu

Întrebați la un magazin specializat cum puteți elimina în mod corespunzător becurile uzate. »»

### Indicație

- În funcție de condițiile meteorologice (frig sau umezeală), lămpile față, lămpile de ceață, lămpile spate și lămpile de semnalizare se pot aburi temporar. Acest lucru nu influențează durata de viață a sistemului de iluminat. După aprinderea luminilor, suprafața prin care este proiectat fasciculul de lumină se va dezaburi rapid. Cu toate acestea, este posibil ca marginile să rămână aburite.
- Vă rugăm să verificați la intervale regulate dacă toate luminile automobilului (în special luminile exterioare) funcționează corect. Acest lucru nu este numai în interesul propriei dumneavoastră siguranțe, ci și în al tuturor celorlalți participanți la trafic.
- Înainte de înlocuirea unui bec, asigurați-vă că becul nou este de tipul corect.
- Nu atingeți partea de sticlă a becului cu mâna goală, folosiți o lavetă sau un prosop de hârtie. În caz contrar, urmele de amprente lăsate pe sticlă se vor evapora ca urmare a căldurii generate de bec, iar vaporii se vor depune pe reflector, deteriorându-i suprafața.

### Becurile farului dublu

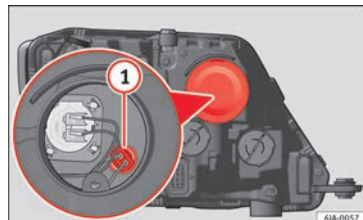


**Fig. 89** Becurile farurilor fază lungă

Poziția de instalare a becurilor farurilor duble

- (A)** Lămpile de poziție laterale
- (B)** Farurile fază lungă
- (C)** Farurile fază scurtă
- (D)** Lămpile de semnalizare a schimbării direcției
- (E)** Luminile de zi

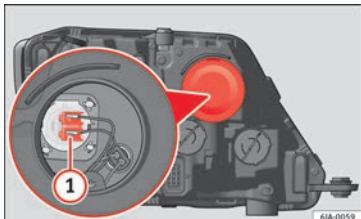
### Înlocuirea becurilor din lămpile de poziție laterale



**Fig. 90** Înlocuirea becurilor lămpilor de poziție

- Ridicați capota.
- Scoateți capacul de protecție » **fig. 90**.
- Scoateți soclul becului » **fig. 90 (1)**, trăgându-l spre exterior.
- Înlocuiți becul, trăgându-l în exterior și montând noul bec.
- Montarea implică toate etapele de mai sus, în ordine inversă.
- Montați capacul de protecție. La efectuarea acestei operații, asigurați-vă că acest capac se fixează bine pe carcasă.
- Verificați dacă becul nou funcționează.

## Înlocuirea becului pentru faza lungă



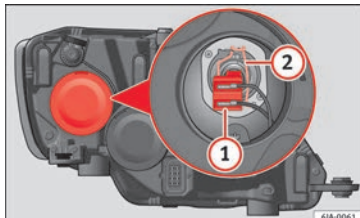
**Fig. 91** Înlocuirea becurilor farurilor fază lungă

- Ridicați capota.
- Scoateți capacul de protecție.
- Scoateți conectorul » **fig. 91** ① trăgându-l în afară.
- Scoateți becul și instalați noul bec astfel încât să fie poziționat corespunzător în locașul reflectorului.
- Montarea implică toate etapele de mai sus, în ordine inversă.
- Montați capacul de protecție. La efectuarea acestei operații, asigurați-vă că acest capac se fixează bine pe carcasă.
- Verificați dacă becul nou funcționează.

## Înlocuirea becurilor pentru faza scurtă



**Fig. 92** Înlocuirea becurilor pentru fază scurtă: pasajul de roată.

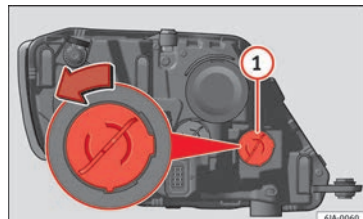


**Fig. 93** Înlocuirea becurilor farurilor fază scurtă

- Bracați roata pentru a degaja accesul la capacul din pasajul de roată și scoateți capacul » **fig. 92**.
- Scoateți capacul de protecție de pe far » **fig. 93**.

- Scoateți conectorul » **fig. 93** ① trăgându-l în afară.
- Desfaceți resortul de fixare » **fig. 93** ② apăsând în sens orar și către dreapta.
- Scoateți becul și instalați noul bec, astfel încât urechea de la bază să se fixeze în locașul reflectorului.
- Fixați conectorul.
- Montați capacul de protecție. La efectuarea acestei operații, asigurați-vă că acest capac se fixează bine pe carcasă.
- Montați la loc capacul din pasajul roții.
- Verificați dacă becul nou funcționează.

## Înlocuirea becurilor semnalizatoarelor



**Fig. 94** Înlocuirea becurilor semnalizatoarelor



- Ridicați capota.
- Rotiți soclul becului »» fig. 94 ① în sens antiorar și scoateți-l.
- Scoateți becul apăsând pe soclul becului și rotindu-l în același timp în sens antiorar.
- Instalați becul nou în soclu și rotiți-l complet în sens orar.
- Verificați dacă becul nou funcționează.

### Înlocuirea becurilor din lămpile de zi

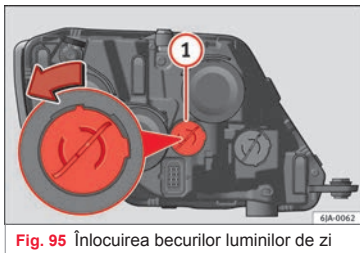


Fig. 95 Înlocuirea becurilor luminilor de zi

- Ridicați capota.
- Rotiți soclul becului »» fig. 95 ① în sens antiorar și scoateți-l.

- Scoateți becul apăsând pe soclul becului și rotindu-l în același timp în sens antiorar.
- Instalați becul nou în soclu și rotiți-l complet în sens orar.
- Verificați dacă becul nou funcționează.

### Înlocuirea becurilor lămpilor de ceață

#### Becul proiecteurului de ceață

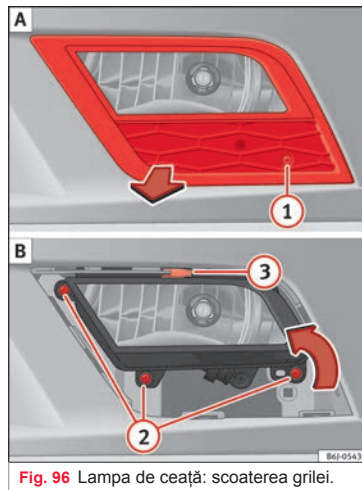
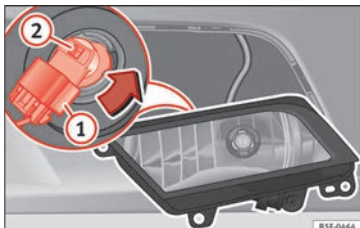


Fig. 96 Lampa de ceață: scoaterea grilei.



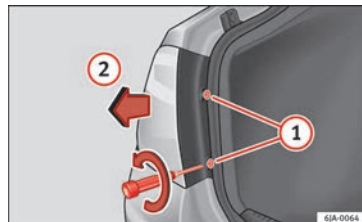
**Fig. 97** Lampa de ceață: scoaterea soclului becului.

- Cu o șurubelniță, scoateți șurubul »» **fig. 96 ①** de la grila lămpii de ceață.
- Apoi, scoateți clemele de pe marginea grilei prin ridicare ușoară.
- Scoateți cele 3 șuruburi **②**.
- Scoateți clema metalică situată în partea superioară a lămpii de ceață **③**, trăgând în partea opusă automobilului.
- Scoateți conectorul »» **fig. 97 ①** de la bec.
- Rotiți soclul becului »» **fig. 97 ②** spre stânga și trageți.

- Scoateți becul apăsând pe soclul becului și rotindu-l în același timp în sens antiorar.
- Montarea implică toate etapele de mai sus, în ordine inversă.
- Verificați dacă becul funcționează corespunzător.

## Înlocuirea lămpilor spate (de pe aripă)

### Demontarea lămpii spate<sup>1)</sup>



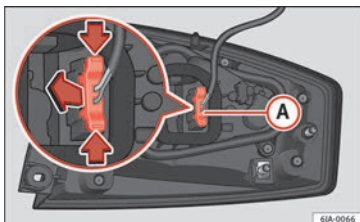
**Fig. 98** Demontarea unității lămpilor spate din panoul lateral

Verificați și identificați becurile defecte.

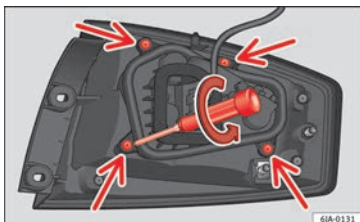
- Deschideți portbagajul pentru a avea acces la zona de scurgere a apei de ploaie.
- Luați șurubelnița sau o cheie Torx 20 (T20) din trusa de scule a automobilului, apoi slăbiți (rotind în sens antiorar) și demontați cele două șuruburi de fixare ale părții frontale a lămpii »» **fig. 98 ①**, având grijă să nu le pierdeți.
- Trageți spre înapoi unitatea lămpilor spate (»» **fig. 98 ②**) pentru a scoate lampa din carcasă.

<sup>1)</sup> Dacă lămpile spate sunt full-led, poate fi înlocuită numai lampa de semnalizare. Imaginile din manual prezintă versiunea cu becuri, care nu corespunde exact celei cu leduri.

## Demontarea soclului becului



**Fig. 99** Conectorul lămpii din spatele unității lămpilor spate

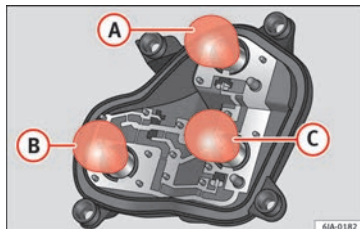


**Fig. 100** Șuruburile de fixare de pe partea opusă a unității lămpilor spate

- Deconectați conectorul lămpi (A) >>> **fig. 99** mișcând prinderile laterale (săgețile) și trăgând conectorul spre exterior.
- Așezați lampa pe o suprafață orizontală plană, pe o lavetă moale, astfel încât să nu se zgărie lentila exterioară.

- Deșurubați în sens antiorar cele 4 șuruburi de fixare de pe soclul becului, utilizând o șurubelniță sau o cheie Torx 20 (T20) din trusa de scule a automobilului >>> **fig. 100**. Aveți grijă să nu pierdeți șuruburile de fixare a soclului becului.

## Înlocuirea becurilor



**Fig. 101** Poziția becurilor în soclu

Becurile sunt fixate cu un suport baionetă. Tabelul de mai jos prezintă pozițiile becurilor.

- Apăsăți ușor becul defect în soclu, apoi rotiți-l în sens antiorar și scoateți-l.
- Instalați becul nou, apăsându-l în soclu și rotindu-l complet în sens orar.
- Utilizați o lavetă pentru a șterge amprentele de pe sticla becului.

- Verificați dacă becul nou funcționează corespunzător.
- Înlocuiți soclul becului.
- Înșurubați soclul becului cu cele patru șuruburi, cu rotație în sens orar.

## Poziția becurilor

>>> fig. 101	Funcția becurilor
(A)	Lămpi de semnalizare a schimbării direcției: PY21W NA LL
(B)	Lămpile de poziție laterale-lămpile de frână: P21/5W
(C)	Lămpile de poziție laterale: P21/5W

### Indicație

**Verificați starea garniturii. Dacă este deteriorată, puteți înlocui garnitura la un service autorizat.**

## Montarea lămpilor spate

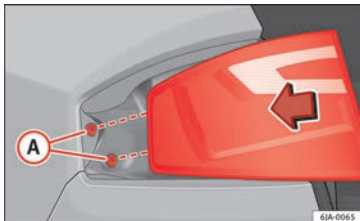


Fig. 102 Fixarea unității lămpilor spate

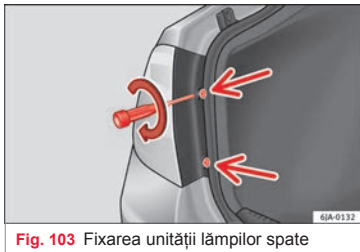


Fig. 103 Fixarea unității lămpilor spate

- Asigurați poziția corectă a conectorului.
- Apăsați spre înapoi unitatea lămpilor spate (direcția de deplasare) și fixați prinderi-

<sup>1)</sup> La lămpile spate full-led, poate fi înlocuit numai becurile pentru marșarier și lampa de ceață. Imaginile din manual prezintă versiunea cu becuri, care nu corespunde exact celei cu leduri.

le în suporturile din cauciuc »» fig. 102

A.

- Luați șurubelnița sau o cheie Torx 20 (T20) din trusa de scule a automobilului și strângeți (rotind în sens orar »» fig. 103) cele două șuruburi de fixare ale părții frontale a lămpii.

## Înlocuirea lămpilor spate (pe hayon)

### Demontarea soclului becului<sup>1)</sup>



Fig. 104 Demontarea măștii de pe hayon

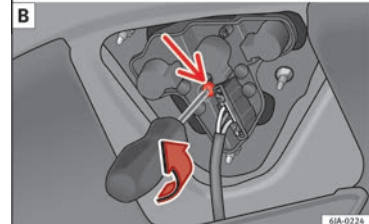
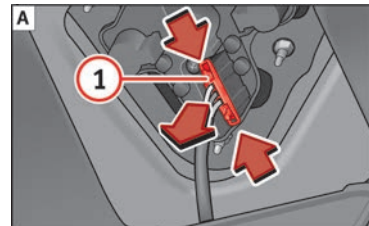


Fig. 105 scoaterea soclului becului.

Pentru a înlocui becurile, hayonul trebuie să fie deschis.

Puteți accesa soclul becului pentru lămpile spate interioare prin interiorul portbagajului.

- Verificați și identificați becurile defecte. »»

- Deschideți capacul pentru a avea acces la lămpi, rotind manual în direcția indicată de săgeți.
- Pentru a avea acces la lămpi, deconectați conectorul ① » » fig. 105 [A] și deșurubați soclul becului » » fig. 105 [B]. Aveți grijă să nu pierdeți șurubul de fixare a soclului becului.
- Înlocuiți becurile » » pagina 100.

### Înlocuirea becurilor

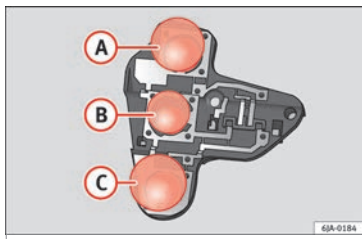


Fig. 106 Poziția becurilor în soclu

Becurile sunt fixate cu un suport baionetă. Tabelul de mai jos este o prezentare generală a becurilor » » tab. la pagina 100.

- Apăsăți ușor becul defect în soclu, apoi rotiți-l în sens antiorar și scoateți-l.
- Instalați becul nou, apăsându-l în soclu și rotindu-l complet în sens orar.

- Utilizați o lavetă pentru a șterge amprente de pe sticla becului.
- Verificați dacă becul nou funcționează corespunzător.
- Montați la loc soclul becului » » pagina 100.
- Înșurubați soclul becului.

### Poziția becurilor

» » fig. 106	Funcția becurilor
(A)	Lămpile de marșarier: P21W
(B)	Lămpile de poziție laterale: R5W LL
(C)	Proiectoarele de ceață: P21W

#### i Indicație

Una din cele două laterale poate să nu fie prevăzută cu proiector de ceață, în funcție de țară și de tipul de conducere. În acest caz, orificiul pentru lampă este acoperit.

- Asigurați poziția corectă a conectorului.
- Închideți capacul capitonajului interior.

#### i Indicație

Verificați starea garniturii. Dacă este deteriorată, puteți înlocui garnitura la un service autorizat.

### Montarea soclului becului

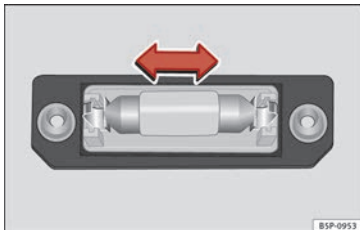
- Poziționați soclul becului pe lampa spate și aliniați-l astfel încât să se așeze corect.
- Înșurubați soclul becului utilizând o șurubelniță corespunzătoare.

## Înlocuirea becului plăcuței de înmatriculare

### Demontarea soclului becului



**Fig. 107** Demontarea lămpii plăcuței de înmatriculare



**Fig. 108** Înlocuirea becului

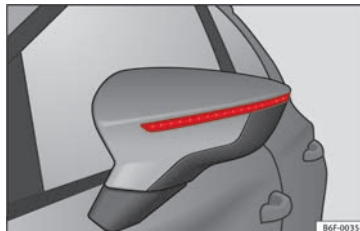
- Desfaceți șuruburile pentru a demonta becul »» **fig. 107**.

- Demontați becul, deplasându-l în direcția indicată de săgeată și spre exterior »» **fig. 108**.
- Montarea implică toate etapele de mai sus, în ordine inversă.

#### Indicație

În funcție de nivelul de echipare al automobilului, lămpile plăcuței de înmatriculare pot fi leduri. Ledurile au o durată de viață estimată care o depășește pe cea a mașinii. Dacă o lampă cu leduri nu mai funcționează, apălați la un service autorizat pentru înlocuire.

### Lămpile laterale de semnalizare a schimbării direcției



**Fig. 109** Lampa de semnalizare a direcției integrată în oglinda retrovizoare

Lămpile de semnalizare a direcției sunt leduri integrate în oglinzile retrovizoare exterioare.

În caz de defecțiune, apălați la un service autorizat pentru înlocuirea acestora.

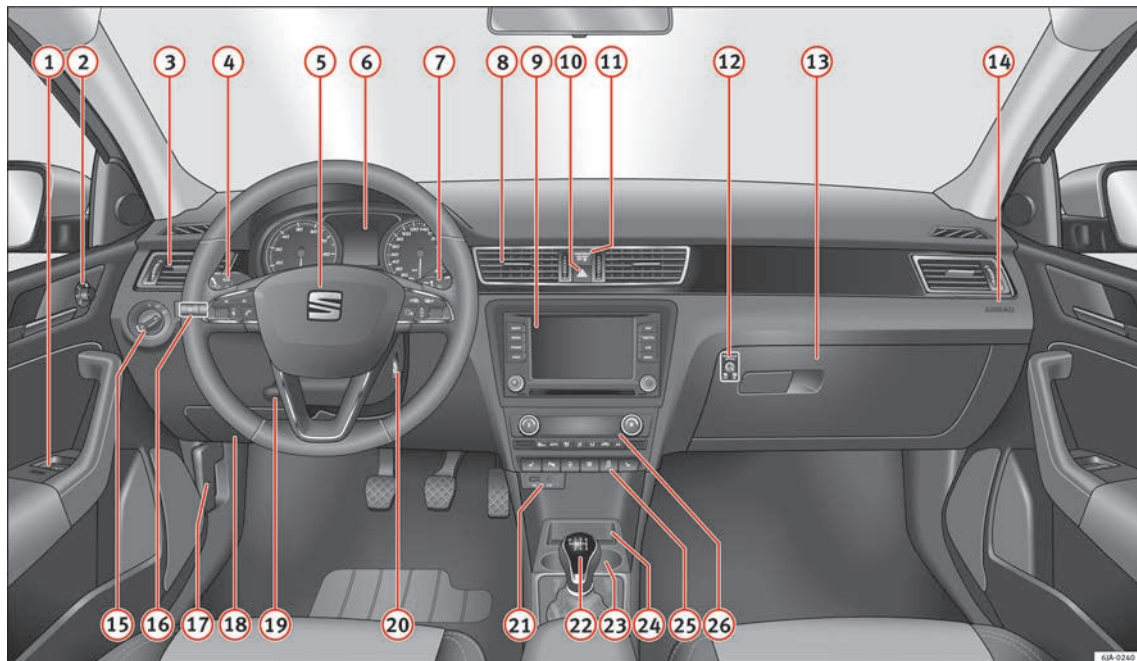


Fig. 110 Habitaclul

6JA-0240

## Utilizarea

### Comenzile și afișajele

#### Panoul general de instrumente

- |   |   |     |  |  |  |  |  |
|---|---|-----|--|--|--|--|--|
| ① | Butoanele geamurilor acționate electric .....   | 129 |  |  |  |  |  |
| ② | Butonul de reglare a oglinzilor exterioare acționate electric .....   | 141 |  |  |  |  |  |
| ③ | Fantele de ventilație .....   | 160 |  |  |  |  |  |
| ④ | Manetă de comutare multifuncțională:<br>– semnalizatoarele de direcție, farurile, luminile de poziție, semnalizarea cu farurile ..... | 133 |  |  |  |  |  |
|   | – Tempomatul .....  | 195 |  |  |  |  |  |
| ⑤ | Volanul:<br>– Cu claxon .....   | 14  |  |  |  |  |  |
|   | – Cu airbag frontal șofer .....   | 14  |  |  |  |  |  |
|   | – Cu comenzi pentru sistemul audio, de navigație și telefon .....   | 112 |  |  |  |  |  |
| ⑥ | Panoul de instrumente general: instrumentele și lămpile de avertizare .....   | 103 |  |  |  |  |  |
| ⑦ | Manetă de comutare multifuncțională:<br>– Ecranul multifuncțional .....   | 24  |  |  |  |  |  |
|   | – Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz .....  | 140 |  |  |  |  |  |
| ⑧ | Fantele de ventilație .....   | 160 |  |  |  |  |  |
| ⑨ | În funcție de echipare:<br>– Sistemul audio .....   |     |  |  |  |  |  |
|   | – Sistemul de navigație .....   |     |  |  |  |  |  |
| ⑩ | Butonul pentru luminile de avarie .....   | 136 |  |  |  |  |  |
| ⑪ | Lampa de control pentru airbagul frontal pasager, lampa de avertizare dezactivare .....   | 79  |  |  |  |  |  |
| ⑫ | Comutatorul airbagului pentru pasagerul față .....  | 79  |  |  |  |  |  |
| ⑬ | În funcție de echipare, torpedou cu:<br>– CD player* și/sau card SD*<br>» manualul Radio .....  | 146 |  |  |  |  |  |
| ⑭ | Airbagul frontal pentru pasager ..  | 14  |  |  |  |  |  |
| ⑮ | Comutatorul de lumini .....   | 131 |  |  |  |  |  |
| ⑯ | Butonul pentru reglarea razei de acțiune a farurilor .....  | 132 |  |  |  |  |  |
| ⑰ | Maneta de deblocare a capotei ..  | 225 |  |  |  |  |  |
| ⑱ | Compartimentul siguranțelor .....   | 90  |  |  |  |  |  |
| ⑲ | Maneta de reglare a coloanei de direcție .....  | 13  |  |  |  |  |  |
| ⑳ | Contactul .....   | 168 |  |  |  |  |  |
| ㉑ | Intrarea USB/AUX-IN .....   | 117 |  |  |  |  |  |
| ㉒ | În funcție de echipare:<br>– Maneta schimbătorului (cutie de viteze manuală) .....  | 175 |  |  |  |  |  |
|   | – Maneta selectorului (cutie de viteze automată) .....  | 177 |  |  |  |  |  |
| ㉓ | În funcție de echipare:<br>– Suportul pentru băuturi .....  | 148 |  |  |  |  |  |
|   | – Suportul scrumierei .....   | 150 |  |  |  |  |  |
| ㉔ | Compartimentul de depozitare ..   | 146 |  |  |  |  |  |
| ㉕ | În funcție de echipare, butoane pentru:<br>– Scaunul încălzit al șoferului ..   | 144 |  |  |  |  |  |
|   | – Sistemul de asistență la parcare .....  | 186 |  |  |  |  |  |
|   | – Butonul de închidere centralizată .....   | 122 |  |  |  |  |  |
|   | – Luneta încălzită .....  | 138 |  |  |  |  |  |
|   | – Sistemul Start-Stop .....   | 201 |  |  |  |  |  |
|   | – Scaunul încălzit al pasagerului față .....  | 144 |  |  |  |  |  |
| ㉖ | În funcție de echipare:<br>– Comenzile sistemului de încălzire .....  | 161 |  |  |  |  |  |
|   | – Comenzile climatizării .....  | 162 |  |  |  |  |  |
|   | – Comenzile sistemului Climatronic .....  | 164 |  |  |  |  |  |

#### Indicație

**Poziția comenzilor pentru automobilele cu volan pe dreapta diferă puțin de**





poziția prezentată aici »» **fig. 110**. Totuși, simbolurile corespund comenzilor respective.

## Instrumentele și lămpile de avertizare

### Instrumentele

#### Imagine a panoului de instrumente



**Fig. 111** Panoul de instrumente, pe planșa de bord.

Descrierea instrumentelor »» **fig. 111:**

- ① **Turometrul** (cu motorul pornit, în sute de turații pe minut).  
Începutul zonei roșii a turometrului indică turația maximă în orice treaptă de viteze după rodaj și cu motorul fierbinte. Totuși, este recomandabil să selecțezi o treaptă de viteze superioară sau să deplaseți maneta selectorului în po-

- ziția **D** (sau să eliberați pedala de accelerație) înainte ca acul să ajungă în zona roșie »» ①.  
② **Afișajul temperaturii lichidului de răcire** »» pagina 226.  
③ **Afișajele de pe ecran.**  
④ **Butonul de reglare și afișajul** »» pagina 108.

- ⑤ **Vitezometrul.**  
⑥ **Indicatorul nivelului de carburant** »» pagina 109.

#### **⚠ ATENȚIE**

Orice sursă de distragere a atenției poate conduce la accidente, cu risc de răni-re.

»»

- Nu acționați comenzile de pe panoul de instrumente în timpul deplasării.

### ⓘ ATENȚIE

- Pentru a evita defectarea motorului, acul turometrului trebuie să rămână în zona roșie doar puțin timp.
- Când motorul este rece, evitați turațiile ridicate și accelerarea puternică și nu suprasolicitați motorul.

### 🌿 Indicație de mediu

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară reduce consumul de carburant și nivelul de zgomot.

## Turometrul

Turometrul indică numărul de turații pe minut ale motorului » fig. 111 ①.

Alături de indicatorul de schimbare a vitezelor, turometrul oferă posibilitatea utilizării motorului la o turație adecvată.

Începutul zonei roșii de pe cadran indică turația maximă la care motorul poate fi utilizat pentru scurt timp când este încălzit și după ce a fost rodat în mod corespunzător. Înainte de a atinge această turație, la automobilele cu cutie de viteze manuală trebuie să treceți într-o treaptă superioară sau, la cutia de viteze automată, să aduceți mane-

ta selectorului în poziția „D” ori să ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

Vă recomandăm să evitați turațiile ridicate și să respectați indicațiile de pe indicatorul de schimbare a vitezelor. Consultați informațiile suplimentare din » 📖 pagina 30.

### ⓘ ATENȚIE

Acul turometrului ① » fig. 111 nu trebuie să ajungă în zona roșie a scalei decât pentru o perioadă scurtă de timp, în caz contrar existând riscul de deteriorare a motorului.

### 🌿 Indicație de mediu

Selectarea din timp a unei trepte de viteză superioare va ajuta la economisirea carburantului și la minimizarea emisiilor și a zgomotului produs de motor.

## Indicațiile de pe afișaj

Diverse informații pot fi vizualizate pe afișajul panoului de instrumente » fig. 111 ③, în funcție de echiparea automobilului:

- Capotă, hayon și uși deschise » 📖 pagina 29.
- Mesaje informative și de avertizare.
- Kilometrajul.

- Ora.
- Instrucțiunile de navigație
- Temperatura exterioară.
- Busola.
- Poziția manetei schimbătorului » pagina 177.
- Treapta recomandată (cutie de viteze manuală) » 📖 pagina 30.
- Afișaj multifuncțional (MFD) și meniuri pentru diferite opțiuni de setare » 📖 pagina 24.
- Afișarea intervalului de service » 📖 pagina 32.
- Al doilea afișaj pentru viteză » pagina 107.
- Funcția de avertizare referitoare la viteză » 📖 pagina 31.
- Afișarea stării sistemului Start-Stop » pagina 201.
- Modul de conducere cu consum scăzut (ECO) » pagina 107
- Codul motorului (MKB) » pagina 107.

## Distanța parcursă


*Odometrul* înregistrează distanța totală parcursă de automobil.

*Odometrul (trip)* indică distanța parcursă de la ultima resetare a kilometrajului. Ultima cifră a contorului de parcurs indică distanțe de 100 metri sau o zecime de milă.

- Apăsați scurt butonul »» **fig. 111** ④ pentru a reseta contorul de parcurs la 0.
- Apăsați butonul ④ timp de aprox. 3 secunde și se va afișa valoarea anterioară.

### Ora

- Pentru setarea orei, apăsați butonul »» **fig. 111** ④ mai mult de 3 secunde pentru a selecta afișajul pentru oră sau minut.
- Pentru a continua setarea orei, apăsați partea superioară sau inferioară a butonului ④. Mențineți butonul apăsat pentru a derula numerele cu rapiditate.
- Apăsați din nou butonul ④ pentru a finaliza setarea orei.

Ora poate fi setată și cu ajutorul butonului **CAR** și al butonului funcțional **SETTINGS > Date and time** (SETĂRI > Data și ora) »»  pagina 21.

### Busola


Când contactul este pus și sistemul de navigație activat, pe panoul de instrumente este afișat punctul cardinal corespunzător direcției de deplasare a automobilului.

### Pozițiile manetei selectorului

Pe partea laterală a manetei selectorului și pe afișajul panoului de instrumente se indică treapta de viteze. În pozițiile **D** și **S** și

cu Tiptronic, se afișează și treapta de viteză corespunzătoare.


### Treapta recomandată (cutie de viteze manuală)

Treapta de viteze recomandată pentru economisirea carburantului este afișată pe panoul de instrumente în timpul deplasării »»  pagina 30.


### Al doilea afișaj pentru viteză (mph sau km/h)


Pe lângă vitezometru, viteza mai poate fi afișată și într-o altă unitate de măsură (în mile sau în km/h).

Această opțiune nu poate fi dezactivată la modelele destinate țării în care cel de-al doilea afișaj pentru viteză trebuie să fie întotdeauna vizibil.

În sistemul Easy Connect, al doilea afișaj pentru viteză poate fi modificat cu ajutorul butonului **CAR** și a butonului funcțional **SETTINGS > Units** (SETĂRI > Unități) »»  pagina 21.

### Avertizarea la viteză

Depășirea vitezei setate este indicată pe afișajul din panoul de instrumente. Funcția este foarte utilă, de exemplu la utilizarea pneurilor de iarnă care nu sunt destinate conducerii la viteză maximă a automobilului »»  pagina 31.

În sistemul Easy Connect, setările pentru avertizare la viteză pot fi modificate cu ajutorul butonului **CAR** și a butonului funcțional **SETTINGS > Driver Assistance** (SETĂRI > Asistență pentru șofer) »»  pagina 21.

### Afișajul de activare a Start-Stop

Informațiile actualizate referitoare la stare sunt afișate pe panoul de instrumente »» pagina 201.


### Modul de conducere cu consum scăzut (ECO)\*

În funcție de echipare, în timpul deplasării pe panoul de instrumente apare afișajul „ECO”, dacă automobilul este în modul de conducere cu consum scăzut.

### Codul literal de pe motor (MKB)

Mențineți apăsat butonul »» **fig. 111** ④ mai mult de 15 secunde, pentru a afișa codul literal al motorului automobilului (MKB). Pentru aceasta, contactul trebuie să fie pus și motorul oprit.

### ATENȚIE

**Respectați avertismentele de siguranță** »»  în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110. »»

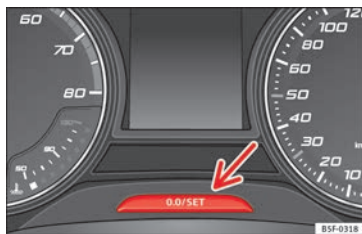
**⚠ ATENȚIE**

Chiar dacă temperatura din exterior depășește punctul de îngheț, unele drumuri și poduri pot fi acoperite cu gheață.

- La o temperatură exterioară de peste +4°C (+39°F), chiar dacă nu este vizibil simbolul „cristal de gheață”, este posibil ca pe carosabil să existe încă zone cu gheață.
- Senzorul de temperatură exterioară realizează o măsurare orientativă.

**i Indicație**

- Deoarece sunt disponibile diferite versiuni ale panoului de instrumente, instrucțiunile de pe afișaj pot varia. În cazul afișajelor fără mesaje de avertizare sau informative, defecțiunile sunt indicate exclusiv prin lămpi de avertizare.
- În funcție de dotare, unele setări și instrucțiuni pot fi executate și în sistemul Easy Connect.
- Dacă mai multe avertismente sunt active simultan, simbolurile apar succesiv pentru câteva secunde și rămân aprinse până la remedierea defecțiunii.

**Odometrul**

**Fig. 112** Panoul de instrumente: odometru și buton de resetare.

Distanța parcursă este afișată în „kilometri” sau mile „m”. Este posibilă modificarea unităților de măsură (kilometri „km”/mile „m”) în radio/Easy Connect\*. Pentru mai multe detalii, consultați Manualul de instrucțiuni pentru Easy Connect\*.

**Odometrul/contorul de parcurs**

Odometrul indică distanța totală parcursă de automobil.

Contorul de parcurs indică distanța care a fost parcursă de la ultima resetare a acestuia. Acesta se folosește pentru a măsura călătoriile scurte. Ultima cifră a contorului de parcurs indică distanțe de 100 metri sau zecimi de mile.

Contorul de parcurs poate fi resetat la zero apăsând **[0.0/SET]** » **fig. 112**.

**Afișarea defecțiunilor**

Dacă există o defecțiune la panoul de instrumente, pe afișajul contorului de parcurs apar literele DEF. Remediați defecțiunea cât mai curând posibil.

**Indicator temperatură lichid de răcire**

**Fig. 113** Panoul de instrumente: indicatorul temperaturii lichidului de răcire


La automobilele fără indicator pentru temperatura lichidului de răcire, dacă temperatura acestuia este ridicată se aprinde o lampă de control **[Lamp Icon]** » **pagina 229**. Rețineți » **[Icon]**.

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire funcționează numai când contactul este pus » **fig. 113**. Pentru a evita deteriorarea motorului, citiți următoarele observații pentru diferitele intervale de temperatură.


### Motorul rece

Dacă ledurile din partea de jos a scalei se aprind, înseamnă că motorul nu a ajuns încă la temperatura de funcționare. Evitați turațiile înalte și accelerarea puternică și nu suprasolicitați motorul.

### Temperatura normală

În condiții normale de funcționare, ledurile se aprind până în zona centrală, ceea ce înseamnă că motorul a atins temperatura de regim. La temperaturi exterioare ridicate și când motorul este foarte solicitat, ledurile pot rămâne aprinse, ajungând până în zona superioară. Acesta nu este un motiv de îngrijorare, dacă lampa de control  nu se aprinde pe afișajul digital al panoului de instrumente.

### Intervalul de temperatură

Dacă ledurile se aprind în partea superioară a afișajului și lampa de control  apare pe afișajul panoului de instrumente, înseamnă că temperatura lichidului de răcire este prea ridicată »» pagina 229.

#### ⓘ ATENȚIE

• Pentru a asigura o durată de viață utilă cât mai lungă pentru motor, evitați turațiile ridicate, conducerea la viteze mari și solicitarea excesivă a motorului în primele aproximativ 15 minute, când este rece. Perioada în care motorul se

încălzește depinde și de temperatura exterioară. Dacă este necesar, utilizați temperatura uleiului de motor\* »» pagina 226 ca referință.

- Lămpile suplimentare și alte accesorii amplasate în fața fanțelor de admisie a aerului reduc efectul lichidului de răcire. La temperaturi exterioare ridicate și solicitare intensă a motorului, există riscul supraîncălzirii acestuia.
- Spoilerul față are și rol în distribuția aerului de răcire, în timpul deplasării automobilului. Deteriorarea spoilerului poate să scadă efectul de răcire, ceea ce ar putea duce la supraîncălzirea motorului. Solicitați asistență de specialitate.

### Indicatorul nivelului de carburant

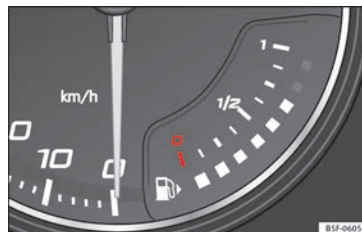



Fig. 114 Indicatorul nivelului de carburant.

Indicatorul nivelului de carburant »» fig. 114 funcționează numai dacă este cuplat contactul.

Rezervorul de carburant are o capacitate de aproximativ 55 de litri. Când acul ajunge în zona de rezervă, în rezervor mai sunt aproximativ 7 litri de carburant. Pe panoul de instrumente general se aprinde un semnal de avertizare  și se activează un avertizor sonor.

Afișajul informativ indică:

Refuel! Fuel range...km...(miles)  
(Realimentați! Autonomia de parcurs ...km...(mile))

#### ⓘ ATENȚIE


Niciodată nu goliți complet rezervorul! O neregularitate în sistemul de alimentare cu carburant poate produce neregularități atunci când motorul funcționează. Carburantul ners poate ajunge în sistemul de eșapament, ceea ce poate cauza deteriorarea convertorului catalitic.



#### ⓘ Indicație

- Unele automobile sunt dotate cu indicator al nivelului carburant pe panoul general de instrumente.
- Mesajul de pe afișaj dispare numai după realimentare și efectuarea unei deplasări scurte.

## Lămpile de control

### Lămpile de control și de avertizare

Citiți cu atenție informațiile suplimentare »»  pagina 35.

Lămpile de control și de avertizare sunt indicatori de avertizare, »» , defecte »»  sau pentru anumite funcții. Unele lămpi de control și de avertizare se aprind la punerea contactului și se sting la pornirea motorului sau în timpul deplasării.

În funcție de model, mesajele text suplimentare pot fi vizualizate pe ecranul panoului de instrumente. Acestea pot fi doar informative sau pot recomanda necesitatea luării unor măsuri »» pagina 105.

În funcție de echipamentul montat pe automobil, uneori este posibil ca pe panoul de instrumente să se afișeze un simbol în locul unei lămpi de avertizare.

Când anumite lămpi de control și de avertizare sunt aprinse, se aude și o avertizare sonoră.

#### ATENȚIE

Dacă lămpile și mesajele de avertizare sunt ignorate, automobilul se poate bloca în trafic sau poate cauza un accident cu urmări grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare sau mesajele text.

- Opriți automobilul într-un loc sigur cât mai repede.

- Parcați automobilul într-o zonă din afara traficului și asigurați-vă că sub automobil nu există materiale foarte inflamabile, care ar putea veni în contact cu sistemul de eșapament (de exemplu iarbă uscată, carburant).

- Un automobil defect reprezintă un risc de accident pentru șofer și pentru ceilalți participanți la trafic. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie și amplasați triunghiul reflectorizant pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic.

- Înainte să deschideți capota, opriți motorul și așteptați să se răcească.

- În orice automobil, compartimentul motor este o zonă periculoasă, care ar putea provoca leziuni grave »» pagina 223.

#### ATENȚIE



Ignorarea lămpilor de control și a mesajelor text apărute poate conduce la defectarea automobilului.

## Introducere în sistemul Easy Connect\*


### Setările sistemului (CAR)\*


#### Meniul CAR

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »»  pagina 21

Pentru selectarea meniului de setare, apăsați butonul Easy Connect  butonul funcțional  (SETĂRI).

Numărul efectiv de meniuri disponibile și numele diverselor opțiuni din acest meniu depind de electronica și echiparea automobilului.

Când caseta de bifare a butonului funcțional este activată , funcția este activă.

Apăsarea butonului de meniu  duce întotdeauna la ultimul meniu utilizat.

Toate modificările făcute folosind meniurile de setare sunt memorate automat la închiderea meniurilor.

Butoanele funcționale din meniul vehicle settings (setări automobil)	Pagina
Sistemul ESC	»» pagina 172

Butoanele funcționale din meniul vehicule settings (setări automobil)	Pagina
Pneurile	»» pagina 241
Asistența pentru șofer	»» tab. la pagina 22
Parcarea și manevrarea	»» pagina 186
Luminile automobilului	»» tab. la pagina 22
Oglinzi și ștergătoare de parbriz	»» tab. la pagina 22
Deschiderea și închiderea	»» tab. la pagina 22
Afișajul multifuncțional	»» tab. la pagina 22
Data și ora	»» tab. la pagina 22
Unitățile de măsură	»» tab. la pagina 22
Service	»» pagina 32
Setările din fabrică	»» tab. la pagina 22

### ATENȚIE

Orice sursă de distragere a atenției poate conduce la accidente, cu risc de răni-re. Acționarea sistemului Easy Connect în timpul conducerii vă poate distra atenția de la trafic.



## Comunicații și multimedia

### Comenzile de pe volan\*

#### Informații generale

---

Volanul dispune de un modul multifuncțional prin intermediul căruia este posibilă controlarea funcțiilor sistemului audio, telefonului și sistemului audio/de navigație, fără a fi necesară distragerea atenției șoferului.

Modulul multifuncțional are două versiuni:

- **Sistem audio, telefon și navigație cu comandă vocală:** pentru controlul funcțiilor audio disponibile (radio, audio CD, MP3, iPod<sup>®1)</sup>, USB<sup>1)</sup>, SD<sup>1)</sup>) și a sistemului Bluetooth, cu ajutorul comenzilor de pe volan.
- **Sistem audio, telefon și navigație fără comandă vocală:** pentru controlul funcțiilor audio disponibile (radio, audio CD, MP3, iPod<sup>®1)</sup>, USB<sup>1)</sup>, SD<sup>1)</sup>) și a sistemului Bluetooth, cu ajutorul comenzilor de pe volan.

---

<sup>1)</sup> În funcție de echiparea automobilului.

## Utilizarea sistemului audio, telefonului și sistemului de navigație cu comandă vocală

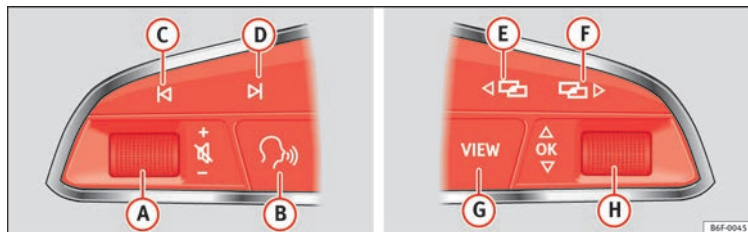





Fig. 115 Butoanele de pe volan.

Buton	Radio	Media (cu excepția AUX)	AUX	Telefon <sup>a)</sup>	Navigație <sup>a)</sup>
<b>A</b> Rotiți	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (radio).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (media).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (media).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul telefon.	Creșterea/reducerea volum anunțuri. Sistemul nu trebuie să fie în modul navigație, dar atunci când reglezi volumul, trebuie să fie activ un anunț.
<b>A</b> Apăsăți	Volum în modul silențios.	Volum în modul silențios.	Volum în modul silențios.	Apel primit în modul silențios.	Anunțul de navigație în curs este în modul silențios.
<b>B</b> <sup>a)</sup>	Activarea/dezactivarea comenzii vocale. Această funcție se poate utiliza din orice mod (audio, media, navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare). Dacă sistemul este în modul telefon, funcționarea acestui buton este dezactivată în timpul apelului în curs și fără funcția Radio/Media (cu excepția AUX).				
<b>C</b> <b>D</b>	Căutarea postului anterior/următor <sup>b)</sup> .	<i>Apăsare scurtă:</i> trecere la melodia anterioară/următoare. <i>Apăsare lungă:</i> derulare rapidă înainte/înapoi <sup>c)</sup> .	Fără funcție	- Nu există niciun apel activ: funcție radio/media (cu excepția AUX) - <i>Apel activ:</i> nicio funcție	Nicio funcție pentru celelalte moduri (navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).
<b>E</b> <b>F</b> <sup>a)</sup>	Schimbăți meniul panoului de instrumente. Această funcție se poate utiliza din orice mod (audio, media, navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).				

»

## Utilizarea

Buton	Radio	Media (cu excepția AUX)	AUX	Telefon <sup>a)</sup>	Navigație <sup>a)</sup>
	<p><i>Panou de instrumente cu afișaj color:</i> trece la meniul anterior.  <i>Panou de instrumente cu afișaj alb-negru:</i> trece la funcția anterioară.</p>				
 Rotiți	<p><i>Panou de instrumente cu afișaj color:</i> Lista posturilor disponibile (numai dacă panoul de instrumente este în meniul audio).</p>	<p><i>Panou de instrumente cu afișaj color:</i> piesa următoare (doar dacă panoul de instrumente este în meniul audio).</p>	Fără funcție	<p>- <i>Nu există niciun apel activ:</i> Lista celor mai recente apeluri.</p> <p>- <i>Apel activ:</i> accesarea listei opțiunilor apelului (apel în așteptare, terminare apel, dezactivare microfon, număr privat etc.).</p>	<p>- <i>Traseu activ:</i> accesarea vizualizării pentru oprirea ghidării spre destinație.</p> <p>- <i>Niciun traseu activ:</i> lista destinațiilor recente.</p>
 Apăsați	<p>Acționează asupra panoului de instrumente sau confirmă opțiunile din panoul de instrumente, în funcție de opțiunea de meniu.</p>				

- a) Conform pachetului de echipare al automobilului.
- b) Această acțiune se poate realiza în timp ce ascultați la aparatul radio; sistemul nu trebuie să fie în modul audio-radio.
- c) Aceste acțiuni se pot realiza în timp ce ascultați la sistemul media; sistemul nu trebuie să fie în modul audio-radio.

## Utilizarea sistemului audio, telefonului și sistemului de navigație cu comandă vocală

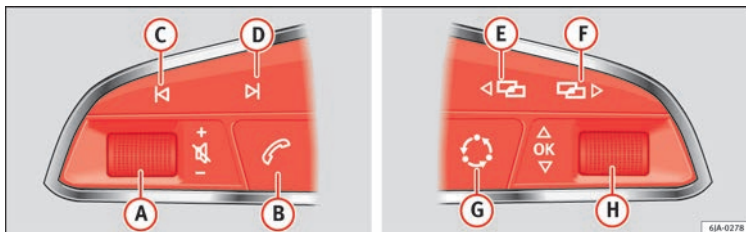


Fig. 116 Butoanele de pe volan.

Buton	Radio	Media (cu excepția AUX)	AUX	Telefon <sup>a)</sup>	Navigație <sup>a)</sup>
<b>A</b> Rotiți	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (radio).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (media).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul audio (media).	Creșterea/reducerea volum. Sistemul nu trebuie să fie în modul telefon.	Creșterea/reducerea volum anunțuri. Sistemul nu trebuie să fie în modul navigație, dar atunci când reglați volumul, trebuie să fie activ un anunț.
<b>A</b> Apăsați	Volum în modul silențios.	Volum în modul silențios.	Volum în modul silențios.	Apel primit în modul silențios.	Anunțul de navigație în curs este în modul silențios.
<b>B<sup>a)</sup></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Apel primit</i>: preluare (apăsare scurtă), respingere (ținere apăsată).</li> <li>– <i>Apel activ</i>: terminare apel activ (apăsare scurtă).</li> <li>– <i>Niciun apel activ/primit</i>: deschidere meniu telefon (apăsare scurtă), reapelare ultimul apel activ (apăsare lungă).</li> </ul> Aceste funcții pot fi utilizate din orice mod (audio, media, navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).				
<b>C D</b>	Căutarea postului anterior/următor <sup>b)</sup> .	<b>Apăsare scurtă</b> : trecere la melodia anterioară/următoare.  <b>Apăsare lungă</b> : derulare rapidă înainte/înapoi <sup>c)</sup> .	Fără funcție	- <i>Nu există niciun apel activ</i> : funcție radio/media (cu excepția AUX)  – <i>Apel activ</i> : nicio funcție	Nicio funcție pentru celelalte moduri (navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).

## Utilizarea

Buton	Radio	Media (cu excepția AUX)	AUX	Telefon <sup>a)</sup>	Navigație <sup>a)</sup>
<b>E</b> <b>F</b> <sup>a)</sup>	Schimbați meniul panoului de instrumente. Această funcție se poate utiliza din orice mod (audio, media, navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).				
<b>G</b>	Trece prin sursa audio: FM/AM – CD – SD - USB - AUX - BT Audio (numai cele disponibile). Această funcție se poate utiliza din orice mod (audio, media, navigație, asistenți, stare automobil, date de deplasare).				
<b>H</b> Rotiți	<i>Panou de instrumente cu afișaj color:</i> Lista posturilor disponibile (numai dacă panoul de instrumente este în meniul audio).	<i>Panou de instrumente cu afișaj color:</i> piesa următoare (doar dacă panoul de instrumente este în meniul audio).	Fără funcție	- <i>Nu există niciun apel activ:</i> Lista celor mai recente apeluri.  - <i>Apel activ:</i> accesarea listei opțiunilor apelului (apel în așteptare, terminare apel, de-activare microfon, număr privat etc.).	- <i>Traseu activ:</i> accesarea vizualizării pentru oprirea ghidării spre destinație.  - <i>Niciun traseu activ:</i> lista destinațiilor recente.
<b>H</b> Apăsați	Acționează asupra panoului de instrumente sau confirmă opțiunile din panoul de instrumente, în funcție de opțiunea de meniu.				

a) Conform pachetului de echipare al automobilului.

b) Această acțiune se poate realiza în timp ce ascultați la aparatul radio; sistemul nu trebuie să fie în modul audio-radio.

c) Aceste acțiuni se pot realiza în timp ce ascultați la sistemul media; sistemul nu trebuie să fie în modul audio-radio.

## Multimedia

### Intrarea USB/AUX-IN

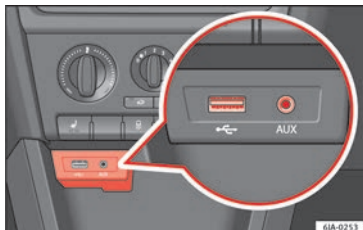


Fig. 117 intrarea USB/AUX-IN.

În funcție de caracteristici și de țară, automobilul poate avea o conexiune USB/AUX-IN.

Intrarea USB/AUX-IN se află deasupra compartimentului de depozitare din consola centrală față » fig. 117.

Descrierea funcționării se află în Manualul de utilizare respectiv al sistemului audio sau al sistemului de navigație.

## Deschiderea și închiderea

### Telecomanda

#### Instrucțiuni generale

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 9

Cheia cu telecomandă poate

- Încuia și descuia automobilul
- Descuia sau deschide hayonul.

Emitătorul telecomenzii și bateriile sunt integrate în cheie. Receptorul este situat în interiorul automobilului. Cheia cu telecomandă are o rază de acțiune maximă de 30 metri. Raza de acțiune este redusă când bateriile încep să se descarce.

Cheia conține o parte pliabilă care poate fi utilizată pentru a încuia sau descuia manual automobilul, precum și pentru a porni motorul.

Dacă o cheie pierdută este înlocuită sau receptorul este reparat sau înlocuit, cheia cu telecomandă trebuie adaptată de către un dealer autorizat SEAT. Numai după aceea cheia cu telecomandă poate fi utilizată din nou.

#### Indicație

- Telecomanda se dezactivează automat la punerea contactului.
- Funcționarea telecomenzii poate fi limitată temporar, datorită interferenței cu alți transmițători din apropierea automobilului, care funcționează cu aceeași frecvență (de ex. telefon mobil, transmițător TV).
- Dacă sistemul de închidere centralizată sau alarma antifurt răspunde la telecomandă numai dacă aceasta este la o distanță mai mică de 3 m, bateria trebuie înlocuită » pagina 119.
- Dacă ușa șoferului este deschisă, automobilul nu poate fi încuiat utilizând telecomanda.

### Descuierea și încuierea automobilului

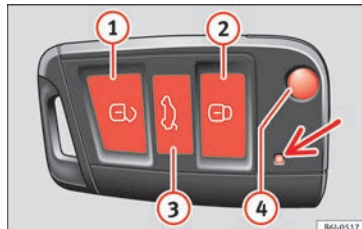


Fig. 118 Cheia cu telecomandă

**Descuierea automobilului** 

- Apăsați butonul ①.

**Încuierea automobilului** 

- Apăsați butonul ②.

**Dezactivarea încuietorii de siguranță**

- Apăsați butonul ② de 2 ori în 2 secunde. Informații suplimentare »» pagina 120.

**Descuierea hayonului** 

- Apăsați butonul ③. Informații suplimentare »» pagina 128.

**Deplierea cheii mecanice**

- Apăsați butonul ④.

**Plierea cheii mecanice**

- Apăsați butonul ④ și pliați cheia mecanică în poziția inițială.

La descuierea automobilului, lămpile de semnalizare a schimbării de direcție vor clipi de două ori. Dacă automobilul este descuiat utilizând butonul ① și niciuna din uși sau hayonul nu se deschide în următoarele 30 secunde, automobilul se va încuia din nou automat și încuietoarea de siguranță sau alarma antifurt se va activa. Această funcție împiedică încuierea din greșeală a automobilului.

**Indicație privind încuierea**



Lămpile de semnalizare a schimbării de direcție vor clipi dacă automobilul a fost încuiat corect.

Dacă o ușă sau hayonul rămân deschise când automobilul este încuiat, semnalizatoarele de direcție doar vor clipi la închidere.

**⚠ ATENȚIE**

**Nu lăsați persoane sau animale de companie în automobilele încuiate din exterior, cu încuietoarea de siguranță activată: ușile și geamurile nu mai pot fi deschise din interior. Într-o situație de urgență, ușile încuiate în acest mod ar putea întârzia ajutorul. Pericol de deces!**

** Indicație**

- Utilizați telecomanda doar când ușile și hayonul sunt încuiate și automobilul este în raza vizuală.
- Nu apăsați butonul de încuiere  de pe telecomandă înainte de a introduce cheia în contact, în caz contrar este posibil ca automobilul să se încue din greșeală. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați butonul de descuiere  de pe telecomandă.

**Sincronizarea telecomenzii**

Dacă automobilul nu poate fi încuiat sau descuiat utilizând telecomanda, este posibil să nu se potrivească codul cheii cu cel al unității de comandă. Acest lucru se întâmplă când butoanele telecomenzii sunt apăsaate frecvent în afara razei de acțiune a sistemului sau când bateria telecomenzii a fost înlocuită.

În acest caz, aceasta trebuie sincronizată astfel:

- Apăsați orice buton de pe cheia cu telecomandă.
- În interval de un minut, deschideți automobilul cu cheia mecanică.

## Cheile

### Instrucțiuni generale

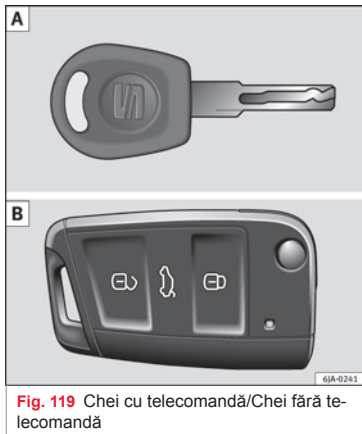


Fig. 119 Chei cu telecomandă/Chei fără telecomandă

Cheile sunt livrate întotdeauna împreună cu automobilul. În funcție de model, automobilul dvs. poate include chei fără telecomandă » fig. 119 A sau cu telecomandă » fig. 119 B.

#### ⚠ ATENȚIE

• Atunci când părăsiți automobilul, nu lăsați niciodată cheia în interiorul acestuia - nici măcar pentru scurt timp. Acest lucru este deosebit de important dacă sunt copii rămași în automobil. Copiii ar putea porni motorul sau alte componente electrice, de ex. geamurile acționate electric. Risc de rănire!

• Înainte de a scoate cheia din contact, așteptați până când automobilul s-a oprit complet. În caz contrar, volanul se poate bloca instantaneu. Pericol de accident!

#### ⓘ ATENȚIE

- Fiecare cheie conține componente electronice, de aceea trebuie protejată de umezeală și vibrații puternice.
- Păstrați curate canelurile de pe cheie. Orice murdărie (fibre textile, praf etc.) afectează negativ încuierea, punerea contactului etc.

#### ⓘ Indicație

Dacă pierdeți o cheie, solicitați o dublură de la un dealer autorizat SEAT.

### Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă

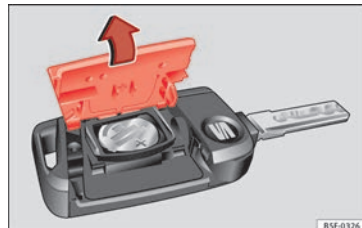


Fig. 120 Cheia automobilului: deschiderea compartimentului bateriei.

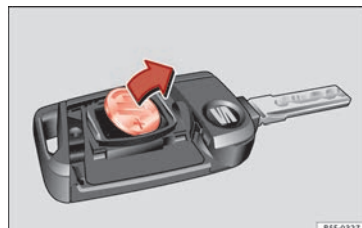


Fig. 121 Cheia automobilului: scoaterea bateriei.

SEAT recomandă să apelați la un atelier specializat pentru înlocuirea bateriei.

Bateria se află în partea din spate a cheii automobilului, sub un capac de protecție. »



## Înlocuirea bateriei

- Depliați cheia mecanică a automobilului.
- Scoateți capacul de pe spatele cheii automobilului »» fig. 120, în direcția săgeții »» ❶.
- Extrageți bateria din compartimentul său folosind un obiect subțire adecvat »» fig. 121.
- Așezați bateria nouă în compartiment conform »» fig. 121, apăsând în sensul opus celui indicat de săgeată »» ❷.
- Montați capacul conform »» fig. 120,, apăsându-l pe carcasa cheii în sensul opus celui indicat de săgeată, până când se fixează cu un clic.

### ❶ ATENȚIE

- Dacă bateria nu este înlocuită corect, cheia automobilului se poate deteriora.
- Utilizarea unor baterii necorespunzătoare poate deteriora cheia automobilului. Din acest motiv, înlocuiți întotdeauna bateria descărcată cu o altă baterie de același voltaj, dimensiune și specificații.
- La montarea bateriei, asigurați-vă că polaritatea este corectă.

### ⚠️ Indicație de mediu

Vă rugăm să eliminați corect bateriile uzate, protejând mediul înconjurător.

### ℹ️ Indicație

Dacă după înlocuirea bateriei nu este posibilă descuierea sau încuierea automobilului folosind cheia cu telecomandă, aceasta trebuie resincronizată »» pagina 118.

## Sistemul de închidere centralizată

### Instrucțiuni generale

La utilizarea sistemului de închidere centralizată, toate ușile, hayonul și clapeta rezervorului de carburant se vor<sup>1)</sup> descuia simultan.

#### Lampa de avertizare de pe ușa șoferului

După încuierea ușilor, lampa de avertizare va clipi rapid pentru 2 secunde și apoi va clipi mai rar.

Dacă automobilul este încuiat cu încuietorea de siguranță activată »» pagina 122,

lampa de avertizare de pe ușa șoferului clipește rapid 2 secunde, se stinge 30 secunde și apoi clipește mai rar.

Dacă lampa de avertizare clipește rapid 2 secunde și apoi rămâne aprinsă înainte de a clipi mai rar după 30 secunde, sistemul de monitorizare a habitacului și cel de protecție la tractare prezintă o defecțiune »» pagina 127. Mergeți la un centru de service.

### Setările individualizate

#### Descuierea ușilor individual

Această funcție opțională va descuia numai ușa șoferului. Celelalte uși rămân încuiate și vor fi descuiate doar când va fi dată comanda următoare (descuiere).

#### Descuierea și încuierea automată

Ușile și hayonul se încuie automat când automobilul atinge viteza de circa 15 km/h (9 mph).

Ușile se descuie automat la scoaterea din contact a cheii. În plus, șoferul sau pasagerul față pot descuia ușile apăsând butonul de închidere centralizată »» pagina 122 sau trăgând de mânerul ușii din față.

<sup>1)</sup> Valabil pentru automobilele cu bușon al rezervorului de carburant fără cheie.

### ⚠️ ATENȚIE

Încuierea ușilor împiedică pătrunderea forțată în mașină, de ex. atunci când așteptați la intersecții. Totuși, în cazul unui accident, acestea pot întârzia accesul echipelor de intervenție. Pericol de deces!

### 📄 Indicație

- Activarea setării pentru o singură ușă poate fi solicitată dealerului dvs. SEAT.
- În cazul unui accident în care airbagurile se declanșează, ușile se vor descuia automat pentru a facilita accesul și asistența.
- Dacă sistemul de închidere centralizată nu funcționează, numai ușa șoferului poate fi încuiată sau descuiată utilizând cheia » pagina 121. Toate celelalte uși și hayonul pot fi acționate manual.
  - Deblocarea manuală » 📖 pagina 10.
  - Mecanismul de deblocare manuală a hayonului » 📖 pagina 10.

### Descuierea cu cheia

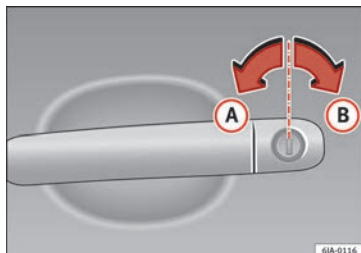


Fig. 122 Pozițiile cheii în timpul încuierii și descuierii automobilului

- Rotiți cheia în ușa șoferului în direcția de deplasare spre înainte, în poziția de descuiere (A) » fig. 122.
- Trageți de mâner și deschideți ușa.
  - Toate ușile (la automobile cu alarmă antifurt, doar ușa șoferului) sunt descuiate.
  - Hayonul este descuiat.
  - Clapeta rezervorului de carburant este descuiată<sup>1)</sup>.
  - Luminile de acces se aprind.
  - Încuietora de siguranță se dezactivează.

- Lampa de avertizare de pe ușa șoferului nu mai clipește (la automobilele care nu sunt echipate cu sistem antifurt) » pagina 126.

### 📄 Indicație

Dacă automobilul este prevăzut cu sistem de alarmă antifurt, aveți la dispoziție 15 secunde de la deschiderea ușii pentru a introduce cheia în contact și a porni automobilul. Dacă în decursul acestor 15 secunde automobilul nu este pornit, se declanșează alarma.

### Încuierea cu cheia

- Rotiți cheia în butucul ușii șoferului în direcție inversă, în poziția de încuiere (B) » fig. 122.
- Ușile, hayonul și clapeta rezervorului de carburant<sup>1)</sup> se încuie.
- Luminile de acces se sting.
- Încuietora de siguranță se activează imediat.
- Lampa de avertizare de pe ușa șoferului începe să clipească. »

<sup>1)</sup> Valabil pentru automobilele cu bușon al rezervorului de carburant fără cheie.

**i** Indicație

**Ușile automobilului nu pot fi încuiate, dacă ușa șoferului este deschisă.**

**Încuietoarea de siguranță**

Sistemul de închidere centralizată este prevăzut cu o **încuietoare de siguranță**. Dacă automobilul este închis din exterior, încuietoarea ușii se încuie automat. Lampa de avertizare de pe ușa șoferului va clipi rapid aproximativ 2 secunde și apoi va clipi mai rar. Nu este posibilă deschiderea niciunei uși din interior sau exterior utilizând mânerul. Acest lucru limitează posibilitatea pătrunderii forțate în automobil.

Încuietoarea de siguranță poate fi dezactivată apăsând de două ori butonul de blocare, în mai puțin de 2 secunde.

Dacă încuietoarea de siguranță este decuplată, lampa de control de pe ușa șoferului va clipi rapid 2 secunde, apoi se va stinge 30 secunde, apoi va clipi mai rar.

Încuietoarea de siguranță se reactivează la deschiderea și încuierea din nou a automobilului.

Dacă automobilul este încuiat și încuietoarea de siguranță este dezactivată, automobilul poate fi deschis din interior trăgând de mânerul ușii.

**⚠ ATENȚIE**

**Nu lăsați persoane sau animale de companie automobil, dacă este activată încuietoarea de siguranță: ușile și geamurile nu mai pot fi deschise din interior. Într-o situație de urgență, ușile încuiate în acest mod ar putea întârzia ajutorul. Pericol de deces!**

**i** Indicație

- **Alarma antifurt se activează automat la încuierea automobilului, chiar și dacă încuietoarea de siguranță este dezactivată. Totuși, monitorizarea habitaculului nu este activată.**
- **Având în vedere că funcția de siguranță se va activa la încuierea automobilului, pe afișajul panoului general de instrumente va apărea mesajul CHECK DEADLOCK (verificați încuierea dublă). La automobilele echipate cu afișaj informativ apare mesajul Caution SAFE! On-board documentation! (Atenție SIGURANȚĂ! Documentația de bord!)**

**Butonul de închidere centralizată**

**Fig. 123** Butonul de închidere centralizată.

Dacă automobilul nu a fost încuiat din exterior, este posibilă încuierea și descuierea ușilor din interior apăsând butonul »» **fig. 123**, chiar și când cheia nu se află în contact.

**Încuierea tuturor ușilor, a capotei portbagajului și clapetei rezervorului de carburant<sup>1)</sup>**

– Apăsati butonul  »» **fig. 123**. Lampa de avertizare  de pe buton se aprinde.

<sup>1)</sup> Valabil pentru automobilele cu bușon al rezervorului de carburant fără cheie.

### Încuierea tuturor ușilor, a capotei port-bagajului și clapetei rezervorului de carburant<sup>1)</sup>

– Apăsați butonul  » » fig. 123. Lampa de avertizare  de pe buton se stinge.

Dacă automobilul a fost încuiat utilizând butonul de închidere centralizată:

- Hayonul nu poate fi descuiat din exterior (măsură de siguranță, de ex. la oprirea la semafor).
- Ușile nu pot fi descuiate individual prin tragerea de mâner.
- Ușile automobilului nu pot fi încuiate dacă este deschisă vreuna din ușii.
- În cazul unui accident în care airbagurile se activează, ușile încuiate din interior se vor descuia automat pentru a facilita accesul și asistența.

#### ATENȚIE

Sistemul de închidere centralizată rămâne funcțional când contactul este luat. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în automobil, deoarece ușile încuiate ar putea întârzia ajutorul, într-o situație de urgență. Pericol de accidentare fatală!

<sup>1)</sup> Valabil pentru automobilele cu bușon al rezervorului de carburant fără cheie.

#### Indicație

Mănerul și butoanele de închidere centralizată nu vor funcționa dacă încuietarea de siguranță » » pagina 122 este activată.

### Descuierea și încuierea automobilului cu Keyless Access

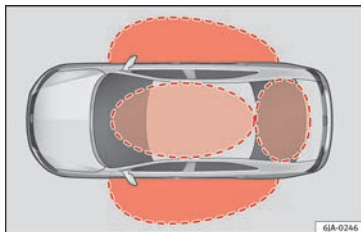


Fig. 124 Sistemul de încuiere și pornire Keyless Access: în apropierea automobilului.

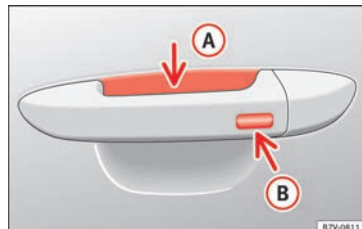


Fig. 125 Sistemul de încuiere și pornire Keyless Access: suprafața cu senzor (A) pentru descuiere, în interiorul mânerului ușii și suprafața cu senzor (B) pentru încuiere, în exteriorul mânerului.

Keyless Access este un sistem de încuiere și pornire fără cheie, care permite încuierea și descuierea automobilului fără a utiliza efectiv cheia. În acest scop, este suficient ca o cheie validă să fie în apropierea » » fig. 124 automobilului și să fie atins un senzor de pe mânerul unei ușii » » fig. 125.

#### Informații generale

Dacă o cheie validă se află în apropierea automobilului » » fig. 124, sistemul de închidere și pornire Keyless Access permite accesul cheii imediat ce este atins senzorul » »

de pe mânerul unei uși sau este apăsat butonul capotei portbagajului. Următoarele funcții sunt disponibile fără a utiliza efectiv cheia automobilului:

- Accesul fără cheie: descuierea automobilului de la mânerul uneia din cele 4 uși sau de la butonul de pe capota portbagajului.
- Pornirea fără cheie: pornirea motorului și deplasarea. Acest lucru este posibil doar dacă în interiorul automobilului se găsește o cheie validă și »» pagina 169. este apăsat butonul de pornire.
- Ieșirea fără cheie: încuierea automobilului de la mânerul uneia din cele 4 uși.

Sistemele de închidere centralizată și de încuiere funcționează la fel ca un sistem de încuiere și descuiere *obișnuit*. Doar comenzile se schimbă.

Descuierea automobilului este confirmată de două clipiri ale lămpilor de semnalizare a direcției; încuierea de o *singură* clipire.

Automobilul se va încuia din nou după câteva secunde dacă îl descuiți, dar nu deschideți nicio ușă și nici portbagajul.

### Descuierea și deschiderea ușilor (Keyless-Entry)

- Apucați mânerul ușii. Când faceți acest lucru, suprafața senzorului »» **fig. 125** (săgeată) de pe mâner este atinsă și automobilul se descuie.

- Deschideți ușa.

### La automobilele fără sistem de securitate „Safe“: închiderea și încuierea ușilor (ieșirea fără cheie)

- Luați contactul.
- Închideți ușa șoferului.
- Atingeți (o *dată*) suprafața senzorului (B) (săgeată) de pe mânerul ușii. Ușa utilizată trebuie să fie închisă.

### În cazul automobilelor cu sistem de securitate „Safe“: închiderea și încuierea ușilor (Keyless-Exit)

- Luați contactul.
- Închideți ușa șoferului.
- Atingeți (o *dată*) suprafața senzorului (B) (săgeată) de pe mânerul ușii. Automobilul se încuie cu sistemul „Safe“ »» pagina 122. Ușa utilizată trebuie să fie închisă.
- Atingeți (de 2 ori) suprafața senzorului (B) (săgeată) de pe mânerul ușii, pentru a încuia automobilul fără sistem de securitate „Safe“ »» pagina 122.

### Descuierea și încuierea hayonului

Atunci când automobilul este încuiat, capota portbagajului se descuie automat la încercarea de a o deschide, dacă »» **fig. 124** în apropierea automobilului se află o cheie validă.

Deschideți sau închideți capota portbagajului *în mod obișnuit* »» pagina 128.

După ce-l închideți, hayonul se încuie automat. În cazurile de mai jos, hayonul **nu** se încuie automat după închidere:

- Dacă automobilul este descuiat complet.
- Dacă ultima cheie utilizată este în interiorul automobilului. Toate lămpile indicatoare ale automobilului clipesc de *patru ori*. Automobilul se încuie din nou după câteva secunde dacă nu deschideți nicio ușă și nici capota portbagajului.

### Încuierea automobilului cu a doua cheie

Dacă în habitacul se găsește o cheie și automobilul este încuiat din exterior cu a doua cheie, cheia din interior nu mai poate fi utilizată pentru a porni motorul »» pagina 166. Pentru a permite pornirea motorului, trebuie apăsat butonul (C) de pe cheia din habitacul »» pagina 117.


### Dezactivarea automată a senzorilor

Dacă automobilul nu este încuiat sau descuiat o perioadă de timp îndelungată, senzorul de proximitate de pe ușa pasagerului se dezactivează automat.

Dacă una dintre suprafețele senzorilor de pe mânerul ușilor se activează frecvent în mod neobișnuit atunci când automobilul este încuiat (de exemplu, este atins de



ramurile unui tufiș), toți senzorii de proximitate se dezactivează pentru un timp. Dacă acest lucru se întâmplă doar la senzorul din exteriorul ușii șoferului, se dezactivează doar senzorul respectiv.

Senzorii se reactivează:

- După o perioadă de timp.
- **SAU:** dacă automobilul este descuiat manual cu butonul  de pe cheie.
- **SAU:** dacă este deschis portbagajul.

### Funcția de dezactivare temporară a sistemului Keyless Access\*


Puteți dezactiva funcția de descuiere Keyless Access a automobilului pentru un ciclu de încuiere și descuiere.



- Treceți maneta schimbătorului în poziția P (dacă automobilul este echipat cu transmisie automată), întrucât, în caz contrar, automobilul nu poate fi încuiat.
- Închideți ușa.
- Apăsăți butonul de închidere centralizată  de pe telecomandă și atingeți suprafața senzorului de încuiere »» fig. 125  de pe mânerul ușii șoferului în următoarele 5 secunde. Nu apucați mânerul ușii, în caz contrar automobilul nu se va încuia. Dezactivarea este de asemenea posibilă dacă automobilul este încuiat de la încuietoria ușii șoferului.

• Pentru a verifica dacă a fost dezactivată funcția, așteptați cel puțin 10 secunde, apucați și trageți mânerul ușii. Ușa nu ar trebui să se deschidă.

Data următoare, ușa poate fi descuiată doar din telecomandă sau de la butucul ușii. La următoarea încuiere/descuiere a ușii, sistemul Keyless Access se reactivează.



### Funcțiile de control

Pentru a închide toate geamurile electrice, trapa și trapa panoramică rabatabilă electric cu ajutorul funcției de control, țineți degetul câteva secunde pe suprafața senzorului de încuiere  de pe partea exterioră a mânerului ușii șoferului sau a pasagerului, până când geamurile și trapa se închid.


În funcție de setările activate în sistemul Easy Connect cu ajutorul butonului  și a butoanelor funcționale (SETTINGS) (setări) și  (deschidere și închidere), este posibil ca **ușile să se deschidă** la atingerea suprafeței senzorului de pe mânerul ușii.

### ATENȚIE

**Dacă în apropiere se află o cheie validă, suprafețele senzorilor de pe mânerul ușii se pot activa din cauza jetului de apă sau de abur sub presiune. Dacă cel**

**puțin un geam este deschis și se activează continuu suprafața senzorului  de pe mânerul uneia dintre uși, toate geamurile se închid. Dacă jetul de apă sau abur este îndepărtat scurt de suprafața senzorului  al unuia dintre mâner, după care revine, este probabil ca toate geamurile să se deschidă »» pagina 125, Funcțiile de control.**

### Indicație

- Dacă bateria automobilului este descărcată sau aproape descărcată ori dacă bateria cheii automobilului este aproape sau complet descărcată, este probabil ca automobilul să nu poată fi încuiat, nici descuiat cu ajutorul sistemului Keyless Access. Automobilul poate fi descuiat sau încuiat manual »»  pagina 9.
- Dacă în interiorul automobilului nu se află nicio cheie validă sau sistemul nu o detectează, pe afișajul planșei de bord apare un mesaj de avertizare. Acest lucru se poate întâmpla dacă o altă sursă de semnale radio provoacă interferențe cu semnalul cheii (de exemplu, un accesoriu de aparat mobil) sau dacă cheia este acoperită de un alt obiect (de exemplu, o carcasă din aluminiu).
- Dacă senzorii de pe mânerul ușii se murdăresc, de exemplu sunt acoperiți de un strat de sare, funcționarea corectă a »»

acestora poate fi afectată. În această situație, spălați automobilul » pagina 213.

• Dacă automobilul este echipat cu transmisie automată, nu poate fi încuiat decât dacă maneta schimbătorului este în poziția P.

## Siguranța pentru copii



Fig. 126 Activarea încuietorii de siguranță pentru copii.

Încuietorile de siguranță pentru copii previn deschiderea din interior a ușilor din spate. Ușile pot fi deschise numai din exterior.

Încuietoarea de siguranță pentru copii se activează și dezactivează utilizând cheia de contact.

### Activarea încuietorii de siguranță pentru copii

– Rotiți de canelură în direcția indicată de săgeată » fig. 126 (în direcție opusă pe ușa de pe partea dreaptă).

### Dezactivarea încuietorii de siguranță pentru copii

– Rotiți fanta în direcția opusă săgeții (în direcție opusă pe ușa de pe partea dreaptă).

## Alarma antifurt\*

### Instrucțiuni generale

Sistemul de alarmă antifurt mărește protecția automobilului, nepermițând pătrunderea forțată. Sistemul va emite semnale de avertizare acustice și optice când se încearcă forțarea automobilului.

### Activarea sistemului de alarmă

Alarma antifurt se activează automat când automobilul este încuiat cu ajutorul cheii cu telecomandă sau prin rotirea cheii în ușa șoferului. Alarma este activată în circa 30 de secunde după încuierea automobilului.

### Dezactivarea sistemului de alarmă

Sistemul de alarmă antifurt este dezactivat când este apăsat butonul de descuiere de pe telecomandă. Dacă automobilul nu este acționat în decurs de 30 de secunde după emiterea semnalului de radiofrecvență, sistemul va fi reactivat.

Dacă automobilul este descuiat prin introducerea cheii în ușa șoferului, trebuie pus contactul în decurs de 15 secunde. Aceasta dezactivează sistemul de alarmă. Dacă în decursul acestor 15 secunde **automobilul nu este pornit, se declanșează alarma.**

### Când declanșează sistemul o alarmă?

Sunt monitorizate următoarele zone ale automobilului:

- Capota
- hayonul;
- Ușile
- Contactul
- Unghiul de înclinare » pagina 127, Sistemul de monitorizare a habitacului și sistemul antitractare
- Habitacul » pagina 127, Sistemul de monitorizare a habitacului și sistemul antitractare
- Căderile de tensiune din sistemele mașinii
- Cârligul de tractare montat din fabrică

Alarma este declanșată imediat în cazul deconectării unuia din cablurile bateriei când sistemul de alarmă este activ.

### Cum DEZACTIVAȚI alarma

Pentru dezactivarea alarmei apăsați butonul de descuiere al telecomenzii sau puneți contactul.

#### Indicație

- Sirena alarmei are o durată de viață de 5 ani. Pentru informații suplimentare contactați un service autorizat.
- Pentru a vă asigura că alarma antifurt este perfect funcțională, când părăsiți automobilul verificați dacă toate ușile și geamurile sunt închise.
- Codarea telecomenzii și a unității de recepție înseamnă că telecomanda nu poate fi utilizată la alte automobile.

### Sistemul de monitorizare a habitaculului și sistemul antitractare



**Fig. 127** Butonul pentru monitorizarea habitaculului automobilului și a sistemului de protecție la tractare.

Monitorizarea habitaculului automobilului este activată dacă sunt detectate mișcări în habitacul.

### Dezactivarea monitorizării habitaculului automobilului și a sistemului de protecție la tractare

- Luați contactul.
- Deschideți ușa șoferului.
- Apăsați butonul » » » **fig. 127** de pe consola centrală. Lampa roșie a butonului își schimbă culoarea la portocaliu.
- Încuiați automobilul în decurs de 30 de secunde.

Sistemul de monitorizare a habitaculului și sistemul de protecție la tractare sunt dezactivate atunci când automobilul este descuiat din nou.

#### Indicație

- Sistemul de monitorizare a habitaculului și sistemul de protecție la tractare trebuie dezactivate dacă există pericolul declanșării alarmei datorita mișcărilor efectuate de copiii sau animalele din habitacul, în timpul transportului (de ex. cu vaporul sau trenul) sau tractării.
- Eficacitatea sistemului de monitorizare a habitaculului automobilului este redusă în cazul în care suportul pentru ochelari este lăsat deschis. Înainte de a încuia automobilul, închideți întotdeauna compartimentul de depozitare, pentru a vă asigura că sistemul de monitorizare funcționează corect.



## Hayonul

### Deschiderea și închiderea



Fig. 128 Hayonul: deschiderea din exterior.



Fig. 129 Prim plan cu capitonajul interior al hayonului: mânerul

Citiți informațiile suplimentare cu atenție » » » pagina 10

Sistemul de deschidere a hayonului acționează electric. Este activat prin utilizarea mânerului de pe hayon.

Acest sistem poate să funcționeze sau nu, în funcție de starea automobilului.

În cazul în care hayonul este încuiat și nu poate fi deschis, dacă va fi descuiat, sistemul de deschidere va fi funcțional și hayonul poate fi deschis.

Pentru a încuia/descuia, apăsați butonul sau de pe cheia cu telecomandă.

În cazul în care capota portbagajului este deschisă sau este închisă incorect, pe panoul de instrumente este afișat un mesaj de avertizare.\* De asemenea, dacă hayonul este deschis și automobilul se deplasează cu o viteză mai mare de 6 km/h (4 mph) se activează un avertisment sonor\*.

#### ATENȚIE

- Închideți întotdeauna corect hayonul. Risc de accident sau de rănire.
- Nu închideți hayonul apăsând cu mâna pe lunetă. Geamul se poate sparge. Risc de rănire!
- Asigurați-vă că după închidere, hayonul este încuiat. În caz contrar, este posibil ca aceasta să se deschidă în timpul deplasării automobilului.
- Nu permiteți niciodată copiilor să se joace în interiorul sau în jurul automobi-

lului. Temperatura din interiorul unui automobil încuiat poate deveni extrem de ridicată sau de scăzută, în funcție de anotimp, putând astfel provoca leziuni grave/îmbolnăvire. Consecințele pot fi chiar fatale. Închideți și încuiați atât hayonul, cât și toate ușile, când nu utilizați automobilul.


- Închiderea hayonului fără a verifica dacă zona este liberă poate provoca accidentarea gravă a dumneavoastră sau a altor persoane. Asigurați-vă că nu există nicio persoană în raza de acțiune a hayonului.
- Nu conduceți niciodată cu hayonul deschis sau închis parțial, deoarece gazele de eșapament pot pătrunde în habitacul. Pericol de intoxicare!
- Dacă deschideți doar hayonul, nu lăsați cheia în interior. Automobilul nu poate fi deschis când cheia rămâne în interior.


#### Indicație

- Odată închis portbagajul, încuietoearea sa este cuplată și sistemul de alarmă este activat. Este valabil doar dacă automobilul a fost încuiat înainte de închiderea portbagajului.
- Clema de deblocare situată în partea superioară a locașului plăcuței de înmatriculare este dezactivată la accelerare sau la viteze de peste 5 km/h (3 mph). Încuietoearea este reactivată când


automobilul devine staționar și o ușă este deschisă.

## Hayonul, încuiere automată

Dacă automobilul a fost încuiat prin apăsarea butonului  de pe telecomandă în timp ce hayonul este deschis, acesta se va încuia automat la închidere.

Funcția de prelungire a timpului de încuiere automată a hayonului poate fi activată. Dacă această funcție este activată și după ce hayonul a fost descuiat prin apăsarea butonului  de pe cheia cu telecomandă »» pagina 117, hayonul poate fi redeschis pentru o anumită perioadă de timp.

Dacă este cazul, funcția de prelungire a timpului de încuiere automată a capotei portbagajului poate fi activată sau dezactivată la un service autorizat SEAT, care vă va furniza toate informațiile necesare.

Înainte ca automobilul să se încue automat, există riscul pătrunderii forțate în automobil. De aceea, vă recomandăm să încuiați întotdeauna automobilul, prin apăsarea butonului  de pe telecomandă sau folosind cheia fără telecomandă »» pagina 121.

## Butoanele pentru geamuri

### Utilizarea geamurilor acționate electric

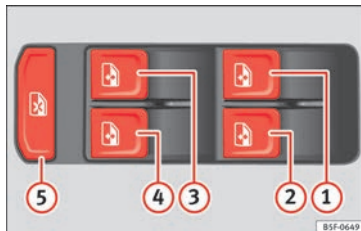


Fig. 130 Detaliu al ușii șoferului: butoanele pentru geamuri.

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție »» pagina 11

Sistemul de deschidere și închidere a geamurilor acționate electric funcționează numai când contactul este pus.

### Deschiderea



- Pentru deschiderea geamului, apăsați ușor butonul respectiv de pe ușă. Procesul se va opri când butonul este eliberat.
- Geamul ușii șoferului poate fi de asemenea deschis automat prin apăsarea butonului până la capăt (complet deschis).



Apăsați butonul din nou pentru a-l opri imediat.

### Închiderea


- Apăsați ușor butonul respectiv pentru a închide geamul. Procesul se va opri când butonul este eliberat.

### Butonul de siguranță

Apăsați butonul de siguranță »» fig. 130  pentru a dezactiva butoanele de pe ușile spate. Dacă apăsați din nou butonul de siguranță , butoanele de pe ușile spate se reactivează.

Dacă butoanele de pe ușile spate sunt dezactivate, lampa de avertizare  de pe butonul de siguranță  se aprinde.

### ATENȚIE

- La încuierea automobilului din exterior, asigurați-vă că nu se află nimeni în automobil, deoarece geamurile nu pot fi deschise din interior în caz de urgență.
- Din motive de siguranță, atunci când pe locurile din spate călătoresc copii, utilizați butonul de siguranță , care dezactivează butoanele geamurilor de pe ușile din spate.

### ATENȚIE

- Păstrați curate geamurile pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului. »»

- Înainte de utilizare, degivrați »» pagina 216, Geamurile și oglinzile toate geamurile înghețate. În caz contrar, există pericolul de deteriorare a mecanismului de ridicare a geamului acționat electric.
- La părăsirea automobilului încuiat, asigurați-vă întotdeauna că geamurile sunt închise.

#### Indicație

- Sistemul de încălzire și ventilare al automobilului trebuie utilizat pentru ventilarea habitaculului în timpul deplasării. Lăsarea geamurilor deschise poate permite pătrunderea în automobil a prafului și a altor impurități și poate cauza producerea unor zgomote neplăcute la anumite viteze.
- Nu lăsați deschise geamurile laterale la viteze ridicate, deoarece acest lucru va mări excesiv consumul de carburant.

#### Indicație

Mecanismul de deschidere a geamului acționat electric este dotat cu un întrerupător cu termostat. Acesta s-ar putea supraîncălzi dacă geamul este deschis sau închis în mod repetat. Acest lucru produce blocarea temporară a geamului. După răcirea întrerupătorului cu termostat, geamul poate fi acționat din nou.

## Funcția de acționare de siguranță a geamurilor acționate electric

Geamurile acționate electric sunt echipate cu un sistem de acționare de siguranță care reduce riscul de rănire la închiderea geamurilor.

Dacă este prezent un obstacol, mecanismul de închidere se va opri și geamul se va deplasa înapoi câțiva centimetri.

Dacă un obstacol împiedică închiderea pentru următoarele 10 secunde, mecanismul de închidere se va opri încă o dată și geamul se va deplasa înapoi încă câțiva centimetri.

Dacă în următoarele 10 secunde încercați să închideți geamul după ce s-a deplasat înapoi a doua oară, numai mecanismul de închidere se va opri, chiar dacă obstacolul încă mai există. Funcția de acționare de siguranță este conectată încă.

Funcția de acționare de siguranță se va deconecta doar dacă încercați încă o dată să închideți geamul în următoarele 10 minute. **În acest caz, geamul se va închide cu toată forța.**

Dacă mai așteptați încă 10 secunde, funcția de acționare de siguranță va fi conectată încă o dată.

## Luminile și vizibilitatea

### Luminile

#### Introducere

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »»  pagina 18

Poziția comenzilor pentru automobilele cu volan pe dreapta diferă puțin de poziția prezentată »» **fig. 131** »» pagina 131. Totuși, simbolurile care indică pozițiile respective ale butoanelor rămân aceleași.

#### ATENȚIE

**Nu conduceți niciodată numai cu luminile de poziție aprinse! Luminile de poziție nu sunt suficiente de puternice pentru a lumina carosabilul în față și pentru a vă oferi certitudinea că puteți fi văzut de ceilalți participanți la trafic. Utilizați întotdeauna faza scurtă a farurilor dacă este întuneric sau dacă vizibilitatea este redusă.**

#### ATENȚIE

- Utilizați luminile conform legislației locale.
- Totuși, șoferii rămân întotdeauna responsabili de reglarea corectă și utilizarea luminilor.

## i Indicație

• Dacă butonul pentru comanda luminilor este în poziția  $\Rightarrow \Leftarrow$ , scoateți cheia din contact și deschideți ușa, se activează un avertisment sonor. După închiderea ușii șoferului (contact luat), avertismentul sonor va înceta, în timp ce lămpile de poziție vor rămâne aprinse pentru a lumina automobilul staționar, în cazul în care este necesar.

• În funcțiile de condițiile meteorologice (frig sau umed), lămpile se pot aburi temporar pe interior. Această se întâmplă în special când există o diferență de temperatură între habitacul și partea frontală a lămpii. După aprinderea luminilor, suprafața prin care este proiectat fasciculul de lumină se va dezaburi rapid, deși marginile s-ar putea să rămână aburite. Lămpile spate și semnalizatoarele de direcție se pot aburi. Acest lucru nu influențează durata de viață a sistemului de iluminat.

## Lămpile de control



Se aprinde

Lampa de ceață spate este aprinsă »» pagina 135.



Se aprinde

Proiectoarele de ceață față\* sunt aprinse »» pagina 134.



Se aprinde

Lampa de semnalizare a schimbării direcției stânga sau dreapta.

Dacă o lampă de semnalizare este arsă, lampa de control clipește de 2 ori mai rapid »» pagina 133.



Se aprinde

Faza lungă aprinsă sau semnalizarea cu farurile activate »» pagina 133.



Se aprinde

Arderea becului »» pagina 93

De exemplu, afișajul de informare indică: Check front right dipped headlight! (verificați faza scurtă dreapta)

Mai multe lămpi de avertizare și de control se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului, indicând verificarea funcției. Lămpile se sting după câteva secunde.

## ⚠ ATENȚIE

Respectați avertismentele de siguranță »» ⚠ în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110.

## i Indicație

Lămpile laterale spate și lampa plăcuței de înmatriculare conțin câteva becuri. Lampa de control  $\Rightarrow \Leftarrow$  se aprinde numai dacă toate becurile numărului de înma-

tricare și luminilor de poziție (a unor lămpi spate combinate) sunt arse. De aceea, se recomandă să verificați cu regularitate funcționarea becurilor.

## Farul pentru lămpile de poziție și fază scurtă

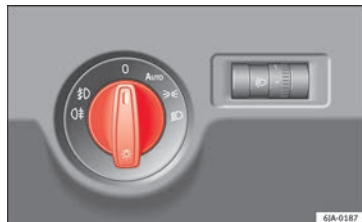


Fig. 131 Panoul de instrumente: comutatorul pentru lumini.

## Aprinderea luminilor de poziție

– Rotiți comutatorul pentru lumini »» fig. 131 în poziția  $\Rightarrow \Leftarrow$ .

## Aprinderea fazei scurte

– Rotiți comutatorul pentru lumini »» fig. 131 în poziția  $\Rightarrow \Leftarrow$ .

## Stingerea luminilor (cu excepția luminilor de zi)

- Rotiți comutatorul pentru lumini »» fig. 131 în poziția 0.

## Butonul pentru reglarea razei de acțiune a farurilor

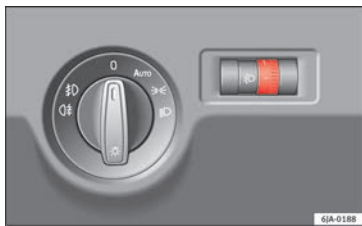


Fig. 132 Panoul de instrumente: butonul pentru reglarea farurilor.

- Rotiți butonul »» fig. 132 pentru regula farurile la setarea corespunzătoare.

### Pozițiile

Pozițiile butonului corespund în general următoarelor condiții de sarcină ale automobilului:

- ① - Doi ocupanți în față, portbagaj gol.
- ② Toate scaunele ocupate, portbagaj gol.
- ③ Toate scaunele ocupate, portbagaj încărcat la maxim.

- ③ Numai șofer, portbagaj încărcat la maxim.

### ⓘ ATENȚIE

#### Reglați întotdeauna luminile astfel încât:

- automobilul dumneavoastră să nu-i orbească pe ceilalți, în special pe cei din sens opus;
- reglarea farurilor să fie suficientă pentru conducerea în siguranță.

### ⓘ Indicație

Asigurați-vă că ați setat raza fazei lungi atunci când farurile fază scurtă sunt aprinse.

## Luminile de zi

Luminile de zi sunt dispozitive de semnalizare pentru îmbunătățirea siguranței pe drum. Luminile sunt încorporate în faruri și se aprind la fiecare cuplare a contactului, în cazul în care comutatorul pentru lumini este în poziția 0 sau AUTO »» fig. 131. Acestea sunt stinse automat la aprinderea lămpilor de poziție.

### Activarea luminilor de zi


- Scoateți cheia din contact, mișcați în sus maneta pentru semnalizarea schimbării direcției (semnalizare viraj dreapta), apăsați-

o în spate în poziția de clipire și menținând-o așa.

- Introduceți cheia în contact, puneți contactul și mențineți cheia în această poziție timp de 3 secunde. Apoi luați contactul. Lumina de zi este acum activată și luminile corespunzătoare se pot aprinde.

### Dezactivarea luminilor de zi

- Scoateți cheia din contact, mișcați în jos maneta pentru semnalizarea schimbării direcției (semnalizare viraj stânga), apăsați-o în spate în poziția de clipire și menținând-o așa.
- Introduceți cheia în contact, puneți contactul și mențineți cheia în această poziție timp de 3 secunde. Apoi luați contactul. Lumina de zi este acum dezactivată și luminile corespunzătoare nu se pot aprinde.

**SAU:** activați și dezactivați luminile de zi cu ajutorul sistemului Easy Connect »»  pagina 21.

### Comanda automată a fazei scurte împreună cu luminile de zi

În cazul în care *faza scurtă* și *luminile de zi* sunt activate simultan, faza scurtă și luminile panoului de instrumente se aprind automat, atunci când este cazul (de ex. la pătrunderea într-un tunel), iar luminile de zi se sting. Când comanda automată a fazei

scurte dezactivează faza scurtă (de ex. la ieșirea din tunel), luminile de zi se reaprind.

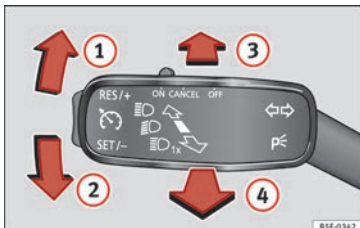
### ATENȚIE

**Blocul optic spate nu se aprinde odată cu luminile de zi. Un automobil care nu are blocul optic spate aprins este posibil să nu poată fi văzut de ceilalți participanți la trafic în condiții de vizibilitate slabă, în întuneric sau pe ploaie.**

### Indicație

Respectați orice prevederi legale aplicabile în țara dumneavoastră.

## Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă



**Fig. 133** Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă.

Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă acționează totodată luminile de parcare și semnalizarea cu farurile.

### Semnalizarea schimbării direcției, dreapta și stânga ⇄

- Deplasați maneta »» fig. 133 în sus ① sau în jos ②.
- Mențineți maneta în jos la punctul de rezistență pentru ca semnalizatoarele de direcție să clipească cât timp mențineți maneta, de ex. la schimbarea benzilor.

### Funcția de control a semnalizării schimbării direcției

Pentru funcția de control a semnalizării schimbării direcției, împingeți maneta complet în sus sau în jos și apoi eliberați-o. Lămpile de semnalizare a schimbării direcției vor clipi de trei ori.

În sistemul Easy Connect, semnalizarea comodă a schimbării direcției este activată și dezactivată cu ajutorul butonului **CAR** și a butonului funcțional **SETTINGS** (setări) »» pagina 110.

La automobilele care nu au meniul corespunzător, această funcție poate fi dezactivată la un atelier specializat.

### Faza lungă ⇄

- Aprirea fazei lungi »» pagina 131.

- Apăsați maneta »» fig. 133 spre înainte, în direcția indicată de săgeata ③.
- Pentru a stinge faza lungă, trageți maneta spre înapoi în poziția inițială, în direcția indicată de săgeata ④.

### Semnalizarea cu farurile ⇄

- Trageți maneta »» fig. 133 spre volan (punctul de rezistență), în direcția indicată de săgeata ④.

### Luminile de parcare P<

- Instrucțiuni de utilizare »» pagina 136.

### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată faza lungă a farurilor sau semnalizarea cu farurile dacă acestea îi pot orbi pe ceilalți șoferi.**

### Indicație

- Dacă funcția de control a semnalizării schimbării direcției funcționează (clipește de trei ori) și celelalte funcții de control ale semnalizării schimbării direcției sunt activate, partea activă nu mai clipește și clipește doar o dată în noua parte selectată.
- Lămpile de semnalizare a schimbării direcției funcționează numai când este cuplat contactul. Lampa de avertizare corespunzătoare ⇄ sau ⇄ clipește pe pannelul general de instrumente.

- Lămpile de semnalizare a schimbării direcției se sting automat când volanul revine în poziția pentru conducere drept înainte.
- Dacă un bec al lămpilor de semnalizare este defect, lampa de control clipește cu o frecvență dublă.

### Controlul automat al fazei scurte AUTO

În cazul în care comutatorul pentru lumini este în poziția **AUTO** » fig. 131, lămpile de poziție, faza scurtă și lămpile numărului de înmatriculare se vor aprinde sau stinge automat.

Lumina este reglată corespunzător cu datele înregistrate de senzorul de lumină, care este instalat între parbriz și oglinda retrovizoare interioară.

În cazul în care comutatorul pentru lumini este în poziția **AUTO**, simbolul **AUTO** din dreptul acestuia se aprinde. Dacă lampa se aprinde automat, se aprinde și simbolul »« din dreptul comutatorului pentru lumini.

### Farurile automate în caz de ploaie

În cazul în care comutatorul pentru lumini este în poziția **AUTO** și ștergerea automată pe timp de ploaie este activă de mai mult de 10 secunde sau ștergerea (poziția ②

sau ③) este activă de mai mult de 15 secunde, » pagina 140 lămpile de poziție și faza scurtă se aprind automat.

Lampa se stinge automat dacă au trecut mai mult de 4 minute și ștergerea automată sau ștergerea (poziția ② sau ③) nu a fost activate.

#### ⓘ ATENȚIE

Nu acoperiți senzorul de lumină de pe parbriz cu un autocolant sau ceva similar; acest lucru ar putea împiedica funcționarea.

### Proiectoarele de ceață\*

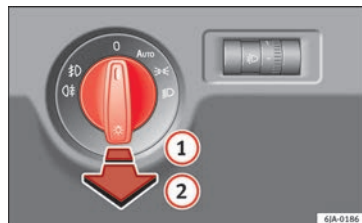


Fig. 134 Panoul de instrumente: comutatorul pentru lumini.

### Aprinderea proiectoarelor de ceață

– Rotiți mai întâi comutatorul de lumini » fig. 134 în poziția **AUTO**, »« sau ».

– Trageți comutatorul pentru lumini în poziția ①.

Dacă proiectoarele de ceață sunt aprinse, pe panoul general de instrumente se aprinde lampa de avertizare ».

### Proiectoarele de ceață cu funcție adaptivă pentru viraje\*

✓ Nu este valabil pentru autoturismele dotate cu lumini full-led

Proiectoarele de ceață cu funcție adaptivă pentru viraje asigură o iluminare mai bună a zonei din apropierea automobilului, la negocierea unui viraj sau la parcare etc.

Proiectoarele de ceață cu funcție adaptivă pentru viraje se activează în funcție de cât

de mult rotiți volanul sau dacă semnalizatoarele de direcție <sup>1)</sup> sunt activate sau nu, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Automobilul staționează, contactul este pus sau vă deplasați cu o viteză sub 40 km/h (25 mph);
- Luminile de zi sunt stinse
- Faza scurtă este activată
- Lămpile de ceață sunt stinse
- Nu este cuplată treapta marșarier

### Lampa de ceață spate

#### Aprinderea lămpii de ceață spate

- Rotiți mai întâi comutatorul pentru lumini » fig. 134 » pagina 134 în poziția AUTO, » sau » D.
- Trageți comutatorul pentru lumini în poziția ②.

Dacă automobilul nu este echipat cu proiectoare de ceață » pagina 134, lampa de ceață spate se aprinde prin rotirea comutatorului în poziția » sau » D și tragerea acestuia în poziția ②. Acest tip de comutator are doar o poziție.

<sup>1)</sup> În cazul unei nepotriviri între cele două funcții, de ex. rotiți volanul spre stânga în timp ce semnalizatorul pentru dreapta este activat, semnalizatoarele de direcție vor avea prioritate.

Lampa de avertizare (☘) » pagina 110 se aprinde pe panoul general de instrumente dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

Dacă tractați o remorcă sau o rulotă echipată cu lampă de ceață spate, iar automobilul dispune de un **cârlig de tractare montat din fabrică sau unul montat utilizând piese din catalogul de piese originale SEAT**, se va aprinde numai lampa de ceață spate a remorcii sau a rulotei.

### Funcția „lumini de sosire“/„lumini de plecare“\*

Această funcție face posibilă, în condiții de vizibilitate slabă, aprinderea automată a luminilor, pentru o perioadă scurtă de timp, după ce automobilul a fost parcat sau la apropierea de acesta.

#### Funcția este dezactivată automat în următoarele condiții:

- Comutatorul pentru lumini este în poziția AUTO » pagina 134.
- Vizibilitatea din jurul automobilului este redusă.

- Contactul este luat.

Pentru dezactivarea acestei funcții, înainte de a ieși din automobil dezactivați semnalizarea cu farurile.

Lumina este reglată corespunzător cu datele înregistrate de senzorul de lumină, care este instalat între parbriz și oglinda retrovizoare interioară.

Funcția activează automat lămpile de poziție laterale și farurile, iluminarea de pe oglinzile exterioare, pentru zona de acces în automobil și iluminarea plăcuței de înmatriculare.

#### Funcția „Coming home“ (lumini de sosire)

Lumina se aprinde automat la deschiderea ușii șoferului (60 de secunde de la luarea contactului).

Lampa se stinge dacă toate ușile și hayonul sunt închise.

Dacă o ușă sau hayonul rămân deschise, lampa se stinge după 60 de secunde. »

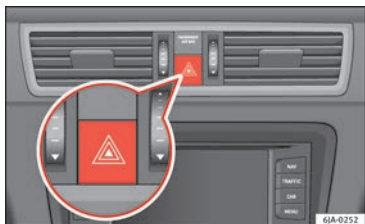


### Funcția „Leaving home“ (lumini de plecare)

Lumina este aprinsă automat când automobilul este descuriat utilizând telecomanda.

Lumina este stinsă după 10 secunde sau când automobilul este încuiat.

### Comutatorul pentru luminile de avarie



**Fig. 135** Instrumentele de bord: comutatorul pentru luminile de avarie.

– Apăsați butonul  » **fig. 135** pentru a aprinde sau stinge luminile de avarie.

Lămpile de avertizare de pe panoul de instrumente și lampa de avertizare din buton vor clipi în același timp cu semnalizoarele de schimbarea a direcției, atunci când luminile de avarie sunt aprinse. Luminile de

avarie funcționează și când contactul este luat.

Luminile de avarie se aprind automat în cazul unui accident în care s-a declanșat un airbag.

#### **Indicație**

**Activați luminile de avarie pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic, de exemplu:**

- când vă aflați la capătul unui șir de automobile blocate în trafic
- dacă automobilul are o defecțiune tehnică sau sunteți implicat într-o situație de urgență.


### Luminile de parcare\*

#### Luminile de parcare $P \leq$

– Luați contactul.

– Deplasați maneta de semnalizare a schimbării direcției » **fig. 133** » pagina 133 în sus sau în jos pentru a activa luminile de poziție de pe partea dreaptă și, respectiv, de pe partea stângă.

#### Luminile de parcare de pe ambele părți

– Rotiți comutatorul pentru lumini » **fig. 131**  » pagina 131 în poziția  și blocați volanul.

#### **Indicație**

- **Luminile de poziție  $P \leq$  pot fi activate numai dacă este decuplat contactul.**
- **Luminile de parcare nu se vor aprinde automat după luarea contactului dacă semnalizatorul de direcție la stânga sau la dreapta este lăsat activat.**

### Reglarea farurilor

Fasciculul luminos al farurilor fază scurtă este asimetric: marginea drumului pe care circulați este iluminată mai puternic.

Când o mașină produsă într-o țară unde se circulă pe dreapta ajunge într-o țară cu circulația pe stânga (sau invers), este necesară acoperirea parțială cu autocolante a becurilor farurilor sau modificarea reglajului farurilor, pentru a evita orbirea altor șoferi.

În astfel de cazuri, legile specifică anumite valori de luminozitate ce trebuie atinse în anumite puncte ale distribuției de lumină. Aceasta este „lumina turist“.

Distribuția de lumină pe care o au farurile full-LED ale modelului SEAT Toledo permite atingerea valorilor specifice „luminii turist“, fără autocolante sau modificări ale setărilor.

## i Indicație

„Lumina turist“ este permisă temporar. Dacă plănuiți o ședere mai lungă într-o țară în care se circulă pe cealaltă parte a carosabilului, trebuie să apelați la un centru de service autorizat pentru modificarea farurilor.

## Luminile interioare

## Iluminarea interioară

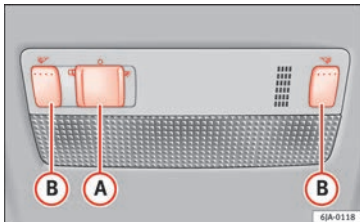


Fig. 136 Iluminarea interioară - versiunea 1.

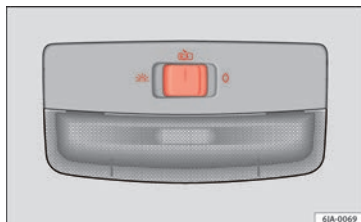


Fig. 137 Iluminarea interioară - versiunea 2.

## Citiți informațiile suplimentare cu atenție » » » pagina 20

Dacă lumina de acces este activată (comutatorul **A**) » » » fig. 136 este în poziția ☞, lampa se aprinde dacă:

- automobilul este descuiat,
- una din uși este deschisă,
- cheia este scoasă din contact

Dacă lumina de acces este activată (comutatorul **A**) este în poziția ☞, lampa se stinge dacă:

- automobilul este încuiat,
- contactul este pus,
- au trecut 30 de secunde după ce au fost închise toate ușile

Dacă rămâne o ușă deschisă sau comutatorul **A** este în poziția ☞, iluminarea inte-

rioră se stinge după aproximativ 10 minute, pentru a preveni descărcarea bateriei.

## Lumina interioară spate



Fig. 138 Lumina interioară spate.


Pentru aprinderea sau stingere luminii, apăsați butonul » » » fig. 138.

## Luminile interioare/lumina ambientală\*

Iluminarea zonei consolei centrale, mânelor ușilor, buzunarelor de depozitare din ușile față, zonei pentru picioare se va activa complet atunci când ușile sunt deschise și va descrește în intensitate în timpul deplasării cu faza scurtă aprinsă.

În funcție de versiune, pe partea dinspre pasager a planșei de bord este iluminată o » »

siglă. Lama se aprinde la fiecare activare a fazei scurte.

Intensitatea luminii ambientale\* poate fi reglată utilizând meniul **Easy Connect > Lighting settings > Vehicle interior lighting** (Easy Connect > setări iluminare > iluminare habitacul) » » »  pagina 21.

### Lampa din torpedou

Lampa se va aprinde automat la deschiderea torpedoului. Lampa se va stinge la închiderea torpedoului.

### Lampa din portbagaj


Lumina se aprinde automat când portbagajul este deschis și se stinge automat la 10 minute după ce a fost deschis portbagajul.

## Vizibilitatea

### Luneta încălzită



**Fig. 139** Comutatorul pentru încălzirea lunetei.

- Activați sau dezactivați sistemul de încălzire a lunetei apăsând butonul  » » » **fig. 139**. Lampa de avertizare din buton se aprinde sau respectiv se stinge.

Luneta încălzită funcționează numai când motorul este pornit.

După aproximativ 7 minute, dispozitivul de încălzire a lunetei **se dezactivează** automat.

#### Indicație de mediu

**Sistemul de încălzire a lunetei trebuie dezactivat imediat după dezaburirea geamului. Economisind energie electrică economisiți și carburant » » » pagina 182.**

#### Indicație

**În cazul unei căderi de tensiune la nivelul sistemelor de la bord, încălzirea lunetei se dezactivează automat, în vederea asigurării unei puteri suficiente pentru controlul motorului » » » pagina 236, Deconectarea automată a echipamentului electric.**

## Parasolarele

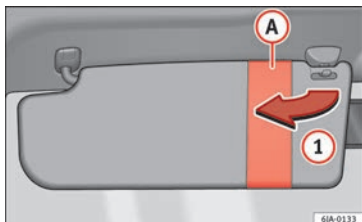


Fig. 140 Parasolarul șoferului.

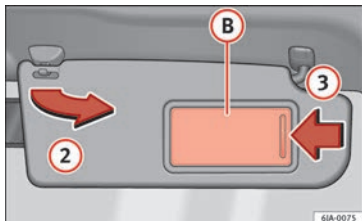


Fig. 141 Parasolarul pasagerului față.

Parasolarele pentru șofer și pasagerul din față pot fi scoase din suporturile centrale și întoarse spre ușă, în direcția indicată de săgeata ① » » fig. 140 și respectiv ② » » fig. 141.

Banda ① este pentru depozitarea obiectelor mici, cum ar fi hârtiile pentru însemnări, etc.

Parasolarul pasagerului față include o oglindă ② cu un capac. Capacul se deschide prin culisare în direcția indicată de săgeata ③ » » fig. 141.

## ⚠ ATENȚIE

Nu rotiți parasolarul având obiecte atașate, cum ar fi pixuri, etc. spre zona de declanșare a airbagului pentru protecția capului de pe geamurile laterale. Airbagurile pentru protecția capului pot răni ocupanții dacă se declanșează.

## Ștergătoarele și spălătorul de parbriz de parbriz

## Introducere

Ștergătoarele și spălătorul de parbriz funcționează numai când contactul este pus.

Viteza de ștergere automată în caz de ploaie este reglată în mod automat, conform intensității ploii.

Luneta este ștearsă dacă este cuplată treapta de marșarier în timp ce ștergătoarele de parbriz sunt activate.

Completați cu lichid de spălare parbriz » » pagina 232.

## ⚠ ATENȚIE

- Pentru o vizibilitate bună și o deplasare în siguranță, asigurați-vă că lamele » » pagina 59 sunt în stare perfectă de funcționare.
- Pe vreme rece, nu trebuie să utilizați sistemul de spălare/ștergere decât dacă ați încălzit parbrizul cu sistemul de încălzire și ventilație. În caz contrar, lichidul de spălare a parbrizului poate îngheța pe parbriz, obstrucționând vizibilitatea.

## ⓘ ATENȚIE

- În timpul iernii, înainte de fiecare deplasare sau de punerea contactului, verificați întotdeauna dacă lamele ștergătoarelor de parbriz nu sunt înghețate pe sticlă. Dacă porniți ștergătoarele când lamele acestora sunt înghețate pe parbriz, puteți deteriora atât lamele ștergătoarelor, cât și motorul acestora.
- Dacă este luat contactul în timp ce ștergătoarele funcționează, acestea vor începe să funcționeze în același mod la repunerea contactului. Lamele ștergătoarelor pot îngheța pe sticlă la temperaturi joase, când contactul este luat.
- Ridicați cu atenție de pe parbriz sau lunetă ștergătoarele înghețate.
- Îndepărtați zăpada și gheața de pe ștergătoare, înainte de a porni la drum. » »

- Manevrarea neatență poate duce la deteriorarea parbrizului cu brațele ștergătoarelor.

- Din rațiuni de siguranță, lamele ștergătoarelor trebuie înlocuite o dată sau de două ori pe an. Acestea pot fi achiziționate de la un service autorizat SEAT.

- Contactul nu poate fi pus în timp ce brațele ștergătorului de parbriz sunt în poziție ridicată. În caz contrar, ștergătoarele de parbriz vor reveni în poziția lor inițială și pot deteriora vopseaua capotei.

#### Indicație

**Păstrați ștergătoarele curate.** Ștergătoarele se pot murdări cu reziduuri de la soluțiile pe bază de ceară provenite de la spălătorile auto » pagina 214.

- La automobilele echipate cu pulverizatoare la ștergătoarele de parbriz, acestea se încălzesc odată cu funcționarea motorului.

## Utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz



Fig. 142 Maneta ștergătorului.

### Ștergerea scurtă

– Efectuați o ștergere **scurtă** a parbrizului deplasând maneta în jos, în poziția **4** » fig. 142.

### Ștergerea intermitentă/ștergerea automată, cu senzor de ploaie\*

– Împingeți maneta în sus, în poziția **1** » fig. 142.

– Cu butonul **A**, reglați intervalul de ștergere sau sensibilitatea senzorului de ploaie.

Butonul **A** are 4 poziții.

Senzorul de ploaie\* este o parte a funcției de ștergere intermitentă.

Senzorul de ploaie\* controlează frecvența intervalelor de ștergere în funcție de volumul precipitațiilor.

### Ștergerea lentă

– Împingeți maneta în sus, în poziția **2** » fig. 142.

### Ștergerea continuă

– Împingeți maneta în sus, în poziția **3** » fig. 142.

### Spălarea și ștergerea automată

– Trageți maneta spre volan în poziția **5** » fig. 142, iar spălătorul și ștergătoarele de parbriz se activează.

– Eliberați maneta. Spălătorul se va opri, iar ștergătoarele de parbriz vor continua să funcționeze aproximativ 1-3 secunde (în funcție de timpul de funcționare al spălătorului de parbriz).

### Ștergătorul lunetei\*

– Apăsăți maneta spre înainte în poziția **6** » fig. 142, iar ștergătorul lunetei se va activa la fiecare 6 secunde.

### Spălarea și ștergerea automată a lunetei\*

– Apăsăți complet maneta spre înainte în poziția **7** » fig. 142, iar ștergătorul și

spălătorul lunetei se activează în același timp.

- Eliberați maneta. Spălătorul lunetei se va opri, iar ștergătoarele vor continua să funcționeze aproximativ 1-3 secunde (în funcție de timpul de funcționare al pulverizatorului). **La eliberare, maneta rămâne în poziția ⑥.**

### Oprirea ștergătoarelor

- Treceți maneta în poziția ① » » fig. 142.

#### ⚠ ATENȚIE

Este posibil ca senzorul de ploaie să nu detecteze suficientă apă pe parbriz pentru a activa ștergătoarele.

- Dacă este necesar, activați ștergătoarele manual dacă apa de pe parbriz vă obturează vizibilitatea.

#### i Indicație

Nu lipiți autocolante pe parbriz, în fața senzorului de ploaie\*. Acest lucru poate produce funcționarea defectuoasă sau defectarea senzorului.

### Spălătoarele de faruri\*

Dacă faza scurtă sau farurile sunt aprinse și maneta este trecută în poziția ⑤, spălătoarele farurilor se activează scurt

» » fig. 142. Sistemul de spălare a farurilor funcționează, de asemenea, la fiecare 10 cicluri de spălare a parbrizului.

Curățați murdăria persistentă (insecte etc.) de pe faruri la intervale regulate, de exemplu la alimentarea cu carburant. Respectați următoarele indicații » » pagina 217, Farurile.

Pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului pe timp de iarnă, îndepărtați gheața și zăpada de pe suporturile duzelor cu un spray de dezghețare.

#### ⓘ ATENȚIE

Nu trageți niciodată de suporturile duzelor. Pericol de deteriorare a sistemului!

## Oglinzile

### Oglinda retrovizoare cu dispozitiv antiorbire manual

#### Setările de bază

- Împingeți maneta de la baza oglinzii spre înainte.

#### Reglarea antiorbire a oglinzii retrovizoare

- Trageți maneta de la baza oglinzii spre dumneavoastră.

## Oglinzile exterioare

Citiți informațiile suplimentare cu atenție » »  pagina 13

Înainte de a porni într-o călătorie, reglați oglinzile retrovizoare pentru o vizibilitate bună în spate.

#### ⚠ ATENȚIE

- Oglinzile retrovizoare convexe (unghi larg) dau un câmp vizual mai larg. Totuși, acestea fac obiectele să apară mai mici și mai îndepărtate decât sunt în realitate. Din acest motiv, nu trebuie să vă bazați pe aceste oglinzi retrovizoare pentru a aprecia distanța față de automobilele din spate.
- Dacă este posibil, utilizați oglinda retrovizoare interioară pentru estimarea distanțelor până la automobilele din spate.

#### i Indicație

- Oglinzile exterioare sunt încălzite doar când funcționează motorul.
- Nu atingeți oglinzile exterioare atunci când sistemul de încălzire funcționează.
- Dacă reglarea electrică nu funcționează, oglinzile retrovizoare pot fi reglate manual prin apăsarea marginii geamului oglinzii.

- În cazul unei defecțiuni a sistemului de reglare electrică a oglinzii retrovizoare, mergeți la un service specializat.

## Scaunele și tetierele

### Reglarea scaunelor și tetierelor

#### Introducere

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 11

Fixați scaunul șoferului astfel încât pedalele să poată fi apăsată complet cu picioarele îndoite ușor.

Fixați spătarul scaunului șoferului astfel încât să puteți atinge punctul superior al volanului fără a avea brațele puțin îndoite.

Poziția de ședere corectă este foarte importantă pentru:

- atingerea tuturor comenzilor în siguranță și rapid,
- menținerea unei poziții relaxate ce nu produce oboseală,
- protecția maximă oferită de centurile de siguranță și de sistemul de airbaguri

#### ATENȚIE

- Reglați scaunul șoferului numai atunci când automobilul staționează. Pericol de accident!

- Aveți grijă când reglați scaunele din față! Reglarea neatență și necontrolată poate produce răni.

- Spătarele scaunelor nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate în timpul deplasării. Acest lucru poate limita efectul centurilor de siguranță și al sistemului de airbaguri. Risc de rănire!

- Nu trebuie niciodată transportate în automobil mai multe persoane decât numărul admis.

- Fiecare ocupant al automobilului trebuie să fixeze și să poarte corect centura de siguranță corespunzătoare locului propriu. Copiii trebuie protejați cu ajutorul unui sistem de reținere pentru copii adecvat » pagina 80, Transportul copiilor în siguranță.

- Scaunele din față, tetierele și centurile de siguranță trebuie reglate întotdeauna în funcție de statura ocupantului automobilului, pentru a asigura tuturor pasagerilor un nivel optim de protecție.

- În timpul deplasării automobilului, picioarele dumneavoastră trebuie să rămână întotdeauna în spațiul pentru picioare; nu le sprijiniți niciodată de planșa de bord, pe geam și nu le țineți pe scaun! Această instrucțiune este valabilă și pentru pasageri. O poziție de ședere incorectă vă expune unui risc ridicat de rănire în cazul unei frânări bruște sau al unui accident. Dacă airbagul se declanșează, puteți suferi leziuni

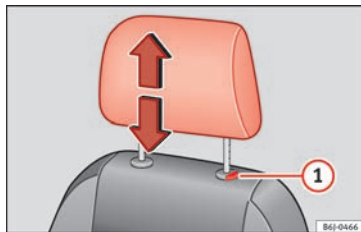
grave din cauza poziției de ședere incorecte!

- Este important ca șoferul și pasagerul din față să mențină o distanță de minim 25 cm față de volan și planșa de bord. În cazul nerespectării distanței minime, airbagul nu vă va proteja. Pericol de accidentare fatală, dacă se declanșează!
- În spațiul pentru picioare nu trebuie amplasate obiecte, deoarece acestea se pot deplasa în zona pedalelor, în cazul unei manevre de frânare sau de schimbare a direcției. Acest lucru poate împiedica apăsarea pedalelor de ambreiaj, de frână și de accelerație.
- Nu amplasați alte obiecte pe scaunul pasagerului față, în afara celor permise (de ex. un scaun pentru copii). Pericol de accident!

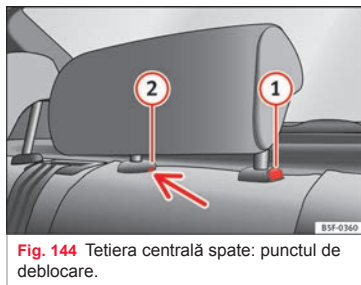
#### Indicație

După o anumită perioadă de timp, mecanismul de reglare a înclinării spătarului poate căpăta un anumit joc.

## Tetierele



**Fig. 143** Tetiera față: reglarea sau scoaterea.



**Fig. 144** Tetiera centrală spate: punctul de deblocare.

**Citiți informațiile suplimentare cu atenție** »  pagina 12

La scaunele sport, tetierele nu pot fi deplasate în sus sau în jos și nici demontate.

## Montarea și demontarea tetierelor la scaunele din față

- Împingeți tetiera în sus până la limită.
- Apăsăți butonul **1** » **fig. 143** și demontați tetiera.
- Pentru refixare, introduceți tetiera în orificiile de pe spătar, apăsând-o în jos până se fixează.

## Montarea și demontarea tetierelor la scaunele din spate

Pentru a demonta tetiera, spătarul respectiv trebuie să fie parțial rabatat în față.

- Deblocați spătarul » **pagina 145**
- Trageți tetiera până la cea mai de sus poziție.
- Apăsăți butonul **1** » **fig. 144**, în timp ce apăsați simultan pe orificiul de siguranță **2** » **fig. 144** cu o șurubelniță cu cap plat de lățime maximă de 5 mm și scoateți tetiera.
- Pentru refixare, introduceți tetiera în orificiile de pe spătar, apăsând-o în jos până se fixează.

Pentru o protecție maximă a tetierei, reglați tetiera astfel încât marginea superioară a acesteia să fie la același nivel cu creștetul capului.



Tetiera trebuie să fie întotdeauna reglată la aceeași înălțime cu înălțimea pasagerului. Reglarea corectă a tetierei, împreună cu centurile de siguranță, asigură protecția eficientă a pasagerului » pagina 62.

### ⚠ ATENȚIE

- Tetierele reglate incorect măresc riscul de a suferi leziuni în caz de accident.
- Nu conduceți niciodată automobilul cu tetierele demontate. Risc de răniri!
- Dacă scaunele sunt ocupate, nu conduceți niciodată cu tetierele în poziție nefuncțională.

## Funcțiile scaunului

### Scaunele față încălzite\*



Fig. 145 Scaunele față încălzite.

Pernele și spătarele scaunelor din față pot fi încălzite electric.

Apăsați butonul  sau  » fig. 145 pentru a activa și regla scaunele din față încălzite.

Apăsați o singură dată pentru a conecta sistemul de încălzire la putere maximă.

Apăsați din nou butonul pentru a reduce puterea de încălzire și dezactivați-o. Puterea este indicată de numărul de aprinderi ale lămpii de avertizare de pe buton.

### ⚠ ATENȚIE

Nu utilizați scaunul încălzit dacă dumneavoastră sau pasagerul dumneavoastră percepeți limitat durerea și/sau temperatura, de ex. datorită medicației, a paraliziei sau a unor boli cronice (de ex. diabet). Acest lucru poate cauza arsuri pe spate, fese și picioare, care sunt greu de vindecat. Dacă totuși doriți să utilizați scaunul încălzit, faceți pauze frecvente în timpul călătoriilor lungi, astfel încât corpul să se poată reface de pe urma călătoriei. Consultați doctorul cu privire la situația dumneavoastră particulară.

### ⓘ ATENȚIE

• Pentru a evita deteriorarea elementelor de încălzire, nu vă așezați în genunchi pe scaun și nu exercitați o presiune puternică într-un singur punct al pernei sau al spătarului scaunului.

• Nu utilizați dispozitivul de încălzire a scaunelor pentru scaunele neocupate sau dacă sunt obiecte atașate sau așezate pe acestea, cum ar fi un scaun pentru copii sau o sacoșă etc. Acest lucru ar putea duce la o defectare a elementelor de încălzire a scaunului.

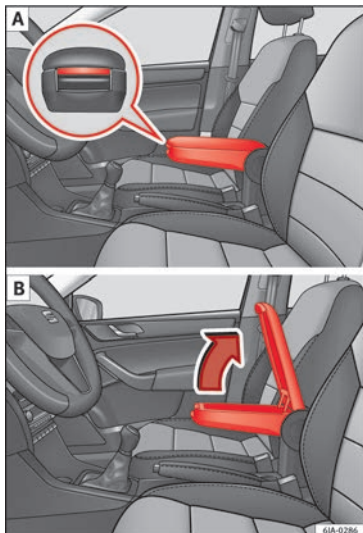
• Nu curățați scaunele cu o cârpă umedă » pagina 218.

### ⓘ Indicație

• Conectați scaunele încălzite numai când motorul este în funcțiune. Acest lucru asigură o economisire considerabilă a capacității bateriei.

• În cazul unei căderi de tensiune la nivelul sistemelor de la bord, scaunele încălzite se dezactivează automat, în vederea asigurării unei puteri suficiente pentru controlul motorului » pagina 236, Deconectarea automată a echipamentului electric.

### Cotiera scaunelor din față, cu compartiment de depozitare\*



**Fig. 146** Cotiera/Deschiderea și închiderea compartimentului de depozitare.

### Reglarea pe înălțime a cotierei

- Ridicați cotiera până la capătul cursei și apoi rabatați-o în jos.

- Ridicați cotiera până când se cuplează într-una din cele 5 poziții.

### Deschiderea compartimentului de depozitare

- Apăsați butonul de pe partea din față a cotierei »» **fig. 146** - [A].
- Ridicați capacul compartimentului de depozitare »» **fig. 146** - [B].

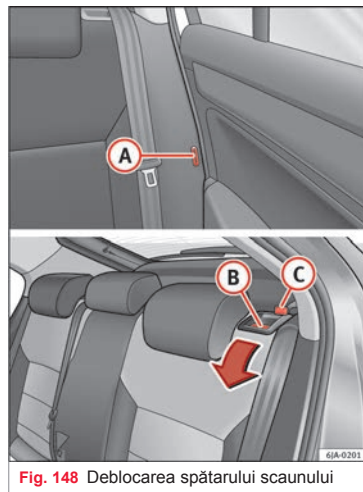
### Cotiera scaunelor din spate



**Fig. 147** Scaunele din spate: cotiera.

Pentru îmbunătățirea confortului, cotiera poate fi rabatăată utilizând maneta »» **fig. 147**.

### Rabaterea spătarului



**Fig. 148** Deblocarea spătarului scaunului

### Rabaterea

- Înainte de rabatarea scaunelor spate, reglați poziția scaunelor față astfel încât scaunele din spate să nu se deterioreze. Când scaunele din față sunt reglate în poziția spre spate, tetierele trebuie demontate înainte de rabatarea spătarelor scaunelor din spate. Depozitați tetierele »»

demonstate, astfel încât să nu poată fi murdărite sau deteriorate.

- Introduceți limba centurii de siguranță în orificiul (A) »» fig. 148 de pe partea respectivă a automobilului – poziția de siguranță.
- Apăsați butonul de blocare (B) pentru a debloca spătarul și a-l rabata spre înainte.

#### Revenirea la poziția inițială

- Dacă tetiera a fost demontată, introduceți-o în spătar când este parțial ridicat.
- Împingeți tetiera spre înapoi în poziția inițială, până când butonul de blocare se cuplează - verificați dacă este blocată trăgând de spătar »» !.
- Asigurați-vă că partea proeminentă roșie (C) nu este vizibilă.

#### ! ATENȚIE

- Odată ce spătarele au fost ridicate, centurile de siguranță și cataramele acestora trebuie să se afle în poziție inițială - pregătite de utilizare.
- Spătarele trebuie bine blocate pentru a asigura că niciun obiect din portbagaj nu se poate deplasa în habitacul, în cazul unei frânări bruște. Risc de răniri!
- Asigurați-vă că spătarele scaunelor spate sunt corect blocate. Numai atunci

centura de siguranță automată cu prindere în trei puncte de pe scaunul central spate va funcționa corect.

#### ! ATENȚIE

Aveți grijă când manevrați spătarele scaunelor spate, astfel încât să nu deteriorați centurile de siguranță. Chinga centurii nu trebuie niciodată să fie lăsată în spatele spătarului ridicat.

## Transportul și echipările practice

### Echiperi practice

#### Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului



Fig. 149 Panoul de instrumente: torpedoul de pe partea pasagerului.

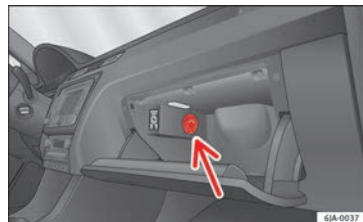


Fig. 150 Depozitarea: comanda pentru răcire.

### Deschiderea și închiderea torpedoului din partea pasagerului

- Trageți maneta de pe capac în direcția indicată de săgeată » » fig. 149 și deschideți capacul.
- Închideți capacul și împingeți-l până când se fixează corect.

În funcție de echiparea automobilului, CD playerul este amplasat în torpedou. Pentru acest echipament, instrucțiunile de utilizare separate sunt incluse în Manualul de utilizare corespunzător.

### Răcirea torpedoului\*

Deschideți sau închideți duza de ventilație de la rozeta » » fig. 150.

Dacă duza de ventilație este deschisă și climatizarea este activată, aerul răcit va fi eliberat în torpedou.

Dacă duza de ventilație este deschisă și climatizarea este dezactivată, aerul din exterior (necon condiționat) va fi eliberat în torpedou.

Duza de ventilație trebuie să fie închisă dacă este utilizată climatizarea în modul de încălzire sau dacă nu este utilizată răcirea torpedoului.

### ⚠ ATENȚIE

- Din rațiuni de siguranță, toate compartimentele de depozitare trebuie să fie închise în timpul deplasării automobilului.
- Nu amplasați niciodată obiecte pe panoul de instrumente. Acestea pot fi proiectate în interiorul habitaculului în timpul deplasării automobilului (la accelerare sau virare) și pot vă pot distra atenția. Pericol de accident!
- Asigurați-vă că obiectele rămân în consola centrală sau în alte compartimente, în timpul deplasării automobilului. În caz contrar, aceasta v-ar putea împiedica să frânați, să schimbați viteza sau să accelerați. Pericol de accident!

### i Indicație

Torpedou poate susține o sticlă de maxim 1 litru.

### Compartimentul de depozitare pentru vesta reflectorizantă



Fig. 151 Scaunului șoferului: compartimentul de depozitare

Sub scaunul șoferului » » fig. 151 există un compartiment pentru depozitarea vestelor reflectorizante.

### ⚠ ATENȚIE

Compartimentul este destinat doar depozitării vestei reflectorizante și nu pentru alte obiecte. Obiectele care cad din compartimentul de depozitare pot împiedica utilizarea pedalelor.

### ⓘ ATENȚIE

Compartimentul este destinat doar depozitării vestei reflectorizante și nu pentru alte obiecte, deoarece există un risc de deteriorare a torpedoului.

### Buzunarul de depozitare de sub scaunele din față

Pe spatele scaunelor din față sunt prevăzute buzunare de depozitare.

Aceste buzunare sunt destinate păstrării hârtiilor, revistelor etc.

#### ⚠ ATENȚIE

Nu așezați obiecte grele în buzunare. Risc de rănire!

#### ⓘ ATENȚIE

Nu așezați obiecte foarte voluminoase în buzunare (de ex. sticle) sau obiecte cu margini ascuțite. Pericol de deteriorare a buzunarelor și tapițeriei.

### Suportul pentru băuturi de pe consola centrală

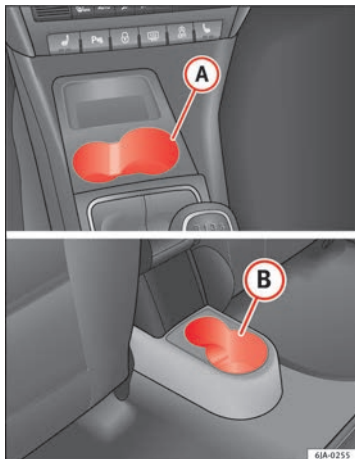


Fig. 152 Consola centrală: suportul pentru băuturi

- A** Suportul pentru băuturi din consola centrală față
- B** Suportul pentru băuturi din consola centrală spate

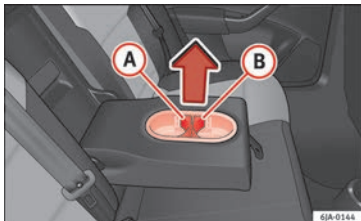
#### ⚠ ATENȚIE

- Nu puneți băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Acestea se pot vărsa în timp ce automobilul este în mișcare. Pericol de arsuri!
- Nu utilizați cești sau pahare confecționate din materiale fragile (de ex. sticlă sau porțelan). În cazul unui accident, acestea pot provoca rănirea ocupanților.

#### ⓘ ATENȚIE

Evitați așezarea recipientelor de băuturi deschise în suportul pentru băuturi, în timp ce automobilul este în mișcare. Acestea se pot vărsa (de ex. în timpul frânării) și pot deteriora echipamentele electrice sau husele scaunelor.

## Suportul pentru băuturi de pe cotiera scaunelor din spate



**Fig. 153** Cotiera scaunelor din spate: suportul pentru băuturi

În suportul pentru băuturi pot fi așezate două băuturi.

Utilizați părțile detașabile **A** și **B** » **fig. 153** pentru modificarea dimensiunii suporturilor.

– Scoateți partea **A** sau **B** în direcția indicată de săgeată și reasezați-o în poziția dorită de pe suportul pentru băuturi.

## Bricheta\*



**Fig. 154** Consola centrală: bricheta

Bricheta este situată în partea din față a consolei centrale » **fig. 154**.

### Utilizarea brichetei

- Apăsați butonul brichetei » **fig. 154**.
- Așteptați ca bricheta să sară în exterior.
- Scoateți bricheta și aprindeți imediat țigara de la spirala incandescentă.
- Puneți bricheta înapoi în priză.

### ⚠ ATENȚIE

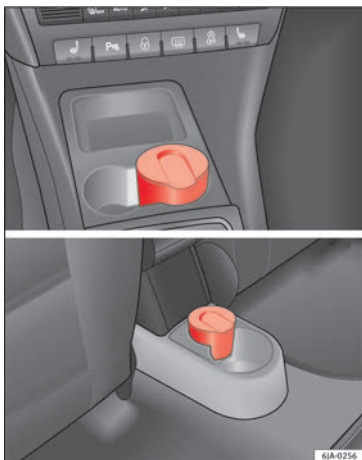
- Aveți grijă când utilizați bricheta! Neglijența sau neatenția la utilizarea brichetei pot cauza arsuri și răniri grave.
- Bricheta funcționează și atunci când contactul este luat, iar cheia este scoasă din contact. De aceea, nu lăsați nicio-

dată copiii nesupravegheați în automobil.

### **i** Indicație

- Priza de 12 V pentru brichetă poate fi utilizată și ca sursă de alimentare pentru alte dispozitive electrice » pagina 150, Prizele electrice.
- Informații suplimentare » pagina 212, Accesoriile și modificările aduse automobilului.

## Scrumierele\*



**Fig. 155** Consola centrală: scrumiera din față/scrumiera din spate.

## Scoaterea scrumierei

- Trageți scrumiera »» **fig. 155** în sus pentru a o scoate.

## Introducerea scrumierei

- Împingeți scrumiera în jos.

## ⚠ ATENȚIE

**Nu depozitați niciodată materiale inflamabile în scrumieră. Pericol de incendiu!**

## ⓘ ATENȚIE

**La demontare, nu țineți niciodată scrumiera de capac. Pericol de rupere a capacului.**

## Prizele electrice



**Fig. 156** Consola centrală: priza de 12 V.

## Priza de 12 V

Priza de 12 V este situată în partea din față a consolei centrale »» **fig. 156**.

Utilizarea prizei electrice:

- Deschideți capacul sau scoateți bricheta care maschează priza.

- Introduceți fișa aparatului electric în priză.

Informații suplimentare »» pagina 212, **Accesorii** și modificările aduse automobilului.

## Prizele electrice de 5 V (USB)\*

Prizele electrice de 5 V sunt amplasate în spatele consolei, între scaunele din față, orientate către pasagerii de pe scaunele din spate.

Sunt porturi USB la care pot fi conectate numai dispozitive și accesorii care utilizează acest tip de încărcare.

## Nu pot fi folosite la redarea fișierelor.

Puterea maximă a acestor prize este de 2 A.

## ⚠ ATENȚIE

- **Utilizarea incorectă a prizelor sau a dispozitivelor electrice poate cauza un incendiu ce poate provoca arsuri sau leziuni grave.**
- **Nu lăsați niciodată copii singuri în automobil. Priza de 12V funcționează și când contactul este luat și cheia este scoasă din contact.**
- **Dacă un dispozitiv electric conectat se supraîncălzește, opriți-l imediat și scoateți-l din priză.**

**ⓘ ATENȚIE**

- Priza de 12 V poate fi utilizată numai pentru alimentarea dispozitivelor electrice cu o putere maximă de până la 120 W.
- Nu depășiți niciodată valoarea maximă de putere admisă, deoarece aceasta ar putea deteriora instalația electrică a automobilului.
- Totuși, dacă motorul este oprit, bateria automobilului se va descărca. Pericol de descărcare baterie!
- Utilizați numai mufe adecvate, astfel încât să nu deteriorați priza.
- Utilizați numai dispozitive care au fost testate privind compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Înainte de punerea sau luarea contactului, scoateți din priză dispozitivele pentru a le proteja de orice deteriorare produsă de fluctuațiile de tensiune.
- Respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivelor conectate!

**Compartimentul multimedia**



**Fig. 157** Consola centrală din față: compartimentul multimedia.

Compartimentul multimedia se află în compartimentul de depozitare din consola centrală față » **fig. 157**.

Compartimentul poate fi utilizat pentru păstrarea telefoanelor mobile, mp3 playere sau dispozitive similare.

**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați niciodată compartimentul multimedia pe post de scrumieră sau pentru a depozita materiale inflamabile. Pericol de incendiu!

**Compartimentul de depozitare pentru ochelari\***



**Fig. 158** Prim plan cu plafonul plafonului: compartimentul de depozitare pentru ochelari.

– Apăsăți capacul compartimentului, iar acesta se va deschide în jos » **fig. 158**.

**⚠ ATENȚIE**

Acest compartiment trebuie să rămână deschis numai când scoateți sau puneți ochelarii.

**ⓘ ATENȚIE**

- Nu puneți în compartiment obiecte sensibile la căldură, deoarece se pot deteriora.
- Compartimentul lateral poate susține o greutate maximă de 0,25 kg.



## Cârligele pentru haine\*

Cârligele pentru haine sunt amplasate pe stâlpii B și pe mânerele de pe capitonajul interior, deasupra fiecărei uși din spate.

### ⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că niciunul din articolele de îmbrăcăminte atârinate de cârlige nu vă obstrucționează vederea spre spate.
- Utilizați cârligele pentru haine doar pentru articole de îmbrăcăminte ușoare și asigurați-vă că în buzunare nu se află obiecte grele sau ascuțite.
- Nu folosiți umerase pentru agățarea îmbrăcăminte, deoarece pot afecta funcționarea airbagurilor pentru protecția capului.

### ⓘ ATENȚIE

Cârligele laterale pot susține o greutate maximă de 2 kg.

## Compartimentele din consola centrală



Fig. 159 Consola centrală: compartimentul de depozitare

Deschideți compartimentul de depozitare din consola centrală »» fig. 159.

## Compartimentul de depozitare din ușa față

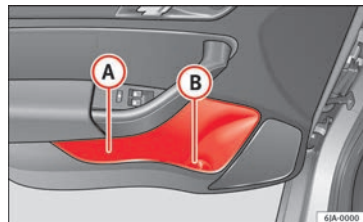


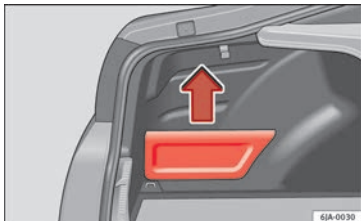
Fig. 160 Compartimentul de depozitare din capitonajul ușii.

În porțiunea B »» fig. 160 a compartimentului de depozitare de pe ușa din față există un suport pentru sticle.

### ⚠ ATENȚIE

Utilizați numai porțiunea A »» fig. 160 a compartimentului de pe ușa din față pentru a depozita obiecte care nu ies în afara acestuia, astfel încât zona de declanșare a airbagurilor laterale să nu fie obstrucționată.

## Compartimentul de depozitare din portbagaj\*



**Fig. 161** Portbagajul: compartimentul de depozitare

Capacul de pe compartimentul de depozitare lateral poate fi scos pentru a mări dimensiunea portbagajului.

- Țineți de partea de sus a capacului și scoateți-l, în direcția indicată de săgeată » » **fig. 161.**

### ⓘ ATENȚIE

- Compartimentele sunt destinate păstrării obiectelor mici, cu o greutate totală de 1,5 kg.
- Asigurați-vă că nu deteriorați compartimentul de depozitare sau captonajul portbagajului atunci când utilizați compartimentul.

## Depozitarea obiectelor

### Încărcarea portbagajului

Toate bagajele și alte obiecte libere trebuie fixate în siguranță în portbagaj.

Obiectele care nu sunt fixate și care se deplasează înainte și înapoi pot diminua siguranța și ținuta de drum a automobilului prin deplasarea centrului de greutate.

- Distribuți uniform încărcătura în portbagaj.
- Amplasați obiectele grele cât mai în față posibil în portbagaj.
- Așezați mai întâi obiectele grele.
- Fixați obiectele grele pe inelele de ancorare montate» » pagina 154.

### ⚠ ATENȚIE

- Bagajele și alte obiecte care nu sunt fixate în portbagaj pot cauza accidentări grave.
- Depozitați întotdeauna obiectele în portbagaj și fixați-le de inelele de ancorare.
- Utilizați chingi adecvate pentru fixarea obiectelor grele.
- În caz de manevre bruște sau accident, obiectele care nu sunt fixate pot fi proiectate înainte, rănind ocupanții automobilului sau trecătorii. Acest risc sporit de

rănire va fi și mai mare dacă un obiect nefixat este lovit de un airbag în expansiune. Dacă acest lucru se întâmplă, obiectele se pot comporta ca un proiectil. Pericol de accidentare fatală.

- Vă rugăm să rețineți că, la transportarea obiectelor grele, centrul de greutate se poate deplasa, ceea ce poate afecta manevrabilitatea automobilului și poate cauza un accident. Din acest motiv, adaptarea corespunzătoare a vitezei și a stilului de conducere este esențială pentru evitarea accidentelor.
- Nu depășiți niciodată sarcinile admise pe punți și masa totală maximă admisă. Dacă aceste sarcini și greutatea sunt depășite, caracteristicile de conducere ale automobilului se pot modifica, ceea ce poate cauza accidente, rănirea ocupanților și deteriorarea automobilului.
- Nu lăsați niciodată automobilul nesupravegheat, în special când hayonul este deschis. Copii se pot urca în portbagaj și închide ușa după ei; astfel nu vor mai putea ieși, putându-se ajunge la deces.
- Nu permiteți niciodată copiilor să se joace în interiorul sau în jurul automobilului. La părăsirea automobilului, închideți și încuiați toate ușile și hayonul. Înainte de încuierea automobilului, asigurați-vă că în automobil nu se află adulți sau copii.

**i** Indicație

- **Circulația aerului în automobil contribuie la reducerea aburirii geamurilor. Aerul viciat este evacuat prin fantele de ventilație din capitonajul lateral al portbagajului. Asigurați-vă că fantele de ventilație nu sunt acoperite niciodată.**
- **Chingile pentru fixarea încărcăturii de inelele de ancorare sunt disponibile în comerț.**

**Inelele de ancorare\***

Este posibil ca în portbagaj să existe patru inele de ancorare, pentru fixarea bagajelor și a altor obiecte.

- Utilizați întotdeauna chingi adecvate și intacte pentru fixarea bagajelor și a altor obiecte de inelele de ancorare »» **⚠** în **Încărcarea portbagajului la pagina 153.**
- Trageți în sus inelele de ancorare pentru atașarea chingilor.

În timpul coliziunilor sau al accidentelor, chiar și obiectele mici și ușoare pot dezvolta suficientă energie pentru a cauza leziuni foarte grave. Cantitatea de „energie” cinetică depinde de viteza automobilului și de masa obiectului. Factorul cel mai semnificativ rămâne totuși viteza automobilului.

Exemplu: un obiect cu masa de 4,5 kg nu este asigurat. În timpul unei coliziuni frontale la o viteză de 50 km/h (31 mph), acest obiect generează o forță corespunzătoare unei mase de 20 de ori mai mare. Ceea ce înseamnă că masa efectivă a obiectului ajunge la aproximativ 90 de kg. Vă puteți imagina gravitatea leziunilor care ar putea fi provocate, dacă acest „obiect” proiectat în habitacul ar lovi un ocupant. Acest risc sporit de rănire va fi și mai mare dacă un obiect nefixat este lovit de un airbag în expansiune.

**⚠ ATENȚIE**

- **Dacă bagajele sau alte obiecte sunt fixate de inelele de ancorare cu chingi necorespunzătoare sau deteriorate, este posibilă producerea de leziuni în cazul frânelor sau al accidentelor.**
- **Nu fixați niciodată un scaun pentru copii de inelele de ancorare a bagajelor.**

**Portbagajul****Introducere**

Pentru asigurarea unei bune manevrabilități a automobilului în orice moment, respectați următoarele instrucțiuni:

- Distribuți încărcătura cât mai uniform posibil.

- Amplasați obiectele grele cât mai în față posibil în portbagaj.
- Fixați bagajele utilizând inelele de ancorare sau plasa de fixare »» **pagina 155.**

În timpul unui accident, chiar și obiectele mici și ușoare pot avea suficientă energie cinetică pentru a cauza leziuni foarte grave. Cantitatea de energie cinetică depinde de viteza automobilului și de masa obiectului. Factorul cel mai important rămâne totuși viteza automobilului.

Exemplu: Un obiect neasigurat cântărind 4,5 kg produce o energie corespunzătoare cu de 20 de ori greutatea sa, într-o coliziune frontală la 50 km/h (31 mph). Astfel, masa sa atinge în jur de 90 kg. Vă puteți imagina gravitatea leziunilor care ar putea fi provocate dacă aceste „proiectile” ce zboară prin habitacul ar lovi un ocupant.

**⚠ ATENȚIE**

- **Depozitați obiectele în portbagaj și fixați-le în punctele de ancorare.**
- **În cazul unui accident sau la o manevră bruscă, obiectele incorect asigurate din habitacul pot fi proiectate spre înainte și pot răni ocupanții automobilului sau alte persoane. Pericolul este și mai mare dacă obiectele care zboară lovesc un airbag ce se declanșează. În acest caz, obiectele care ricoșează pot**

răni ocupanții automobilului. Pericol de accidentare fatală!

- Luați în considerare faptul că transportarea obiectelor grele modifică centrul de greutate, ceea ce ar putea produce modificări în manevrarea automobilului. Pericol de accident! De aceea, întotdeauna adaptați viteza și stilul de conducere în funcție de aceste circumstanțe.

- Fixarea încărcăturii de inele, utilizând chingi neadecvate sau deteriorate, poate duce la răni în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Pentru a vă asigura că acest lucru nu se întâmplă, fixați bine de inele cu chingi adecvate.

- Așezați încărcătura astfel încât să nu se poată deplasa în față în timpul unei frânări bruște. Risc de răni!

- Dacă transportați obiecte ascuțite sau periculoase în portbagaj în timp ce scaunele din spate sunt rabatate, asigurați siguranța ocupanților celorlalte scaune spate » pagina 64.

- Dacă scaunul din spate amplasat lângă un scaun rabatat este ocupat, asigurați siguranța pasagerilor, de exemplu plasând încărcătura astfel încât să oprească scaunul să se rabateze spre spate, în cazul unei coliziuni din spate.

- Nu conduceți niciodată cu hayonul deschis sau închis parțial, deoarece gazele de eșapament pot pătrunde în habitacul. Pericol de intoxicare!

- Nu depășiți niciodată sarcinile admise pe punți și masa totală maximă admisă. Pericol de accident!

- Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj!

#### ⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că obiectele ascuțite depozitate în portbagaj nu pot deteriora filamentele de încălzire a lunetei.

#### i Indicație

Presiunea din pneuri trebuie reglată în funcție de sarcină » pagina 238, Durata de exploatare a pneurilor.

### Automobilele din categoria N1

Automobile din categoria N1 fără grilaj de protecție trebuie să utilizeze un set de reținere conform Standardului EN 12195 (1 – 4) pentru asigurarea încărcăturii.

### Elementele de reținere\*

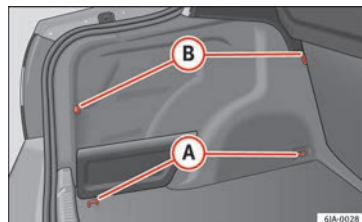


Fig. 162 Portbagajul: elementele de reținere.

În portbagaj sunt montate următoarele elemente de reținere » fig. 162:

- Ⓐ Inele pentru fixarea încărcăturii și plase de reținere.
- Ⓑ Inele utilizate doar pentru plasele de reținere.

#### ⚠ ATENȚIE

Inelele susțin o greutate maximă de 3,5 kN (350 kg).

#### i Indicație

Inelul față Ⓑ se află sub spătarul rabatabil al banchetei din spate » fig. 162.

## Cârligul\*

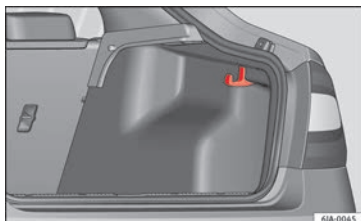


Fig. 163 Portbagajul: cârligul.

Pe ambele părți ale portbagajului există cârlige pentru fixarea obiectelor ușoare cum ar fi sacoșele etc. »» fig. 163.

## ⓘ ATENȚIE

Cârligele laterale pot susține o greutate maximă de 7,5 kg.

## Plasele de reținere\*

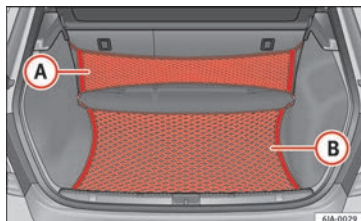


Fig. 164 Plasele de reținere.

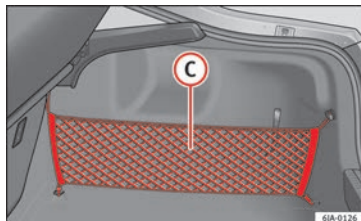


Fig. 165 Plasele de reținere.

Exemplu de fixare a plaselor de reținere »» fig. 164 și »» fig. 165.

- Ⓐ Plasă laterală
- Ⓑ Plasă pentru podea
- Ⓒ Plasă longitudinală

## ⚠ ATENȚIE

Nu depășiți sarcina maximă pe care o pot susține plasele. Obiectele grele nu pot fi fixate sigur. Risc de rănire!

## ⓘ ATENȚIE

- Plasele de reținere pot susține o greutate maximă de 1,5 kg.
- Nu așezați în plasă niciun obiect cu margini ascuțite. Pericol de deteriorare a plasei!

## Copertina portbagajului



Fig. 166 Demontarea copertinei.

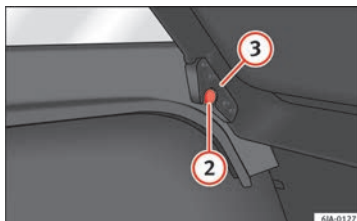


Fig. 167 Demontarea copertinei.

Copertina poate fi demontată dacă se transportă o încărcătură voluminoasă.

### Demontarea copertinei

- Demontați chingile de pe copertina de ① »» fig. 166.
- Scoateți copertina prinderi ② lovind-o ușor din partea inferioară, între suporturi.

### Fixarea copertinei

- Așezați copertina pe suporturile laterale ale măștii.
- Reglați suporturile copertinei ③ »» fig. 167 pentru a fixa suporturile ② pe mască.
- Fixați în poziție lovind ușor partea superioară a copertinei, între suporturi.
- Fixați chingile ① pe copertină.

### ⚠ ATENȚIE

Nu așezați pe copertina portbagajului obiecte care ar putea pune în pericol ocupanții automobilului, în cazul unei frânări bruște sau a unui accident.

### ① ATENȚIE

- Copertina portbagajului poate susține o greutate maximă de 1 kg.
- Dacă este manevrată incorect, copertina se poate îndoi la închiderea hayonului și se poate deteriora sau poate deteriora capitonajul. Respectați instrucțiunile de mai jos:

- Suporturile copertinei ③ »» fig. 167 trebuie fixate pe poziție în suporturile măștii ②.
- Dimensiunea încărcăturii nu trebuie să depășească înălțimea copertinei.
- La deschidere, copertina nu trebuie îndoită pe partea sa de etanșare.

- Nu trebuie să existe obiecte în spațiul dintre copertina deschisă și spătarul scaunului spate.

### i Indicație

Copertina se va ridica la deschiderea hayonului.

## Portbagajul de acoperiș\*

### Introducere

### ⚠ ATENȚIE

- Bagajele de pe cadrul portbagajului de pavilion trebuie fixate corespunzător. Pericol de accident!
- Fixați întotdeauna bagajele cu chingi aflate în stare bună.
- Distribuți uniform încărcătura.
- La transportarea obiectelor grele sau voluminoase pe acoperiș, se va ține cont de modificarea ținutei de drum a automobilului datorită deplasării centrului de greutate sau creșterii rezistenței la înaintare. Pericol de accident! Din acest motiv, viteza și stilul de conducere trebuie adaptate la situație.
- Evitați frânarea și manevrele bruște. »»

- Adaptați-vă stilul de conducere la condițiile de vizibilitate, meteorologice, carosabil și trafic.
- Nu depășiți niciodată sarcinile admise pe punți și masa totală maximă admisă. Pericol de accident!

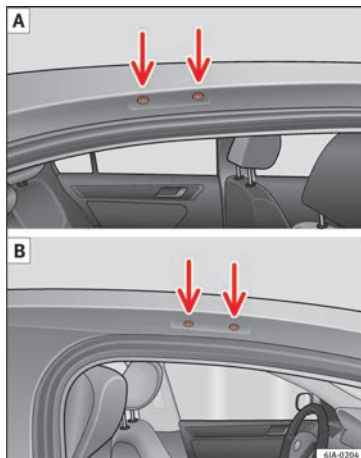
### ⓘ ATENȚIE

- Utilizați numai cadre de portbagaj de pavilion autorizate SEAT.
- Dacă sunt utilizate cadre de portbagaj de pavilion de la alte sisteme sau dacă acestea nu sunt fixate corespunzător, orice deteriorare a automobilului nu va fi acoperită de garanție. De aceea, la instalarea cadrului portbagajului de pavilion, respectați instrucțiunile din Manualul de utilizare.
- Rețineți că hayonul nu trebuie să lovească încărcătura de pe acoperiș.
- Înălțimea totală a automobilului crește conform încărcăturii de pe acoperiș. Comparați înălțimea automobilului cu înălțimile podurilor sau a altor pasaje, de exemplu, cu dimensiunea ușii garajului.
- Nu uitați să demontați cadrul portbagaj de pavilion înainte de a intra într-o spălătorie automată.
- Luați în considerare faptul că încărcătura nu trebuie să deterioreze antena amplasată pe acoperiș.

### ⚙️ Indicație de mediu

Dacă rezistența aerodinamică crește, va crește de asemenea și consumul de carburant.

### Puncte de fixare



**Fig. 168** Punctele principale de prindere a cadrului portbagajului de pavilion.

Poziția punctelor principale de prindere a cadrului portbagajului de pavilion » **fig. 168**:

- Ⓐ Puncte de prindere spate
- Ⓑ Puncte de prindere față

Montați și demontați respectând instrucțiunile date.

### ⓘ ATENȚIE

Respectați instrucțiunile din manual.

### Sarcina pe acoperiș

Sarcina maximă admisă pe plafon (inclusiv sistemul de susținere) de **75 kg** și masa totală admisă a automobilului nu trebuie depășite.

Nu va fi posibilă transportarea sarcinii maxime admise în cazul în care cadrul portbagajului de pavilion pe care-l utilizați este dimensionat pentru o sarcină mai mică decât această cifră. În această situație, cadrul portbagajului de pavilion poate fi încărcat doar la sarcina maximă admisă în manualul de utilizare.

## Climatizarea

### Încălzirea și climatizarea

#### Instrucțiuni generale

Puterea de încălzire depinde de temperatura lichidului de răcire. De aceea, puterea maximă se obține doar când motorul a atins temperatura de funcționare.

Temperatura și umiditatea aerului din habitacul scad când sistemul de răcire este activat. Astfel, aceasta mărește confortul ocupanților automobilului când temperaturile exterioare și umiditatea sunt ridicate. De asemenea, ajută la împiedicarea aburirii geamurilor în timpul perioadelor reci ale anului.

Sistemul de recirculare a aerului poate fi activat temporar pentru a mări efectul de răcire.

Îndepărtați zăpada, gheața sau frunzele de pe fantele de admisie a aerului din fața parbrizului, pentru a asigura funcționarea corectă a încălzirii și răcirii.

Dacă este activată climatizarea, de pe evaporator este posibil să picure **condens** în sistemul de răcire a aerului și să formeze o baltă sub automobil. Acest fenomen este normal și nu indică o neetanșitate!

#### ⚠ ATENȚIE

- Pentru siguranța rutieră, niciun geam nu trebuie să fie acoperit de gheață, zăpadă sau condens. De aceea, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul corect de utilizare a încălzirii și ventilării, dezaburirii și degivrării geamurilor și a răcirii.
- Nu utilizați niciodată timp îndelungat sistemul de recirculare a aerului, deoarece împiedică pătrunderea aerului curat în automobil și aerul viciat poate provoca oboseală, reduce gradul de atenție și poate produce aburirea geamurilor. Acestea cresc riscul producerii unui accident. Dezactivați sistemul de recirculare a aerului imediat ce geamurile încep să se aburească.

#### ⚠ ATENȚIE

- Nu dezactivați sistemul Climatronic mai mult decât este necesar.
- Activați din nou sistemul Climatronic imediat ce geamurile încep să se aburească.

#### i Indicație

- Aerul viciat este evacuat prin fantele de ventilație din spatele portbagajului.
- Nu se recomandă fumatul în timpul utilizării sistemului de recirculare a aerului, deoarece fumul absorbit din habitacul se depune în evaporatorul sistemului de cli-

matizare. Acest lucru cauzează apariția unui miros persistent și neplăcut, în timp ce sistemul funcționează, ceea ce înseamnă timp consumat și cheltuieli suplimentare (înlocuirea evaporatorului) pentru a-l elimina.

- pentru a asigura funcționarea adecvată, nu acoperiți niciodată duzele de ventilație din portbagaj.

#### Utilizarea economică a sistemului de climatizare

Când este pornită climatizarea, compresorul consumă puterea motorului, influențând și consumul de carburant.

În cazul în care habitacul s-a supraîncălzit din cauza radiației excesive a soarelui, deschideți geamurile sau ușile pentru a permite evacuarea aerului cald.

Climatizarea nu trebuie pornită în timpul deplasării dacă geamurile sunt deschise.

Dacă temperatura habitacului poate fi atinsă fără pornirea climatizării, trebuie utilizat modul aer proaspăt.



#### Indicație de mediu

**Economia de carburant reduce emisiile.**



## Defecțiunile

În cazul în care climatizarea nu funcționează la temperaturi exterioare de peste +5°C (+41°F), atunci sistemul este defect. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Una dintre siguranțe este arsă. Verificați siguranța electrică și înlocuiți-o, dacă este cazul »» pagina 89.

- Compresorul climatizării a fost dezactivat temporar din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire motor »» pagina 108.

Dacă nu puteți repara dumneavoastră defecțiunea sau dacă puterea de răcire continuă să scadă, opriți sistemul. Contactați un service specializat.

## Duzele de ventilație

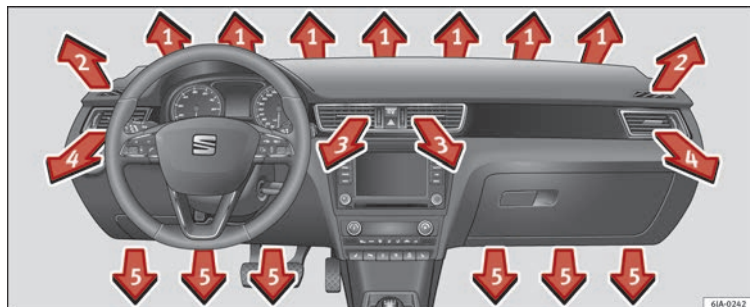


Fig. 169 Duzele de ventilație.

### Deschiderea duzelor de ventilație 3 și 4

- Rotiți în sus butonul circular vertical.

### Închiderea duzelor de ventilație 3 și 4

- Rotiți în jos butonul circular vertical.

### Schimbarea direcției de furnizare a aerului de la duzele de ventilație 3 și 4

- Înălțimea de circulare a aerului poate fi variată prin modificarea în sus sau în jos a poziției cursorului de reglare »» fig. 169.

- Direcția de circulare a aerului poate varia prin modificarea poziției cursorului de reglare spre dreapta sau spre stânga.

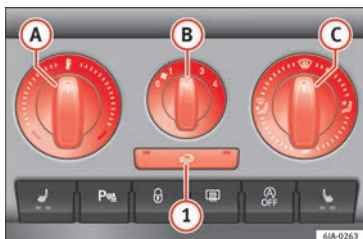
Debitul de aer de la duze este controlat utilizând butonul © »» fig. 170. Duzele 3

» **fig. 169** și **4** pot fi deschise și închise individual.

În funcție de poziția cursoroanelor de reglare și de vreme, duzele deschise pot furniza aer, care este fie încălzit, neîncălzit, fie răcit.

## Sistemul de încălzire și aer proaspăt

### Utilizarea



**Fig. 170** Încălzirea: comenzile.

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 42

### Selectarea temperaturii



– Rotiți butonul rotativ **(A)** » **fig. 170** în sens orar pentru a crește temperatura.

– Rotiți butonul rotativ **(A)** în sens antiorar pentru a reduce temperatura.

### Selectarea aerotermei

– Rotiți butonul rotativ **(B)** » **fig. 170** la poziția între 1 și 4 pentru activarea aerotermei.

– Rotiți butonul rotativ **(B)** la poziția 0 pentru dezactivarea aerotermei.

– Apăsați butonul **(1)** »  în Recircularea aerului  la pagina 162 pentru a închide duza de ventilație a aerului proaspăt.

### Selectarea distribuției aerului

– Rotiți butonul rotativ **(C)** » **fig. 170** pentru a selecta duzele de ventilație » pagina 160, Duzele de ventilație pe care doriți să le activați.

Toate butoanele, cu excepția butonului **(B)** » **fig. 170**, pot fi setate în orice poziție intermediară.

Lăsați aeroterma activată permanent pentru a împiedica aburirea geamurilor.

### Indicație

**Dacă sistemul este setat astfel încât tot aerul să fie utilizat la degivrarea geamurilor, nu va fi furnizat aer în zona spațiului pentru picioare. Acest fapt ar putea limita confortul de încălzire.**

## Recircularea aerului

Recircularea aerului împiedică pătrunderea în habitacul a mirosurilor neplăcute, de ex. la trecerea printr-un tunel sau în blocajele din trafic.

Dacă butonul rotativ **(C)** » **fig. 170** este în poziția dezghețare, clapeta de recirculare este deschisă permanent (lampa butonului este stinsă).

Dacă butonul rotativ **(C)** este comutat din orice altă poziție în cea pentru dezghețare, recircularea va fi dezactivată automat.

### Conectarea recirculării

În orice poziție a butonului rotativ **(C)** cu excepția poziției pentru dezghețare:

- Apăsați butonul **(1)** » **fig. 170**, iar lampa butonului se aprinde, indicând faptul că recircularea aerului din habitacul a fost activată.

### Deconectarea recirculării

În orice poziție a butonului rotativ **(C)** cu excepția poziției pentru dezghețare:

- Apăsați din nou butonul **(1)**, iar lampa butonului se stinge, indicând faptul că recircularea aerului din exterior a fost activată. »

În poziția pentru dezghețare a butonului rotativ **C**, intrarea aerului în habitacul este întotdeauna din exterior.

### ⚠️ ATENȚIE

Citiți și respectați avertismentele de siguranță » » » ⚠️ în Instrucțiuni generale la pagina 159.

## Climatizarea (manuală)\*

### Instrucțiuni generale

Sistemul de climatizare funcționează numai dacă este apăsat butonul **A/C** **2** » » » **fig. 171** » » » pagina 162 și în următoarele condiții:

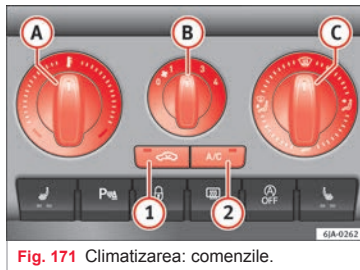
- motorul funcționează,
- temperatura exterioară este peste +2°C (+36°F),
- butonul aerotermei este în poziția 1–4.

Când sistemul de răcire este activat în anumite condiții, aerul poate sufla dinspre duze la o temperatură de aproximativ +5°C (+41°F). În cazul unei distribuții prelungite, neregulate a debitului de aer din duze și a diferențelor semnificative de temperatură, de ex. la ieșirea din automobil, persoanele sensibile pot răci.

### i Indicație

Se recomandă vizita anuală la un atelier specializat pentru curățarea sistemului de climatizare.

### Utilizarea în modul manual



**Fig. 171** Climatizarea: comenzile.

Citiți informațiile suplimentare cu atenție » » » pagina 40

### Selectarea temperaturii

- Rotiți butonul rotativ **A** » » » **fig. 171** în sens orar pentru a crește temperatura.
- Rotiți butonul rotativ **A** în sens antiorar pentru a reduce temperatura.

### Selectarea aerotermei

- Rotiți butonul rotativ **B** » » » **fig. 171** la poziția între 1 și 4 pentru activarea aerotermei.
- Rotiți butonul rotativ **B** la poziția 0 pentru dezactivarea aerotermei.
- Apăsați butonul **1** » » » pagina 163, Recircularea aerului pentru a închide duza de ventilație a aerului proaspăt.

### Selectarea distribuției aerului

- Rotiți butonul rotativ **C** » » » **fig. 171** pentru a selecta duzele de ventilație » » » pagina 160 pe care doriți să le activați.

### Activarea și dezactivarea răcirii

- Apăsați butonul **A/C** **2** » » » **fig. 171**, iar lampa butonului se aprinde.
- Apăsați din nou butonul **A/C** **2**, iar lampa butonului se stinge.

### Setarea celei mai scăzute temperaturi

- La rotirea butonului **A** pentru setarea celei mai scăzute temperaturi (indicatorul albastru), butoanele **1** și **2** **A/C** se aprind.
- Funcția de recirculare este activată automat pentru a se răci mai rapid.


### Indicație


- Dacă distribuția aerului este îndreptată spre geamuri, toată puterea de încălzire este folosită pentru degivrarea parbrizului. Nu va fi direcționat aer cald spre zona spațiului pentru picioare. Acest fapt ar putea limita confortul de încălzire.
- Lampa butonului AC A/C se va aprinde după activarea sistemului, chiar dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile pentru funcționarea sistemului de răcire. Răcirea este indicată ca fiind disponibilă după ce sunt îndeplinite toate condițiile »» pagina 162, Instrucțiuni generale.

### Recircularea aerului


Recircularea aerului împiedică pătrunderea în habitacul a mirosurilor neplăcute, de ex.


la trecerea printr-un tunel sau în blocajele din trafic.

Dacă butonul rotativ  »» **fig. 171** este în poziția dezghețare, clapeta de recirculare este deschisă permanent (lampa butonului este stinsă).


Dacă butonul rotativ  este comutat din orice altă poziție în cea pentru dezghețare, recircularea va fi dezactivată automat.


### Conectarea recirculării


În orice poziție a butonului rotativ  cu excepția poziției pentru dezghețare:

- Apăsăți butonul  »» **fig. 171**, iar lampa butonului se aprinde, indicând faptul că recircularea aerului din habitacul a fost activată.


### Deconectarea recirculării

În orice poziție a butonului rotativ  cu excepția poziției pentru dezghețare:

- Apăsăți din nou butonul , iar lampa butonului se stinge, indicând faptul că recircularea aerului din exterior a fost activată.

În poziția pentru dezghețare a butonului rotativ , intrarea aerului în habitacul este întotdeauna din exterior.

### ATENȚIE

**Citiți și respectați avertismentele de siguranță »»  în Instrucțiuni generale la pagina 159.**

## Climatronic\* (climatizarea automată)

### Instrucțiuni generale

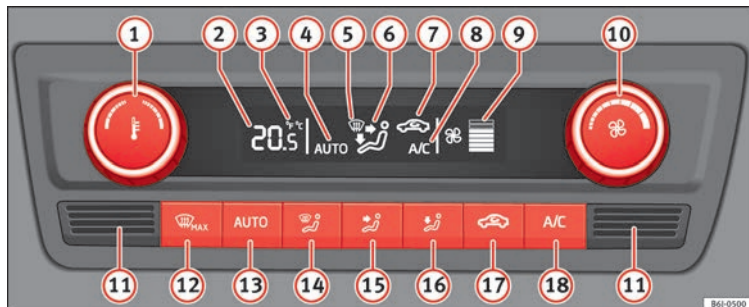


Fig. 172 Climatronic: comenzile.

**Citiți informațiile suplimentare cu atenție** » pagina 39

Climatronic menține automat o temperatură confortabilă. În acest scop, reglează automat temperatura aerului admis în habitaclu, nivelurile aerotermei și de distribuție a aerului. Sistemul ia în calcul și efectul de radiație solară, astfel încât nu este necesară reglarea manuală. De asemenea, are un senzor de umiditate care ajută la dezaburirea automată a parbrizului.

**Operațiile automate** » pagina 165 garantează un confort maxim în orice perioadă a anului.

#### Descrierea sistemului Climatronic

Răcirea funcționează dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- motorul funcționează
- temperatura exterioară este peste +2°C (+36°F);
- **A/C** » fig. 172 (18) activat.

#### Pornirea sistemului Climatronic

Funcția respectivă se activează la apăsarea unui buton, la activarea sistemului de climatizare, dacă acesta era dezactivat, cu excepția butonului (17) (recirculare).

#### Dezactivarea sistemului Climatronic

- Rotiți butonul (10) spre stânga, până când segmentele coloanei (9) » fig. 172 se dezactivează.
- După **1 secundă**, rotiți din nou butonul pentru a dezactiva afișajul.

Pentru a asigura răcirea motoarelor supuse unor sarcini mari, compresorul pentru climatizare este oprit în cazul temperaturilor ridicate ale lichidului de răcire.

### Setarea recomandată pentru toate sezoanele anului

- Setează temperatura dorită. Valoarea recomandată este de +22°C (+72°F).
- Apăsăți butonul **AUTO** (13) » » fig. 172.
- Reglați duzele **3** și **4** » » pagina 160, astfel încât debitul de aer să fie îndreptat puțin în sus.

### Alternarea între gradele Celsius și Fahrenheit

Țineți apăsat butoanele **AUTO** și **A/C** » » fig. 172 timp de **2 secunde**. Pe ecran se afișează datele în unitățile de măsură dorite.

#### Indicație

- Se recomandă o vizită pe an la un atelier specializat, pentru curățarea sistemului Climatronic.
- Senzorul temperaturii din habitacul (11) » » fig. 172 se află în partea inferioară. Nu-l acoperiți cu autocolante sau produse similare, deoarece ar putea avea un efect negativ asupra funcționării sistemului Climatronic.

### Modul automat

Modul automat se utilizează pentru a menține o temperatură constantă și a dezaburi geamurile în interiorul automobilului.

### Activarea modului automat

- Setăți temperatura din habitacul între +16°C (+64°F) și +29°C (+84°F).
- Reglați duzele **3** » » pagina 160 și **4**, astfel încât debitul de aer să fie îndreptat puțin în sus.
- Apăsăți butonul **AUTO** (13) » » fig. 172, iar pe ecran se afișează **AUTO** (automat).

Modul automat este dezactivat prin apăsarea butoanelor de distribuție a aerului sau prin mărirea sau micșorarea turății aerotermei. Totuși, temperatura rămâne reglată.

### Reglarea temperaturii

- Când puneți contactul, butonul (1) » » fig. 172 poate fi utilizat pentru setarea temperaturii dorite din habitacul.

Temperaturile ce pot fi selectate pentru habitacul se situează între +16°C (+64°F) și +29°C (+84°F). În acest interval, temperatura se reglează automat. Dacă este selectată o temperatură mai mică de +16°C (+64°F), pe ecran apare „LO”. Dacă este selectată o temperatură mai mare de +29°C (+84°F), pe ecran apare „HI”. La ambele extreme, sistemul Climatronic funcționează la puterea maximă de răcire sau de încălzire. Temperatura nu este reglată.

În cazul unei distribuții neregulate și prelungite a debitului de aer din duze (în special spre spațiul pentru picioare) și a diferențelor semnificative de temperatură, de ex. la ieșirea din automobil, persoanele sensibile pot răci.

### Recircularea aerului

Recircularea aerului împiedică pătrunderea în habitacul a mirosurilor neplăcute, de ex. la trecerea printr-un tunel sau în blocajele din trafic.


### Activarea modului de recirculare a aerului

- Apăsăți butonul  (17) » » fig. 172, iar pe ecran apare simbolul .


### Dezactivarea modului de recirculare a aerului

- Apăsăți butonul  (17) » » fig. 172, iar simbolul  dispăre de pe ecran.

#### ATENȚIE


**Citiți și respectați avertismentele de siguranță » »  în Instrucțiuni generale la pagina 159.**

**i** Indicație

Dacă modul de recirculare a aerului rămâne activat timp de 15 minute, simbolul  începe să clipească pe ecran, pentru a indica recircularea prelungită a aerului. Dacă recircularea aerului nu este dezactivată, simbolul va continua să clipească timp de aproximativ 5 minute.


**Selectarea aerotermei**

Sistemul Climatronic reglează automat temperatura aerotermei în funcție de temperatura din habitacul. Este totuși posibilă setarea temperaturii aerotermei pentru satisfacerea cerințelor.

- Rotiți butonul  » » fig. 172 în sens antiorar (pentru micșorarea temperaturii) sau în sens orar (pentru mărirea temperaturii).

La dezactivarea aerotermei, sistemul Climatronic se va dezactiva.


**⚠ ATENȚIE**

Citiți și respectați avertismentele de siguranță » »  în Instrucțiuni generale la pagina 159.

**Degivrarea parbrizului****Activarea degivrării parbrizului**

- Apăsăți butonul  » » fig. 172.

**Dezactivarea degivrării parbrizului**


- Apăsăți de mai multe ori butonul  » » fig. 172 sau apăsați butonul AUTO.

Temperatura se reglează automat. Debitul aerului de la duzele 1 » » pagina 160 și 2 este mărit.

**Conducerea automobilului****Pornirea și oprirea motorului****Introducere**

Citiți informațiile suplimentare cu atenție » »  pagina 18

**⚠ ATENȚIE**


- Când vă deplasați cu motorul oprit, cheia de contact trebuie să rămână întotdeauna în poziția  » » fig. 173 » » pagina 168 (contact cuplat). În această poziție, lampa de control se va aprinde. În caz contrar, se poate activa brusc mecanismul de blocare a coloanei de direcție. Pericol de accident!
- Nu scoateți cheia din contact până când automobilul nu se oprește și este asigurat (de ex. cu frâna de mână cuplată). În caz contrar, se poate activa brusc mecanismul de blocare a coloanei de direcție. Pericol de accident!
- La părăsirea automobilului, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră. Acest lucru este deosebit de important dacă au rămas copii în automobil. De exemplu, copiii pot porni motorul, existând riscul imediat al unui accident.

- Nu lăsați niciodată motorul în funcțiune în spații închise sau lipsite de ventilație. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz toxic inodor și incolor. Pericol de accidentare fatală! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței persoanelor și poate duce la deces.
- Nu lăsați niciodată automobilul nesupravegheat, cu motorul în funcțiune.
- Niciodată nu opriți motorul până când automobilul nu s-a oprit complet. Pericol de accident!

### ⓘ ATENȚIE

- Rotirea completă a volanului în oricare direcție, cu automobilul staționar și motorul în viteză, forțează servodirecția. Aceasta poate genera zgomote. Nu lăsați niciodată volanul rotit complet, indiferent de direcție, mai mult de 15 secunde. Pericol de deteriorare a sistemului de servodirecție!
- Demarorul poate fi utilizat numai dacă motorul este oprit (cheia în poziția ③) »» fig. 173 »» pagina 168 în contact). Utilizarea demarorului cu motorul în funcțiune poate defecta demarorul.
- Eliberați imediat cheia de contact când motorul pornește, în caz contrar demarorul se poate deteriora.
- Când motorul este rece, trebuie evitate turările înalte, accelerarea completă și

suprasolicitarea motorului înainte ca acesta să ajungă la temperatura de funcționare. Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu porniți motorul prin tractare. Pericol de deteriorare a motorului! La automobilele cu convertor catalitic, carburantul care nu a fost ars complet poate ajunge în convertorul catalitic și se poate aprinde în acesta. Aceasta poate duce la defectarea convertorului catalitic. Puteți utiliza bateria altui automobil pentru a ajuta la pornirea motorului »»  pagina 56.
- După o funcționare prelungită și solicitantă a motorului, când călătoria s-a sfârșit, nu opriți imediat motorul. Lăsați-l să mai funcționeze la ralanti încă aproximativ un minut. Acest lucru va preveni supraîncălzirea motorului.

### Indicație de mediu

Nu încălziți niciodată motorul când automobilul este staționar. Dacă este posibil, demarați imediat după pornirea motorului. Acest fapt ajută motorul să atingă mai rapid temperatura de funcționare, reducând cantitatea emisiilor.

### Indicație

- Motorul nu poate fi pornit decât cu cheia originală SEAT.

- După pornirea la rece a motorului, se pot auzi scurt zgomote puternice de funcționare. Acesta este un fenomen normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- După ce motorul s-a oprit și contactul a fost luat, ventilatorul radiatorului poate continua să funcționeze încă aproximativ 10 minute.
- Dacă motorul nu pornește nici după a doua încercare, este posibil ca siguranța pompei de carburant să fie arsă. Verificați-o și înlocuiți-o, dacă este cazul »» pagina 89 sau contactați un atelier specializat.
- Este recomandat să activați întotdeauna mecanismul de blocare a coloanei de direcție la ieșirea din automobil. Acest lucru poate împiedica orice tentativă de furt.

## Servodirecția

Servodirecția permite rotirea mai ușoară a volanului.

Dacă servodirecția se defectează sau dacă motorul este oprit (la tractare), încă este posibilă rotirea completă a volanului. Totuși, aveți nevoie de o forță mai mare pentru manevrarea automobilului. »»



### Lămpile de control și de avertizare pentru șofer

**⚠️ (roșu) Faulty steering! To park the vehicle (Direcție defectă! Parcați automobilul)**

Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și apare mesajul pentru șofer, direcția poate fi defectă.

Nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate.

**⚠️ (galben) Steering: System fault! You may continue driving. (Cutia de viteze: defecțiune în sistem! Puteți continua deplasarea)**

Dacă lampa de avertizare se aprinde, este posibil ca direcția să răspundă mai greu sau mai sensibil decât normal. În plus, la conducerea în linie dreaptă volanul poate să fie descentrat.

Conduceți încet până la cel mai apropiat atelier specializat pentru remedierea defecțiunii.

**⚠️ (galben) Steering lock: fault! Go to an Official Service (Blocarea direcției: defecțiune. Contactați un service autorizat.)**

Mecanismul de blocare a coloanei de direcție este defect.

Contactați cât mai curând posibil un atelier specializat pentru remedierea defecțiunii.

#### ⚠️ ATENȚIE

**Duceți imediat automobilul la un atelier specializat pentru repararea defecțiunii: risc de accident!**

#### i Indicație

**Dacă lampa ⚠️ (roșu) sau ⚠️ (galben) se aprinde scurt, puteți continua deplasarea.**

### Sistemul de securitate pentru blocarea pornirii (imobilizatorul)

În cheia de contact există un cip electronic. Imobilizatorul electronic este dezactivat când cheia este introdusă în contact. Imobilizatorul electronic se dezactivează automat la scoaterea cheii din contact.

Motorul nu va porni dacă este utilizată o cheie neautorizată.

Afișajul informativ indică:

**Imobiliser active! (imobilizator activ)**

### Comutatorul de contact



Fig. 173 Pozițiile cheii în contact.

#### Motoare pe benzină

- ① - Contactul decuplat, motorul oprit, coloana de direcție poate fi blocată
- ② - Contactul cuplat
- ③ - Pornirea

#### Motoare diesel

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contactul decuplat, motorul oprit, coloana de direcție poate fi blocată
- ② - Preîncălzirea motorului, contactul cuplat
- ③ - Pornirea

Pentru activarea **mecanismului de blocare a coloanei de direcție** atunci când cheia nu este în contact, rotiți puțin volanul până când auziți că se cuplează.

Dacă **mecanismul de blocare a coloanei de direcție este activat** și este dificil sau imposibil să rotiți cheia în poziția ②, deblocați rotind puțin volanul în ambele direcții.

### Butonul demarorului



**Fig. 174** Pe coloana de direcție: butonul de pornire pentru sistemul de încuiere și de pornire Keyless Access. Configurația la automobilele cu volan pe dreapta este simetrică.



**Fig. 175** Pornirea de urgență a automobilelor cu sistem Keyless Access.

Butonul de pornire poate fi utilizat numai dacă în interiorul automobilului există o cheie validă.

Deschiderea ușii șoferului **la ieșirea din automobil** activează blocarea electronică a coloanei de direcție, dacă este decuplat contactul.

### Punerea și luarea contactului

- Apăsați scurt butonul de pornire » **fig. 174**, fără a atinge pedala de frână sau de ambreiaj » **Δ**.

### Funcția de pornire de urgență

Dacă nu se detectează nicio cheie validă în habitacul, va fi nevoie de o pornire de urgență. Pe afișajul din planșa de bord apare mesajul relevant. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, atunci când bateria

automobilului este foarte descărcată sau complet epuizată:

- Imediat după apăsarea butonului de pornire, țineți cheia automobilului în dreptul coloanei de direcție » **fig. 175**.
- Se face contactul, iar motorul pornește automat.

### Deconectarea de urgență

Dacă motorul nu se oprește după apăsarea scurtă a butonului de pornire, se va impune o deconectare de urgență:

- Apăsați butonul de pornire de 2 ori în decurs de 1 secundă sau apăsați-l o dată mai mult de 2 secunde » **Δ**.
- Motorul se oprește automat.

### Funcția de repornire a motorului

Dacă nu se detectează nicio cheie validă în habitacul după oprirea motorului, aveți doar 5 secunde să îl reporniți. Pe afișajul planșei de bord apare un mesaj de avertizare.

După scurgerea acestui interval, nu va mai fi posibilă pornirea motorului fără o cheie validă în interiorul automobilului.

### **Δ ATENȚIE**

**Orice deplasare accidentală a automobilului poate cauza răni grave.**

»

- La apăsarea butonului de pornire *nu* apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, deoarece motorul va porni imediat.

### ⚠ ATENȚIE

În caz de utilizare neglijentă sau fără grijă adecvată a cheii automobilului, se pot produce accidente și leziuni grave.

- Dacă părăsiți automobilul, nu lăsați niciodată cheia în acesta. În caz contrar un copil sau o persoană neautorizată poate bloca automobilul, poate porni motorul sau pune contactul, ceea ce permite punerea în funcțiune a echipamentelor electrice (de exemplu, a geamurilor).

### i Indicație

- În cazul automobilelor diesel cu sistem Keyless Access poate apărea o întârziere, dacă pornirea motorului necesită preîncălzirea.
- Dacă automobilul staționează o perioadă lungă de timp cu contactul cuplat, este posibil ca bateria acestuia să se descarce și să nu poată fi pornit motorul.

### Pornirea motorului

Automobilele cu **motor diesel** sunt echipate cu un sistem de bujii incandescente. Când cuplați contactul, lampa de avertizare

pentru bujii incandescente ☞ se aprinde. Motorul poate fi pornit imediat ce lampa se stinge.

**Nu conectați dispozitive electrice în timpul preîncălzirii, astfel încât bateria automobilului să nu se descarce în mod inutil.**

### Pornirea motorului

- Treceți maneta schimbătorului în punctul neutră sau maneta selectorului în poziția **P** sau **N** și trageți complet frâna de mână.
- Apăsați complet pedala de ambreiaj și porniți motorul ③ »» fig. 173 »» pagina 168, fără să apăsați pedala de accelerație. Mențineți apăsată pedala de ambreiaj până când motorul pornește.
- Eliberați cheia de contact imediat ce motorul pornește. Cheia revine în poziția ②.
- Dacă motorul nu pornește după 10 secunde, rotiți cheia înapoi în poziția ①. Repetați acțiunea după 30 secunde.
- Eliberați frâna de mână înainte de a demara.

### Oprirea motorului cu cheia

Opriți motorul rotind cheia de contact în poziția ① »» fig. 173 »» pagina 168.

## Frânele și servofrâna

### Introducere

### ⚠ ATENȚIE

- Servofrâna funcționează numai când motorul este în funcțiune. Frânarea când motorul este oprit necesită mai multă forță de apăsare pe pedala de frână. Pericol de accident!
- Apăsați pedala de ambreiaj la oprirea și frânarea la viteză mică a automobilului echipat cu transmisie manuală și motor pe benzină. În caz contrar, este posibil ca servofrâna să nu funcționeze corespunzător. Pericol de accident!
- În cazul deteriorării spoilerului față standard sau dacă sunt montate un spoiler față, jante etc. diferite, asigurați-vă că duza de ventilație spre frânele roților față nu este blocată. În caz contrar, este posibil ca frânarea să fie afectată. Pericol de accident!
- Întotdeauna eliberați complet frâna de mână. Dacă aceasta este eliberată doar parțial, frânele roților din spate se vor supraîncălzi, ceea ce poate afecta funcționarea sistemului de frânare. Pericol de accident!
- Nu lăsați niciodată copii singuri în automobil. Aceștia pot elibera frâna de mână sau pot mișca maneta schimbătorului. Automobilul se poate pune în mișcare. Pericol de accident!

- Carburantul insuficient poate duce la o funcționare neregulată a motorului sau la oprirea acestuia. Sistemul de asistare a frânării poate fi afectat. Pericol de accident!
- Adaptați-vă întotdeauna stilul de conducere la condițiile de vizibilitate, meteorologice, carosabil și trafic. Siguranța deosebit de bună oferită automobilului de sistemul de asistare a frânării nu trebuie niciodată să vă încurajeze să vă expuneți unor riscuri mai mari. Pericol de accident!


### ⓘ ATENȚIE

- Respectați informațiile cu privire la plăcuțele de frână noi» pagina 180.
- Când frânarea nu este necesară, nu uzați plăcuțele de frână apăsând ușor pedala de frână. Aceasta va cauza supraîncălzirea frânelor, va mări uzura lor și va mări distanțele de frânare.
- Pentru a vă asigura că sistemul de asistare a frânării funcționează corect, toate cele patru roți trebuie să fie dotate cu pneuri aprobate de producător.


### ℹ Indicație

- Dacă frânați brusc și unitatea de comandă a sistemului de frânare consideră situația ca fiind periculoasă pentru șoferii din spatele dumneavoastră, lămpile de frână vor începe să clipească auto-

mat. După reducerea vitezei la aproximativ 10 km/h (6 mph) sau oprirea automobilului, lămpile de frână se vor opri din clipit și lămpile de avarie se vor aprinde. Lămpile de avarie se sting automat când accelerați sau reporniți automobilul.

- La coborârea pantelor abrupte și lungi, reduceți viteza și comutați într-o treaptă de viteze inferioară (cutie de viteze manuală) sau deplasați maneta selectorului într-o poziție pentru treaptă inferioară (cutie de viteze automată). Aceste manevre utilizează forța motorului și frânele nu au mult de suferit. Dacă încă mai trebuie să frânați, faceți acest lucru imediat, apăsând repetat pedala de frână.
- Modificările aduse automobilului (de ex. la motor, frâne, șasiu sau o combinație de jante și pneuri) pot afecta sistemele de asistare a frânării » pagina 212, Accesorii și modificările aduse automobilului.
- În cazul unei defecțiuni a sistemului ABS, sistemele ESC, TCS și EDL se dezactivează automat. O defecțiune a sistemului ABS este indicată de lampa de avertizare  » pagina 174.

### Lampa de control




Lampa de avertizare  se aprinde dacă nivelul lichidului de frână este prea scăzut sau dacă sistemul ABS este defect.

Afișajul informativ indică:

**Brake Fluid Instruction Manual!**  
(Lichidul de frână Manualul de utilizare!)

Opriți automobilul și motorul și verificați nivelul lichidului de frână » pagina 231

### ⚠ ATENȚIE

- La deschiderea compartimentului motor pentru a verifica lichidul de frână trebuie luate în considerare următoarele indicații » pagina 223, Compartimentul motor.
- Dacă lampa de avertizare  se aprinde împreună cu lampa de avertizare  » pagina 174, , opriți automobilul! Mergeți la un centru de service.
- O defecțiune a sistemului de frânare sau a sistemului antiblocare frâne (ABS) poate duce la distanțe de frânare mai mari - Pericol de accident!

### Frânele

#### Uzura

Gradul de uzură al plăcuțelor de frână depinde de stilul de conducere și de condițiile de utilizare a automobilului. Plăcuțele de frână se vor uza mai repede dacă utilizați frecvent automobilul în trafic urban și deplasări scurte sau conduceți într-un stil sportiv. În cazul acestor **condiții**

**solicitante**, mergeți la un service specializat chiar înainte de termenul pentru revizie, pentru a putea măsura grosimea plăcuțelor de frână.

### Carosabilul ud sau sarea rutieră

Dacă frânele sunt ude sau înghețate sau dacă automobilul este condus pe drumuri acoperite cu sare, capacitatea de frânare se poate atinge mai târziu decât în mod normal. Uscați frânele cât mai repede posibil, prin frânări repetate.

### Coroziunea

Perioadele lungi de inactivitate și utilizarea rară pot duce la ruginirea discurilor de frână și depunerea murdăriei pe plăcuțele de frână. Dacă sistemul de frânare este supus la solicitări mici sau dacă există coroziune, curățați discurile de frână frânând de câteva ori la viteze mari.

### Defecțiune la sistemul de frânare

Dacă observați că distanța de frânare crește brusc și că pedala de frână poate fi apăsată complet mai ușor, există posibilitatea unei defecțiuni a sistemului de frânare. Mergeți imediat la un service specializat și adaptați-vă stilul de conducere la gradul de deteriorare și pentru a limita efectul frânărilor.

### Nivelul scăzut al lichidului de frână

O cantitate insuficientă de lichid de frână poate produce defecțiuni la sistemul de frânare. Nivelul lichidului de frână este controlat electronic » pagina 171, Lampa de control.

### Servofrâna

Servofrâna amplifică presiunea exercitată asupra pedalei de frână. Servofrâna funcționează numai când motorul este în funcțiune.

### Frâna de mână

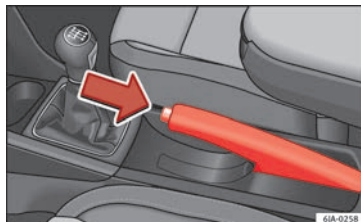


Fig. 176 Consola centrală: frâna de mână.

### Aționarea frânei de mână


– Trageți complet în sus maneta frânei de mână.

### Eliberarea frânei de mână

– Trageți ușor în sus maneta frânei de mână și apăsați **în același timp** butonul de deblocare » fig. 176.

– Țineți apăsat butonul și împingeți complet maneta în jos.

### Lampa de control

Lampa de avertizare se aprinde dacă frâna de mână este trasă și contactul este cuplat .

În plus, conducerea automobilului cu o viteză care depășește 6 km/h (4 mph) pentru cel puțin 3 secunde, produce un avertisment sonor.

Afișajul informativ indică:

**Release the handbrake! (eliberați frâna de mână)**


## Sistemele de frânare și de stabilitate

### Controlul electronic al stabilității (ESC)

Sistemul ESC mărește controlul automobilului în situații de urgență, de ex. în timpul schimbării bruste a direcției. În funcție de

condițiile de conducere, acesta reduce riscul de derapare și mărește stabilitatea în conducere.

Sistemul utilizează unghiul volanului și viteza de deplasare pentru a calcula schimbarea de direcție dorită de șofer, pe care o compară constant cu traiectoria reală a automobilului. Când se produc neregularități, de exemplu, dacă automobilul începe să patineze, ESC frânează automat roata corespunzătoare.

Când sistemul funcționează, lampa de avertizare  de pe panoul general de instrumente începe să clipească.

Sistemul **de stabilitate (ESC)** include următoarele sisteme:

- Sistemul antiblocare frâne (ABS),
- Sistemul de control al tracțiunii (TCS),
- Sistemul de blocare electronică a diferențialului (EDL),
- Sistemul de asistare a frânării (HBA),
- Controlul la pornirea în rampă (HHC).

Sistemul ASR trebuie lăsat activat permanent. Acesta trebuie dezactivat doar în anumite circumstanțe, cum ar fi:

- conducerea cu lanțuri antiderapante,
- conducerea prin zăpadă înaltă sau pe suprafețe foarte moi,

- În timpul „mișcării de balans” necesare pentru despotmolirea automobilului

Reactivați sistemul ASR cât mai curând posibil.

### **Sistemul de asistare a frânării (HBA)\***

Sistemul HBA este activat atunci când apăsați brusc pedala de frână. Acesta crește puterea de frânare, ajutând la reducerea distanțelor de frânare. Pentru a reduce cât mai mult posibil distanța de frânare, țineți apăsată ferm pedala de frână până când automobilul se oprește.

Cu ajutorul acestui sistem, ABS-ul este activat mai rapid și mai eficient.


Funcția de asistare la frânare se dezactivează automat când pedala de frână este eliberată.


### **Controlul la pornirea în rampă (HHC)\***


Sistemul HHC face mai ușoară pornirea în rampă a automobilului. Sistemul menține presiunea pe frână creată prin apăsarea pedalei de frână la 2 secunde după ce a fost eliberată. Puteți lua piciorul de pe pedala de frână, puteți utiliza pedala de accelerație și vă puteți deplasa în rampă fără să utilizați frâna de mână. Presiunea asupra frânei scade pe măsură ce pedala de accelerație este apăsată. Dacă automobilul nu este pornit, atunci va începe să se deplaseze înapoi după 2 secunde.

Sistemul HHC se activează pe pante cu o înclinație de peste 5%, când ușa șoferului este închisă. Acesta funcționează numai pentru pornirea în rampă, deplasând automobilul atât înainte, cât și înapoi. Sistemul nu se activează în timpul pornirii în pantă.

### **Lampa de control**

Dacă lampa de control  clipește, ESC funcționează.

Dacă lampa de avertizare  se aprinde la cuplarea contactului, este posibil ca sistemul ESC să se fi dezactivat din motive tehnice. Luați contactul și apoi repuneți contactul. La repunerea contactului, dacă lampa de avertizare s-a stins, aceasta înseamnă că ESC funcționează corect din nou.

Dacă lampa de avertizare  se aprinde, înseamnă că sistemul ESC este defect.

Afișajul informativ indică:


**Report No.: electronic stability control (ESC) (raportul nr.: controlul electronic al stabilității (ESC))**

sau

**Report No.: Sistemul de control al tracțiunii (ASR)**

Mergeți la un centru de service. »

**i** Indicație

Dacă bateria este deconectată și reconectată, lampa de avertizare galbenă  se aprinde la cuplarea contactului. Lama de avertizare trebuie să se stingă după parcurgerea unei distanțe scurte.


**Sistemul antiblocare frâne (ABS)**

Sistemul ABS previne blocarea roților în timpul frânării. Aceasta ajută șoferul să păstreze controlul asupra automobilului.

Șoferul este informat asupra asistării ABS prin vibrația pedalei de frână și printr-un sunet specific.

Mențineți apăsată pedala de frână în timp ce ABS-ul funcționează. Sistemul ABS se dezactivează când pedala de frână este eliberată. Nu frânați niciodată în mod intermitent atunci când sistemul ABS este în funcțiune!

**Lampa de control**

Dacă lampa de avertizare  se aprinde, înseamnă că sistemul ABS este defect.




Afișajul informativ indică:

**ABS fault (defecțiune la ABS)**

În automobil funcționează numai sistemul de frânare, fără ABS.


Mergeți la un centru de service.


**⚠ ATENȚIE**


- Dacă lampa de avertizare  se aprinde împreună cu lampa de avertizare »» pagina 171 , , opriți automobilul! Mergeți la un centru de service.
- O defecțiune a sistemului de antiblocare frâne (ABS) poate duce la distanțe de frânare mai mari - Pericol de accident!

**Sistemul antipatinare al roților motoare (ASR)\***

Dacă roțile încep să patineze, sistemul TCS adaptează turația motorului la condițiile de conducere. În special în condiții defavorabile, TCS ajută pornirea, accelerarea și pornirile în rampă.

Dacă lampa de control  clipește, ASR funcționează.

Dacă lampa de avertizare  se aprinde la cuplarea contactului, este posibil ca sistemul TCS să se fi dezactivat din motive tehnice. Luați contactul și apoi repuneți contactul. La repunerea contactului, dacă lampa de avertizare s-a stins, aceasta înseamnă că TCS funcționează corect din nou.

Dacă lampa de avertizare  rămâne aprinsă, înseamnă că TCS este defect.

Afișajul informativ indică:

Report No.: Sistemul de control al tracțiunii (ASR)

Mergeți la un centru de service.

**Blocarea electronică a diferențialului**

Dacă una dintre roți începe să patineze, EDL frânează acea roată, transmițând forța de antrenare celorlalte roți. Acest lucru mărește stabilitatea automobilului și îmbunătățește stabilitatea la conducere.

Pentru a preveni supraîncălzirea discului de frână al roții frânate, sistemul EDL se dezactivează automat dacă este supus unor solicitări excesive. Automobilul va continua să funcționeze normal fără sistemul EDL. Sistemul EDL va fi activat automat din nou după răcirea frânelor.

## Cutia de viteze manuală

### Schimbarea treptelor de viteze

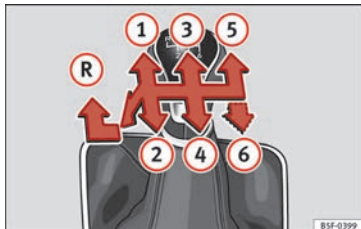


Fig. 177 Schema de schimbare a treptelor de viteze la cutia de viteze manuală cu 5 sau 6 trepte.

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție »» » pagina 37

La schimbarea treptei de viteze, trebuie întotdeauna să apăsați complet ambreiajul și să-l mențineți apăsat, pentru a evita uzura excesivă a acestuia.

Pentru a conduce cu o turație optimă, respectați indicațiile pentru schimbarea treptelor de viteză »» » pagina 30.

Cuplați treapta marșarier numai când automobilul este staționar. La cuplarea treptei marșarier în timpul funcționării motorului, așteptați mai întâi un moment cu pedala de

ambreiaj apăsată complet pentru a limita zgomotul la cuplarea treptei.

Lămpile de marșarier se aprind când cuplați treapta marșarier și contactul este pus.

#### ⚠ ATENȚIE

**Nu selectați niciodată treapta marșarier în timp ce automobilul se deplasează înainte. Pericol de accident!**

#### i Indicație

**Nu sprijiniți mâna pe maneta schimbătorului în timpul conducerii automobilului. Presiunea mâinii poate duce la uzura prematură a programului de schimbare a treptelor.**

## Cutia de viteze automată

### Informații de bază

Cutia de viteze trece automat într-o treaptă de viteze superioară sau inferioară. Cutia de viteze poate fi setată în modul **Tiptronic**. În acest mod, treptele de viteză pot fi schimbate manual »» » pagina 178.

Motorul poate fi pornit numai în poziția **P** sau **N**. Dacă la activarea mecanismului de blocare a coloanei de direcție, cuplarea/decuplarea contactului sau pornirea motoru-

lui, maneta selectorului nu este în aceste poziții, pe afișajul informativ apare mesajul **Move the selector lever to position P/N!** (treceți maneta selectorului în poziția P/N) sau pe afișajul planșei de bord generale apare → P/N.

La temperaturi mai mici de -10 °C (14 °C) motorul poate fi pornit numai cu maneta selectorului în poziția **P**.

Când parcați automobilul pe o suprafață plană, treceți maneta selectorului în poziția **P**. Pe o pantă, frâna de mână trebuie aplicată ferm, înainte de a deplasa maneta selectorului în poziția de parcare. Acest lucru asigură reducerea solicitării mecanismului de blocare, făcând mai ușoară scoaterea manetei selectorului din poziția **P**.

Dacă în timpul deplasării maneta selectorului este mișcată trecută în poziția **N**, eliberați accelerația și așteptați ca motorul să ajungă la ralanti, înainte de a trece maneta în poziția anterioară.

#### ⚠ ATENȚIE

- **Nu apăsați niciodată accelerația când selectați modul de operare a cutiei de viteze automate, dacă automobilul este staționar. Pericol de accident!**
- **Nu treceți niciodată maneta selectorului în poziția R sau P în timpul deplasării. Pericol de accident!**



- Dacă automobilul este oprit având selectată o treaptă de viteze și motorul la ralanti (de ex. așteptarea sau deplasarea lentă la semafor), apăsați pedala de frână deoarece transmisia nu este întreruptă complet când motorul este la ralanti și automobilul are tendința de a se deplasa.
- Înainte să deschideți capota și să interveniți asupra automobilului cu motorul pornit, trageți complet frâna de mână și treceți maneta selectorului în poziția P. Pericol de accident! Respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță » pagina 223, Compartimentul motor.
- Când opriți în pantă (rampă), încercați să nu țineți automobilul pe loc cu transmisia cuplată și apăsând „acelerația”. Acest lucru ar putea supraîncălzi ambreiajul. Dacă ambreiajul riscă să fie ars datorită acestei forțe, acesta s-ar dezactiva și automobilul s-ar putea deplasa înapoi. Pericol de accident!
- În cazul în care trebuie să opriți într-o rampă, apăsați pedala de frână pentru oprirea deplasării automobilului.
- Roțile motrice pot pierde forța de tracțiune pe o suprafață de drum alunecoasă, atunci când funcția kick-down este activată. Pericol de alunecare!

#### ⓘ ATENȚIE

- La cutiile de viteze automate DSG, ambreiajul dublu este protejat la suprasar-

cini. Dacă este utilizat controlul pornirii în rampă, ambreiajele sunt supuse unor forțe mai mari când automobilul staționează pe o pantă sau când accelerează brusc pe o pantă.

- Dacă ambreiajele se supraîncălesc, pe afișajul informativ apare simbolul ⓘ și mesajul de avertizare Gear overheat. Stop! Instruction Manual! (Transmisie supraîncălzită. Stop Manualul de utilizare!) De asemenea, se aude un avertisment sonor. În acest caz, opriți automobilul, opriți motorul și așteptați până când dispăre simbolul ⓘ. Pericol de deteriorare a cutiei de viteze! După ce simbolul dispăre, pu-teți să vă continuați călătoria.

### Pornirea și deplasarea

#### Pornirea

- Țineți apăsată pedala de frână.
- Țineți apăsat butonul de interblocare de pe maneta selectorului și treceți-o în poziția » pagina 177 înainte de eliberarea butonului de interblocare.
- Eliberați frâna și apăsați pedala de accelerație.

#### Oprire

- Dacă automobilul este oprit pentru o perioadă scurtă de timp, de ex. la inter-

secții, maneta selectorului nu trebuie trecută în poziția N. Aplicarea frânei este suficientă. Totuși, motorul trebuie să rămână la ralanti.

#### Parcarea

- Apăsați pedala de frână.
- Acționați frâna de mână.
- Apăsați butonul de interblocare, treceți maneta selectorului în poziția P și eliberați butonul.

#### Funcția kick-down

Funcția kick-down permite atingerea accelerației maxime.

La cutia de viteze automată, în orice program de schimbare a treptelor de viteze, apăsați complet accelerația pentru activarea funcției kick-down. Această funcție are prioritate față de programele de schimbare a treptelor de viteză, indiferent de poziția manetei selectorului (D, S sau Tiptronic) și este utilizată pentru a atinge accelerația maximă, folosind întreaga putere a motorului. În funcție de viteza de rulare și de turația motorului, cutia de viteze automată comută într-o treaptă inferioară și automobilul accelerează. Va comuta într-o treaptă superioară numai după ce a fost atinsă turația maximă a motorului.

## Pozițiile manetei selectorului

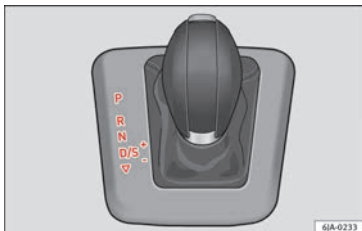


Fig. 178 Maneta selectorului de viteze

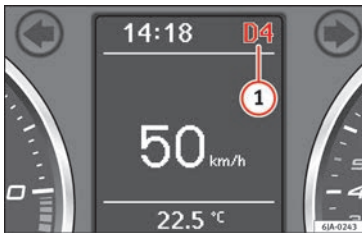


Fig. 179 Afișajul informativ : pozițiile manetei selectorului.

**Citiți informațiile suplimentare cu atenție »» »»**  pagina 38

Poziția curentă a manetei selectorului apare pe afișajul panoului general de instrumente **1** »» »» **fig. 179.**

### **P** - poziția de parcare

În această poziție, roțile motrice sunt blocata mecanic.

Poziția de parcare poate fi selectată numai în timpul staționării automobilului.

Dacă doriți să deplasați maneta selectorului din această poziție, apăsați butonul de blocare de pe maneta selectorului, apăsând concomitent și pedala de frână.

Dacă bateria s-a descărcat, maneta selectorului nu poate fi scoasă din poziția **P**.

### **R** - marșarier

Treapta marșarier trebuie cuplată numai atunci când automobilul este staționar, iar motorul funcționează la ralanti.

Pentru trecerea manetei selectorului în poziția **R** din poziția **P** sau **N**, apăsați butonul de interblocare de pe maneta selectorului și apăsați pedala de frână.

Lămpile de marșarier se aprind când maneta selectorului este în poziția **R** și contactul este cuplat.

### **N** - punctul neutru (ralanti)

În această poziție este cuplată treapta neutră (ralanti).

Pentru a trece maneta selectorului din poziția **N** (dacă maneta a rămas în această poziție mai mult de 2 secunde) în poziția **D**

sau **R** la viteze mai mici de 5 km/h (3 mph) și dacă automobilul staționează, apăsați pedala de frână.

### **D** - deplasare (înainte)

În această poziție, cutia de viteze comută automat într-o treaptă inferioară sau superioară, în funcție de cerințele motorului, viteza automobilului și programul de schimbare a treptelor de viteză.

Pentru a trece maneta selectorului în poziția **D** din poziția **N** la viteze mai mici de 5 km/h (3 mph) și dacă automobilul staționează, apăsați pedala de frână.

În anumite situații (de exemplu atunci când conduceți în zone montane sau tractați o remorcă sau o rulotă), poate fi avantajos să comutați temporar la programul manual de schimbare a treptelor de viteză »» »» pagina 178, astfel încât rapoartele de transmisie să poată fi selectate manual în funcție de condițiile de deplasare.

### **S** - poziția pentru condus sportiv

Comutarea într-o treaptă superioară de viteză mai târziu decât de obicei înseamnă utilizarea completă a puterii motorului. Astfel, se comută mai repede într-o treaptă inferioară, comparativ cu poziția **D**.

Pentru trecerea manetei selectorului în poziția **S** din poziția **D**, apăsați butonul de interblocare de pe maneta selectorului.

## Cutia de viteze Tiptronic

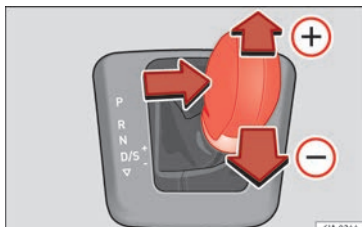


Fig. 180 Maneta selectorului: Tiptronic.

Cutia de viteze Tiptronic permite șoferului schimbarea manuală a treptelor de viteză, utilizând maneta selectorului.

### Activarea cutiei de viteze manuale

– Din poziția **D**, împingeți maneta selectorului spre dreapta. Poziția selectată a manetei selectorului apare pe afișajul panoului general de instrumente împreună cu treapta de viteză cuplată ① >>> **fig. 179**.

### Comutarea într-o treaptă superioară

– Împingeți ușor maneta selectorului înainte ⊕ >>> **fig. 180**.

### Comutarea într-o treaptă inferioară

– Împingeți ușor maneta selectorului înapoi ⊖ >>> **fig. 180**.

Cutia de viteze manuală poate fi activată fie cu automobilul staționar, fie în timpul deplasării.

La accelerare, cutia de viteze automată comută într-o treaptă superioară cu puțin timp înainte de atingerea turației maxime a motorului.

La comutarea într-o treaptă superioară, treapta este cuplată numai când nu există niciun pericol de avariere a motorului.

Când pedala de accelerație este apăsată până la zona kick-down, cutia de viteze va comuta într-o treaptă de viteze inferioară, în funcție de viteza de deplasare și turația motorului.

#### Indicație

**Funcția kick-down este disponibilă și în modul manual de comutare a vitezelor.**

## Blocarea manetei selectorului

### Blocarea automată a manetei selectorului

Dacă este cuplat contactul, maneta selectorului este blocată în pozițiile **P** și **N**. Apăsăți pe frână pentru deblocarea acesteia. Rețineți că, dacă maneta selectorului este în pozițiile **P** și **N**, pe panoul general de instrumente se aprinde lampa de avertizare.

Dacă maneta selectorului este trecută doar prin poziția **N** (de ex., la trecerea din poziția **R** în **D**), blocarea manetei este dezactivată. Aceasta face imposibilă, de exemplu, balansarea înapoi și înainte a automobilului împotmolit. Blocarea se activează numai dacă maneta selectorului este trecută în poziția **N** mai mult de 2 secunde, fără să fie apăsată pedala de frână.

Maneta selectorului se blochează doar dacă automobilul este staționar sau dacă viteza de deplasare este de maxim 5 km/h (3 mph). La viteză mai mare, maneta selectorului trece automat în poziția **N**.

### Butonul de interblocare

Butonul de interblocare de pe mânerul manetei selectorului previne cuplarea accidentală a unei trepte de viteze. Apăsăți butonul pentru a debloca maneta selectorului.

### Interblocarea de siguranță pentru cheia de contact<sup>1)</sup>

După decuplarea contactului puteți scoate cheia din contact numai dacă maneta selectorului este în poziția **P**. După scoaterea cheii din contact, maneta selectorului este blocată în poziția **P**.

### Programele de condus

Automobilul dumneavoastră este echipat cu o cutie de viteze automată controlată electronic. Comutarea într-o treaptă superioară sau inferioară depinde de programul selectat.

Pentru un **stil de condus calm**, cutia de viteze utilizează cel mai economic program. Cutia de viteze trece într-o treaptă superioară cât mai rapid posibil și într-o treaptă inferioară cât mai târziu posibil, aceasta mărind economia de carburant.

Pentru un **stil de condus sportiv**, caracterizat prin accelerare bruscă, accelerare pu-

ternică, viteze care cresc și descresc adesea și deplasare cu viteză maximă, cutia de viteze se adaptează acestui stil de condus, când pedala de accelerație este apăsată complet (kick-down), schimbând într-o treaptă de viteză inferioară cât mai curând posibil și poate chiar schimba într-o treaptă inferioară sărind peste mai multe trepte de viteză.

Selectarea celui mai bun program de conducere este o muncă fără sfârșit. Indiferent de aceasta, șoferul poate de asemenea determina cutia de viteze să adopte un program mai dinamic de schimbare a treptelor de viteză prin apăsarea rapidă a pedalei de accelerație. Astfel, cutia de viteze comută într-o treaptă mai mică decât cea care s-ar aplica în mod normal vitezei curente, permițând o accelerație mai rapidă (de ex. pentru depășirea unui alt automobil), fără a fi necesară apăsarea pedalei de accelerație în poziția kick-down. La trecerea într-o treaptă superioară, într-un stil de conducere corespunzător, cutia de viteze revine la programul inițial.

La deplasarea pe drumuri de munte, cutia de viteze se adaptează înclinației pantelor. Aceasta evită necesitatea schimbărilor frecvente a vitezelor când conduceți în rampă. În modul Tiptronic, este posibilă comutarea manuală într-o treaptă inferioară

la conducerea în pantă, pentru a utiliza frâna de motor.

### Programul urgență

În caz de defecțiuni, există un program de rezervă.

În cazul unei defecțiuni la partea electronică a cutiei de viteze, aceasta va continua să funcționeze într-unul din programele de rezervă corespunzătoare. Toate segmentele ecranului sunt aprinse sau stinse.

Defecțiunea poate fi observată astfel:

- Cutia de viteze cuplează doar anumite trepte de viteze
- Marșarierul **R** nu poate fi cuplat
- Cutia de viteze manuală se dezactivează în programul de rezervă

#### Indicație

**În cazul în care cutia de viteze trece la programul de rezervă, mergeți cât mai curând posibil la un service autorizat, pentru a rezolva problema.**

<sup>1)</sup> Valabil numai pentru anumite țări.

## Defecțiunile cutiei de viteze

⚠ **Gearbox: Fault! Stop the vehicle and place the lever in the position P. (Cutia de viteze: defect! Opriți automobilul și treceți maneta selectorului în poziția P)**

Există o defecțiune la cutia de viteze. Opriți automobilul într-un loc sigur și nu continuați drumul. Solicitați asistență de specialitate.

⚠ **Gearbox: System fault! You may continue driving. (Cutia de viteze: defecțiune în sistem! Puteți continua deplasarea)**

Apelați imediat la un atelier specializat pentru remedierea defecțiunii.

⚠ **Gearbox: System fault! You can continue driving with restrictions. Reverse gear disabled. (Cutia de viteze: defecțiune în sistem! Puteți continua deplasarea cu restricții. Marșarier dezactivat)**

Duceți imediat automobilul la un atelier specializat pentru repararea defecțiunii.

⚠ **Gearbox: System fault! You can continue driving in D until switching off the engine. (Cutia de viteze: defecțiune în sistem!**

**Puteți continua deplasare în D până la oprirea motorului)**

Opriți automobilul într-un loc sigur, departe de trafic. Solicitați asistență de specialitate.

⚠ **Gearbox: too hot. Adapt your driving accordingly. (Cutia de viteze: prea fierbinte. Adaptați conducerea corespunzător)**

Continuați deplasarea la viteze moderate. Când lampa de avertizare se stinge, puteți continua să conduceți normal.

⚠ **Gearbox: press the brake and engage a gear again (Cutia de viteze: apăsați frâna și cuplați din nou o treaptă).**

Dacă defectul a fost cauzat de o cutie de viteze prea fierbinte, acest mesaj pentru șofer este afișat după ce cutia de viteze s-a răcit.

## Rodajul și conducerea economică

### Primii 1.500 km

Motorul trebuie rodat pe parcursul primilor 1.500 km.

### Primii 1000 de kilometri

– Nu conduceți la mai mult de 3/4 din viteza maximă corespunzătoare treptei de viteză cuplate, de ex. până la 3/4 din turația maximă admisă a motorului.

– Nu conduceți la viteza maximă.

– Evitați turațiile mari ale motorului.

– Nu tractați remorci.


### Între 1.000 și 1.500 km (600 până la 900 mile)

– Creșteți ușor turația motorului până când atinge turația maximă admisă a treptei de viteză cuplate, de ex. turația maximă admisă a motorului.

În timpul primelor ore de funcționare, frecarea între componentele motorului este mai mare decât în perioada următoare, când toate piesele în mișcare sunt rodate. Modul în care este condus automobilul în primii 1.500 km (900 mile) determină succesul procesului de rodaj al motorului.

Chiar și după rodaj, automobilul nu trebuie condus în mod inutil la **turații mari ale motorului**. Turația maximă admisă a motorului este marcată la începutul zonei roșii de pe cadranul turometrului. La automobilele cu o cutie de viteze manuală, treapta de viteză trebuie schimbată când este atinsă zona roșie. Turațiile **extrem** de mari ale

motorului la accelerare sunt limitate automat, însă motorul nu este protejat împotriva turațiilor mari generate de schimbarea incorectă într-o treaptă de viteză inferioară, care poate provoca supratizarea și defecțarea motorului.

În plus, la automobilele cu o cutie de viteze manuală trebuie reținut următorul aspect: nu conduceți cu motorul **subturat**. Treceți într-o treaptă inferioară de viteză când motorul nu mai funcționează lin. Respectați recomandările privind schimbarea treptelor de viteză »  pagina 30.

### Pneurile noi

Pneurile noi trebuie „rodiate”, deoarece aderența inițială a acestora nu este la nivelul maxim. Conduceți cu atenție în primii 500 km (120 mile).

### Plăcuțele de frână noi

Plăcuțele de frână noi încă nu asigură o capacitate de frecare maximă. Mai întâi, acestea trebuie „rodiate”. Conduceți cu atenție în primii 200 km (120 mile).

#### ATENȚIE

**Toate informațiile privind viteza și turația motorului se referă la motorul care acționează la temperatura de funcționare. Nu turați motorul la turații mari, nici când automobilul este oprit, nici în timpul conducerii.**

#### Indicație de mediu

**Nu conduceți la turații inutile de mari; o comutare anticipată într-o treaptă superioară de viteză contribuie la economisirea carburantului, reducând zgomotul de funcționare și protejând mediul.**

### Compatibilitatea cu mediul

Protecția mediului a reprezentat o prioritate în proiectarea, alegerea materialelor și fabricarea noului SEAT.

#### Măsurile constructive pentru a încuraja reciclarea

- Îmbinări și racorduri proiectate pentru a fi ușor de demontat.
- Construcție modulară pentru facilitarea demontării.
- Utilizarea intensă a materialelor mono-grad.
- Piese din material plastic și elastomerii sunt marcați în conformitate cu ISO 1043, ISO 11469 și ISO 1629.

#### Alegerea materialelor

- Utilizarea materialelor reciclabile.
- Utilizarea materialelor plastice compatibile la aceeași piesă, în cazul în care componentele nu sunt ușor separabile.

- Utilizarea materialelor reciclabile și/sau a materialelor provenite de la surse regenerabile.
- Reducerea componentelor volatile, inclusiv a mirosurilor, din materialele plastice.
- Utilizarea lichidelor de răcire fără CFC (clorfluorocarbon).

**Este interzisă utilizarea metalelor grele, cu excepțiile dictate de lege (anexa II a Directivei 2000/53/CE - ELV):** cadmiu, plumb, mercur, crom hexavalent.

#### Metode aplicate în fabricație

- Reducerea cantității de diluant din ceara de protecție pentru cavități.
- Utilizarea unei folii de plastic, ca protecție în timpul transportului automobilului.
- Utilizarea adezivilor fără solvenți.
- Utilizarea lichidelor de răcire fără CFC (clorfluorocarbon), în sistemul de răcire.
- Reciclarea și recuperarea energiei din reziduuri (RDF).
- Îmbunătățirea calității apei reziduale.
- Utilizarea sistemelor de recuperare a căldurii reziduale (recuperare termică, roți de entalpie etc.).
- Utilizarea de vopsele solubile în apă.

## Conducerea economică și ecologică


Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și pneurilor depind în mare măsură de stilul individual de conducere. Prin adoptarea unui stil de conducere economică și anticiparea situațiilor din trafic, puteți reduce cu ușurință consumul de carburant cu 10-15%. Mai jos sunt enunțate câteva sfaturi despre cum puteți reduce poluarea și economisi bani.

### Conduceți anticipând situațiile din trafic

Un automobil consumă cea mai mare cantitate de carburant când accelerează. Conducând cu anticiparea situațiilor din trafic, veți acționa frânele mai rar și, astfel, veți accelera mai puțin. Dacă este posibil, lăsați automobilul să ruleze **în viteză**, de exemplu când observați culoarea roșie a semaforului. Efectul de frânare obținut în acest mod reduce uzura frânelor și a pneurilor; emisiile și consumul de carburant sunt reduse la zero (deconectare datorită inerției).

### Schimbați viteza din timp pentru a reduce consumul de carburant

O modalitate eficientă de a economisi carburant este aceea de a schimba *rapid* treptele de viteză. Funcționarea motorului la turație mare în trepte de viteze inferioare duce la un consum inutil de carburant.

**Cutia de viteze manuală:** comutați din treapta întâi în a doua cât mai rapid posibil. Vă recomandăm ca, oricând este posibil, să comutați într-o treaptă de viteze superioară când este atinsă turația de 2.000 rot/min. Respectați indicația pentru „treapta recomandată” care apare pe panoul de instrumente »  pagina 30.

### Evitați să conduceți cu viteză ridicată

Vă recomandăm să nu conduceți automobilul la viteza maximă admisă. La viteze mari consumul de carburant, emisiile de noxe și nivelul de zgomot cresc foarte repede. Conducerea automobilului la viteze moderate ajută la economisirea carburantului.

### Evitați funcționarea motorului la ralanti

Este bine să opriți motorul când așteptați într-un blocaj de trafic, la treceri de nivel cu calea ferată sau la semafoare cu faza roșie prelungită. Cantitatea de carburant economisită după numai 30 - 40 de secunde este mai mare decât cea necesară pornirii motorului.

Când funcționează la ralanti, motorul are nevoie de mult timp să se încălzească. De asemenea, în timpul etapei de încălzire inițiale, uzura mecanică și emisiile de noxe sunt foarte ridicate. De aceea, este recomandabil să puneți automobilul în mișcare

imediat după pornirea motorului. Evitați să lăsați motorul să funcționeze la turații mari.

### Întreținerea periodică

Întreținerea periodică a automobilului garantează, înainte de începerea călătoriei, faptul că nu veți irosi carburant. Un motor bine întreținut oferă avantajul unui **consum optimizat de carburant**, precum și o fiabilitate maximă și o valoare de revânzare superioară.

Un motor care nu este întreținut corect poate consuma cu până la 10% mai mult carburant față de necesar.

### Evitați deplasările scurte

Pentru a reduce consumul și emisiile de noxe, motorul și sistemele de eșapament și filtrare a gazelor trebuie să ajungă la o **temperatură de funcționare** optimă.

Când motorul este rece, consumul de carburant crește proporțional. Motorul nu se încălzește și consumul de carburant nu se normalizează decât după parcurgerea a aproximativ *patru* kilometri (2,5 mile). Acesta este motivul pentru care vă sfătuim să evitați călătoriile scurte, ori de câte ori este posibil.

### Mențineți presiunea corectă în pneuri

Rețineți că menținerea unei presiuni adecvate în pneuri contribuie la economisirea

carburantului. Dacă presiunea în pneuri este doar cu 1 bar mai mică (14,5 psi/100 kPa), consumul de carburant poate crește cu până la 5%. Datorită rezistenței mai mari la rulare, umflarea insuficientă sporește de asemenea **uzura** pneurilor și reduce manevrabilitatea.

Presiunea în pneuri trebuie verificată întotdeauna atunci când acestea sunt *reci*.

Nu utilizați **pneuri de iarnă** tot timpul anului, deoarece consumul de carburant poate crește cu până la 10%.

### Evitați sarcinile inutile

Fiecare kilogram de **sarcină suplimentară** va crește consumul de carburant; de aceea vă recomandăm să verificați întotdeauna portbagajul, pentru a vă asigura că nu transportați sarcini inutile.

Adeseori suportul pentru portbagajul de acoperiș este lăsat montat pe automobil din comoditate, chiar dacă nu mai este utilizat. La o viteză de 100 km/h (62 mph) și de 120 km/h (75 mph), automobilul va consuma cu circa 12% mai mult carburant, datorită rezistenței suplimentare la înaintare produsă de acest suport, chiar și atunci când suportul pentru portbagajul de acoperiș nu este montat.

### Reduceți consumul electric

Motorul acționează alternatorul, care produce energie electrică. Consumul de carburant crește odată cu necesarul de energie electrică. Din această cauză, opriți întotdeauna dispozitivele electrice atunci când nu aveți nevoie de ele. Exemple de dispozitive mari consumatoare de energie sunt: ventilatorul la turații ridicate, încălzirea lunetei și încălzirea scaunelor\*.

#### Indicație

- Dacă automobilul este echipat cu sistem **Start-Stop**, nu este recomandat să dezactivați această funcție.
- Vă recomandăm să **închideți geamurile** când conduceți cu o viteză mai mare de 60 km/h (37 mph).
- Nu conduceți cu piciorul sprijinit pe **pedala de ambreiaj**, deoarece presiunea aplicată poate roti discul, consumându-se mai mult carburant și se pot arde ferodourile discului de ambreiaj, provocând o defecțiune gravă.
- Nu mențineți automobilul în rampă cu pedala de ambreiaj apăsată, ci utilizați frâna de serviciu sau frâna de mână, urmând ca la pornire să utilizați frâna de mână. Consumul de carburant va fi mai scăzut și veți preveni deteriorarea plăcii de ambreiaj.
- La coborâri, utilizați frâna de motor și comutați în treapta mai adecvată pantei.

Consumul de carburant va fi „zero“ și frânele nu vor fi solicitate.




## Sistemul de management al motorului și de control al emisiilor

### Introducere

#### ATENȚIE

- Din cauza temperaturilor ridicate la care funcționează sistemul de purificare a gazelor de eșapament (convertor catalitic sau filtru de particule), nu parcați automobilul în zone în care eșapamentul poate veni în contact cu materiale inflamabile (de exemplu pe iarbă sau la marginea pădurii). Pericol de incendiu!
- Nu aplicați ceară dedesubtul automobilului, în zona sistemului de eșapament: Pericol de incendiu!

#### Indicație

Dacă lămpile de control , , EPČ sau  rămân aprinse, este posibil să existe o problemă la motor; consumul de carburant poate crește iar motorul poate pierde putere.



## Convertorul catalitic

Un sistem de control al emisiilor de gaze de eșapament (convertor catalitic) care funcționează perfect este foarte important pentru funcționarea automobilelor care respectă mediul.

### Respectați următoarele indicații:

- Alimentați automobilele cu motor pe benzină doar cu benzină fără plumb »» pagina 221.
- Nu completați cu prea mult ulei de motor »» pagina 228, Verificarea nivelului uleiului de motor.
- Nu luați contactul în timpul conducerii.

Dacă trebuie să conduceți într-o țară în care carburantul fără plumb nu este disponibil, când reveniți într-o țară în care este obligatorie utilizarea convertorului catalitic, acesta trebuie înlocuit.

### ⚠ ATENȚIE

- Niciodată nu goliți complet rezervorul! O alimentare cu carburant neregulată poate produce defecțiuni de aprindere, care pot cauza deteriorarea unui număr important de piese din motor și din sistemul de eșapament.
- Alimentarea doar o singură dată cu benzină cu plumb dezactivează sistemul de eșapament!

## Filtrul de particule (motoare diesel)

Filtrul de particule al motorului diesel elimină cea mai mare parte a funinginii din sistemul de evacuare a gazelor de eșapament. În condiții normale de conducere, filtrul se curăță singur. Filtrul de particule al motorului diesel este curățat automat, fără să fie nevoie de aprinderea lămpii de avertizare. Curățarea poate fi remarcată pentru că turația la ralanti a motorului crește și poate fi detectat un miros.

Dacă purificarea automată a filtrului nu poate fi activată (pentru că sunt efectuate numai deplasări scurte, de exemplu), în filtru se acumulează funingine și lampa de avertizare pentru filtrul de particule al motorului diesel.

Facilitați procesul de curățare automată a filtrului conducând astfel: conduceți aproximativ 15 minute la o viteză minimă de 60 km/h (37 mph) în treapta 4 sau 5 (cutie de viteze automată: poziția S). Mențineți turația motorului la aproximativ 2.000 rpm. Creșterea temperaturii duce la arderea funinginii de pe filtru. La finalizarea curățării, lampa de avertizare se stinge.

Dacă lampa nu se stinge sau se aprind cele trei lămpi (filtru de particule, defecțiune la sistemul de control al emisiilor și bujii incandescente), duceți ime-

diat automobilul la un atelier specializat pentru repararea defecțiunii.

### ⚠ ATENȚIE

- Adaptați-vă întotdeauna stilul de conducere la condițiile meteorologice, la teren și trafic.
- Filtrul de particule atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parcați automobilul în locuri în care țeava de eșapament poate veni în contact cu iarbă uscată sau materiale ușor inflamabile. Pericol de incendiu!

### ⓘ ATENȚIE

În timp ce lampa de avertizare este aprinsă, consumul de carburant este ridicat și, în anumite condiții, puterea motorului este redusă.

### ⓘ Indicație

- Pentru ca filtrul de particule să ardă funinginea într-un mod adecvat, evitați efectuarea frecventă a deplasărilor scurte.
- Utilizarea motorinei cu un conținut ridicat de sulf poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de particule. Service-ul specializat vă poate furniza informații referitoare la țările în care este utilizat carburantul cu un conținut ridicat de sulf.

## Sistemul de management al motorului\* EPC

Această lampă de avertizare monitorizează sistemul de management al motorului pe benzină.

Lampa de avertizare EPC (controlul electronic al puterii) se aprinde când contactul este cuplat, în timp ce este verificată funcționarea sistemului. Aceasta trebuie să se stingă la pornirea motorului.

Dacă în timpul conducerii automobilului are loc o defecțiune la sistemul electronic de management al motorului, această lampă de avertizare se va aprinde. Duceți automobilul la un atelier specializat cât mai curând posibil, pentru verificarea motorului.

## Sistemul de control al emisiilor\*



### Lampa de control clipește:

Când intervine un ratou ce poate deteriora convertorul catalitic. Reduceți viteza și conduceți prudent până la cel mai apropiat atelier specializat, pentru verificarea motorului.

### Lampa de control se aprinde:


Dacă în timpul conducerii automobilului a apărut o defecțiune ce a redus calitatea gazelor de eșapament (de ex., o defecțiune a

sondei lambda). Reduceți viteza și conduceți prudent până la cel mai apropiat atelier specializat, pentru verificarea motorului.


## Sistemul de preîncălzire a motorului/detectare a defecțiunilor\*

Lampa de avertizare se aprinde pentru a arăta că bujiile incandescente preîncălzesc motorul diesel.

### Lampa de control se aprinde

dacă lampa de control  se aprinde când motorul este pornit, înseamnă că bujiile incandescente se preîncălzesc. Motorul poate fi pornit imediat ce lampa se stinge.

### Lampa de control clipește

Dacă sistemul de management al motorului se defectează în timpul deplasării, lampa sistemului de bujii incandescente va clipi . Duceți automobilul la un atelier specializat cât mai curând posibil, pentru verificarea motorului.

## Sugestii referitoare la conducerea automobilului

### Deplasarea pe drumuri inundate

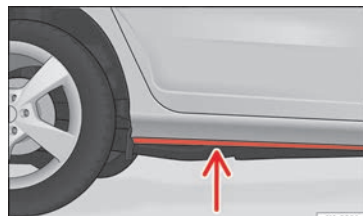


Fig. 181 Conducerea prin apă.

Pentru a preveni defectarea automobilului atunci când conduceți prin apă (de ex. pe drumuri inundate) vă rugăm să respectați următoarele:

- Înainte de a intra în zona respectivă, verificați adâncimea apei. Apa poate atinge o adâncime maximă până sub pragul ușii **>>> fig. 181**.
- Conduceți cu o viteză maximă la nivelul mersului pe jos. Conducerea cu o viteză mai mare poate produce valuri în fața automobilului, care pot cauza pătrunderea apei în sistemul de admisie a aerului în motor sau în alte părți ale automobilului.
- Nu opriți niciodată în apă, nu mergeți în marșarier și nu opriți niciodată motorul. **>>**

• Înainte de a conduce prin apă, dezactivați sistemul Start-Stop »» pagina 201.

### ⚠ ATENȚIE

- Conducerea prin apă, murdărie și noroi poate reduce capacitatea de frânare, prelungind distanța de frânare - Pericol de accident!
- După conducerea prin apă nu efectuați nicio manevră bruscă sau de frânare puternică.
- Curățați și uscați frânele cât mai curând posibil după conducerea prin apă, frânând intermitent. Efectuați frânarea pentru a usca frânele și a curăța discurile de frână, doar dacă traficul permite acest lucru. Nu-i puneți în situații riscante pe ceilalți participanți la trafic.

### ⓘ ATENȚIE

- În cazul conducerii prin apă, anumite componente ale automobilului pot fi grav avariate, cum ar fi motorul, cutia de viteze, convertorul catalitic, suspensia sau sistemul electric.
- Autovehiculele care vin din sens opus și trec prin apă pot provoca valuri care să depășească nivelul permis pentru conducerea prin apă.
- Sub apă pot exista gropi, noroi sau pietre care pot lovi sau împiedica deplasarea prin apă.

- Nu conduceți prin apă sărată. Sarea poate produce rugină. Toate componentele care sunt expuse apei sărate trebuie clătite imediat cu apă curată.

### ⓘ Indicație

După conducerea prin apă, vă recomandăm să contactați un service specializat pentru a realiza o verificare.

### Prevenirea deteriorării automobilului

Pentru a preveni deteriorarea automobilului, aveți grijă în special:

- pe drumuri care sunt în stare necorespunzătoare,
- la urcarea pe borduri,
- la abordarea rampelor foarte înclinate etc.,
- la componentele automobilului situate în partea inferioară a acestuia, cum ar fi spoilerul, țevile de eșapament.

Acestea se aplică în special automobilelor cu suspensie foarte joasă (sport) și când automobilul este încărcat la maxim.

## Sistemele de asistență pentru șofer

### Sistemul de asistență la parcare

#### Informații generale

Diverse sisteme de asistență -care variază în funcție de echiparea automobilului - vă vor ajuta la parcare sau manevrarea automobilului.

**Asistența la parcare cu spatele** este un asistent sonor care avertizează asupra obstacolelor din *spatele* automobilului »» pagina 188.

În timpul parcării, **sistemul de parcare Plus** asistă șoferul, avertizând sonor și vizual asupra obstacolelor detectate *în fața* și *în spatele* automobilului »» pagina 188.

### ⚠ ATENȚIE

- Fiți întotdeauna atenți, chiar și când priviți înainte, la trafic și la zonele din jurul automobilului. Sistemele de asistență nu înlocuiesc atenția șoferului. Intrarea sau ieșirea cu automobilul dintr-un loc de parcare sau efectuarea unor manevre similare este întotdeauna responsabilitatea șoferului.

- Adaptați-vă în permanență viteza și stilul de conducere la condițiile de vizibilitate, carosabil, trafic și meteorologice.
- Senzorii ultrasonici au unghiuri moarte în care obstacolele și persoanele nu sunt detectate. Acordați atenție deosebită copiilor și animalelor.
- Acordați permanent atenție zonelor din jurul automobilului: pentru ajutor suplimentar, utilizați oglinzile.

### ⓘ ATENȚIE

Funcțiile de asistență la parcare pot fi afectate negativ de diferiți factori care pot duce la deteriorarea automobilului sau a împrejurimilor:

- În anumite situații, sistemul nu detectează sau nu afișează anumite obiecte:
  - Obiecte cum ar fi lanțurile, barele de tractare ale remorcilor, gardurile, stâlpii și pomii subțiri.
  - Obiecte amplasate deasupra senzorilor, cum ar fi protuberanțele dintr-un zid.
  - Obiectele cu anumite tipuri de suprafețe sau structuri, cum ar fi gardurile din plasă de sârmă sau zăpada pulbere.
- Anumite suprafețe ale obiectelor și ale hainelor nu reflectă semnalele senzorilor ultrasonici. Sistemul nu poate detecta, cel puțin corect, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine.

- Semnalele senzorilor ultrasonici pot fi afectate de sursele exterioare de zgomot. În anumite circumstanțe, acestea pot împiedica detectarea persoanelor sau obiectelor.
- Rețineți că, pe măsura apropierii automobilului, obstacolele joase detectate de sistem pot să nu mai fie înregistrate de senzori, astfel încât nu veți mai fi avertizat asupra lor. În anumite circumstanțe, obiectele precum bordurile înalte, care pot deteriora partea de jos a automobilului, de asemenea nu sunt detectate.
- Dacă primul avertisment de la sistemul de asistență la parcare este ignorat, automobilul poate suferi deteriorări considerabile.
- Loviturile sau deteriorarea grilei radiatorului, a barei de protecție, pasajului roților și a planșeului automobilului pot modifica orientarea senzorilor. Astfel, funcția asistență la parcare poate fi afectată. Apelați la un atelier specializat pentru verificarea funcției.

### ⓘ Indicație

- În unele situații, automobilul vă poate avertiza chiar dacă nu există obstacole în zona de detectare, de exemplu:
  - la drumuri pavate, cu denivelări sau bolovani sau pământ cu iarbă înaltă;

- la surse ultrasonice externe, cum ar fi autovehiculele pentru curățenie sau alte autovehicule;
- când plouă în averse, ninge abundent sau în zone cu emisii gazoase dense;
- dacă plăcuța de înmatriculare (din față sau spate) nu este fixată cores-punzător pe suprafața barei de protecție;
- sau în zone cum ar fi panta abruptă a unui deal.
- Pentru a asigura buna funcționare a sistemului, păstrați senzorii ultrasonici curați, fără zăpadă sau gheață și nu-i acoperiți cu autocolante sau alte obiecte.
- Dacă utilizați pentru curățarea senzorilor ultrasonici echipamente cu înaltă presiune sau cu vaporii, aplicați jeturile direct, foarte scurt și întotdeauna de la o distanță de maxim 10 cm.
- Accesoriile montate ulterior pe automobil, cum ar fi suportul de biciclete, pot afecta funcționarea asistenței la parcare.
- Pentru a vă familiariza cu sistemul, este recomandat să exersați parcare într-o zonă sau parcare fără trafic. Vremea trebuie să fie bună și luminozitate suficientă.
- În plus față de indicații, volumul și tonul semnalelor de avertizare poate fi modificat »» pagina 191.

- La automobilele fără sistem de informare a șoferului, acești parametri pot fi modificați într-un service autorizat SEAT sau un atelier specializat.
- Respectați instrucțiunile privind tractarea unei remorci »» pagina 191.
- Afișajul de pe ecranul Easy Connect este puțin decalat în timp.

### Sistemul de asistență la parcare cu spatele\*

Sistemul de asistență la parcare cu spatele ajută șoferul la parcare, prin intermediul avertismentelor sonore.

#### Descriere

Senzorii sunt integrați în bara de protecție din spate. Când senzorii detectează un obstacol, sunteți anunțați prin avertismente sonore.

Verificați în special ca senzorii să nu fie acoperiți de substanțe aderențe, reziduuri și altele asemenea, deoarece ar putea fi afectată funcționarea sistemului. Instrucțiuni de curățare »» pagina 215.

Raza de acțiune a senzorilor din spate este de aproximativ:

zona laterală	0,90 m
---------------	--------

zona centrală	1,60 m
---------------	--------

Pe măsură ce vă apropiați de obstacol, intervalul de timp dintre avertismentele sonore se reduce. La o distanță de aproximativ 0,30 m, avertizarea este continuă: Nu continuați deplasarea înainte (sau înapoi) »» în Informații generale la pagina 186, »» ⓘ în Informații generale la pagina 187!

Dacă mențineți distanța față de obstacol, volumul avertismentelor sonore se reduce după patru secunde (nu afectează tonul de avertizare continuă).

#### Activarea/Dezactivarea

La cuplarea treptei marșarier, asistența la parcare se activează automat. Acest lucru este confirmat de un avertisment scurt.

La decuplarea marșarierului, sistemul de asistență la parcare este deconectat imediat.

### Sistemul de asistență la parcare plus\*

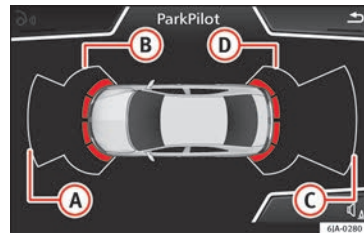


Fig. 182 Zona reprezentată.

Sistemul de parcare Plus vă asistă la parcare atât vizual cât și auditiv.

Aceștia sunt senzori integrați în barele de protecție față și spate. Când detectează un obstacol, sunteți alertat de un avertisment sonor și vizual al sistemului Easy Connect.

În cazul pericolului de coliziune frontală, avertismentul sonor vine din partea frontală a automobilului și în cazul pericolului de coliziune din spate, sunetul vine din partea posterioară.

Verificați în special ca senzorii să nu fie acoperiți de substanțe aderențe, reziduuri și altele asemenea, deoarece ar putea fi afectată funcționarea sistemului. Instrucțiuni de curățare »» pagina 215.

Raza de acțiune a senzorilor este aproximativ:

- A** 1,20 m
- B** 0,90 m
- C** 1,60 m
- D** 0,90 m

Pe măsură ce vă apropiați de obstacol, intervalul de timp dintre avertismentele sonore se reduce. La o distanță de aproximativ 0,30 m, avertizarea este continuă: nu continuați deplasarea înainte (sau înapoi)!

Dacă mențineți distanța față de obstacol, volumul avertismentelor sonore se reduce după patru secunde (nu afectează tonul de avertizare continuă).

### Funcționarea asistenței la parcare



**Fig. 183** Consola centrală: butonul de asistență la parcare.

### Conectarea manuală a sistemului de asistență la parcare

- Apăsati butonul **P** o dată.

### Deconectarea manuală a sistemului de asistență la parcare

- Apăsati *din nou* butonul **P**.

### Deconectarea manuală a afișajului sistemului de asistență la parcare (sunetele rămân activate)

- Apăsati un buton din meniul principal al sistemului infotainment montat din fabrică.
- **SAU:** apăsați butonul funcțional **BACK** (înapoi).

### Conectarea automată a sistemului de asistență la parcare

- Cuplați marșarierul sau treceți maneta selectorului în poziția **R**.
- **SAU:** Dacă automobilul se apropie de un obstacol care se află în fața sa, cu o viteză mai mică de 10 km/h (6 mph) » pagina 190, **Activarea automată**. Obstacolul este detectat începând de la o distanță de aprox. 95 cm, când conexiunea automată este activată în sistemul infotainment. Apare un afișaj de dimensiuni reduse.

### Deconectarea automată a sistemului de asistență la parcare

- Aduceți maneta selectorului în poziția **P**.

- **SAU:** deplasați-vă pe direcția înainte cu o viteză mai mare de aprox. 10 km/h (6 mph).

### Suprimarea temporară a sunetului la sistemul de asistență la parcare

- Apăsati butonul funcțional **⌂**.

### Treceți de la imagine de dimensiuni reduse la imagine ecran complet

- Cuplați marșarierul sau treceți maneta selectorului în poziția **R**.
- **SAU:** apăsați pe pictograma automobilului, atunci când imaginea este mică.

### Dacă este cazul, comutați la imaginea pentru asistență la deplasarea în marșarier (camera retrovizoare „RVC“)

- Cuplați marșarierul sau treceți maneta selectorului în poziția **R**.
- **SAU:** Apăsati butonul funcțional **RVC**.

Se aude un semnal scurt de confirmare și simbolul de pe buton se aprinde galben, când sistemul este activat.

## Activarea automată



**Fig. 184** Indicarea în miniatură a activării automate.

Când sistemul de parcare Plus este activat automat, este afișat un automobil în miniatură și segmentele apar în partea stângă a ecranului »» **fig. 184**.

Activarea automată se produce când se apropie încet de un obstacol aflat în fața automobilului. Acesta funcționează de fiecare dată când viteza este redusă pentru prima dată sub aprox. 10 km/h (6 mph).

Dacă asistența la parcare este dezactivată de la butonul P<sub>+</sub>, trebuie realizate următoarele operații pentru ca sistemul să se activeze automat:

- Luați și apoi repuneți contactul.
- **SAU:** accelerați la o viteză mai mare de 10 km/h (6 mph) și apoi reduceți din nou viteza sub această valoare.

- **SAU:** treceți maneta selectorului în poziția **P** și apoi scoateți-o din această poziție.
- **SAU:** opriți sau porniți activarea automată din meniul sistemului Easy Connect.

Activarea automată și indicația cu miniatura corespunzătoare asistenței la parcare poate fi pornită și oprită din meniul sistemului Easy Connect»» pagina 21:

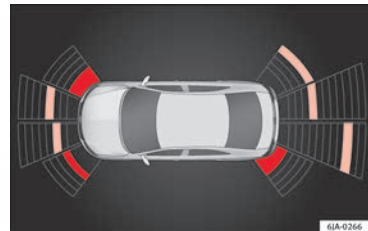
- Puneți contactul.
- Selectați: **CAR** butonul > **Settings** (setări) > **Parking and manoeuvring** (parcare și manevrare).
- Selectați opțiunea **Automatic activation** (activare automată). Când caseta de validare a butonului funcțional este bifată , funcția este activă.

Dacă sistemul a fost activat automat, avertismentul sonor va fi emis doar când obstacolele din față sunt la o distanță de sub 50 cm.

### ATENȚIE

**Conectarea automată a sistemului de asistență la parcare funcționează numai când conduceți încet. Dacă stilul de conducere nu este adaptat circumstanțelor, se poate produce un accident cu rănire gravă sau deteriorări.**

## Segmentele pentru indicația vizuală



**Fig. 185** Afișajul sistemului de asistență la parcare de pe ecranul sistemului Easy Connect.

Distanța față de obstacol poate fi estimată cu segmentele afișate în jurul automobilului.

Indicația vizuală a segmentelor funcționează astfel:

**Segmentele albe:** se afișează un segment alb când obstacolul nu se află pe traiectoria automobilului sau direcția de deplasare este în sens opus al locației acestuia.

**Segmentele galbene:** se afișează în galben obstacolele amplasate pe traiectoria automobilului și care sunt la distanță de peste 30 cm de automobil.

**Segmentele roșii:** se afișează în roșu obstacolele care sunt la distanță de sub 30 cm de automobil.

În plus, la radiourile cu SEAT Media System Plus/Navi System, o urmă galbenă indică traseul presupus al automobilului, pe baza unghiului volanului.

De câte ori obstacolul este amplasat pe direcția de deplasare a automobilului, se va auzi avertismentul sonor corespunzător.

Pe măsură ce automobilul se apropie de un obstacol, segmentele sunt afișate mai aproape automobil. Când este afișat penultimul segment, înseamnă că automobilul a ajuns în zona de coliziune. În zona de coliziune, obstacolele sunt reprezentate în roșu, inclusiv cele din afara traiectoriei. Nu continuați deplasarea înainte (sau înapoi) » **Δ** în Informații generale la pagina 186, » **ⓘ** în Informații generale la pagina 187!

### Reglarea afișajului și a avertismentelor sonore

Setările pentru afișaj și avertismentele sonore sunt controlate din Easy Connect\*.

### Activarea automată

**activare** – activează opțiunea **Automatic activation** (activare automată) » pagina 190.

**dezactivare** – dezactivează opțiunea **Automatic activation** (activare automată) » pagina 190.

### Volumul față\*

Volumul în zona din față și din spate.

### Setările de sunet față/intensitatea\*

Frecvența (tonul) sunetului în zona din față.

### Volumul spate\*

Volumul în zona din spate.

### Setările de sunet spate/intensitatea\*

Frecvența (tonul) sunetului în zona din spate.

### Reglarea volumului

Cu asistența la parcare activată, volumul sursei audio/video active va fi redus la intensitatea setării selectate.

### Mesajele de eroare

Dacă asistența la parcare este activată sau la activarea sistemului, în cazul în care se

activează un avertisment sonor continuu timp de câteva secunde (suplimentar, în cazul sistemului de parcare Plus, ledul butonului P<sub>▲</sub> clipește), sistemul este defect.

### Sistemul de parcare Plus\*

Dacă un senzor este defect, pe afișajul Easy Connect apare simbolul **Δ** în fața/spatele automobilului. Dacă este defect un senzor spate, vor fi afișate numai obstacolele din zonele **(A)** și **(B)** » fig. 182. Dacă este defect un senzor față, vor fi afișate numai obstacolele din zonele **(C)** și **(D)**.

Apelați imediat la un atelier specializat pentru remedierea defecțiunii.

### Cârligul de remorcare

La automobilele echipate din fabrică cu cârlig de remorcare, când remorca este conectată electric, senzorii spate pentru asistența la parcare nu se vor activa la cuplarea marșarierului, când maneta selectorului este trecută în poziția **R** sau când este apăsat butonul P<sub>▲</sub>.

### Sistemul de parcare Plus

Distanța până la posibilele obstacole din spatele automobilului nu vor fi afișate pe ecran și nici nu vor fi indicate prin semnale sonore. »



Ecranul sistemului Easy Connect va afișa numai obiectele detectate în față, iar traiectoria automobilului va fi ascunsă.

## „Camera retrovizoare“ pentru asistența la deplasarea în marșarier\*

### Avertismente privind acționarea și siguranța

#### ATENȚIE

- Asistența la deplasarea în marșarier nu face posibilă calcularea cu precizie a distanței până la obstacole (oameni, vehicule etc.) și nici nu poate depăși limitele proprii ale sistemului, în consecință utilizarea sa poate produce accidente grave și răni, dacă este utilizată neglijent sau fără atenția cuvenită. Pentru asigurarea unui mod sigur de conducere, șoferul trebuie să fie informat în permanență despre zonele înconjurătoare.
- Lentilele camerei măresc și distorsionează câmpul de vedere, afișând pe ecran obiectele într-un mod diferit, imprecis. Perceperea distanțelor este de asemenea distorsionată de acest efect.
- Din cauza rezoluției ecranului sau condițiilor de luminozitate slabă, unele articole pot fi afișate în mod necores-

punător ori să nu fie afișate deloc. Acorțați o atenție specială stâlpilor subțiri, gardurilor, grilajelor de protecție sau copacilor, care s-ar putea să nu se afișeze pe ecran și pot deteriora automobilul.

- Asistența la deplasarea în marșarier are unghiuri moarte în care nu este posibilă reprezentarea oamenilor sau obiectelor (copiii mici, animalele și anumite obiecte nu pot fi detectate în câmpul vizual). Monitorizați în permanență zonele înconjurătoare ale automobilului.
- Lentilele camerei trebuie să fie în permanență curate, fără zăpadă sau gheață și neacoperite.
- Sistemul nu înlocuiește atenția șoferului. Monitorizați în permanență operația de parcare, precum și zonele înconjurătoare ale automobilului. Adaptați-vă în permanență viteza și stilul de conducere la condițiile de vizibilitate, carosabil, trafic și meteorologice.
- Nu vă lăsați distrași de la trafic atunci când priviți ecranul.
- Camera pentru asistența la deplasarea în marșarier produce numai imagini bidimensionale. Datorită lipsei celei de a treia dimensiuni, părțile proeminente sau gropile din șosea, de exemplu, sunt mult mai dificil de detectat sau este posibil să nu fie văzute de loc.
- Încărcătura automobilului modifică reprezentarea liniilor de orientare afișate. Lățimea reprezentată prin linii descrește

odată cu încărcarea automobilului. Acorțați atenție specială împrejurimilor automobilului, atunci când în portbagaj se află o încărcătură grea.

- În următoarele situații, obiectele sau alte vehicule afișate pe ecranul sistemului de navigație, par a fi mai departe sau mai aproape decât sunt în realitate:

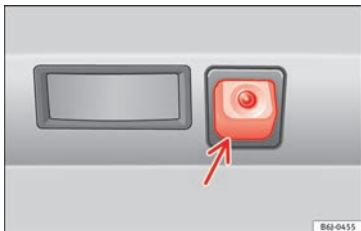
Acorțați o atenție specială:

- La deplasarea de pe un plan orizontal pe o pantă.
- La deplasarea de pe o pantă pe un plan orizontal.
- Dacă automobilul este supraîncărcat în spate.
- Când automobilul se apropie de obiecte care nu sunt la nivelul solului sau care sunt scoase în relief din sol. Aceste obiecte se pot afla, de asemenea, în afara unghiului de vedere la camerei, la deplasare în marșarier.

#### Indicație

- Este important să aveți mare grijă și să acorțați o atenție specială, dacă nu sunteți încă familiarizat cu sistemul.
- Asistența la deplasarea în marșarier nu va fi disponibilă dacă este deschis hayonul.

## Instrucțiuni de utilizare



**Fig. 186** Pe bara de protecție spate: amplasarea camerei pentru asistență la deplasarea în marșarier.

O cameră amplasată pe bara de protecție din spate ajută șoferul la parcare sau manevrele cu spatele » **fig. 186**. Imaginea de pe cameră este vizualizată odată cu orientarea liniilor proiectate de sistem pe ecranul sistemului Infotainment. Partea inferioară a ecranului afișează partea din bara de protecție corespunzătoare zonei numărului de înmatriculare, care va fi utilizată ca referință de către șofer.

### Setările pentru asistență la deplasarea în marșarier

Asistența la deplasarea în marșarier oferă utilizatorului posibilitatea de a modifica setările pentru *luminozitatea, contrastul și culoarea* imaginii.

Pentru a modifica aceste setări:

- Parcați automobilul într-un loc sigur.
- Aplicați frâna de parcare.
- Puneți contactul.
- Dacă este necesar, activați sistemul Infotainment.
- Cuplați marșarierul sau treceți maneta selectorului în poziția **R**.
- Apăsăți pe butonul funcțional --- afișat în partea dreaptă a imaginii.
- Efectuați reglajele dorite din meniu, apăsând butoanele funcționale +/- sau deplasând butonul de derulare corespunzător.

### Condițiile necesare la parcare și manevrarea cu ajutorul asistenței la deplasarea în marșarier

Sistemul nu trebuie utilizat în următoarele cazuri:

- Dacă imaginea afișată nu este foarte sigură sau este distorsionată, de exemplu la vizibilitate scăzută sau lentile murdare.
- Dacă zona din spatele automobilului nu este afișată foarte clar sau este incompletă.
- Dacă automobilul este supraîncărcat în spate.
- Dacă poziția și unghiul de instalare a camerei s-au modificat, de exemplu după o

coliziune în partea din spate. Apelați la un atelier specializat pentru verificarea sistemului.

### Familiarizați-vă cu sistemul

Pentru a vă familiariza cu sistemul, cu liniile de orientare și funcțiile acestora, SEAT vă recomandă să exersați parcare și manevrarea având activată asistența la deplasarea în marșarier, într-un loc fără prea mult trafic sau într-o parcare, când este vreme bună și condiții bune de vizibilitate.

### Curățarea lentilelor camerei

Lentilele camerei trebuie să fie în permanență curate și fără zăpadă sau gheață:

- Umeziți lentilele cu un agent de curățare pentru sticlă pe bază de alcool și ștergeți lentilele cu o lavetă uscată.
- Îndepărtați zăpada cu o perie mică.
- Utilizați un spray de degivrare pentru a îndepărta gheața.

### ⚠ ATENȚIE

- **Nu utilizați niciodată produse de curățare abrazive pentru a curăța lentilele camerei.**
- **Nu utilizați apă fierbinte sau caldă pentru îndepărtarea gheții sau zăpezii de pe lentilele camerei. Procedând astfel s-ar putea deteriora camera.**

## Parcarea și manevrarea cu asistență la deplasarea în marșarier

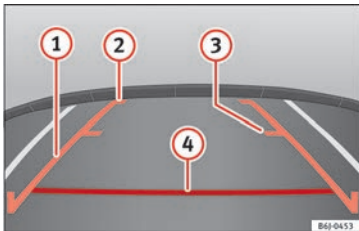


Fig. 187 Afișajul pe ecranul sistemului Infotainment: liniile de orientare.

### Activarea și dezactivarea sistemului

- Asistența la deplasarea în marșarier se activează dacă este cuplat contactul sau pornit motorul, la cuplarea marșarierului (cutie de viteze manuală) sau la trecerea manetei selectorului în poziția **R** (cutie de viteze automată).
- Sistemul se dezactivează la 8 secunde după decuplarea marșarierului (cutie de viteze manuală) sau la scoaterea manetei selectorului din poziția **R** (cutie de viteze automată). Sistemul se va deconecta, de

asemenea, imediat după ce contactul este luat.

În combinație cu sistemul de parcare Plus >>> pagina 186, camera nu va mai transmite imagini imediat ce este cuplat marșarierul sau maneta selectorului este scoasă din poziția **R** și vor fi afișate informații vizuale provenite de la sistemul de asistență la parcare.

De asemenea, în combinație cu sistemul, imaginea pentru asistență la deplasarea în marșarier poate fi anulată:

- Prin apăsarea unuia dintre butoanele sistemului Infotainment de pe afișaj.
- SAU: Prin apăsarea automobilului în miniatură care apare în stânga ecranului (care se comută la modul ecran complet al sistemului vizual al Sistemului de parcare Plus).

Dacă doriți să afișați din nou imaginea pentru asistență la deplasarea în marșarier:

- Decuplați marșarierul sau schimbați poziția manetei selectorului, cuplați din nou marșarierul sau treceți maneta selectorului în poziția **R**.
- SAU: apăsați butonul funcțional **RVC**<sup>1)</sup>

### Semnificația liniilor de orientare

>>> fig. 187

- ① **Liniile laterale:** prelungirea automobilului (aproximativ lățimea automobilului plus oglinzile retrovizoare) pe suprafața drumului.
- ② **Capătul liniilor laterale:** suprafața marcată în verde se termină la aproximativ 2 m în spatele automobilului, pe suprafața drumului.
- ③ **Linia intermediară:** indică o distanță de aproximativ 1 m în spatele automobilului, pe suprafața drumului.
- ④ **Linia orizontală roșie:** indică o distanță de siguranță de aproximativ 40 cm în partea din spate a automobilului, pe suprafața drumului.

### Manevra de parcare

- Plasați automobilul în fața spațiului de parcare și cuplați marșarierul (cutie de viteze manuală) sau treceți maneta selectorului în poziția **R** (cutie de viteze automată).
- Mergeți înapoi încet și rotiți volanul astfel încât liniile de orientare laterale să vă ghideze către spațiul de parcare.

<sup>1)</sup> AVERTISMENT: butonul funcțional **RVC** va fi activat și disponibil numai dacă este cuplat marșarierul sau dacă maneta selectorului este în poziția **R**.


• Ghidați automobilul în spațiul de parcare astfel încât liniile de orientare laterale să fie paralele cu acesta.

## Viteza de croazieră (tempomatul)\*

### Introducere

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »»  pagina 33

Tempomatul vă permite să conduceți la o viteză constantă de 30 km/h (19 mph) sau mai mare, fără să apăsați pedala de accelerație. Totuși, viteza este menținută în limitele admise doar de puterea motorului și de efectul de frânare al motorului.

Dacă tempomatul este activat, pe panoul general de instrumente se aprinde lampa de avertizare .

### ATENȚIE

- Din motive de siguranță, tempomatul nu trebuie utilizat în trafic aglomerat sau când starea carosabilului este necorespunzătoare (de exemplu gheață, acvaplanare, suprafețe instabile, zăpadă). – Pericol de accident!
- Viteza programată poate fi restabilită doar dacă nu este prea mare pentru condițiile respective de trafic.

- Oprii întotdeauna tempomatul după folosire, în vederea evitării unei utilizări involuntare.

### ATENȚIE

• Tempomatul nu poate menține o viteză constantă la coborârea pantelor. Automobilul tinde să accelereze din cauza propriei greutate. De aceea, selectați o treaptă inferioară sau utilizați pedala de frână, în timp util, pentru a încetini automobilul.

### Indicație

- La automobilele cu cutie de viteze automată, tempomatul nu poate fi activat dacă maneta selectorului este în poziția P, N sau R.
- La automobilele cu o cutie de viteze manuală, tempomatul nu poate fi activat când este cuplată prima treaptă sau treaptă marșarier.

## Setarea vitezei

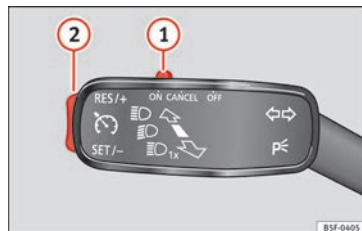


Fig. 188 Maneta pentru semnalizarea direcției și faza lungă: butoanele tempomatului.

### Setarea vitezei

- Treceți butonul **1** »» fig. 188 în poziția **ON**.
- Apăsați scurt comutatorul basculant **2** în poziția **SET** atunci când ați atins viteza pe care doriți să o setați.

La eliberarea comutatorului basculant **2** din poziția **SET**, viteza curentă este salvată și rămâne constantă, fără să mai trebuiască apăsată pedala de accelerație.

## Reglarea vitezei setate

### Mărirea vitezei prin apăsarea pedalei de accelerație

- Apăsați accelerația pentru a mări viteza automobilului.
- Eliberați accelerația și se va reveni la viteza programată anterior.

Dacă, la apăsarea accelerației, automobilul depășește viteza programată cu mai mult de 10 km/h (6 mph) timp de peste 3 minute, viteza setată se va șterge. Viteza va trebui memorată din nou.

### Creșterea vitezei prin apăsarea comutatorului ②

- Apăsați comutatorul basculant ② » fig. 188 » pagina 195 în poziția RES.
- Dacă butonul este ținut apăsat în poziția RES, viteza crește continuu. Eliberați comutatorul atunci când este atinsă viteza dorită. Viteza este memorată.

### Setarea unei viteze inferioare

- Viteza setată poate fi redusă prin apăsarea butonului ② » fig. 188 » pagina 195 în poziția SET.
- Dacă butonul este ținut apăsat în poziția SET, viteza scade continuu. Eliberați comutatorul atunci când este atinsă viteza dorită. Viteza este memorată.

- La eliberarea comutatorului la viteze de sub 30 km/h (19 mph), nu va fi setată nicio viteză și memoria va fi ștersă. Pentru ca viteza să fie setată, automobilul trebuie să se deplaseze cu o viteză mai mare de 30 km/h (19 mph) și comutatorul ② apăsat din nou în poziția SET.

Viteza poate fi redusă apăsând pedala de frână, care dezactivează temporar temporomatul.

## Dezactivarea temporară a temporomatului

Tempomatul se dezactivează temporar la apăsarea butonului ① » fig. 188 » pagina 195 în poziția CANCEL sau a pedalei de frână sau de ambreiaj.

Este memorată viteza setată.

Pentru revenirea la viteza setată, apăsați scurt buton ② în poziția RES, după ce ați eliberat pedala de frână.

## Oprirea temporomatului

- Treceți butonul ① » fig. 188 » pagina 195 în poziția OFF.

## Sistemul de asistare a frânării în situații de urgență (Front Assist)\*

### Prezentarea subiectului



Fig. 189 Pe afișajul panoului de instrumente: mesaje de pre-avertizare.

Rolul sistemului de asistare a frânării în situații de urgență este de a preveni coliziunile frontale cu obiecte care se pot afla pe traiectoria automobilului sau minimizarea consecințelor acestor impacturi.


În funcție de limitările impuse de condițiile de mediu și de sistemul în sine, funcția acționează treptat, ținând cont de cât de gravă este situația. Inițial avertizează șoferul, iar dacă acesta nu reacționează sau reacționează insuficient, activează o frânare de urgență independentă.

Rolul funcției este de a preveni coliziunile cu automobilele parcate sau care se deplasează pe aceeași bandă și în aceeași direcție. Este posibil să nu se activeze în alte situații periculoase.

Funcția Front Assist este activă la o viteză cuprinsă între 4 km/h (2,5 mph) și 250 km/h (156 mph). În funcție de viteză, condițiile de trafic și comportamentul șoferului, unele dintre funcțiile secundare descrise mai jos sunt omise, pentru a optimiza comportamentul general al sistemului.

**Front Assist este o funcție de asistență la condus al cărei rol nu este de a înlocui vreodată atenția șoferului.**


#### Avertizarea distanță de siguranță

Dacă sistemul detectează o situație periculoasă deoarece automobilul este prea aproape de cel din față, avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj pe afișajul panoului de instrumente .

Momentul avertizării variază în funcție de comportamentul șoferului și situația respectivă.

#### Avertizarea prealabilă

Dacă sistemul detectează posibilitatea unei coliziuni cu un automobil din față, poate atenționa șoferul printr-o avertizare sonoră și o indicație pe afișajul panoului de instrumente » **fig. 189.**

Momentele în care se produce avertizarea variază în funcție de situațiile din trafic și comportamentul șoferului. În același timp, automobilul se pregătește pentru o posibilă frânare de urgență » .

#### Avertizarea critică

Dacă șoferul nu reacționează la pre-avertizare (avertizarea prealabilă), este posibil ca sistemul să intervină activ asupra frânelor și să genereze o zdruncinătură, pentru a avertiza șoferul cu privire la pericolul iminent de coliziune.

#### Frânarea automată

Dacă șoferul nu reacționează nici la avertizarea critică, este posibil ca sistemul să activeze frânarea independentă de urgență, prin creșterea progresivă a forței de frânare, în funcție de gravitatea situației.


#### Sistemul de asistare a frânării în situații de urgență

Într-o situație de urgență, este posibil ca sistemul să detecteze că șoferul nu frânează suficient de puternic pentru a evita coliziunea. În acest caz, va crește automat forța de frânare.

Din cauza anumitor situații și a limitărilor în funcționarea sistemului, există situații în care sistemul nu poate preveni o coliziune, dar poate reduce semnificativ conse-

cințele, prin reducerea vitezei și forței de impact.

#### ATENȚIE

**Respectați avertismentele de siguranță »  în Lămpile de control și de avertizare la pagina 110.**

#### ATENȚIE

**Sistemul Front Assist nu poate învinge legile fizicii sau înlocui rolul șoferului privind păstrarea controlului asupra automobilului și reacția la o posibilă situație de urgență.**

#### ATENȚIE

**După o avertizare a sistemului Front Assist, observați imediat situația și încercați să evitați coliziunea, prin frânare sau evitarea obstacolului, după caz.**

- Dacă sistemul Front Assist nu funcționează conform descrierii din acest capitol (de ex. intervine de mai multe ori inutil), dezactivați-l.
- Adaptați în permanență viteza și distanța de siguranță față de autovehiculul din față la condițiile de vizibilitate, carosabil, trafic și meteorologice.
- Numai sistemul Front Assist nu poate evita accidentele și răniile grave. »

- În situații complexe de deplasare, uneori sistemul Front Assist poate genera avertizări inutile și interveni inutil prin frânare, cum ar fi în cazul refugiiilor de pietoni.
- Dacă funcționarea Front Assist este afectată, de exemplu de murdărie sau senzorul radar și-a pierdut setările, sistemul poate să emită avertizări inutile și să intervină inoportun în frânare.
- Sistemul Front Assist nu reacționează la animale sau automobile care vă taie calea sau care se apropie din față pe aceeași bandă.
- Sistemul Front Assist nu reacționează la pietoni care se deplasează pe aceeași direcție sau care se apropie din față pe aceeași bandă.
- Șoferul trebuie întotdeauna să fie pregătit să preia controlul automobilului.
- Când sistemul Front Assist frânează, pedala de frână este mai „rigidă“.
- Intervențiile automate ale Front Assist asupra frânelor pot fi întrerupte prin apăsarea ambreiajului, accelerației sau mișcarea volanului.

#### Indicație

- Când Front Assist este conectat, indicațiile de pe afișajul panoului de instrumente pot fi ascunse de avertizări de la alte funcții, cum ar fi primirea unui apel.

- Când sistemul Front Assist frânează, pedala de frână este mai „rigidă“.
- Intervențiile automate ale Front Assist asupra frânelor pot fi întrerupte prin apăsarea ambreiajului, accelerației sau mișcarea volanului.
- Sistemul Front Assist poate frâna automobilul până la oprire completă. Totuși, funcția nu menține automobilul oprit permanent. Utilizați frâna de serviciu!
- Dacă sistemul Front Assist nu funcționează conform descrierii din acest capitol (de exemplu intervine de mai multe ori inutil), dezactivați-l. Apelați la un atelier specializat pentru verificarea sistemului. SEAT vă recomandă să apelați la un centru de service SEAT.

## Senzorul radar

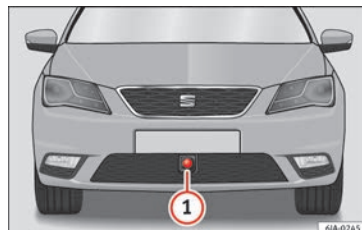


Fig. 190 Pe bara de protecție față: senzorul radar.

Pe bara de protecție față este montat un senzor radar, pentru a evalua situația din trafic »» fig. 190 ①.

Vizibilitatea senzorului cu radar poate fi diminuată de murdărie, noroi sau zăpadă, sau de condiții meteo precum ploaie sau ceață. În acest caz, sistemul Front Assist nu se activează. Pe afișajul panoului de instrumente apare următorul mesaj: **Front Assist: No sensor vision! (Front Assist: senzorul nu are vizibilitate!)** Dacă este cazul, curățați senzorul radar »» ①.

Când senzorul cu radar revine la funcționarea normală, Front Assist devine din nou disponibil. Mesajul dispăre de pe afișajul panoului de instrumente.

Funcționarea Front Assist poate fi afectată de reflexia inversă în cazul unui radar puternic. Aceasta se poate produce, de exemplu, într-o parcare închisă sau din cauza unor obiecte metalice (de exemplu parapețe sau panouri utilizate în lucrările rutiere).

Zona din față sau din jurul senzorului cu radar nu trebuie acoperită cu adevizi, faruri suplimentare sau similar, deoarece pot influența negativ funcționarea Front Assist.

Dacă partea din față a automobilului nu este reparată corespunzător sau suferă modificări structurale, de exemplu dacă suspensia este coborâtă, funcționarea sistemului Front Assist poate fi afectată. SEAT vă recomandă să apelați la un dealer SEAT în acest scop.

#### ⓘ ATENȚIE

Dacă aveți impresia că senzorul cu radar este defect sau a pierdut setările, deconectați Front Assist. Acest lucru permite evitarea situațiilor periculoase, provocate de o defecțiune a sistemului. În acest caz, solicitați repararea lui.

- Senzorul se poate deteriora sau poate pierde setările dacă este lovit, de exemplu în timpul unei manevre de parcare. În acest caz, sistemul își poate pierde eficiența sau se poate deconecta.

- Reparațiile la senzorul cu radar necesită cunoștințe și instrumente de specia-

litate. SEAT vă recomandă să apelați la un dealer SEAT în acest scop.

- Un număr de înmatriculare sau un suport de număr în față mai mare decât locul pentru numărul de înmatriculare sau un număr de înmatriculare curbat sau deformat poate provoca funcționarea defectuoasă a radarului.

- Curățați zăpada cu o perie și gheața cu un spray degivrant fără solvenți.

#### Utilizarea sistemului de asistare a frânării în situații de urgență (Front Assist)



**Fig. 191** Pe afișajul panoului de instrumente: mesajul Front Assist dezactivat.

Sistemul Front Assist se activează la fiecare cuplare a contactului.

Dacă sistemul Front Assist este dezactivat, sunt dezactivate și funcția de avertizare prealabilă și avertizarea pentru distanță.

SEAT recomandă ca Front Assist să fie în permanență activat. Excepții » pagina 200, Dezactivarea temporară a sistemului Front Assist în situațiile următoare.

#### Activarea și dezactivarea Front Assist

Cu contactul cuplat, Front Assist poate fi activat și dezactivat după cum urmează:

- Selectați opțiunea corespunzătoare din meniu cu ajutorul butonului sistemelor de asistență pentru șofer » pagina 24.
- **SAU:** activați și dezactivați sistemul din Easy Connect, cu butonul **CAR** și butoanele funcționale **SETTINGS** (setări) și **Driver assistance** (asistență pentru șofer) » pagina 21.

Dacă sistemul Front Assist este dezactivat, panoul de instrumente va informa că s-a realizat dezactivarea, cu ajutorul indicatorului » **fig. 191.**

#### Activarea sau dezactivarea pre-avertizării (avertizării prealabile)

Funcția de pre-avertizare (avertizare prealabilă) poate fi activată și dezactivată din sistemul Easy Connect, cu butonul **CAR** și butoanele funcționale **SETTINGS** (setări) și **Driver assistance** (asistență pentru șofer) » pagina 21.



Sistemul va salva setarea pentru următoarea cuplare a contactului.


SEAT recomandă ca funcția pre-avertizare să fie activată permanent.





În funcție de sistemul Infotainment montat pe automobil, funcția de avertizare prealabilă dispune de următoarele setări:

- Avansată
- Medie
- Întârziată
- Dezactivată

SEAT recomandă deplasarea cu funcția pe setarea „Medie“.

### Activarea și dezactivarea avertizării pentru distanță

Dacă este depășită distanța de siguranță până la automobilul din față, pe afișajul panoului de instrumente apare avertizarea relevantă . În acest caz, măriți distanța de siguranță.

Avertizarea pentru distanță poate fi activată și dezactivată în sistemul Easy Connect, cu butonul  și butoanele funcționale  (setări) și  (asistență pentru șofer)  pagina 21.

Sistemul va memora setarea pentru următoarea punere a contactului.

SEAT recomandă ca avertizarea pentru distanță să fie activată permanent.

### Dezactivarea temporară a sistemului Front Assist în situațiile următoare

În situațiile următoare, sistemul Front Assist trebuie dezactivat din cauza unor limite ale sistemului:


- Când automobilul trebuie tractat.
- Dacă automobilul este pe un banc de testare.
- Dacă senzorul cu radar este avariata.
- Dacă senzorul cu radar este lovit puternic, cum ar fi într-o coliziune din spate.
- Dacă intervine de mai multe ori inutil.
- Dacă senzorul cu radar este acoperit temporar cu unele tipuri de accesorii, cum ar fi un far suplimentar sau altele asemenea.
- Când automobilul trebuie încărcat pe un camion, feribot sau tren.

### Limitele sistemului

Sistemul Front Assist are anumite limite fizice, inerente sistemului. Astfel, în unele situații, unele dintre reacțiile sistemului pot fi

inoportune, din punct de vedere al șoferului. Așa încât fiți extrem de atenți, pentru a putea interveni în caz de nevoie.

### Sistemul Front Assist poate reacționa cu întârziere sau deloc în următoarele situații:

- În primele momente după cuplarea contactului și pornirea de pe loc, din cauza autocalibrării inițiale a sistemului.
- În curbe strânse sau pe trasee complexe.
- Pedala de accelerație apăsată până la capăt.
- Dacă Front Assist este dezactivat sau defect.
- Dacă sistemul ASR a fost deconectat sau sistemul ESC a fost trecut manual în modul **Sport**  pagina 172.
- Dacă ESC este în acțiune.
- Dacă sunt defecte câteva lămpi de frână la automobil sau la remorca conectată electric.
- Dacă senzorul cu radar este murdar sau acoperit.
- Dacă există obiecte metalice, de exemplu parapete sau panouri metalice utilizate la lucrări rutiere.
- Dacă automobilul este în marșarier.
- Dacă automobilul accelerează prea mult.
- Pe timp de ninsoare sau ploaie torențială.

- În cazul unor autovehicule înguste, cum ar fi motocicletele.
- Autovehicule agabaritice.
- Autovehicule care taie calea.
- Autovehicule care se apropie din sens opus.
- Automobilele cu încărcături și accesorii speciale care depășesc lateralele, spatele sau foarte înalte.

## Sistemul Start-Stop\*

### Modul de utilizare



**Fig. 192** Panoul de instrumente: butonul sistemului Start-Stop.

Sistemul Start-Stop ajută la economisirea carburantului și reducerea emisiilor toxice de CO<sub>2</sub>.

Sistemul se activează automat ori de câte ori contactul este pus.

Sistemul dezactivează automat motorul când automobilul este staționar, de ex. când așteptați la semafor.

Starea curentă a sistemului Start-Stop este indicată pe afișajul panoului general de instrumente.

### Oprirea automată a motorului (faza Stop)

- Opriți automobilul (dacă este necesar, utilizând frâna de mână).
- Comutați în poziția neutră.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

### Pornirea automată a motorului (faza Start)

- Apăsăți ambreiajul.

### Activarea și dezactivarea sistemului Start-Stop

Sistemul Start-Stop poate fi activat și dezactivat apăsând butonul (A) OFF »» fig. 192.

Lampa de avertizare din buton se va aprinde când sistemul este dezactivat.

Dacă automobilul se află în faza Stop când butonul este apăsător, motorul va porni imediat.

Sistemul Start-Stop este de ajutor în condiții de deplasare complexe, care sunt dificil de detectat fără o tehnologie specializată. Condițiile necesare stabilite pentru funcționarea corectă a sistemului Start-Stop sunt menționate jos.

### Condiții pentru oprirea automată a motorului (faza Stop)

- Maneta selectorului în poziție neutră.
- Pedala de ambreiaj neapăsată.
- Șoferul cu centura de siguranță fixată.
- Ușa șoferului închisă.
- Capota închisă.
- Automobilul staționar.
- Cârligul de tractare montat din fabrică să nu fie conectat electric la remorcă.
- Motorul la temperatura de funcționare.
- Bateria automobilului să fie suficient încărcată.
- Automobilul să nu se afle pe un drum foarte înclinat.
- Turația motorului sub 1.200 rot/min.
- Temperatura bateriei automobilului nici prea mare, nici prea mică.
- Presiune suficientă în sistemul de frânare.
- Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura setată în habitaclu nu prea mare.

- Viteza automobilului de la ultima pornire a motorului să fi fost mai mare de 3 km/h (2 mph).
- Filtrul de particule nu a fost curățat »» pagina 184.
- Roțile față nebracate excesiv (volanul roții mai puțin de trei sferturi de rotație)

### Condiții pentru pornirea motorului (faza Start)

- Pedala de ambreiaj apăsată.
- Temperatura max./min. să fie setată.
- Funcția de degivrare parbriz activată.
- Turație mare a aerotermei.
- Butonul Start-Stop apăsat.

### Condiții pentru pornirea automată a motorului fără implicarea șoferului

- Deplasarea automobilului la o viteză de peste 3 km/h (2 mph).
- Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura din habitacul este prea mare
- Bateria automobilului insuficient încărcată.
- Presiune insuficientă în sistemul de frânare.

Dacă centura de siguranță a șoferului este decuplată pentru mai mult de 30 de secunde în timpul fazei Stop, motorul trebuie pornit utilizând cheia de contact. Respectați

mesajele de pe afișajul panoului general de instrumente.

### Avertismentele de pe afișajul panoului de instrumente (valabile pentru automobilele prevăzute cu un afișaj informativ)

FAULT (defect): Start-Stop	Defecțiune a sistemului Start-Stop
START STOP IMPOSSIBLE (start stop imposibil)	Motorul nu poate fi oprit automat
START STOP ACTIVE (start stop activ)	Oprirea automată a motorului (faza Stop)
SWITCH OFF IGNITION (Luați contactul)	Luați contactul
START MANUALLY (pornire manuală)	Porniți manual motorul

#### ⚠ ATENȚIE

- Dacă motorul este oprit, nici servofrâna și nici servodirecția nu vor funcționa.
- Nu mișcați automobilul când motorul este oprit.

#### 🕒 ATENȚIE

Dezactivați sistemul Start-Stop »» pagina 185 înainte de a traversa bălți adânci de pe carosabil.

#### 📄 Indicație

- După câteva ore, temperatura bateriei poate reflecta modificările temperaturii exterioare. Dacă automobilul a fost oprit afară, la temperaturi sub zero grade sau în bătaia directă a soarelui, de exemplu, bateriei i-ar trebui câteva ore să ajungă la temperatura necesară unei funcționări corecte a sistemului Start-Stop.
- Dacă sistemul Climatronic funcționează automat, aceasta ar putea afecta oprirea automată a motorului în anumite condiții.

## Detectarea oboselii (recomandare pauză)\*

### Introducere

Detectarea oboselii informează șoferul când comportamentul său la volan manifestă semne de oboselă.

#### ⚠ ATENȚIE

Nu vă lăsați tentați de siguranța suplimentară oferită de funcția de detectare a oboselii, asumându-vă riscuri la volan. În călătoriile de durată, luați pauze regulate, suficient de lungi.

- Șoferul este întotdeauna responsabil pentru conducerea la întreaga sa capacitate.
- Nu conduceți niciodată dacă sunteți oboșiți.
- Sistemul nu detectează oboseala șoferului în toate situațiile. Consultați informațiile din secțiunea » pagina 203, Limitile sistemului.
- În unele situații, sistemul poate interpreta greșit o manevră intenționată de conducere ca fiind un semn de oboseală.
- Nu există nicio avertizare în cazul efectului denumit microsomnia!
- Respectați indicațiile de pe panoul de instrumente și acționați corespunzător.

#### Indicație

- Funcția de detectare a obosealii a fost concepută doar pentru conducerea pe autostrăzi și drumuri asfaltate corespunzător.
- Dacă există o defecțiune în sistem, apelați la un atelier specializat pentru verificarea sistemului.

## Funcționarea și operarea




**Fig. 193** Pe afișajul panoului de instrumente: simbolul pentru detectarea obosealii.

Funcția de detectare a obosealii stabilește comportamentul la volan al șoferului la începutul călătoriei, evaluând gradul de oboseală. Comportamentul este constant comparat cu reacția curentă a șoferului la volan. Dacă sistemul detectează că șoferul este obosit, va activa un avertisment sonor și vizual, iar pe afișajul panoului de instrumente vor apărea un simbol și un mesaj suplimentar » **fig. 193**. Mesajul de pe afișajul panoului de instrumente durează aproximativ 5 secunde și, dacă este necesar, va fi repetat. Sistemul memorează ultimul mesaj afișat.

Mesajul de pe afișajul panoului de instrumente poate fi dezactivat prin apăsarea butonului **OK/RESET** de pe maneta ștergătorului

de parbriz sau a butonului **OK** de pe volanul multifuncțional »  pagina 24.

Mesajul poate fi reapelat pe afișajul panoului de instrumente cu ajutorul afișajului multifuncțional »  pagina 24.

### Condiții de operare

Comportamentul de conducere este calculat doar la viteze peste 65 km/h (40 mph) și până la aproximativ 200 km/h (125 mph).

### Activarea și dezactivarea

Detectarea obosealii poate fi activată sau dezactivată în sistemul Easy Connect cu butonul **CAR** și butonul funcțional **SETTINGS** (setări) » pagina 110. Un marcaj indică faptul că modificările au fost activate.

### Limitele sistemului

Funcția de detectare a obosealii are anumite limite inerente sistemului. În următoarele condiții, funcția de detectare a obosealii este limitată sau nu funcționează.

- La viteze mai mici de 65 km/h (40 mph)
- La viteze mai mari de 200 km/h (125 mph)
- În viraje
- Pe drumuri în stare necorespunzătoare
- În condiții meteorologice nefavorabile

- Dacă abordați un stil de conducere sportiv
- În cazul unei distrageri majore a șoferului

Funcția de detectare a oboselei se restabilește dacă automobilul se oprește mai mult de 15 minute, dacă este decuplat contactul sau dacă șoferul își decuplează centura de siguranță și deschide ușa.

În cazul deplasării cu viteză redusă (sub 65 km/h, 40 mph) pentru o perioadă mai lungă de timp, sistemul restabilește automat calculele legate de oboseală. La viteze mai mari, comportamentul de conducere va fi recalculat.

## Dispozitivul cu cârlig de remorcă

### Conducerea cu remorcă

#### Cerințe tehnice

Dacă automobilul a fost prevăzut din fabrică cu un cârlig de remorcă sau este echipat cu o gamă de accesorii originale SEAT, acesta îndeplinește toate cerințele tehnice și legale necesare.

La automobilele cu un cârlig de tractare este posibilă demontarea cuplajului sferic, situat (împreună cu instrucțiunile speciale de asamblare) în compartimentul roții de rezervă din portbagaj »» pagina 84, Trusa de scule a automobilului\*.

Automobilul este dotat cu o priză cu 13 pini pentru conectarea electrică a remorcii la automobil. Dacă remorca pe care urmează să o utilizați are un **conector cu 7 pini**, poate fi utilizat adaptorul corespunzător, achiziționat din catalogul de accesorii originale SEAT.

Dacă urmează să fie montat un cârlig de tractare, instalarea trebuie efectuată conform instrucțiunilor producătorului cârligului de tractare.

#### Indicație

Pentru orice întrebare, adresați-vă unui dealer autorizat SEAT.

#### Greutatea remorcii

##### Greutatea remorcii

Ansamblul automobil-remorcă trebuie să fie echilibrat. Pentru aceasta, utilizați sarcina maximă admisă pe cârligul de tractare. O greutate insuficientă exercitată de bara de tractare pe cuplajul sferic al cârligului de tractare va avea un impact negativ asupra răspunsului ansamblului automobil-remorcă pe carosabil.

##### Distribuția sarcinii

Distribuți încărcătura în remorcă astfel încât obiectele grele să fie situate cât mai aproape de punte. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.

Dacă automobilul care tractează este gol și remorca încărcată, atunci distribuția încărcăturii nu este corectă. Totuși, dacă aceste situații nu pot fi evitate, conduceți foarte încet.

##### Valorile presiunii în pneuri

Reglați presiunea în pneuri în funcție de „masa totală” »» pagina 238, Durata de exploatare a pneurilor.

## Greutatea remorcii

În niciun caz nu trebuie depășită greutatea remorcii »» pagina 244, Specificații tehnice.

Greutățile indicate pentru remorci sunt valabile numai pentru **altitudini** de maxim 1.000 m deasupra nivelului mării. Datorită unei densități scăzute a aerului, puterea motorului scade în funcție de creșterea altitudinii, aceasta ducând și la scăderea capacității de urcare, ceea ce necesită reducerea greutății automobilului cu remorcă cu 10% pentru fiecare 1.000 m de creștere a altitudinii. Greutatea ansamblului este calculată prin adăugarea greutății automobilului (încărcat) la greutatea remorcii (încărcate). Întotdeauna când tractați o remorcă, conduceți cu mare atenție.

Sarcina tractată și informațiile despre sarcina admisă care sunt afișate pe eticheta producătorului cârligului de tractare reprezintă doar valori pentru verificarea dispozitivului. Cifrele corecte pentru modelul dumneavoastră de automobil, care pot fi de obicei mai mici decât aceste valori, sunt indicate în documentația automobilului dumneavoastră.

### ATENȚIE

- Depășirea sarcinii maxime admise pe punte și a sarcinii maxime pe cârligul de tractare față de sarcina maximă admisă

**sau sarcina ansamblului automobil + remorcă pot cauza accidente și răni grave.**


- **O încărcătură care alunecă poate afecta considerabil stabilitatea și siguranța ansamblului automobil + remorcă, rezultând accidente și răni grave.**

## Conducerea cu remorcă

### Oglizile exterioare

Verificați în oglinzile retrovizoare standard dacă aveți vizibilitate asupra unei porțiuni suficiente de drum în spatele remorcii. În caz contrar, este necesară montarea de oglinzi exterioare suplimentare. Respectați cerințele statutare relevante ale țării în care vă aflați.

### Farurile

Înainte de începerea unei călătorii, verificați și reglarea fazelor farurilor cu remorca atașată la cârligul de tractare. Reglați farurile pe înălțime, dacă este cazul »» pagina 132, Butonul pentru reglarea razei de acțiune a farurilor .

### Viteza de deplasare

Pentru siguranța dumneavoastră, nu conduceți cu o viteză mai mare decât cea maximă permisă indicată pe remorcă.

Întotdeauna trebuie să reduceți viteza imediat ce remorca prezintă cel mai mic indiciu de șerpuire. Nu încercați niciodată „să stabiliți remorca pe direcția înainte” prin accelerare.

### Frânele

Frânați în timp util! Dacă remorca este echipată cu **frână inertială**, frânați ușor la început și apoi bruscați. Această manevră va preveni smucitura ce poate fi cauzată de blocarea roților remorcii. Treceți într-o treaptă inferioară în timp util, înainte de coborârea unei pante, pentru a putea beneficia de frâna de motor.

### Remorca este inclusă în sistemul de alarmă antifurt al automobilului:


- Când automobilul are montate din fabrică alarma antifurt și cârligul de tractare.
- Când remorca este conectată electric la automobil prin intermediul prizei cârligului de tractare.
- Când dispozitivul electric al automobilului și cârligul de tractare sunt funcționale.
- Când automobilul este încuiat și dispozitivul de alarmă antifurt al automobilului este activat.

După ce conexiunea electrică este întreruptă cu remorca automobilului încuiată, alarma sună.



Înainte de conectarea și deconectarea unei remorci, dezactivați întotdeauna dispozitivul de alarmă antifurt. Dispozitivul de alarmă antifurt al automobilului poate provoca activarea alarmei » pagina 126, **Alarma antifurt\***.

### Supraîncălzirea motorului

În cazul în care acul indicator al temperaturii lichidului de răcire se deplasează spre partea dreaptă a scalei sau spre zona roșie, reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control  clipește pe panoul general de instrumente, opriți automobilul și apoi motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din rezervor » pagina 230.

Respectați următoarele indicații » pagina 229, **Lampa de control**.

Temperatura lichidului de răcire poate fi redusă oprind încălzirea.

### ATENȚIE

- Adaptați întotdeauna viteza de rulare la condițiile de drum și de trafic.
- O instalație electrică dacă este conectată incorect sau de către persoane ne-specializate poate afecta conectarea electrică a remorcii, producând defecțiuni în funcționarea sistemului electric în întreg automobilul, ducând la accidente și răni grave.

- Toate lucrările la sistemul electric trebuie efectuate doar de service-uri specializate.
- Nu conectați niciodată direct dispozitivul electric al remorcii la prizele electrice ale lămpilor de marșarier sau la alte surse de curent electric.

### ATENȚIE

- Evitați virajele și frânările bruște și puternice.
- După scoaterea brațului de tractare, puneți capacul corespunzător peste orificiul punctului de prindere. Acest lucru previne pătrunderea murdăriei în orificiu - vezi manualul de asamblare a sistemului de tractare.

### Indicație

- În cazul deplasărilor frecvente cu o remorcă, vă recomandăm de asemenea să verificați automobilul între intervalele de revizie.
- Când conectați și deconectați remorca, trebuie aplicată frâna de mână.
- Din motive tehnice, remorcile echipate cu lămpi marșarier cu leduri nu pot fi încorporate în sistemul de alarmă antifurt al automobilului.

## Dispozitivul cu cârlig de remorcare

### Introducere

Dacă automobilul a fost prevăzut din fabrică cu un dispozitiv cu cârlig de tractare sau este echipat cu accesoriile originale SEAT, acesta îndeplinește toate cerințele tehnice naționale și legale privind tractarea.

Automobilul dumneavoastră este dotat cu o priză cu 13 pini pentru conectarea electrică a remorcii la automobil. Dacă remorca este echipată cu un **conector cu 7 pini**, puteți utiliza adaptorul corespunzător, disponibil ca accesoriu original SEAT.

Dispozitivul de tractare suportă o sarcină maximă pe verticală de **50 kg**.

### ATENȚIE

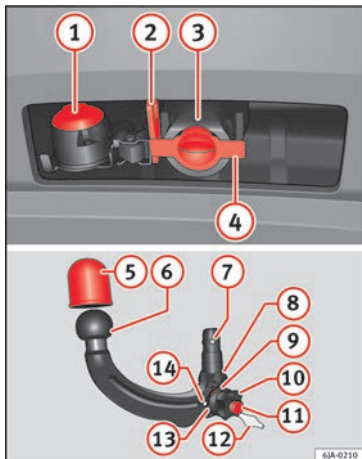
- Înainte de a conduce având montată bara cu cap sferic, verificați montarea sa corectă și amplasarea în bușca de strângere.
- Nu utilizați bara cu cap sferic dacă nu este plasată și fixată corect în bușca de strângere.
- Nu utilizați dispozitivul de tractare pentru tractare dacă este deteriorat sau are părți lipsă.
- Nu modificați sau nu adaptați conexiunea dispozitivului de tractare.

- Nu decuplați bara cu cap sferic având încă remorca atașată.

### ⓘ ATENȚIE

Aveți grijă să nu deteriorați vopseaua sau bara de protecție atunci când manevrați bara cu cap sferic.

### Descriere



**Fig. 194** Suportul dispozitivului cu cârlig de tractare pentru atașare/bara cu cap sferic.

Bara cu cap sferic este detașabilă. Aceasta este amplasată în compartimentul roții de rezervă sau în compartimentul roții de rezervă din portbagaj » pagina 84, Trusa de scule a automobilului\*.

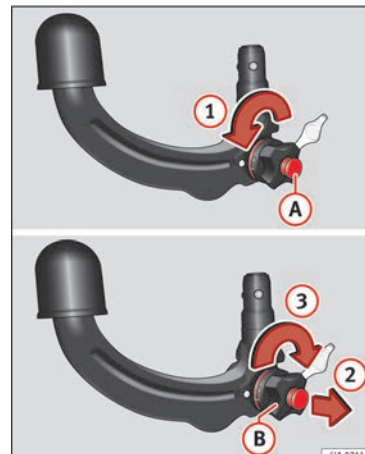
Cheie pentru » **fig. 194**

- 1 Priza cu 13 pini
- 2 Flanșa de siguranță
- 3 Bucșa de strângere
- 4 Capac pentru bucșa de strângere
- 5 Capac pentru capul sferic
- 6 Bară cu cap sferic
- 7 Bile de blocare
- 8 Element de centrare
- 9 Marcajul roșu de pe regulatorul manual
- 10 Regulatorul manual
- 11 Cheia
- 12 Capac pentru fanta cheii
- 13 Marcajul roșu de pe regulatorul manual
- 14 Marcajul alb de pe bara cu cap sferic

### ⓘ Indicație

**Dacă pierdeți cheia, contactați un partener service autorizat.**

### Punerea în poziție de service



**Fig. 195** Punerea în poziție de service.



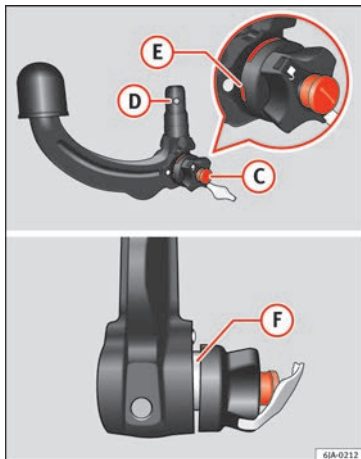


Fig. 196 Poziția de service.

Înainte de asamblare, puneți bara cu cap sferic în poziție de service.

- Rotiți complet cheia **A** în direcția indicată de săgeata **1** » » fig. 195.
- Țineți bara cu cap sferic cu mâna stângă.
- Trageți regulatorul manual **B** spre exterior, în direcția indicată de săgeata **2** și rotiți-l complet în direcția indicată de săgeata **3**.

Regulatorul manual va rămâne în această poziție.

**Poziția de service » » fig. 196**

- Cheia **C** este în poziție deschisă – săgeata de pe cheie este orientată spre simbolul „deblocat”. Cheia nu poate fi scoasă din fanta sa.
- Bilele de blocare **D** pot fi introduse complet în corpul barei cu cap sferic dacă se apasă cu forță.
- Marcajul roșu **E** de pe regulatorul manual este orientat spre marcajul alb de pe bara cu cap sferic.
- Între regulatorul manual și corpul barei cu cap sferic există un spațiu vizibil, de aproximativ 4 mm **F**.

Când bara cu cap sferic a fost poziționată astfel, aceasta va fi pregătită pentru a fi plasată în bucaș de strângere.

**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați bara cu cap sferic dacă nu poate fi plasată corect în poziția de service.

**ⓘ ATENȚIE**

Cheia nu poate fi scoasă din fanta de pe regulatorul manual, atunci când este în poziția de service.

**Asamblarea barei cu cap sferic**

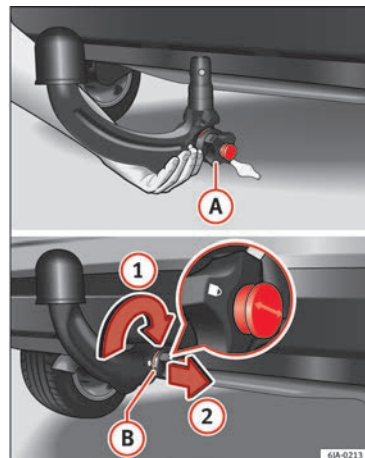


Fig. 197 Așezarea barei cu cap sferic/blocarea și scoaterea cheii.

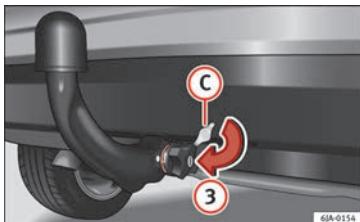


Fig. 198 Așezarea capacului pentru fanta cheii.

- Scoateți capacul de pe bucșa de strângere (4) » fig. 194 trăgând în jos.
- Amplasați bara cu cap sferic în poziția de service » pagina 207.
- Țineți bara cu cap sferic de dedesubt » fig. 197 și apăsați-o complet pe bucșa de strângere, până când se aude un clic de blocare pe poziție » ⚠.

Regulatorul manual (A) se rotește **automat** în direcția opusă, adaptându-se la bara cu cap sferic » ⚠.

- Deblocați regulatorul manual cu cheia (B), rotind cheia complet spre dreapta, în direcția indicată de săgeata (1) – săgeata de pe cheie prezintă simbolul „blocat”.
- Scoateți cheia în direcția indicată de săgeata (2).

- Amplasați capacul (B) peste încuietorea regulatorului manual, în direcția indicată de săgeata (3) » fig. 198.
- Verificați dacă bara cu cap sferic este în poziția corespunzătoare » pagina 209.

#### ⚠ ATENȚIE

- Atunci când fixați bara cu cap sferic, nu țineți regulatorul manual cu mâna, deoarece vă puteți răni la degete.
- Când montați bara cu cap sferic, blocați-o întotdeauna cu cheia și scoateți cheia din fantă.
- Bara cu cap sferic nu trebuie să fie în poziție de service cu cheia în fantă.
- Dacă bara cu cap sferic nu a fost plasată în poziție de service, nu veți putea să o așezați în bucșa de strângere.

#### ⓘ ATENȚIE

Când scoateți cheia, fixați întotdeauna capacul peste fanta pentru cheie a regulatorului manual, pentru a preveni pătrunderea murdăriei.

#### ⓘ Indicație

După scoatere, așezați capacul bucșei de strângere într-o locație adecvată din portbagaj.

#### Verificarea așezării corecte

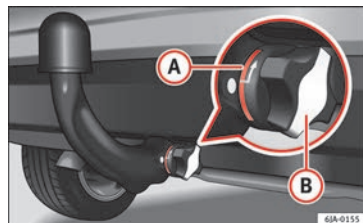


Fig. 199 Așezarea corectă a barei cu cap sferic.

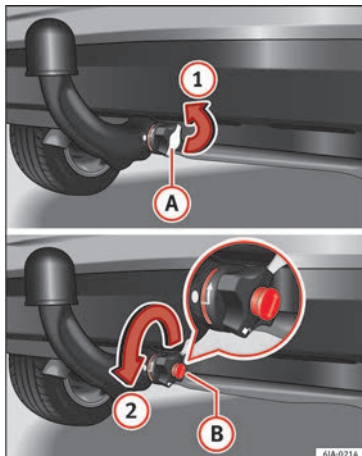
Înainte de a utiliza bara cu cap sferic, asigurați-vă că este corect fixată.

Asigurați-vă că:

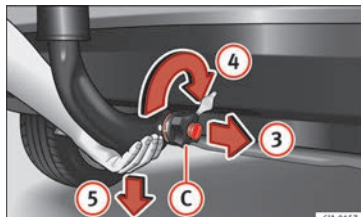
- Bara cu cap sferic nu iese din bucșa de strângere, atunci când trageți „brusc”.
- Marcajul roșu (A) » fig. 199 al regulatorului manual este îndreptat spre marcajul alb al barei cu cap sferic.
- Regulatorul manual este adaptat la bara cu cap sferic, nelăsând spațiu între ele.
- Regulatorul este blocat și cheia a fost scoasă.
- Capacul (B) a fost amplasat peste încuietorea regulatorului manual.

**⚠ ATENȚIE**

Utilizați dispozitivul cu cârlig de tractare doar când bara cu cap sferic este fixată corect!

**Demontarea barei cu cap sferic**

**Fig. 200** Scoaterea capului de pe fanta pentru cheia/deblocarea cu cheia.



**Fig. 201** Deblocarea barei cu cap sferic.

- Scoateți capacul (A) de pe fanta pentru cheia a regulatorului, în direcția indicată de săgeata (1) »» fig. 200.
- Introduceți cheia (B) în fanta sa.
- Deschideți încuietoarea regulatorului manual rotind complet spre stânga cheia (B), în direcția indicată de săgeata (2). Săgeata de pe cheia este îndreptată spre simbolul „deblocat”.
- Țineți bara cu cap sferic de dedesubt »» fig. 201 și scoateți regulatorul manual (C) cu cealaltă mână, în direcția indicată de săgeata (3).
- Rotiți complet regulatorul demontat în direcția indicată de săgeata (4) și țineți-l bine în această poziție.
- Scoateți bara cu cap sferic din bucușă de strângere, trăgând în jos în direcția indicată de săgeata (5).

Bara cu cap sferic trebuie așezată în poziție de service, astfel încât să fie pregătită pentru a fi introdusă în bucușă de strângere »» ❶.

- Amplasați capacul peste bucușă de strângere (4) »» fig. 194.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu lăsați niciodată bara cu cap sferic neasigurată în portbagaj. Ar putea fi deteriorată în cazul unei frânări bruște, punând în pericol siguranța pasagerilor!
- Nu demontați niciodată bara cu cap sferic având încă remorca atașată.

**❶ ATENȚIE**

- Dacă nu rotiți complet regulatorul manual, acesta va reveni la poziția sa inițială atunci când bara cu cap sferic este scoasă. Regulatorul manual va fi blocat pe bara cu cap sferic și nu veți putea să o puneți în poziție de service. De aceea, înainte de a o monta din nou, trebuie să puneți bara cu cap sferic în această poziție.
- După dezasamblare, așezați capacul peste orificiul bucușei de strângere. Astfel, veți împiedica pătrunderea murdăriei în bucușă de strângere.

**i** Indicație

- Înainte de demontarea barei cu cap sferic, vă recomandăm să așezați capacul pe capătul sferic.
- Înainte de a pune la loc în trusa de scule bara cu cap sferic, curățați-o bine.

**Utilizarea și întreținerea**

Acoperiți bucușa de strângere cu capacul, pentru a împiedica pătrunderea murdăriei.

Înainte de a agăța remorca, verificați capul sferic și, dacă este necesar, ungeți-l cu un lubrifiant adecvat.

Atunci când depozitați bara, așezați capacul de protecție peste capul sferic. Astfel, veți evita murdărirea portbagajului.

Dacă se murdărește, curățați și uscați bine bucușa de strângere, cu un produs adecvat.

**ⓘ ATENȚIE**

**Partea superioară a orificiului din bucușa de strângere este lubrifiată. Aveți grijă să nu îndepărtați acest lubrifiant.**

## Recomandări

### Îngrijirea și întreținerea

#### Accesorii și modificările aduse automobilului

##### Accesoriile, piesele de schimb și lucrările de reparație

Dacă doriți să montați ulterior accesorii în automobilul dumneavoastră sau dacă o piesă a automobilului a fost înlocuită cu o piesă nouă sau sunt necesare modificări tehnice, trebuie luate în considerare următoarele instrucțiuni:

- **Înainte** de achiziționarea accesoriilor sau pieselor de schimb și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, solicitați întotdeauna sfatul unui dealer autorizat SEAT »» ⚠.
- În cazul în care sunt aduse modificări tehnice automobilului, trebuie respectate instrucțiunile și reglementările specificate de compania SEAT.

Dacă sunt respectate procedurile stabile, nu se va produce deteriorarea automobilului, ceea ce garantează siguranța conducerii și funcționării. După efectuarea modificărilor, automobilul trebuie să se conformeze restricțiilor și reglementărilor codului

rutier. Informații suplimentare pot fi obținute de la un dealer autorizat SEAT, unde toate lucrările pot fi efectuate în mod adecvat.

##### Îmbunătățirile și modificările aduse automobilului

Proprietarul trebuie să păstreze documentația tehnică referitoare la modificările efectuate automobilului, pentru a o preda celor responsabili de procesare a automobilelor la sfârșitul duratei de viață. Acest lucru asigură procesarea automobilului la sfârșitul duratei de viață, protejând mediul.

Lucrările efectuate la componentele electrice și software pot provoca întreruperi în funcționare. Datorită interconectării componentelor electrice, defecțiunile acestora pot totuși deteriora sistemele care nu sunt afectate direct. Acest lucru poate afecta fiabilitatea automobilului și poate provoca uzura excesivă a pieselor.

Defecțiunile provocate de modificările tehnice care nu sunt realizate cu aprobarea SEAT vor fi excluse de la garanție - vezi certificatul de garanție.

##### ⚠ ATENȚIE

- **Lucrările sau modificările efectuate în mod neautorizat automobilului dumneavoastră pot întrerupe funcționarea - Pericol de accident!**

- **Vă recomandăm să utilizați numai accesorii autorizate în mod expres de SEAT și piese de schimb originale SEAT. Fiabilitatea, siguranța și compatibilitatea automobilului cu piesele de schimb și accesoriile originale SEAT au fost verificate.**

- **Deși piața este ținută sub o continuă observație, nu putem aprecia și nici garanța adecvabilitatea altor produse cu automobilul dumneavoastră, chiar dacă acestea sunt autorizate sau aprobate de o instituție de stat pentru testare.**

##### Indicație

**Piesele de schimb și accesoriile originale SEAT pot fi achiziționate de la dealerii autorizați SEAT, unde piesele achiziționate pot fi și montate.**

#### Modificările și efectele sistemului de airbaguri

La reglare și modificare, respectați recomandările SEAT.

Modificările și corecțiile barei de protecție față, ușilor, scaunelor față, plafonului sau caroseriei trebuie efectuate la atelierile autorizate SEAT. Componentele sistemului de airbaguri se pot găsi în aceste componente ale automobilului.

**⚠ ATENȚIE**

- Modulele airbag nu trebuie reparate niciodată. Acestea trebuie înlocuite.
- Nu montați niciodată componente ale sistemului de airbaguri provenite de la automobile mai vechi sau din procesul de reciclare.
- Modificarea suspensiilor la roțile automobilului, inclusiv utilizarea de combinații jantă și pneu neautorizate, pot afecta funcționarea sistemului de airbaguri și pot duce la creșterea riscului de rănire gravă sau fatală, în caz de accident.
- În timpul tuturor lucrărilor la sistemul de airbaguri, pe lângă demontarea și montarea componentelor sistemului în timpul efectuării altor reparații, este posibilă deteriorarea sistemului de airbaguri. De aceea, în cazul unui accident, deteriorarea ar putea face ca airbagurile să se activeze incorect, sau de loc.

**Recepția radio și cu antenă**

La automobilele care au montat din fabrică un sistem audio și de navigație, antena poate fi instalată în diverse locuri:

- în lunetă, lângă elementele de încălzire,
- pe acoperișul automobilului.

**Îngrijirea și curățarea****Introducere**

Îngrijirea periodică și adecvată ajută la **prelungirea duratei de exploatare** a automobilului. Aceasta poate fi una dintre cerințele pentru susținerea drepturilor conferite de garanție, în cazul coroziunii sau defectelor de vopsire.

Vă recomandăm să utilizați produse de curățat din programul de accesorii originale SEAT, disponibile la dealerii SEAT. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

**⚠ ATENȚIE**

- Produsele de curățare și celelalte materiale utilizate pentru îngrijirea mașinii pot fi nocive pentru sănătate dacă sunt folosite necorespunzător.
- Păstrați întotdeauna materialele de îngrijire a mașinii într-un loc sigur, la care nu pot avea acces copiii. Pericol de otrăvire!
- Când spălați mașina în timpul iernii: Umezeala și gheața depuse pe frâne pot diminua eficiența acestora. Pericol de accident!
- Contactul trebuie să fie luat înainte de a spăla mașina. Pericol de accident!

- Protejați-vă mâinile și brațele când curățați partea inferioară a caroseriei și interiorul pasajelor roților. Vă puteți tăia în marginile ascuțite ale componentelor metalice!

- La temperaturi ridicate în interior, par-fumurile și odorizantele din habitacul pot dăuna sănătății.

**ⓘ ATENȚIE**

- Verificați rezistența culorii îmbrăcăminții dumneavoastră, pentru a evita deteriorarea sau pătarea vizibilă a materialului textil (pieleii), tapițerii și capitonajului textil.
- Produsele de curățare care conțin solvenți pot deteriora materialul care este curățat.
- Nu spălați automobilul în locuri unde acesta este expus direct luminii solare. Pericol de deteriorare a vopselei.
- La spălarea automobilului cu furtunul, în timpul iernii, nu direcționați jetul de apă direct spre încuietorile ușilor sau spre spațiile din jurul ușilor sau capotei. Pericol de îngheț.
- Nu utilizați bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți menajeri abrazivi etc. pe suprafețele vopsite. Pericol de deteriorare a suprafețelor vopsite!
- Nu lipiți autocolante pe partea interioară a lunetei, în zonele în care se află elementele de încălzire sau antena.

Acestea ar putea produce deteriorări și, în cazul antenei, sistemului de radio-navigație, defecțiuni de recepție.

- Nu curățați partea interioară a geamului cu obiecte ascuțite sau cu produse de curățare corozive sau acide. Pericol de deteriorare a elementelor de încălzire sau a antenei.
- Nu atașați niciun odorizant pe planșa de bord. Pericol de deteriorare a planșei de bord!
- Când curățați automobilul cu un dispozitiv cu înaltă presiune sau cu abur, pentru a evita deteriorarea senzorilor sistemului de asistare a parcării, pulverizați-i scurt de la o distanță minimă de 10 cm.
- Nu curățați plafonul cu o perie. Pericol de deteriorare a suprafeței panoului!

### Indicație de mediu

- Ambalajul produsului utilizat pentru întreținerea automobilului reprezintă un deșeu periculos. Acesta trebuie eliminat conform legislației locale în vigoare.
- Spălați mașina doar în spațiile de spălare special amenajate.

### Indicație

- Îndepărtați cât mai curând posibil petele proaspete de pix și alte cerneluri, ruj, cremă de pantofi și alte pete similare de

pe materialul textil (piele), tapițerie și capitonajul textil.

- Datorită problemelor care pot apărea la curățarea și întreținerea habitacului și a sculelor și cunoștințelor necesare, vă recomandăm ca pentru curățarea și întreținerea habitacului să mergeți la un dealer autorizat SEAT.

## Spălarea automobilului

Cea mai bună protecție a automobilului împotriva influențelor dăunătoare ale mediului este spălarea **frecventă** și ceruirea. Frecvența cu care este spălat automobilul dumneavoastră depinde de mai mulți factori, cum ar fi:

- Frecvența de utilizare
- Tipul parcării (garaj, sub copaci etc.)
- Anotimpul
- Condițiile meteorologice
- Condițiile de mediu

Cu cât substanțe precum resturi de insecte, excremente de păsări, rășini vegetale, noroi, reziduuri industriale, gudron, calamină, sare rutieră și alte materiale agresive rămân mai mult timp pe vopsea, cu atât suprafețele vopsite sunt mai afectate. Temperaturile ridicate (de exemplu în soare puternic) intensifică efectul coroziv.

La sfârșitul sezonului rece este important să spălați bine **podeaua automobilului**.

## Spălătorile

Automobilul dumneavoastră poate fi spălat într-o spălătorie automată.

Înainte de a trece printr-o spălătorie automată asigurați-vă că ați luat măsurile obișnuite de precauție (închideți geamurile și pliați oglinzile retrovizoare exterioare).

În cazul în care automobilul dispune de accesorii speciale precum spoiler, un suport pentru portbagajul de acoperiș sau o antenă de emisie-recepție etc., este recomandat ca înainte să consultați operatorul din spălătorie.

După spălarea și ceruirea mașinii, cauciucul ștergătoarelor de parbriz trebuie degresat.

## Spălarea manuală

Când spălați manual mașina, utilizați multă apă pentru a înmuia mai întâi murdăria și clătiți cât mai bine posibil.

Apoi curățați automobilul cu un **burete, o mânășă** sau o **perie**. Începeți de la acoperiș și continuați până ajungeți în partea inferioară. Când curățați suprafețele vopsite

ale automobilului, utilizați doar o ușoară presiune. **Șamponul auto** trebuie utilizat numai pentru murdăria foarte persistentă.

Clătiți bine și des buretele sau mănua.

Roțile, pragurile și planșeul trebuie curățate ultimele. În acest scop, utilizați un al doilea burete.

După spălare, clătiți bine automobilul și apoi uscați-l cu o piele de câprioară.

### Spălarea cu dispozitive de înaltă presiune

Când spălați automobilul cu un dispozitiv de spălare la presiune ridicată, respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare a echipamentului. Acest lucru este valabil în special pentru **presiunea de funcționare** și **distanța** de pulverizare față de suprafața automobilului. Nu țineți duza de pulverizare prea aproape de senzorii sistemului de asistare a parcării și de materialele moi, cum ar fi furtunurile din cauciuc sau materialul izolant.

#### **⚠ ATENȚIE**

**Nu utilizați o duză care pulverizează apa în jet direct sau „jet rotativ”!**

#### **ⓘ ATENȚIE**

**Nu utilizați apă mai caldă de +60°C (+140°F). Pericol de deteriorare a automobilului!**

### Foliile autocolante montate din fabrică

Pentru evitarea deteriorării foliilor autocolante, trebuie să respectați următoarele indicații:

- Nu utilizați sisteme de spălare cu presiune mare.
- Nu utilizați raclete pentru a curăța gheața sau zăpada de pe folii.
- Nu lustruiți foliile autocolante.
- Nu utilizați cârpe murdare sau bureți.
- Este de preferat să le spălați cu un burete moale și săpun neutru neagresiv.

### Senzorii și lentilele camerei video

- Utilizați o perie mică pentru a îndepărta zăpada și un spray de degivrare pentru dezghețare.
- Curățați senzorii cu un produs fără solventi cu o lavetă moale și uscată.
- Umeziți lentilele cu un agent de curățare pentru sticlă pe bază de alcool, disponibil

în comerț și ștergeți lentilele cu o lavetă uscată.

#### **ⓘ ATENȚIE**

• **Când curățați automobilul cu un dispozitiv de spălare cu presiune:**

- Păstrați o distanță adecvată față de senzorii de pe bara de protecție față și spate.
- Nu spălați lentilele camerei video sau zonele alăturate cu jetul sub presiune.
- Nu îndepărtați niciodată zăpada și gheața de pe lentilele camerei pentru marșarier cu apă caldă sau fierbinte, lentilele pot crăpa.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi pe lentile.

### Ceruirea și lustruirea suprafețelor vopsite

#### Îngrijirea

În mare măsură, o ceruire adecvată protejează suprafața automobilului de efectele dăunătoare ale mediului.

Automobilul trebuie să fie tratat cu o ceară de înaltă calitate, solidă, când apa nu mai formează picături pe suprafața vopsită curată.

»



Un nou strat de ceară solidă de înaltă calitate poate fi aplicat pe suprafețele vopsite curate, numai când acestea s-au uscat complet. Chiar dacă la spălătoria auto se folosește regulat o soluție pe bază de ceară, se recomandă protejarea vopselei printr-un strat de ceară aplicat cel puțin de două ori pe an.

### Lustruirea

Lustruirea este necesară doar dacă vopseaua și-a pierdut strălucirea și aceasta nu poate fi obținută prin ceruire.

Automobilul trebuie ceruit după lustruire dacă soluția de lustruire nu conține compuși de ceară pentru fixarea vopselei.

#### ⓘ ATENȚIE

- Nu ceruiți niciodată geamurile.
- Nu utilizați soluții de lustruire și ceară solidă pentru componentele vopsite cu finisaje mate sau din material plastic.
- Nu lustruiți automobilul într-un spațiu unde există nisip sau praf.

### Curățarea pieselor cromate

Curățați piesele cromate mai întâi cu o cârpă curată și apoi lustruiți-le cu o lavetă din piele moale și uscată. Dacă aceasta nu curăță cromul corespunzător, utilizați un

produs special pentru curățarea pieselor cromate.

#### ⓘ ATENȚIE

**Nu lustruiți piesele cromate într-un spațiu unde există praf sau pot fi zgâria-te.**

### Deteriorarea vopselei

Deteriorările minore ale vopselei, cum ar fi zgârieturile sau luviturile de pietriș, trebuie acoperite imediat folosind vopseaua.

**Pensulele de retușare** sau **sprayurile** la culoarea automobilului pot fi achiziționate de la dealerii autorizați SEAT.

#### ⓘ Indicație

**Vă recomandăm să lăsați reparațiile de vopsitorie în grija unui service autorizat SEAT.**

### Piese din plastic

Curățați piesele exterioare din plastic cu o lavetă umedă. Dacă acest lucru nu este suficient, piesele din plastic pot fi tratate și cu **detergenți pentru curățarea plasticului**, fără solvenți.

Nu utilizați soluții de curățare a vopselei, de lustruire sau ceruire pe piesele din plastic.

### Geamurile și oglinzile

Îndepărtați zăpada și gheața de pe geamuri și oglinzile retrovizoare numai cu o racletă din plastic. Pentru a evita deteriorarea suprafeței de sticlă, racleta trebuie împinsă numai într-o singură direcție și nu mișcată în față și în spate.

Geamurile trebuie de asemenea curățate și pe interior, la intervale regulate.

Utilizați o lavetă separată sau o bucată de piele de căprioară pentru a usca geamurile și oglinzile retrovizoare.

Pentru uscarea geamurilor, nu utilizați pielea de căprioară care a fost folosită la lustruirea caroseriei. Reziduurile de la ceruire și lustruire pot murdări sticla și împiedica vizibilitatea.

#### ⓘ ATENȚIE

- Nu îndepărtați niciodată zăpada și gheața de pe geamuri cu apă caldă sau fierbinte. Pericol de fisurare a sticlei!
- Asigurați-vă că la îndepărtarea zăpezii și gheții de pe geamuri și oglinzile retrovizoare nu deteriorați suprafețele vopsite ale automobilului.

• Nu îndepărtați de pe geamuri și oglinzi zăpada sau gheața murdare cu particule grosiere, ca de ex. pietriș, nisip sau sare rutieră. Pericol de deteriorare a suprafețelor din sticlă și ale oglinzilor.

### Farurile

Pentru curățarea farurilor, utilizați săpun și apă curată, caldă.

#### ⓘ ATENȚIE

- Nu frecăți niciodată farurile pentru a le usca și nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea geamurilor din plastic. Aceasta ar putea deteriora vopseaua protectoare și produce crăparea farurilor.
- Pentru curățarea lentilelor nu utilizați produse de curățare agresive sau solvenți chimici. Acest lucru ar putea deteriora farurile.

### Îngrijirea garniturilor din cauciuc

Chederele ușilor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă sunt tratate ocazional cu un produs de întreținere adecvat pentru cauciuc. Acest lucru va preveni îmbătrânirea prematură și scurgerile. Dacă acestea sunt îngrijite corespunzător, este

mai puțin probabil ca garniturile să înghețe în timpul iernii.

### Butucul încuietorii ușii

Pentru dezghețarea încuietorilor trebuie utilizate produse speciale.

#### ⓘ Indicație

- Asigurați-vă, atunci când spălați automobilul, că nu intra nicio picătură de apă în încuietori.
- Vă recomandăm ca pentru întreținerea încuietorilor ușilor să utilizați produse din gama de accesorii originale SEAT.

### Roțile

#### Jantele

Dacă spălați automobilul regulat, trebuie să spălați foarte bine și jantele. Îndepărtați de pe jante în mod regulat orice praf de la frânăre și sarea rutieră, în caz contrar materialul jantelor se poate deteriora. Reparați imediat orice deteriorare a suprafeței vopsite a jantei.

#### Jantele din aliaj

După spălarea temeinică, tratați jantele cu un produs special pentru jante din aliaj.

Pentru întreținerea jantelor nu utilizați produse abrazive.

#### ⚠ ATENȚIE

Umezeala, gheața și sarea rutieră pot afecta eficiența frânelor. Pericol de accident!

#### ⓘ ATENȚIE

Prea multă murdărie pe roți poate duce la alinierea incorectă a acestora. Acest lucru poate avea ca rezultat vibrații transmise volanului, care în anumite condiții pot cauza uzura prematură a coloanei de direcție. Această murdărie trebuie îndepărtată.

#### ⓘ Indicație

Vă recomandăm să lăsați reparațiile de vopsitorie în grija unui service autorizat SEAT.

### Protecția planșeului automobilului

Partea inferioară a automobilului este acoperită cu un strat care o protejează permanent împotriva agenților chimici și mecanici.

Având în vedere că deteriorarea **stratului de protecție** în timpul exploatarei nu poate fi complet eliminată, vă recomandăm să



verificați la periodic starea stratului de protecție al podelei și suspensiei, preferabil înainte de începerea și la terminarea celui mai rece sezon al anului.

Dealerii autorizați SEAT dispun de **produse speciale** adecvate și facilitățile necesare și sunt familiarizați cu tehnicile specifice pentru aplicarea acestora. De aceea, recomandăm ca toate lucrările de rețușare sau protejare suplimentară împotriva coroziunii să fie efectuate de un dealer autorizat SEAT.

### ⚠ ATENȚIE

**Nu aplicați produse de etanșare sau agenți anticorozivi pe țevile de eșapament, convertorul catalitic, filtrul de particule sau scuturile termice ale sistemului de eșapament. După ce motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe pot să se aprindă. Pericol de incendiu!**

### Ceruirea cavităților

Toate cavitățile automobilului expuse coroziunii sunt protejate permanent din fabrică de o **soluție pe bază de ceară**.

Această soluție pe bază de ceară nu necesită verificare sau rețușare. Dacă ceara iese din cavități la temperaturi ridicate ale mediului ambiant, îndepărtați-o cu o racletă

din plastic și curățați orice pată cu un lichid inflamabil.

### ⚠ ATENȚIE

**Respectați reglementările cu privire la siguranța și protecția mediului, dacă utilizați lichid inflamabil pentru îndepărtarea cerii. Pericol de incendiu!**

### Imitația de piele și tapițeria

Conectarea unei surse audio externe la mufa multimedia AUX-IN Dacă acest lucru nu este suficient, aceste piese trebuie curățate numai cu **produse fără solvenți de îngrijire și curățare a plasticului**.

Husele textile și capitonajul ușilor, capota portbagajului etc. pot fi curățate cu detergenți speciali, de ex. spumă uscată. Pentru o curățare normală pot fi utilizate un burete sau o perie moale sau o lavetă din microfibre. Pentru curățarea plafonului utilizați produse speciale.

Vopseaua utilizată la multe articole vestimentare, de exemplu jeans de culoare închisă, nu este întotdeauna suficient de rezistentă. Tapițeria scaunelor (textilă sau din piele), în special când este deschisă la culoare, se poate păta vizibil chiar și în condiții normale, dacă vopseaua iese din îmbrăcămintă. Acesta nu este un defect de tapițerie, dar indică faptul că vopseaua din

articolele vestimentare nu este suficient de rezistentă.

### Tapițeria scaunelor încălzite

Nu curățați tapițeria scaunului cu **produse umede**, deoarece acest lucru este posibil să provoace defectarea sistemului de încălzire a scaunului.

Curățați tapițeria numai cu produse speciale, de ex. spumă uscată etc.

### Pielea naturală

Pielea trebuie îngrijită din când în când, în funcție de utilizarea sa.

### Curățarea normală

Umeziți o lavetă din bumbac sau din lână în apă pentru a șterge suprafețele din piele.

### Murdăria foarte persistentă

Nu permiteți pătrunderea apei în piele sau printre cusături.

Ștergeți pielea cu o lavetă moale și uscată.

### Îndepărtarea petelor

Îndepărtați petele proaspete **pe bază de apă**, cum ar fi cele de cafea, ceai, suc,

sânge etc. cu o lavetă absorbantă sau șervet de bucătărie. Pentru curățarea petelor uscate, utilizați un detergent special.

Îndepărtați petele proaspete **pe bază de grăsime**, cum ar fi cele de unt, maioneză, ciocolată etc. cu o lavetă absorbantă sau un șervet din hârtie, ori cu un detergent special, dacă pata nu s-a îmbibat încă în suprafață.

Utilizați un produs pentru dizolvarea grăsimii pentru tratarea **petelor de grăsime uscate**.

Tratați **petele mai puțin întâlnite**, cum ar fi cele de pix și alte cerneluri, carioca, oă, vopsea emulsie, cremă de pantofi etc. cu un produs special pentru îndepărtarea petelor de pe piele.

### Întreținerea suprafețelor din piele

Suprafețele din piele trebuie tratate periodic (aproximativ de două ori pe an) cu un produs de îngrijire a pielii.

Aplicați produsul de protecție în cantități foarte mici.

Ștergeți pielea cu o lavetă moale și uscată.

#### ⓘ ATENȚIE

- Evitați expunerea suprafețelor din piele la lumina directă a soarelui pentru o perioadă îndelungată de timp, astfel încât acestea să nu-și piardă culoarea.

**Dacă mașina este lăsată o perioadă îndelungată în spații deschise, acoperiți suprafețele din piele astfel încât să nu se decoleze.**

- **Obiectele cu margini ascuțite de pe îmbrăcăminte, cum ar fi fermoarele, capacele sau cataramele, pot lăsa zgârieturi permanente și semne adânci pe suprafețele din piele.**
- **Utilizarea mecanismului de blocare mecanică a volanului poate deteriora suprafața din piele a volanului.**

#### ⓘ Indicație

- **La intervale regulate și după curățare, utilizați o cremă de impregnare adecvată, cu protecție la UV. Această cremă va hrăni și hidrata pielea, păstrând-o suplă și capabilă să respire. În plus, aceasta va ajuta la protejerea suprafețelor pielii.**
- **Curățați pielea la fiecare 2-3 luni și îndepărtați murdăria proaspătă, după cum este necesar.**
- **Conservați culoarea pielii. O cremă colorată specială pentru piele va reînnoi culoarea zonelor solicitate mai mult, conform cerințelor.**
- **Pielea este un material natural cu proprietăți specifice. În timpul utilizării automobilului, pielea huselor își poate modifica aspectul în unele zone; pot apărea pliuri sau cute, ca rezultat al uzurii.**

## Centurile de siguranță

Păstrați centurile de siguranță curate!

Curățați centurile de siguranță murdare cu apă cu săpun neutru, îndepărtând orice murdărie mai persistentă cu o perie moale.

Verificați starea tuturor centurilor de siguranță la intervale regulate.

Este posibil ca centurile foarte murdare să nu se retracteze corespunzător.

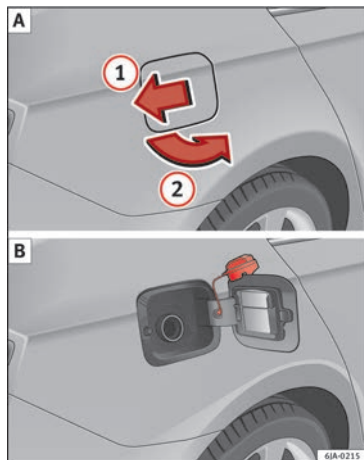
#### ⚠ ATENȚIE

- **Centurile de siguranță nu trebuie scoase niciodată din automobil în vederea curățării.**
- **Nu le curățați niciodată cu produse chimice, deoarece detergentii chimici distrug țesătura. Centurile de siguranță nu trebuie să intre în contact cu lichide corozive, cum ar fi acizii etc.**
- **Dacă descoperiți vreo deteriorare la chinga centurii, mecanismul de prindere, retractorul centurii sau cataramă, centura în cauză trebuie înlocuită la un serviciu autorizat.**
- **Asigurați-vă că centurile de siguranță cu bobină de inerție sunt complet uscate, înainte de a permite retractarea lor.**

## Verificarea și completarea nivelurilor de lichide

### Carburantul

#### Alimentarea cu carburant



**Fig. 202** Automobilul văzut din dreapta spate: clapeta rezervorului de carburant/clapeta rezervorului de carburant cu bușonul deșurubat atașat.

**Citiți informațiile suplimentare cu atenție** » pagina 43

Tipul corect de carburant pentru automobilul dvs. este indicat pe un autocolant de pe partea interioară a clapetei rezervorului, împreună cu dimensiunea pneurilor și presiunea în acestea » **fig. 202**

#### Automobile cu clapetă a rezervorului de carburant cu cheie

- Apăsați clapeta în direcția indicată de săgeata .
- Deschideți capacul în direcția indicată de săgeata .
- Țineți cu o mână bușonul rezervorului de carburant și descuiați-l cu cheia de contact, rotind în sens antiorar.
- Deșurubați bușonul rezervorului de carburant în sens antiorar și așezați-l în partea superioară a clapetei » **fig. 202** .

- Introduceți duza pompei în tubul de alimentare cu carburant, până la capăt.

Rezervorul de carburant este plin imediat ce duza pompei automate se dezactivează » .

- Scoateți duza pompei din tubul de alimentare cu carburant și așezați-o la loc pe pompă.

- Înșurubați bușonul rezervorului de carburant în sens orar până când se fixează în poziție cu un clic.
- Țineți cu o mână bușonul rezervorului de carburant și încuiați-l cu cheia de contact, rotind în sens orar.
- Apăsați cu mâna clapeta rezervorului pentru a o închide.
- Verificați fixarea corectă a clapetei rezervorului de carburant.

#### Automobile cu clapetă a rezervorului de carburant fără cheie (clapeta laterală se va descuia utilizând sistemul de închidere centralizată)

- După descuierea automobilului utilizând butonul pentru închidere centralizată, apăsați clapeta rezervorului de carburant în direcția indicată de săgeata » **fig. 202**.
- Deschideți capacul în direcția indicată de săgeata .
- Deșurubați bușonul rezervorului de carburant în sens antiorar și așezați-l în partea superioară a clapetei » **fig. 202** .
- Introduceți duza pompei în tubul de alimentare cu carburant, până la capăt.

Rezervorul de carburant este plin imediat ce duza pompei automate se dezactivează » .

- Scoateți duza pompei din tubul de alimentare cu carburant și așezați-o la loc pe pompă.
- Înșurubați bușonul rezervorului de carburant în sens orar până când se fixează în poziție cu un clic.
- Închideți clapeta rezervorului. Asigurați-vă că acesta s-a închis cu un declic.
- Verificați închiderea adecvată a clapetei rezervorului de carburant.

### ⚠ ATENȚIE

Respectați toate reglementările statutare relevante referitoare la transportarea canistrelor cu carburant de rezervă. Din motive de siguranță, nu recomandăm transportul unei canistre de rezervă în automobil. În caz de accident, canistra se poate deteriora, iar carburantul se poate scurge. Pericol de incendiu!

### ⓘ ATENȚIE

- Dezactivați dispozitivul auxiliar de încălzire (dispozitivul de încălzire și dispozitivul de încălzire independent) înainte de a umple rezervorul.
- Rezervorul de carburant este plin imediat ce duza pompei automate se dezactivează. Nu continuați umplerea, deoarece astfel se va umple camera de expansiune.

- Niciodată nu goliți complet rezervorul! O alimentare cu carburant neregulată poate produce defecțiuni de aprindere, care pot cauza deteriorarea unui număr important de piese din motor și din sistemul de eșapament.
- Dacă există carburant vărsat pe suprafața vopsită a automobilului, acesta trebuie îndepărtat imediat. Pericol de deteriorare a vopselei!

### ⓘ Indicație

Nu există niciun mecanism de urgență pentru eliberarea manuală a clapetei rezervorului de carburant. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului specializat.

### ⓘ Indicație

Capacitatea rezervorului de carburant este de aproximativ 55 de litri, din care 7 litri reprezintă rezerva.

## Tipuri de benzină

Tipul corect de benzină este indicat pe interiorul clapetei rezervorului de carburant.

Automobilul este echipat cu un convertor catalitic și trebuie alimentat cu **benzină fără plumb**. Benzina trebuie să fie conformă cu Standardul European EN 228 sau Standardul German DIN 51626-1 și trebuie

să fie **fără plumb**. Puteți să folosiți carburant cu maxim 10% etanol (E10). Tipurile de benzină sunt diferențiate prin **cifra octanică (COR)**.

Pe eticheta de pe clapeta rezervorului de carburant apar următoarele mențiuni:

### Benzină Super fără plumb de 95 sau Regular fără plumb de 91 COR

Vă recomandăm să utilizați benzină Super de 95 COR. Dacă nu este disponibilă: benzină regular de 91 COR, cu o ușoară scădere a puterii.

### Benzină Super fără plumb de minim 95 COR

Trebuie să utilizați benzină Super de minim 95 COR.

Dacă benzina super nu este disponibilă, *în caz de urgență* puteți alimenta cu benzină regular de 91 octani. În acest caz, turația și accelerația trebuie să fie reduse. Realiimentați cu benzină Super cât mai curând posibil.

### Benzină Super fără plumb de 98 COR sau super fără plumb de 95

Vă recomandăm să utilizați benzină Super plus de 98. Dacă nu este disponibilă: benzină super de 95 octani, cu o ușoară scădere a puterii.

Dacă benzina super nu este disponibilă, *în caz de urgență* puteți alimenta cu benzină regulată de 91 octani. În acest caz, turația și accelerația trebuie să fie reduse. Realimentați cu benzină Super cât mai curând posibil.

### Aditivii pentru benzină

Calitatea carburantului influențează comportamentul la rulare, puterea și durata de viață a motorului. De aceea, benzina utilizată trebuie să conțină aditivii adecvați, fără metale, deja incluși de industria petrolieră. Acești aditivi previn apariția coroziunii, mențin curat sistemul de alimentare cu carburant și împiedică acumularea de depuneri în motor.

Dacă nu este disponibilă benzină de bună calitate fără aditivi metalici sau dacă apar probleme la motor, aditivii necesari trebuie adăugați la alimentare » ①.

Nu toți aditivii pentru benzină s-au dovedit a fi eficienți. Utilizarea de aditivi necorespunzători pentru benzină poate defecta grav motorul și convertorul catalitic. Aditivii metalici nu trebuie utilizați niciodată. Aditivii metalici pot exista și în aditivii pentru benzină, pentru a îmbunătăți proprietățile anti-detonante sau cifra octanică » ①.

SEAT recomandă „aditivii pentru carburant originali Volkswagen Group, pentru motoarele pe benzină”. Acești aditivi pot fi cumpărați de la dealerii SEAT, de unde se pot obține și informații cu privire la modul de utilizare.

### ⓘ ATENȚIE

- Nu alimentați dacă pompa de alimentare indică un conținut de metal în carburant. Carburanții LRP (*benzină cu înlocuitori de plumb*) conțin concentrații mari de aditivi metalici. Utilizarea acestora poate deteriora motorul!
- Niciodată nu folosiți carburant cu conținut mare de etanol (de exemplu E50, E85). Acest lucru ar putea deteriora sistemul de carburant.
- Chiar și alimentarea cu un singur rezervor de benzină cu plumb sau cu alți aditivi metalici va afecta grav eficiența convertorului catalitic.
- Utilizați numai aditivi de carburant aprobați de SEAT. Aditivii de creștere a indicelui octanic sau antidetonantele pot conține aditivi metalici care pot avaria serios motorul și convertorul catalitic. Acești aditivi nu trebuie utilizați.
- Turațiile și accelerațiile mari pot deteriora motorul în cazul utilizării de benzină cu cifra octanică mai mică decât cea corectă pentru motor.

### ⓘ Indicație

- Puteți utiliza benzină cu o cifră octanică mai mare decât cea recomandată pentru motorul dumneavoastră.
- În țările în care nu este disponibilă benzina fără plumb, puteți alimenta cu benzină cu conținut scăzut de plumb.

### Motorina


Rețineți informațiile de pe interiorul clapetei rezervorului de carburant.

Recomandăm utilizarea **motorinei** conformă cu Standardul European EN 590. Dacă motorina conformă cu EN 590 nu este disponibilă, cifra cetică (CC) trebuie să fie minim 51. Dacă motorul este echipat cu filtru de particule, conținutul de sulf din motorină trebuie să fie mai mic de 50 ppm.

### Motorina de iarnă

Carburantul de vară devine mai vâscos iarna, pornirea motorului fiind mai dificilă. Din acest motiv, în unele țări există stații de benzină care oferă motorină de iarnă cu fluiditate îmbunătățită la temperaturi joase (specială pentru iarnă).

## Apă în filtrul de carburant<sup>1)</sup>

Dacă automobilul dumneavoastră are un motor diesel și este echipat cu un **filtru de carburant cu un separator pentru apă**, panoul de instrumente poate afișa următorul mesaj:  **Water in the fuel filter**. (apă în filtrul de carburant). În acest caz, duceți automobilul la un atelier specializat, astfel încât acolo să fie drenată apa din filtrul de carburant.

### ⓘ ATENȚIE

- Automobilul nu este proiectat pentru funcționare cu FAME (biodiesel). Sistemul de carburant se avariază dacă utilizați biodiesel.
- Nu amestecați aditivii pentru carburant, „diluânții”, benzina sau alți aditivi asemănători, cu motorina.
- Dacă se alimentează cu motorină de slabă calitate, poate fi necesară curățarea mai frecventă a filtrului de motorină decât se specifică în Programul de întreținere. Apelați la un atelier specializat pentru această acțiune. Apa care a fost lăsată să se adune în filtrul de carburant poate produce probleme în funcționarea motorului.

## Compartimentul motor

### Introducere

Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 11

Țineți întotdeauna cont de pericolul de rănire și arsuri, precum și de riscul de accident sau incendiu atunci când efectuați lucrări în compartimentul motor, de exemplu când verificați sau completați nivelul lichidelor. De aceea, respectați întotdeauna avertismentele și luați-vă toate măsurile generale de siguranță. Compartimentul motor este o zonă periculoasă.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu deschideți niciodată capota dacă observați abur, fum sau scurgeri de lichid de răcire din compartimentul motor. Pericol de arsuri! Așteptați până nu mai vedeți aburi sau lichid de răcire, înainte să deschideți capota.
- Oprii motorul și scoateți cheia din contact.
- La automobilele cu cutie de viteze manuală selectați punctul neutru, iar la automobilele cu cutie de viteze automată treceți maneta selectorului în poziția P.

- Acționați ferm frâna de mână.
- Așteptați ca motorul să se răcească.
- Din rațiuni de siguranță, capota trebuie să fie întotdeauna închisă când automobilul este în mișcare. De aceea, după închiderea capotei, verificați întotdeauna dacă este fixată corect.
- Dacă în timp ce automobilul se află în mișcare remarcați că nu este închisă corect, opriți imediat și închideți capota corect. Pericol de accident!
- Nu permiteți accesul copiilor la compartimentul motor.
- Nu atingeți piesele fierbinți ale motorului. Risc de arsuri!
- Nu vărsați niciodată lichide pe componentele fierbinți ale motorului. Aceste lichide pot provoca un incendiu (de ex. antigelul din lichidul de răcire).
- Aveți grijă să nu provocați scurtcircuit în sistemul electric, în special când efectuați lucrări la baterie.
- Nu atingeți niciodată ventilatorul radiatorului cât timp motorul este cald. Ventilatorul poate porni brusc!
- Nu acoperiți niciodată motorul cu materiale izolante suplimentare, cum ar fi o pătură. Pericol de incendiu!

<sup>1)</sup> Valabil pentru piața: Algeria.



- Nu deșurubați capacul vasului de expansiune cu lichid de răcire când motorul este fierbinte. Sistemul de răcire este sub presiune!
- Protejați-vă fața, mâinile și brațele de aburul fierbinte sau lichidul de răcire fierbinte, acoperind capacul cu o bucată de material textil gros, când deschideți vasul de expansiune.
- Nu lăsați obiecte, cum ar fi lavete sau scule, în compartimentul motor.
- Când lucrați sub automobil, asigurați-l să nu cadă și susțineți-l bine pe suporturi adecvate. Cricul hidraulic nu este suficient pentru acest scop. Risc de răniri!
- Dacă urmează să efectuați verificări cu motorul în funcțiune, piesele care se rotesc, cum ar fi cureaua de transmisie, alternatorul, ventilatorul radiatorului etc., ca și sistemul de aprindere care operează la tensiuni înalte, constituie un risc suplimentar pentru siguranță. Trebuie de asemenea să respectați următoarele:
  - Nu atingeți niciodată firele electrice ale sistemului de aprindere.
  - Atunci când purtați bijuterii, haine largi sau părul nu este strâns, stați la distanță de piesele motorului aflate în mișcare. Pericol de accidentare fatală! Toate bijuteriile trebuie scoase, părul trebuie strâns la spate și hainele strânse pe corp.
- Respectați următoarele avertismente suplimentare dacă trebuie să efectuați

lucrări la sistemul de alimentare sau la sistemul electric.

- Deconectați întotdeauna bateria de la rețeaua de bord.
- Nu fumați.
- Nu lucrați niciodată în apropierea flăcărilor deschise.
- Țineți întotdeauna la îndemână un extingtor certificat.

### ⓘ ATENȚIE

- La adăugarea de lichide, asigurați-vă că turnați lichidul corect în orificiul de umplere corect. În caz contrar, puteți provoca defecțiuni grave sau deteriorarea motorului!
- Nu deschideți niciodată capota utilizând clema de deblocare. Pericol de deteriorare!

### 🌿 Indicație de mediu

Datorită eliminării ecologice a lichidelor, precum și a echipamentelor și cuștințelor necesare, faceți schimbul de lichide la un dealer autorizat SEAT, cu ocazia reviziilor periodice.

### ⓘ Indicație

- Dacă aveți nelămuriri cu privire la lichide, contactați un dealer autorizat SEAT.

- Lichidele cu specificațiile corespunzătoare pot fi achiziționate din gama de accesorii originale SEAT.

## Deschiderea și închiderea capotei

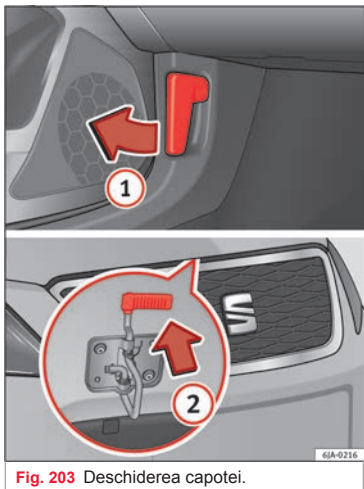


Fig. 203 Deschiderea capotei.

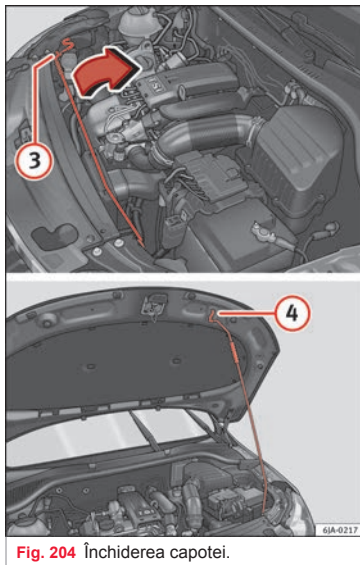


Fig. 204 Închiderea capotei.

## Deschiderea capotei

- Deschideți ușa stânga față.

- Trageți maneta ① » fig. 203 de sub planșa de bord în direcția indicată de săgeată.

Înainte de a deschide capota, asigurați-vă că brațele ștergătoarelor de parbriz nu sunt ridicate de pe parbriz. În caz contrar, se poate deteriora vopseaua capotei.

- Trageți cârligul de eliberare în direcția indicată de săgeata ② » fig. 203, iar capota se va debloca.

- Țineți de capotă și ridicați-o.

- Scoateți tija de susținere ③ » fig. 204 din prindere în direcția indicată de săgeată și fixați capota ridicată, astfel încât capătul tijei să se intre în orificiul ④ din capotă.

## Închiderea capotei

- Ridicați ușor capota, țineți de aceasta, scoateți tija de susținere și introduceți-o în prinderea ③.

- Lăsați capota să cadă de la înălțime de aproximativ 20 cm în încuietoare **Nu apăsați ulterior pe capotă!**

- Verificați dacă s-a închis corect capota.

## Verificarea nivelurilor de lichide

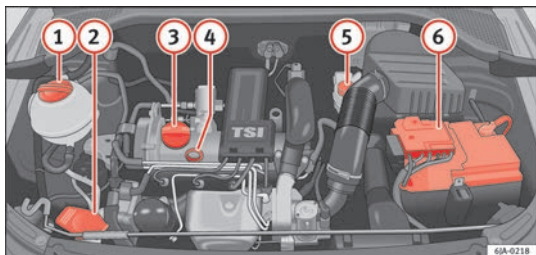


Fig. 205 Schema de amplasare a diverselor componente.

Nivelurile diverselor lichide utilizate în automobil trebuie verificate periodic. Nu folosiți niciodată lichide necorespunzătoare; în caz contrar, motorul se poate defecta.

- |  |     |
|--|-----|
| ① Vasul de expansiune pentru lichidul de răcire .....            | 230 |
| ② Rezervorul de apă pentru spălătorul de parbriz și lunetă ..... | 232 |
| ③ Bușonul orificiului de umplere cu ulei de motor .....          | 229 |
| ④ Joja pentru nivelul uleiului de motor .....                    | 228 |
| ⑤ Rezervorul de lichid de frână ....                             | 231 |
| ⑥ Bateria .....  | 233 |

În cazul componentelor menționate mai sus, se vor efectua verificarea și completa-

rea lichidelor de lucru. Aceste operațiuni sunt descrise la »» pagina 223.

### Prezentare generală

Veți găsi explicații mai detaliate, instrucțiuni și restricții privind specificațiile tehnice începând de la »» pagina 244.

#### Indicație

**Configurația compartimentului motor este foarte asemănătoare la toate motoarele pe benzină sau pe motorină.**

### Ventilatorul radiatorului

Radiatorul este antrenat de un motor electric și controlat conform temperaturii lichidului de răcire.

După ce motorul s-a oprit și contactul a fost luat, ventilatorul radiatorului poate continua să funcționeze încă aproximativ 10 minute.

## Uleiul de motor


### Instrucțiuni generale

Motorul este prevăzut cu un ulei multigrad special care poate fi utilizat pe tot parcursul anului.

Deoarece utilizarea unui ulei de înaltă calitate este esențială pentru funcționarea corectă a motorului și o durată de viață utilă mai lungă a acestuia, când este necesară completarea sau înlocuirea uleiului, utilizați numai acele tipuri care sunt conforme standardelor VW.

Specificațiile (standardele VW) descrise pe următoarea pagină trebuie să apară pe recipientul de ulei; dacă pe recipient sunt indicate împreună standardele specifice pentru motoarele pe benzină și diesel, uleiul poate fi folosit pentru ambele tipuri de motoare.

Vă recomandăm ca schimbul de ulei să fie efectuat de un centru de service sau de un atelier specializat, conform Programului de întreținere.

Specificațiile corecte ale uleiului pentru motorul dvs. sunt prezentate la »  pagina 44.

### Intervalele de service

Intervalele de service pot fi flexibile (service LongLife) sau fixe (în funcție de durata de exploatare/distanța parcursă).



În cazul în care codul PR care apare pe spatele broșurii cu Programul de întreținere este PR QI6, aceasta înseamnă că automobilul dumneavoastră are programat service LongLife. Dacă apar codurile QI1, QI2, QI3, QI4 sau QI7, atunci revizia periodică depinde de durata de exploatare/distanța parcursă.

### Intervalele de service flexibile (intervale de service LongLife\*)


Uleiurile și procesele speciale, fost dezvoltate în funcție de caracteristicile și stilurile

individuale de conducere, permit extinderea intervalului de revizie pentru schimbul de ulei (intervale de revizie LongLife).

Deoarece acest ulei este esențial pentru extinderea intervalelor de revizie, **trebuie utilizat numai** cu respectarea următoarelor indicații:

- Evitați amestecarea lui cu ulei pentru intervale fixe de service.
- Numai în situații excepționale, dacă nivelul uleiului este prea scăzut »  pagina 228 și nu dispuneți de ulei LongLife, se acceptă să adăugați (o singură dată) ulei pentru **intervale de revizie fixe** »  pagina 44 (maxim 0,5 litri).

### Intervalele de revizie fixe\*

Dacă automobilul nu are „interval de revizie LongLife” sau acesta a fost dezactivat (la cerere), trebuie să utilizați ulei pentru **intervale fixe de revizie**, pe care le găsiți de asemenea la »  pagina 44. În acest caz, automobilul trebuie prezentat pentru revizie după un interval fix de 1 an/15.000 km (10.000 mile) (oricare situație survine mai întâi) » manualul Programul de întreținere.

- În situații excepționale, dacă nivelul uleiului de motor este prea scăzut » pagina 228 și nu puteți găsi uleiul specificat pentru automobilul dumneavoastră, puteți adăuga o cantitate mică de ulei conform specifi-

cației ACEA A2 sau ACEA A3 (motoare pe benzină) sau ACEA B3 sau ACEA B4 (motoare diesel) (până la 0,5 l).

### Automobile cu filtru de particule diesel\*

Programul de întreținere menționează dacă automobilul este dotat cu filtru de particule diesel.

La motoarele diesel echipate cu filtru de particule poate fi folosit numai uleiul de motor VW 507 00 cu formare redusă de cenușă. Utilizarea altor tipuri de ulei va avea ca rezultat o concentrație mai mare de fulmină, ceea ce va reduce durata de viață a DPF. Prin urmare:


- Evitați amestecarea acestui ulei cu alte uleiuri de motor.
- Numai în situații excepționale, dacă nivelul uleiului de motor este prea scăzut » **pagina 228, Verificarea nivelului uleiului de motor și nu puteți găsi uleiul specificat pentru automobilul dvs., puteți utiliza o cantitate mică de ulei (o dată) conform specificației VW 506 00, VW 506 01, VW 505 00, VW 505 01 sau ACEA B3/ACEA B4 (maxim 0,5 l).**

### Indicație

**Înainte unei călătorii lungi, vă recomandăm să achiziționați un ulei de motor conform cu specificațiile VW corespunzătoare și să îl păstrați în automobil.** »

Astfel, veți avea întotdeauna la dispoziție tipul corect de ulei de motor, dacă este necesară completarea acestuia.


### Lampa de control

Lampa de control  clipește în culoarea roșie (presiune ulei scăzută)

Afișajul informativ indică:

**Oil pressure. Switch off the engine! Instruction Manual! (Presiune ulei. Oprii motorul! Manualul de utilizare!)**

Oprii automobilul și motorul și verificați nivelul uleiului de motor » pagina 228

Dacă simbolul clipește deși nivelul uleiului este corect,  **nu continuați călătoria.** Motorul nu mai trebuie să funcționeze, nici măcar la ralanti!

Mergeți la un centru de service.


Lampa de control  se aprinde în culoarea galbenă (nivel ulei insuficient)

Afișajul informativ indică:

**Check the oil level! (Verificați nivelul uleiului)**


Oprii automobilul și motorul și verificați nivelul uleiului de motor » pagina 228

În cazul în care capota rămâne deschisă mai mult de 30 de secunde, lampa de avertizare se stinge. Dacă uleiul de motor nu este completat, lampa de avertizare se aprinde din nou după 100 km (62 mile).

Lampa de control  clipește în culoarea galbenă (defecțiune senzor nivel de ulei)

Afișajul informativ indică:

**Oil sensor. Workshop! (Senzor ulei. Atelier!)**

Dacă senzorul nivelului de ulei este defect, lampa de avertizare  clipește de mai multe ori după cuplarea contactului și activează un avertisment sonor.

Mergeți la un centru de service.

### Verificarea nivelului uleiului de motor

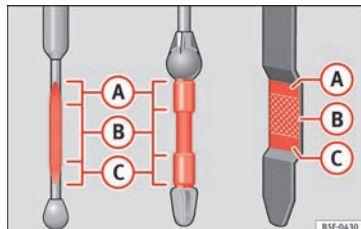


Fig. 206 Joja de ulei de motor.

**Citiți informațiile suplimentare cu atenție »  pagina 44**

Joja indică nivelul uleiului de motor. » **fig. 206.**

### Verificarea nivelului de ulei

- Parcați automobilul pe o suprafață plană și asigurați-vă că motorul este la temperatura de funcționare.
- Luați contactul.
- Ridicați capota.
- Așteptați câteva minute pentru ca uleiul de motor să curgă înapoi în baie și scoateți joja.
- Ștergeți joja de ulei cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la capăt.

– Apoi scoateți-o din nou și verificați nivelul uleiului.

Este normal ca motorul să consume o anumită cantitate de ulei. În funcție de modul de conducere și de condițiile în care este utilizat automobilul, consumul de ulei poate fi până la 0,5 litri la 1.000 km. Consumul de ulei poate fi, de asemenea, mai mare pentru primii 5.000 km (3.000 mile).

De aceea, trebuie să verificați regulat nivelul uleiului, ideal ar fi la fiecare umplere a rezervorului sau înainte de a pleca într-o călătorie lungă.


### ⓘ ATENȚIE

- Nivelul uleiului nu trebuie să depășească niciodată zona **A**. Pericol de deteriorare a sistemului de eșapament!
- Dacă uleiul de motor nu poate fi completat în condițiile date, **☹** nu vă continuați călătoria! Opriti motorul și solicitați asistență de specialitate la un service autorizat, deoarece acest lucru este posibil să provoace defectarea gravă motorului.

### Adăugarea de ulei de motor

- Verificați nivelul uleiului de motor » pagina 228, Verificarea nivelului uleiului de motor.
- Desfaceți bușonul orificiului de umplere cu ulei.
- Completați cu tipul de ulei specificat, adăugând câte 0,5 litri o dată » pagina 226.
- Verificați nivelul uleiului » pagina 228.
- Puneți la loc cu grijă bușonul orificiului de umplere cu ulei și împingeți joja înăuntru cât se poate de mult.

### Schimbul uleiului de motor

Uleiul de motor trebuie schimbat cu frecvența indicată în Programul de întreținere sau conform indicatorului intervalului de revizie »  pagina 32.

### ⓘ ATENȚIE


**Nu amestecați uleiul de motor cu aditivi. Pericol de deteriorare a motorului! Deteriorările produse de aceste produse nu sunt acoperite de garanție.**


### ⓘ Indicație

**Spălați pielea cu atenție dacă aceasta a intrat în contact cu ulei de motor.**

## Lichidul de răcire

### Lampa de control

Dacă lampa de avertizare  (albastră) este aprinsă, motorul nu a ajuns încă la temperatura de funcționare <sup>1)</sup>. Evitați turațiile mari ale motorului, accelerațiile puternice și supunerea motorului la sarcini mari.


Dacă lampa de avertizare  (roșie) este aprinsă sau clipește, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul acestuia este prea scăzut.

Afișajul informativ indică:

**Check coolant! Instruction Manual! (Verificați lichidul de răcire. Manualul de utilizare!)**

Opriti automobilul și motorul, verificați nivelul lichidului de răcire » pagina 230 și completați, dacă este cazul » pagina 230.

<sup>1)</sup> Acest lucru nu se aplică automobilelor echipate cu sistem informativ.

Dacă lichidul de răcire se situează în zona prescrisă, temperatura ridicată se poate datora unei defecțiuni a ventilatorului sistemului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului radiatorului și înlocuiți-o, dacă este cazul »  pagina 48.

Dacă lampa de avertizare  (roșie) rămâne aprinsă, deși atât nivelul lichidului de răcire cât și siguranța ventilatorului radiatorului sunt OK,  **opriți automobilul!**

Mergeți la un centru de service.

### ATENȚIE

- Aveți grijă atunci când deschideți rezervorul lichidului de răcire. Când motorul este cald sau fierbinte, sistemul este presurizat - Pericol de arsuri! Înainte de a deschide capacul, așteptați ca motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul. Ventilatorul poate porni automat, indiferent dacă este pus sau nu în contact.

### Verificarea nivelului lichidului de răcire

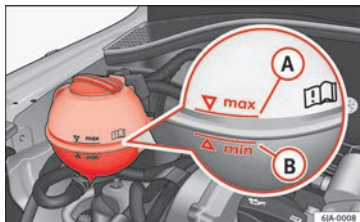









Fig. 207 Compartimentul motor: vasul de expansiune.

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție » pagina 45

Vasul de expansiune a lichidului de răcire se află în compartimentul motor al automobilului.

- Luați contactul.
- Deschideți capota »  pagina 223.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune »  fig. 207. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între marcajele  (min) și  (max). Când motorul este fierbinte, acesta poate fi puțin mai sus de marcajul  (max).

Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este prea scăzut, acest lucru este indi-

cat de aprinderea lămpii de avertizare roșii  de pe planșa de bord generală »  pagina 229, Lampa de control. Totuși, vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire direct în rezervor.

### Pierderea de lichid de răcire

Orice pierdere de lichid de răcire indică în mod normal o **scurgere**. Nu este suficientă numai completarea cu lichid de răcire. Sistemul de răcire trebuie examinat imediat la un service autorizat.

### ATENȚIE

- În cazul unei defecțiuni care provoacă supraîncălzirea motorului, contactați imediat un dealer autorizat SEAT, deoarece aceasta poate duce la defectarea motorului.
- Antigetul care nu corespunde specificațiilor corecte poate afecta considerabil în special protecția la coroziune.
- Defecțiunile cauzate prin coroziune pot duce la scurgeri de lichid de răcire. Pericol de defecțiuni grave ale motorului!

### Completarea nivelului lichidului de răcire

- Luați contactul.
- Așteptați ca motorul să se răcească.

- Acoperiți capacul vasului de expansiune a lichidului de răcire »» **fig. 207** cu o cârpă și deșurubați capacul **cu grijă**.
- Refaceți nivelul lichidului de răcire.
- Înșurubați capacul din nou până când se fixează în poziție cu un clic.

În caz de urgență, nu utilizați un tip diferit de aditiv dacă nu aveți la dispoziție aditivul antiigel prescris. În acest caz, utilizați numai apă și readuceți concentrația lichidului de răcire la nivelul corect cât mai repede, aceasta la un service autorizat.

Completați întotdeauna numai cu lichid de răcire nefolositor.

Nu umpleți niciodată rezervorul lichidului de răcire peste marcajul **(A)** (max.) »» **fig. 207**. Lichidul de răcire în exces este eliminat forțat din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune a capacului vasului de expansiune, atunci când motorul se încălzește.

#### **⚠ ATENȚIE**

• Aditivul antiigel și, de aceea și lichidul de răcire în totalitate, sunt periculoase pentru sănătate. Evitați atingerea lichidului de răcire. Vaporii proveniți din lichidul de răcire reprezintă de asemenea un pericol pentru sănătate. Din această cauză, depozitați întotdeauna aditivul pentru lichidul de răcire într-un loc sigur,

unde copiii să nu aibă acces. Pericol de otrăvire!

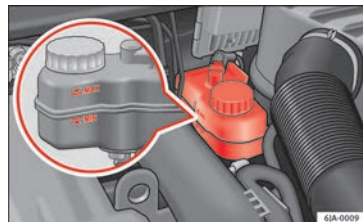
- Dacă vă stropiți în ochi, clătiți imediat cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.
- Solicitați imediat asistență medicală dacă este ingerat în mod accidental lichid de răcire.

#### **ⓘ ATENȚIE**

Dacă lichidul de răcire nu poate fi completat în condițiile date, **(A)** nu vă continuați călătoria. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat SEAT, deoarece acest lucru poate provoca defectarea motorului.

## Lichidul de frână

### Verificarea nivelului lichidului de frână



**Fig. 208** Compartimentul motor: rezervorul lichidului de frână.

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție »» **📖** pagina 46

Rezervorul lichidului de frână se află în compartimentul motor al automobilului.

- Luați contactul.
- Deschideți capota »» pagina 223.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor »» **fig. 208**. Acesta trebuie să fie între marcajele „MIN“ și „MAX“.

Nivelul lichidului poate să scadă ușor după un timp, datorită compensării automate a uzurii plăcuțelor de frână. Acest lucru este normal.

»



Totuși, dacă nivelul se reduce simțitor într-o perioadă scurtă de timp sau scade sub marcajul „MIN”, ar putea exista o scurgere în sistemul de frânare. Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este prea scăzut, acest lucru va fi indicat de aprinderea lămpii de avertizare pe panoul de instrumente (🚨) » pagina 171, Lampa de control.

### ⚠️ ATENȚIE

- Dacă nivelul lichidului a scăzut sub marcajul MIN, 🚨 nu continuați călătoria. Pericol de accident! Mergeți la un centru de service.
- Utilizarea intensă a frânelor poate produce un tampon de vapori dacă lichidul de frână este lăsat în sistemul de frânare prea mult timp. Aceasta va afecta grav eficiența frânelor și siguranța automobilului.

### Schimbarea lichidului de frână

Lichidul de frână absoarbe umiditatea. Astfel, acesta absoarbe gradual umezeala din atmosferă. În cazul în care conținutul de apă din lichidul de frână este prea mare, sistemul de frânare se poate coroda.

Conținutul de apă de asemenea reduce punctul de fierbere al lichidului de frână.

Lichidul de frână trebuie să se conformeze cu unul din următoarele standarde sau specificații:

- VW 50114
- FMVSS 116 DOT4

### ⚠️ ATENȚIE

Lichidul de frână deteriorează vopseaua automobilului.

## Sistemul de spălare a geamurilor

### Completarea cu lichid de spălare parbriz

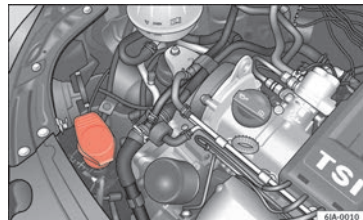


Fig. 209 Compartimentul motor: rezervorul lichidului de spălare parbriz.

### Citiți informațiile suplimentare cu atenție » 📖 pagina 46

Rezervorul pentru spălătorul de parbriz conține lichid de curățare pentru spălarea parbrizului sau lunetei și pentru sistemul de spălare a farurilor. Rezervorul este amplasat în compartimentul motor.

**Capacitatea** rezervorului este de aproximativ 3,5 litri; la automobilele cu sistem de

spălarea a farurilor, capacitatea este de aproximativ 5,4 litri<sup>1)</sup>.

Apa simplă nu este suficientă pentru a curăța corespunzător geamul și farurile. De aceea, recomandăm utilizarea apei curate împreună cu un produs de curățare a geamurilor, pentru a elimina orice murdărie persistentă **(cu aditiv antigel pe timp de iarnă)**.

Deși automobilul dumneavoastră are pulverizatoare ale spălătorului de parbriz încălzite, iarna, trebuie adăugat întotdeauna antigel în apă.

Atunci când nu este disponibil un produs pentru curățarea geamului cu antigel, poate fi folosit etanolul. Concentrația etanolului nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Totuși, rețineți că antigelul în această proporție poate proteja doar până la -5°C (+23°F).

### ⓘ ATENȚIE


- Nu amestecați niciodată apa pentru spălătorul de parbriz cu antigel utilizat pentru sistemul de răcire sau cu alți aditivi.
- Dacă automobilul este echipat cu un sistem de spălarea a farurilor, amestecați cu apa numai un detergent care nu deteriorează policarbonații.

### ⓘ Indicație






**La completarea cu lichid, nu mișcați filtrul de pe orificiul rezervorului, deoarece acest lucru ar putea contamina furtunurile de lichid și, astfel, ar putea duce la defecțiunea spălătorului de parbriz.**

## Bateria

### Introducere

Citiți cu atenție informațiile suplimentare » » »  pagina 46.

### Simbolurile de avertizare de pe baterie

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție!
	Acidul bateriei este extrem de coroziv. Întotdeauna purtați mănuși și ochelari de protecție!
	Când lucrați la baterie, nu vă apropiați de aceasta cu fișoare deschise, scântei, lămpi neacoperite și țigări aprinse!
	Când bateria este în curs de încărcare, se eliberează un amestec de gaze extrem de explozibile!
	Nu permiteți accesul copiilor la baterie!

Manevrarea incorectă a bateriei poate duce la deteriorarea acesteia. De aceea, recomandăm ca toate lucrările la baterie să fie efectuate de un dealer autorizat SEAT.

Țineți întotdeauna cont de pericolul de răni și de opărire, precum și de riscul de accident sau incendiu, când efectuați lucrări la baterie sau la sistemul electric. De aceea, respectați întotdeauna avertismentele și luați-vă toate măsurile generale de siguranță.

### ⚠ ATENȚIE

- Acidul bateriei este foarte coroziv, de aceea, bateria trebuie manevrată cu cea mai mare grijă. Când manevrați bateria, purtați mănuși și protejați-vă ochii și pielea. Vaporii corozivi din aer irită și inflamează tractul respirator și produc conjunctivite. Aceștia corodează emailul. Produc răni adânci, greu de vindecat, atunci când vin în contact cu pielea. Contactul repetat cu acizii diluați produce boli de piele (inflamații, ulcere și fisuri). În contact cu apa, acizii de diluează și dezvoltă o mare cantitate de căldură.
- Nu înclinați bateria, deoarece acidul s-ar putea scurge și vaporii să se ventileze. Protejați-vă ochii cu ochelari sau cu o cască de protecție! Pericol de orbire!

<sup>1)</sup> Valabil numai pentru anumite țări. 5,4 litri pentru ambele versiuni.

Dacă acidul sare în ochi, clătiți imediat ochiul afectat mai multe minute, folosind apă curată. Solicitați imediat asistență medicală.

- Neutralizați, cât mai rapid posibil, eventualele pete de acid de pe piele sau haine cu o soluție de săpun și clătiți cu apă din abundență. Dacă acidul este înghițit accidental, consultați imediat un medic.
- Nu permiteți accesul copiilor la baterie.
- Când bateria este în curs de încărcare, se eliberează hidrogen și un amestec de gaze extrem de explozibil. Scânteile care apar la deconectarea sau demontarea bornelor cablului, având contactul pus, pot de asemenea să producă explozie.
- Dacă bornele bateriei sunt șuntate, de ex. la utilizarea obiectelor metalice, cablurilor etc., survine un scurtcircuit. Posibile consecințe ale unui scurtcircuit: topirea plăcilor din plumb, explozia bateriei și incendiu, stropire cu acid.
- În timp ce lucrați la baterie sunt interzise următoarele: focul și flăcările deschise, fumatul și activitățile care ar putea produce scântei. Evitați producerea scânteiilor atunci când manevrați cablurile sau aparatura electrică. Risc de rănire în caz de scântei mari.
- Înainte de efectuarea unei lucrări la sistemul electric, trebuie să opriți motorul, contactul și toate componentele electrice, apoi decuplați cablul de la borna negativă (-) a bateriei. Pentru a înlo-

cui un bec, deconectați lampa corespunzătoare.

- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată sau dezghețată. Risc de explozie și arsuri de la acid! Înlocuiți o baterie înghețată.
- Nu utilizați niciodată cabluri de pornire la bateriile în care nivelul de electrolit este prea scăzut. Risc de explozie și arsuri de la acid!
- Nu utilizați niciodată o baterie defectă. Risc de explozie! Înlocuiți imediat o baterie deteriorată.

### ⓘ ATENȚIE

- Nu deconectați niciodată bateria când contactul este pus, deoarece sistemul electric (componentele electronice) al automobilului se poate deteriora. Când deconectați bateria de la sistemul electric al automobilului, deconectați întâi borna sa negativă (-). Abia apoi puteți deconecta borna pozitivă (+).
- La conectarea bateriei, întâi conectați borna pozitivă (+) și apoi borna negativă (-). Cablurile bateriei nu trebuie conectate niciodată la bornele necorespunzătoare ale bateriei. Pericol de ardere a instalației electrice!
- Asigurați-vă că acidul bateriei nu intră în contact cu caroseria. Pericol de deteriorare a vopselei.

• Nu expuneți bateria direct în razele soarelui, pentru a o proteja de radiațiile ultraviolete.

- Dacă automobilul nu este utilizat 3 sau 4 săptămâni, bateria se poate descărca. Acestea din cauza faptului că anumite componente folosesc electricitatea, chiar și în modul „în așteptare” ( de ex. unitățile de comandă). Preveniți descărcarea bateriei prin deconectarea bornei negative sau lăsând-o la încărcare la un curent scăzut.
- Dacă utilizați automobilul frecvent pentru deplasări scurte, bateria este posibil să nu se încarce complet și se poate descărca.


### 🌿 Indicație de mediu

O baterie descărcată reprezintă un deșeu periculos în special pentru mediu. De aceea trebuie eliminată conform legislației locale în vigoare.

### ⓘ Indicație



Înlocuiți o baterie după 5 ani de utilizare.

## Lampa de control

Dacă lampa de control  se aprinde în timp ce motorul este pornit, bateria nu se încarcă.

Mergeți la un centru de service. Solicitați verificarea echipamentului electric al mașinii.

### ⓘ ATENȚIE

Mai mult, dacă în timpul deplasării se aprinde lampa de avertizare , se aprinde și lampa de avertizare  (defecțiune sistem de răcire). Opriiți automobilul și motorul - Pericol de deteriorare a motorului!

### Ridicarea capacului bateriei



Fig. 210 Bateria: deschiderea capacului.

Bateria este amplasată sub un capac din plastic, în compartimentul motor.

- Deschideți capacul bateriei, în direcția indicată de săgeată » **fig. 210**.
- Borna pozitivă (+) a bateriei este conectată în ordine inversă.

### Verificarea nivelului de electrolit al bateriei

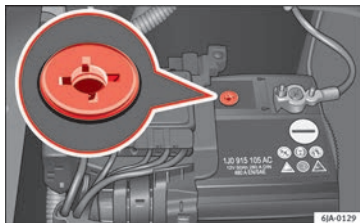


Fig. 211 Bateria: indicator nivel electrolit.

Vă recomandăm să verificați regulat nivelul acidului, la un centru service autorizat, în special în următoarele cazuri:

- La temperaturi exterioare ridicate.
- La călătorii zilnice lungi.
- Dacă automobilul este încărcat » **pagi-na 236, Încărcarea bateriei.**

La automobilele echipate cu o baterie cu indicator color, așa numitul „ochi magic” » **fig. 211** își schimbă culoarea pentru a indica nivelul acidului.

Bulele de aer pot influența culoarea indicatorului. De aceea, loviți ușor indicatorul înainte de verificarea nivelului de acid.

- Negru - nivelul acidului este corect.

- Incolor sau galben deschis - nivelul acidului prea scăzut, bateria trebuie încărcată.

### ⓘ Indicație

- Nivelul acidului bateriei este de verificat periodic și în timpul reviziei periodice efectuate la dealerii autorizați SEAT.
- Din motive tehnice, nivelul electrolitului bateriilor „AGM” nu poate fi verificat.
- Automobilele echipate cu sistem „Start-Stop” dispun de o unitate de comandă a bateriei, care controlează gradul de încărcare a bateriei, deoarece este utilizată pentru pornirea repetată ale motorului.

### Revizia pe timp de iarnă

La temperaturi scăzute bateria asigură numai o fracțiune din puterea de pornire pe care o are la temperaturi normale.

**O baterie descărcată poate de asemenea îngheța la temperaturi puțin sub 0°C (32° F).**

Din acest motiv, înainte de venirea iernii vă recomandăm să verificați bateria și, dacă este cazul, să o încărcăți la un centru service autorizat SEAT.

## Încărcarea bateriei

O baterie complet încărcată este esențială pentru fiabilitatea pornirii.

- Luați contactul și decuplați toate echipamentele electrice.
- Numai pentru „încărcare rapidă”: deconectați ambele cabluri de conectare ale bateriei (mai întâi borna „negativă”, apoi borna „pozitivă”).
- Conectați cablurile încărcătorului la bornele bateriei (roșu = „pozitiv”, negru = „negativ”).
- Conectați încărcătorul bateriei și activați.
- După încărcarea bateriei: Opriti încărcătorul de baterie și deconectați cablul.
- Scoateți cablurile încărcătorului.
- Dacă este cazul, reconectați ambele cabluri ale bateriei la baterie (mai întâi cablul „pozitiv”, apoi cablul „negativ”).

Când încărcați cu un curent slab (de exemplu cu un **redresor de capacitate mică**), în mod normal bateria nu trebuie să fie deconectată. **Respectați instrucțiunile producătorului încărcătorului de baterie.**


Pentru încărcarea completă a bateriei, utilizați un curent echivalent sau mai mic de 10% din capacitatea bateriei.

Totuși, înainte de „încărcarea rapidă” trebuie deconectate ambele cabluri ale bateriei.

„Încărcarea rapidă” a unei baterii este **periculoasă** și necesită un redresor special și cunoștințe de specialitate. Încărcările rapide trebuie efectuate la un centru service autorizat.

Capacele bateriei nu trebuie deschise în timp ce bateria se încarcă.

### ⓘ ATENȚIE

**La automobilele echipate cu sistem „Start-Stop”, cablul redresorului nu poate fi conectat direct la borna negativă a bateriei automobilului, ci trebuie fixat la punctul de împământare al motorului**  
 » » »  pagina 57.

## Deconectarea și conectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei, următoarele funcții fie vor fi inoperabile, fie nu vor funcționa corect:

Funcția	Instalare
Setarea ceasului	» » » pagina 106
Datele afișajului multifuncțional sunt șterse	» » » pagina 108

### ⓘ Indicație

**Vă recomandăm să verificați automobilul la un dealer autorizat SEAT, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare a tuturor sistemelor electrice.**

## Înlocuirea bateriei

Bateria de înlocuire trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune, valoare nominală a curentului și dimensiune cu cea originală. Tipurile adecvate de baterii pot fi achiziționate de la dealerii autorizați SEAT.

Vă recomandăm să înlocuiți bateria la un dealer autorizat SEAT, unde noua baterie va fi montată corect și cea originală casată conform reglementărilor.

## Deconectarea automată a echipamentului electric

La încărcarea lentă a bateriei, programul selectat de o unitate de comandă a sistemului electric împiedică descărcarea automată a bateriei. Acest lucru poate avea ca rezultat următoarele:

- Creșterea turajului la ralanti, astfel încât alternatorul să poată furniza mai mult curent sistemului electric.

- Performanța anumitor componente electrice poate fi limitată sau unele dintre ele se pot dezactiva temporar, de ex. scaunele încălzite, luneta încălzită, priza de 12 V.

#### Indicație

În ciuda oricăror măsuri luate de unitatea de comandă, bateria se poate descărca, de ex. când motorul este oprit, cheia este rotită în contact pentru o perioadă îndelungată sau lămpile de poziție laterale sau cele de parcare sunt aprinse. Dezactivarea unor componente electrice nu afectează confortul la drum și adeseori șoferul poate să nu sesizeze acest lucru.

## Roțile și pneurile

### Pneurile

#### Introducere

#### ATENȚIE

- În timpul primilor 500 km, pneurile noi nu conferă aderență maximă, de aceea trebuie să conduceți cu atenție. Pericol de accident!
- Nu conduceți niciodată cu pneuri deteriorate. Pericol de accident!
- Utilizați numai combinații de jante și pneuri autorizate de SEAT pentru modelul dvs. de automobil. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate afecta siguranța în trafic. Pericol de accident!
- Nu depășiți niciodată viteza maximă admisă pentru pneurile dumneavoastră. Pericol de accident datorită deteriorării pneurilor și pierderii controlului asupra automobilului!
- Pneurile umflate insuficient sunt supuse unei rezistențe mai mari la rulare. Aceasta înseamnă că se pot supraîncălzi la viteze mari. Ca urmare, se poate produce separarea suprafeței de rulare și chiar explozia pneului.
- Pentru siguranța conducerii, pneurile trebuie înlocuite cel puțin în pereche, corespunzător punții și nu individual. Pneurile cu cea mai adâncă suprafață de

rulare trebuie utilizate întotdeauna pe roțile din față.

- Nu montați niciodată pneuri cu vechime sau utilizare anterioară necunoscută.
- Pneurile trebuie înlocuite imediat, cel mai târziu atunci când suprafața de rulare este uzată până la nivelul indicatorilor de uzură.
- Pneurile uzate reduc aderența necesară la viteze mari pe suprafețe ude. Este posibil ca acest lucru să provoace „acvaplănare“ (deplasarea necontrolată a automobilului – „derapajul“ pe suprafețe ude).
- Jantele și pneurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- Nu utilizați pneuri de vară sau iarnă care sunt mai vechi de 6 sau respectiv 4 ani.
- Prezoanele de roți trebuie să fie curate și să poată fi înșurubate cu ușurință. Totuși, acestea nu trebuie niciodată tratate cu unsoare sau ulei.
- Dacă prezoanele de roți sunt strânse la un cuplu prea redus, acestea se pot slăbi când automobilul este în mișcare. Pericol de accident! Dacă prezoanele de roți sunt strânse la un cuplu prea mare, prezoanele și filetele se pot deteriora, ducând la deformarea permanentă a suprafețelor de susținere a jantei.
- Prezoanele de roți manevrate incorect pot duce la desprinderea unei roți în

timp ce automobilul este în mișcare.  
Pericol de accident!

- Respectați prevederile legale naționale referitoare la utilizarea pneurilor de iarnă și a lanțurilor antiderapante.

**ⓘ ATENȚIE**

- Atunci când este utilizată o roată de rezervă incompatibilă cu roțile montate, respectați instrucțiunile » pagina 240.
- La jantele din oțel și din aliaj, cuplul de strângere recomandat pentru prezoanele de roți este de 120 Nm.
- Protejați pneurile de contactul cu uleiul, unsoarea și carburantul.
- Înlocuiți imediat orice capac de ventil pierdut.

**⚙️ Indicație de mediu**

Pneurile umflate insuficient măresc consumul de carburant.

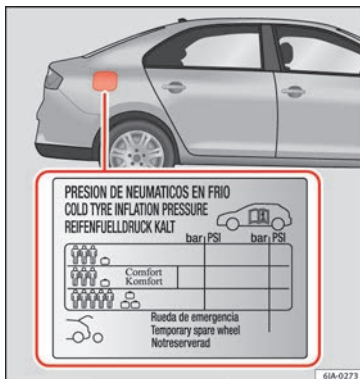
**ⓘ Indicație**

- Vă recomandăm efectuați toate lucrările care implică pneurile și jantele la un dealer autorizat SEAT.
- Vă recomandăm să utilizați jante, pneuri, capace de roată și lanțuri antiderapante din programul de accesorii originale SEAT.

**Durata de exploatare a pneurilor**



**Fig. 212** Vedere din lateral a pneurilor cu indicatorii de uzură a suprafeței de rulare.



**Fig. 213** Amplasarea etichetei cu presiunea din pneuri.

**Indicatorul de uzură a suprafeței de rulare**

La baza talonului pneurilor originale ale automobilului există indicatori de uzură a profilului, cu o înălțime de 1,6 mm » **fig. 212**. Poziția acestor indicatori este indicată pe talonul pneului prin literele „TWI”, simboluri triunghiulare sau alte simboluri.

**Durata de viață a pneurilor depinde în principal de următorii factori:**

**Valorile presiunii în pneuri**

Umflarea insuficientă sau umflarea excesivă a pneurilor le va reduce considerabil durata de viață, afectând și manevrabilitatea automobilului. De aceea, verificați presiunea în pneuri, inclusiv la roata de rezervă, cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă.

Presiunea în **pneurile de vară** este menționată pe autocolantul de pe interiorul clapetei rezervorului de carburant » **fig. 213**. Presiunea în **pneurile de iarnă** este cu 0,2 bari (2,9 psi/20 kPa) mai mare decât cea pentru pneurile de vară.

Verificați întotdeauna presiunea când pneul este rece. Nu reduceți suprapresiunea din pneurile calde. Presiunea în pneuri trebuie schimbată pentru a corespunde modificărilor notabile în ceea ce privește încărcătura transportată.

În funcție de automobil, presiunea din pneuri poate fi reglată la sarcină medie (presiune în pneuri „confort”), pentru a îmbunătăți confortul deplasării. La conducerea cu presiune confort în pneuri, consumul de carburant poate fi ușor mai crescut.

### Stilul de conducere

Abordarea bruscă a curbelor, accelerarea și frânarea puternică accentuează uzura pneurilor.

### Echilibrarea roților

Roțile automobilelor noi sunt echilibrate. Numeroși factori care survin în timpul conducerii pot cauza dezechilibrarea roților, producând vibrații ale volanului.

Roțile trebuie reechilibrate în cazul în care se montează un pneu nou sau pneul a fost reparat.

### Alinierea incorectă a roților

Alinierea incorectă a roților din spate sau din față produce uzura excesivă a pneurilor, mai frecvent pe o parte și de asemenea afectează siguranța automobilului. Dacă uzura pneului este neregulată, contactați un service autorizat.

### Deteriorarea pneului

Pentru a evita deteriorarea pneurilor sau a jantelor, conduceți încet peste borduri sau

obstacole similare și perpendicular, dacă este posibil.

Verificați pneurile și jantele în mod regulat pentru a identifica eventualele deteriorări (țăieturi, fisuri, proeminențe, deformări etc.). Îndepărtați eventualele corpuri străine din interiorul sau exteriorul suprafețelor de rulare.

Vibrațiile neobișnuite sau tendința automobilului de a trage într-o parte pot indica faptul că unul dintre pneuri este deteriorat. **Reduceți imediat viteza și opriți dacă bănuieți că este posibil ca o roată să fie deteriorată!** Verificați pneurile pentru a identifica eventualele deteriorări (proeminențe, crăpături etc.). Dacă nu există o deteriorare exterioară vizibilă, conduceți încet și cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat și solicitați verificarea automobilului.

### Interschimbarea pneurilor

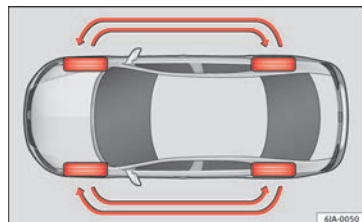


Fig. 214 Interschimbarea pneurilor.

### Interschimbarea roților

Dacă uzura este vizibil mai mare la roțile din față, acestea trebuie schimbate cu roțile din spate, după cum se vede în imagine » fig. 214. Astfel, toate pneurile vor avea aproximativ aceeași durată de viață.

Pentru a asigura o uzură egală la toate pneurile și pentru a menține durata de viață optimă, acestea trebuie interschimbate la fiecare 10.000 km.

### Depozitarea pneurilor

Când înlocuiți pneurile, marcați-le pentru a menține aceeași direcție de rotație când sunt montate din nou.

După demontare, roțile și/sau pneurile trebuie depozitate într-un loc rece, uscat și preferabil întunecos. Depozitați pneurile în »



poziție verticală, dacă acestea nu sunt fixate pe janta roții.

### Pneurile sau jantele noi

Pe toate cele patru roți trebuie montate pneuri de același tip, dimensiune și profil al suprafeței de rulare.

Combinția corectă pneu/jantă specificată pentru automobilul dumneavoastră este listată în documentația acestuia.

Înțelegerea denumirii pneului facilitează alegerea pneurilor corecte. Denumirea este marcată pe flancul pneului. De exemplu:

**195/55 R 15 85 H**

Acest cod conține următoarele informații:

195	Lățimea pneului în mm
55	Raportul înălțime/lățime în %
R	literă de identificare a tipului pneului - Radial
15	Diametrul jantei exprimat în inci
85	Indicele de sarcină
H	literă indice de viteză

Pneurile se caracterizează prin următoarele **limite privind viteza maximă**:

literă indice de viteză	Limita de viteză maximă
Q	160 km/h (99 mph)
R	170 km/h (106 mph)
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
U	200 km/h (124 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
W	270 km/h (168 mph)

**Data fabricației** este de indicată și pe talonul pneului (posibil numai pe partea exterioră).

**DOT ... 27 16...**

Înseamnă, de exemplu, că pneul a fost produs în săptămâna a 27-a din 2016.

Dacă aveți o roată de rezervă de uz temporar, respectați instrucțiunile »» pagina 240.

#### Indicație

**Trebuie să consultați un atelier de servicii SEAT, pentru a vedea dacă puteți monta jante sau pneuri de dimensiuni diferite de cele montate în fabrică de SEAT, precum și pentru a afla despre combinațiile permise între puntea față (puntea 1) și puntea spate (puntea 2).**

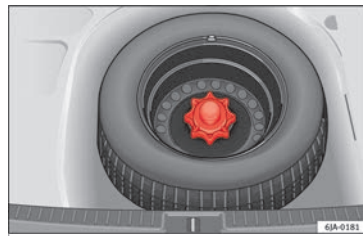
### Pneurile cu profil unidirecțional

Sensul de rotație este indicat de **săgețile de pe talonul pneului**. Trebuie respectat sensul de rotație indicat. Aceasta vă garantează o aderență optimă și vă ajută să evitați zgomotul excesiv, uzura și acvaplanaarea.

În cazul unei pene, trebuie utilizată o roată de rezervă cu un profil al suprafeței de rulare nedeterminat sau opus și trebuie să conduceți cu atenție, deoarece în aceste cazuri pneurile nu mai oferă performanțe maxime.

### Roata de rezervă

#### Poziția roții de rezervă\*



**Fig. 215** Portbagajul: roata de rezervă.

Roata de rezervă este amplasată într-un compartiment de sub panoul podelei port-bagajului și este fixată cu un șurub special »» **fig. 215.**

Înainte de a scoate roata de rezervă, scoateți trusa de scule.

Presiunea în pneul roții de rezervă trebuie verificată (preferabil ori de câte ori este verificată presiunea în celelalte pneuri - vezi autocolantul de pe clapeta rezervorului de carburant »» pagina 238), pentru a vă asigura că roata de rezervă este pregătită de utilizare.

Dacă roata de rezervă nu are aceleași dimensiuni sau design cu cele montate pe automobil (de exemplu dacă automobilul are pneuri de iarnă sau pneuri cu sens de rotație), utilizați roata de rezervă numai o perioadă scurtă de timp în caz de pană și conduceți cu atenția corespunzătoare »» **⚠.**

**Aceasta trebuie înlocuită cât mai curând posibil cu o roată de dimensiune și finisare normală.**

### Roata de rezervă de uz temporar

Dacă automobilul este echipat cu o roată de rezervă de uz temporar, va exista un semn de avertizare pe janta roții.

Atunci când conduceți având această roată montată, respectați instrucțiunile de mai jos.

- După montarea roții, semnul de avertizare nu trebuie acoperit.
- Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph) având o roată de rezervă și aveți mare grijă în timpul deplasării. Evitați accelerările bruște, frânările puternice și virajele în forță.
- Presiunea din pneuri este aceeași ca pentru pneurile standard.
- Utilizați această roată de rezervă numai pentru a ajunge până la cel mai apropiat service autorizat, deoarece aceasta nu este destinată utilizării permanente.

### **⚠ ATENȚIE**

- **În niciun caz nu trebuie utilizate roți de rezervă deteriorate.**
- **Dacă roata de rezervă este diferită ca mărime și design față de pneurile montate curent, nu conduceți decât cu maxim 80 km/h (50 mph). Evitați accelerările bruște, frânările puternice și virajele în forță.**

### **ⓘ ATENȚIE**

**Respectați instrucțiunile de pe eticheta roții de rezervă de uz temporar.**

### **ⓘ Indicație**

**Presiunea în pneul roții de rezervă trebuie să corespundă întotdeauna celei mai mari presiuni prescrise pentru modelul automobilului respectiv.**

## Sistemele de monitorizare a presiunii în pneuri

### Presiunea în pneuri\*

Sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri folosește senzorii ABS pentru a compara rotațiile și circumferința fiecărei roți. Dacă circumferința unei roți se modifică, lampa de avertizare (L) se aprinde pe panoul general de instrumente și se activează o avertizare sonoră.


Circumferința pneului se poate modifica dacă:

- Presiunea în pneuri este prea joasă
- Structura pneului este deteriorată
- Încărcătura automobilului nu este distribuită uniform
- Roțile de pe o punte sunt supuse unei sarcini mai mari (de ex. conducerea cu remorcă, în pantă, în rampă);
- Sunt montate lanțuri antiderapante »»



- Este montată o roată de rezervă de uz temporar
- A fost înlocuită o roată de pe una din punți

### Setările de bază ale sistemului

Dacă trebuie modificată presiunea în pneuri sau dacă una sau mai multe roți sunt înlocuite ori poziția unei roți pe automobil s-a modificat, de ex. interschimbarea roților din față cu cele din spate, sau dacă se aprinde o lampă în timpul conducerii, sistemul trebuie reglat astfel:

- Umflați toate pneurile la presiunea recomandată »» pagina 238.
- Puneți contactul.
- Salvați noua presiune în pneuri în sistemul Easy Connect, cu butonul **CAR** și butonul funcțional **SETTINGS** (setări) »»  pagina 21.
- *La automobilele fără radio:* apăsați butonul **SET** atunci când contactul este cuplat, până când se emite un semnal acustic.



### Lampa de avertizare se aprinde

Dacă presiunea în cel puțin un pneu este mult mai scăzută decât presiunea setată de șofer, lampa de avertizare  se aprinde »» .

### Lampa de avertizare clipește

Dacă lampa de avertizare clipește, există o defecțiune în sistem. Contactați un service specializat pentru remedierea defecțiunii.


#### ATENȚIE

- Dacă se aprinde lampa de avertizare , reduceți imediat viteza și evitați frânarea bruscă sau manevrarea volanului. Opriti cât mai repede și verificați pneurile și presiunea în pneuri.
- În anumite condiții (de ex. dacă se adoptă un stil de condus sportiv, la deplasarea pe suprafețe instabile sau pe timp de iarnă), este posibil să dureze puțin până când lampa de avertizare  se aprinde sau aceasta poate să rămână stinsă.
- Deși există sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri, șoferul rămâne responsabil de menținerea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunea în pneuri trebuie verificată periodic.

#### Indicație

- Sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri nu înlocuiește verificarea presiunii în pneuri, deoarece acesta nu este capabil să recunoască o scădere egală a presiunii.
- Sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri poate să avertizeze asupra unei scăderi bruște a presiunii în pneu, de ex.

la o perforare. În acest caz, încercați să opriti cu grijă automobilul, nu cu frâna sau manevre de conducere bruște.

- Pentru a vă asigura că sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri funcționează corect, setarea de bază trebuie să fie efectuată la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau o dată pe an.
- Dacă bateria este deconectată, lampa de avertizare  se aprinde la cuplarea contactului. Lampa de avertizare trebuie să se stingă după parcurgerea unei distanțe scurte.

## Revizia pe timp de iarnă

### Pneuri de iarnă

Pe timp de iarnă, aceste pneuri vor îmbunătăți considerabil manevrabilitatea automobilului. Designul pneurilor de vară (lățimea, componentele cauciucului, profilul suprafeței de rulare) oferă aderență redusă la temperaturi sub +7°C (+45°F), în condiții de zăpadă și gheață. Acest lucru este valabil în special pentru automobilele echipate cu **pneuri cu secțiune lată** sau **pneuri pentru viteze ridicate** (cod H sau V de pe talon).

Pentru a păstra performanța automobilului cât mai mult timp posibil, trebuie montate pneuri de iarnă pe toate patru roțile, având

adâncimea minimă a suprafeței de rulare de 4 mm și vârsta de maxim 4 ani.

Puteți utiliza pneurile de iarnă la un indice de viteză mai mic, dacă limita de viteză maximă a acestor pneuri nu va fi depășită, chiar și dacă limita de viteză maximă a automobilului este mai mare.

#### Indicație de mediu

**Pneurile de vară trebuie remontate din timp, deoarece conferă o manevrabilitate mai bună pe drumurile fără zăpadă și gheață și la temperaturi peste +7°C (+45°F). Pneurile de vară au o distanță de frânare mai mică, produc mai puțin zgomot la rulare și nu se uzează așa repede. Acestea, de asemenea, reduc consumul de carburant.**

## Date tehnice

### Specificații tehnice

### Informații importante

#### Important

Informațiile din documentația automobilului prevalează întotdeauna în fața informațiilor din acest Manual de utilizare.

Toate specificațiile tehnice din această documentație sunt valabile pentru modelul standard din Spania. Fișa tehnică a automobilului inclusă în Programul de întreținere sau în documentația de înmatriculare indică varianta de motorizare a automobilului.

Cifrele pot varia în cazul instalării unor echipamente suplimentare, pentru diverse versiuni ale modelului, pentru automobile speciale și pentru cele disponibile în alte țări.

#### Abrevieri utilizate în secțiunea Specificații tehnice

kW	Kilowatt - unitate de măsură pentru puterea motorului.
PS (CP)	Puterea efectivă în cai putere - unitate de măsură utilizată în trecut pentru puterea motorului.
rot/min	Rotații pe minut - unitate de măsură pentru turația motorului.
Nm	Newton metri - unitate de măsură pentru cuplul motorului.
CC	Cifra cetanică, indicator al capacității de aprindere a motorinei.
COR	Cifra octanică de cercetare, ce indică rezistența la detonație a benzinei.

#### Datele de identificare a automobilului

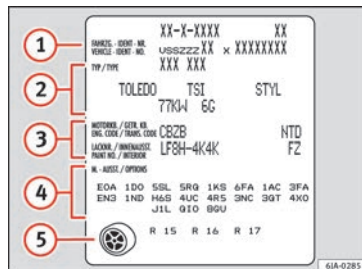


Fig. 216 Autocolantul cu date.



Fig. 217 Seria șasiului.

#### Seria șasiului în Easy Connect

- Selectați: **CAR** butonul > butonul funcțional **SETTINGS** > **Service** > **Chassis number** (setări > service > serie de șasiu).

### Seria șasiului

Seria de șasiu se regăsește în Easy Connect, pe autocolantul cu datele automobilului și sub parbriz, pe partea șoferului »» **fig. 217**. În plus, seria șasiului se mai găsește și în compartimentul motor, pe partea dreaptă. Seria este inscripționată pe șina laterală de sus, fiind parțial acoperită.

### Eticheta cu datele automobilului

Autocolantul cu date despre automobil »» **fig. 216** este amplasat pe podeaua portbagajului, dar este atașat și la Programul de întreținere.

Pe autocolantul cu datele automobilului sunt trecute următoarele informații:

- ① Numărul de identificare a automobilului (VIN)
- ② Modelul automobilului
- ③ Literale de identificare a cutiei de viteze/codul vopselei de finisare originale/codul echipării habitaculului/puterea motorului/codul literal al motorului
- ④ Descrierea parțială a automobilului
- ⑤ Diametrul pneului autorizat în inch<sup>1)</sup>

### Plăcuța de identificare

Plăcuța de identificare a modelului este amplasată la baza stâlpului B, între ușile față și spate dreapta.


Plăcuța de identificare specifică următoarele mase:

- Masa totală admisă a automobilului încărcat
- Masa maximă autorizată a automobilului cu o remorcă, când automobilul acționează ca un tractor
- Sarcina maximă admisă pe axa față
- Sarcina maximă admisă pe axa spate

### Masa în stare de funcționare

Masa în stare de funcționare are doar o valoare aproximativă. Această valoare corespunde masei funcționale minime a automobilului, fără echipamentul suplimentar care-i mărește masa, de ex. sistemul de climatizare, roata de rezervă, cârligul de tractare.

Masa în stare de funcționare include și greutatea de 75 kg a șoferului și a lichidelor de lucru, suplimentar față de rezervorul de carburant umplut la 90% din capacitate.

Sarcina utilă aproximativă poate fi calculată ținând cont de masa totală admisă în stare de funcționare »» .

Capacitatea de transport trebuie să includă:

- ocupanții,
- toate piesele echipamentelor și alte greutăți,
- sarcina pe acoperiș, inclusiv suportul pentru portbagajul de acoperiș;
- echipamentul care nu este inclus în masa în starea de funcționare,
- la utilizarea cârligului de tractare, masa barei de tractare (max. 50 kg)

### Calcularea consumului de carburant și a emisiilor de CO<sub>2</sub>, conform reglementărilor CEE și a specificațiilor UE

Calcularea consumului de carburant pentru conducerea urbană începe de la pornirea la rece a motorului. Apoi, este simulată conducerea urbană normală.

La calcularea consumului de carburant în regim extraurban, automobilul accelerează și frânează în toate treptele de viteze, similar modului de conducere zilnic. Viteza de deplasare variază între 0 și 120 km/h (75 mph).

Valoarea consumului în conducerea combinată este compusă din 37% din valoarea de conducere urbană și 63% din valoarea de conducere extraurbană.

<sup>1)</sup> Valabil numai pentru anumite țări.

**⚠ ATENȚIE**

Valorile masei maxime admise nu trebuie să fie depășite - Pericol de accident și deteriorare a automobilului!

**i Indicație**

- Dacă doriți să calculați masa exactă a automobilului, contactați un dealer SEAT.
- În funcție de volumul echipamentului, stilul de conducere, condițiile de drum, condițiile meteorologice și starea automobilului, valorile consumului pot diferi de valorile teoretice formulate aici.

Valorile referitoare la consumul de carburant și emisiile de CO<sub>2</sub> se regăsesc în documentația furnizată cumpărătorului automobilului, în momentul achiziției.

Consumul de carburant și emisiile de CO<sub>2</sub> depind de echipamentele/caracteristicile fiecărui automobil și de stilul de condus, starea drumului, trafic, condițiile de mediu, încărcătura sau numărul de pasageri.

**i Indicație**

În practică, luând în considerare toți factorii menționați aici, valorile consumului pot fi diferite de cele calculate în reglementările europene curente.

## Informații referitoare la consumul de carburant

### Consumul de carburant

Valorile aprobate pentru consum rezultă din măsurătorile efectuate sau supervizate de laboratoare autorizate UE, conform legislației în vigoare din momentul respectiv (pentru informații suplimentare, consultați Biroul de Publicații al Uniunii Europene pe site-ul EUR-Lex: © European Union, <http://eur-lex.europa.eu/>) și aplicați-le la caracteristicile automobilului.

### Mase

Masa proprie reprezintă masa versiunii de bază a modelului, cu rezervorul umplut la 90% din capacitate și fără echipamente opționale. Cifra indicată ia în calcul o greutate a șoferului de 75 kg.

Versiunile speciale, montarea unor echipamente opționale sau adaptarea unor accesorii duc la creșterea masei automobilului >>> ⚠.

**⚠ ATENȚIE**

- **Vă rugăm să rețineți că, la transportarea obiectelor grele, centrul de greutate**

se poate deplasa, ceea ce poate afecta manevrabilitatea automobilului și poate cauza un accident. Întotdeauna adaptați viteza și stilul de conducere în funcție de condițiile de drum și cerințele legale.

- **Nu depășiți niciodată masa maximă admisă a automobilului sau sarcina maximă admisă pe fiecare axă în parte. În cazul depășirii sarcinii maxime pe punți sau a masei totale maxime admise, manevrabilitatea automobilului se poate modifica, ceea ce poate cauza accidente, rănirea ocupanților și deteriorarea automobilului.**

## Conducerea cu remorcă

### Greutatea remorcii

#### Greutatea remorcii

Greutatea remorcilor și sarcinile omologate pe bara de tractare au fost determinate în urma unor teste intensive efectuate pe baza unor criterii bine definite. Greutățile autorizate pentru remorcă sunt valabile pentru automobile din UE la viteza maximă de 80 km/h (50 mph) (100 km/h (62 mph) în anumite condiții). Cifrele indicate pot varia în funcție de țară. Toate datele incluse în documentația oficială a automobilului vor prevala în fața acestor informații, în orice moment >>> ⚠.

### Sarcinile pe bara de tractare

Sarcina *maximă* admisă pe bara de tractare, pe cuplajul sferic al cârligului de remorcare, nu trebuie să depășească **50 kg**.

Din motive de siguranță rutieră, este indicat ca sarcina pe bara de tractare să aibă o valoare apropiată de cea maximă admisă. Caracteristicile de manevrabilitate ale ansamblului automobil-remorcă vor fi afectate în cazul în care această sarcină este prea mică.

Dacă sarcina maximă admisă pe bara de tractare nu poate fi atinsă (de exemplu în cazul remorcilor goale, de mici dimensiuni sau de gabarit redus, cu o singură punte sau punți tandem cu ampatament sub 1 m), legislația aplicabilă impune ca sarcina pe bara de tractare să fie minim 4% din greutatea remorcii.

#### **⚠ ATENȚIE**

- Din motive de siguranță, este indicat să nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph) atunci când tractați o remorcă. Această recomandare este valabilă și în țările în care sunt permise viteze mai mari.
- Nu depășiți niciodată valorile indicate pentru greutatea maximă admisă a remorcii sau sarcina maximă pe bara de tractare. În cazul depășirii sarcinii maxime pe punți sau a masei totale maxime admise, manevrabilitatea automobilului

poate fi modificată, ceea ce poate cauza accidente, rănirea ocupanților și deteriorarea automobilului.

## Roțile

### Presiunea în pneuri, lanțurile anti-derapante și prezoanele de roți

#### Presiunea în pneuri

Presiunea corectă în pneuri este indicată pe eticheta de pe interiorul clapetei rezervorului de carburant. Valorile indicate pentru presiunea în pneuri sunt cele măsurate la rece. Nu reduceți presiunea ușor mai mare din pneurile calde »» ⚠.

Presiunea în pneurile de iarnă este cu 0,2 bari (2.9 psi / 20 kPa) mai mare decât la cele de vară.

#### Lanțurile antiderapante

Lanțurile antiderapante pot fi instalate numai pe *roțile din față*.

Consultați secțiunea dedicată „roților” din acest manual.

#### Prezoanele de roți

După înlocuirea roților, **cuplul de strângere** a prezoanelor de roată trebuie verificat imediat, cu ajutorul unei chei dinamometri-

ce »» ⚠. În cazul jantelor din oțel și aliaj, cuplul de strângere indicat este de **120 Nm**.

#### **⚠ ATENȚIE**

- Verificați presiunea în pneuri cel puțin o dată pe lună. Este foarte important să verificați valoarea presiunii în pneuri. Dacă presiunea este prea ridicată sau prea scăzută, riscul de producere a accidentelor crește, în special la viteze mari.
- Dacă prezoanele de roți sunt strânse la un cuplu prea redus, acestea se pot slăbi când automobilul este în mișcare. Pericol de accident! În cazul în care cuplul de strângere este prea mare, prezoanele de roți și filetele se pot deteriora.

#### **i** Indicație

Pentru mai multe informații privind dimensiunile adecvate ale roților, pneurilor și lanțurilor antiderapante, consultați un centru de service.



## Specificațiile motorului

### Motor pe benzină 1,0 TSI 70 kW (95 CP) Start-Stop

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
70 (95)/5.000-5.500	160/1.500-3.500	3/999	Super COR 95/Normal COR 91 <sup>a)</sup>

a) Scădere ușoară a puterii.

Performanțe și mase	Cutia de viteze manuală
Viteza maximă (km/h)	187 (4)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	7,1
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	11,0
Masa maximă autorizată (kg)	1.630
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.170
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	a)
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	a)
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	580
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.100
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	1.000

a) Date nedisponibile la momentul tipăririi acestei ediții.

**Motor pe benzină 1,0 TSI 81 kW (110 CP) Start-Stop**

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
81 (110)/5.000-5.500	200/2.000-3.500	3/999	Super COR 95/Normal COR 91 <sup>a)</sup>

a) Scădere ușoară a puterii.

Performanțe și mase	Cutia de viteze manuală
Viteza maximă (km/h)	200 (5)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	6,6
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	9,8
Masa maximă autorizată (kg)	1.650
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.190
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	a)
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	a)
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	590
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.200
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	1.100

a) Date nedisponibile la momentul tipăririi acestei ediții.

**Motor pe benzină 1,6 l 81 kW (110 CP)**

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
81 (110)/5.800	155/3.800-4.000	4/1,598	Super COR 95/Normal COR 91 <sup>a)</sup>

a) Scădere ușoară a puterii.

Performanțe și mase	Cuția de viteze manuală	Automat
Viteza maximă (km/h)	191 (5)	191 (6)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	6,7	7,7
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	10,3	11,5
Masa maximă autorizată (kg)	1.635	1.675
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.175	1.215
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	820	860
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	840	840
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	580	600
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.100	1.100
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	1.000	1.000

**Motor pe benzină 1,4 TSI 92 kW (125 CP)**

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
92 (125)/5.000-6.000	200/1.400-4.000	4/1,395	Super COR 95/Normal COR 91 <sup>a)</sup>

a) Scădere ușoară a puterii.

Performanțe și mase	Automat Start-Stop	Automat Ecomotive
Viteza maximă (km/h)	208 (6)	208 (6)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	6,3	6,4
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	9	9
Masa maximă autorizată (kg)	1.696	1.687
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.236	1.227
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	880	880
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	830	830
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	600	610
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.200	1.200
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	1.200	1.200

**Motor diesel 1.4 CR 66 kW (90 CP)**

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
66 (90)/3.500	230/1.750-2.500	4/1,422	Diesel conform standardului EN 590, min. 51 CC

Performanțe și mase	Cutia de viteze manuală Ecomotive	Automat Ecomotive
Viteza maximă (km/h)	185 (5)	185 (7)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	8	8,2
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	11,7	11,8
Masa maximă autorizată (kg)	1.704	1.725
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.244	1.265
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	890	910
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	840	840
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	610	620
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.100	1.100
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	750	1.000

**Motor diesel 1,6 CR 85 kW (115 CP)**

Puterea în kW (CP) la rot/min	Cuplul maxim (Nm la rot/min)	Numărul de cilindri/cilindreea (cm <sup>3</sup> )	Carburantul
85 (115)/3.500-4.000	250/1.500-3.000	4/1,598	Diesel conform standardului EN 590, min. 51 CC

Performanțe și mase	Cutia de viteze manuală	Start-Stop Ecomotive
Viteza maximă (km/h)	201 (5)	201 (5)
Accelerare de la 0 la 80 km/h (secunde)	6,9	6,9
Accelerare de la 0 la 100 km/h (secunde)	10	10
Masa maximă autorizată (kg)	1.755	1.746
Masa în stare de funcționare (cu șofer) (kg)	1.295	1.286
Masa maximă autorizată pe puntea față (kg)	910	910
Masa maximă autorizată pe puntea spate (kg)	870	870
Sarcina maximă admisă pe plafon (kg)	75	75
Masa maximă a remorcii fără sistem de frânare (kg)	630	640
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 8% (kg)	1.200	1.200
Masa maximă a remorcii cu sistem de frânare, pe pante de maxim 12% (kg)	1.200	1.200

## Dimensiuni

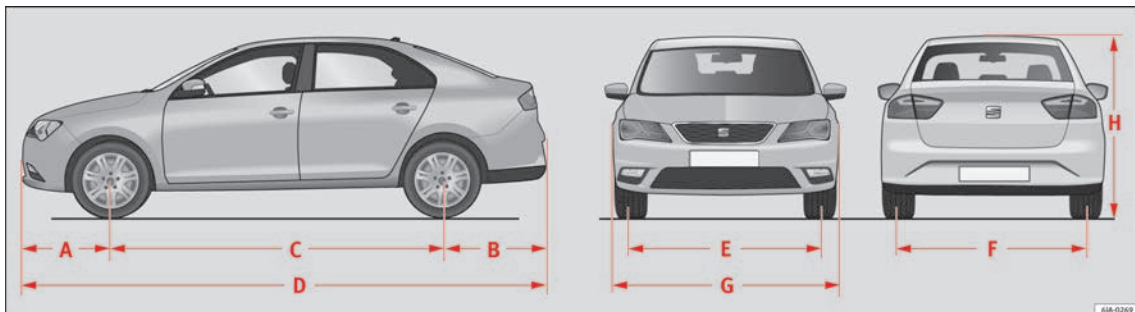


Fig. 218 Dimensiuni.

		TOLEDO
A/B	Proiecții față și spate (mm)	876/1.004
C	Ampatament (mm)	2.602
D	Lungime (mm)	4.482
E/F	Ecartament <sup>a)</sup> față/spate (mm)	1.463/1.500
G	Lățime (mm)	1.715
H	Înălțimea la masă proprie (mm)	1.466
	Diametru de bracare (m)	10,2

<sup>a)</sup> Aceste specificații se vor modifica în funcție de tipul jantelor instalate.

## Index

## A

Accesoriiile	150, 212
Afișajul	105, 106
Afișajul de temperatură	
temperatura exterioară	31
uleiul de motor	31
Afișajul multifuncțional (MFD)	24
Airbagul frontal pentru pasagerul față	
dezactivarea	15, 79
lampa de control	79
Airbaguri	73
descriere	74
Airbaguri frontale	14, 76
Airbagurile laterale	
descriere	15
instrucțiuni de siguranță	77
<i>consultați și</i> Sistemul de airbaguri	15
Airbaguri pentru protecția capului	
descriere	16
instrucțiuni de siguranță	78
Alarma antifurt	126
Alimentarea cu carburant	220
deschiderea clapetei rezervorului de carburant	220
Alternatorul	
lampa de control	234
Antena	214
Antena exterioară	213
Antigel	45
Apă pentru spălătorul de parbriz	
completarea	232
verificarea	232
Aprinderea luminilor	130

Arderea becului	
lampa de control	131
Asistența la deplasarea în marșarier	192
caracteristici speciale	193
ecranul	193
instrucțiuni de utilizare	193
parcarea	194
Asistența la frânare	172
Aspecte de observat înainte de a porni la drum	61
ASR	
lampa de control	174
<i>consultați și</i> Sistemul de control al tracțiunii	172, 174
Automobilul	
datele de identificare	244
descuierea și înmuierea cu Keyless Access	123
eticheta cu datele	244
ridicare	53
seria de identificare	244
seria de identificare a automobilului	244
AUX-IN	117

## B

Bateria	119
Bateria automobilului	46, 233
condiții de iarnă	233
conectarea și deconectarea	233
deconectarea automată a echipamentului electric	236
deconectare și conectare	33
înlocuirea	236
pornire asistată	56
revizia pe timp de iarnă	235
ridicarea capacului	235
verificarea nivelului electrolitului	235
becul proiectorului de ceață	96

Becuri defecte	
înlocuirea unui bec	93
Benzină	
aditivi	221
alimentarea cu carburant	221
preîncălzirea	166
Biodiesel	222
Blocarea electronică a diferențialului	172, 174
Blocarea manetei selectorului	178
Bricheta	149
Butoanele pentru geamuri	11, 129
Butonul demarorului	169
Butonul pentru reglarea dinamică a razei de acțiune a farurilor	132
Butonul pentru reglarea razei de acțiune a farurilor	132
Butucul ușii	9

## C

Cablurile pentru pornirea asistată	56
Cadrul	
Cadrul de pavilion	157
Cadrul portbagaj de pavilion	157
punctele de fixare	158
sarcina pe acoperiș	158
Camera retrovizoare	192
Capacele airbagurilor	14
Capacități	43
Capacul roții	51
Capota	11, 226
deschiderea capotei	225
Carburantul	43
alimentarea cu carburant	220, 221
diesel	222
economia	182
indicatorul nivelului de carburant	109



Cazurile de urgență	84	Climatizarea automată		Condiții de iarnă	
becuri	49	climatronic	164	bateria	233
cablurile pentru pornirea asistată	56	Climatizarea manuală	162	dezghețarea geamurilor	216
înlocuirea unei roți	51, 85	recircularea aerului	163	diesel	222
înlocuirea unei siguranțe fuzibile arse	48	Climatronic	39	lanțurile antiderapante	55
luminile de avarie	136	Codul literal al motorului	244	pneurile	242
pană de cauciuc	49	Coliziunile frontale și legile fizicii asociate		Conducerea automobilului	
programul urgență al cutiei de viteze automate	179	acestora	70	economic	182
tractarea de urgență a automobilului	55	Comenzile de pe volan	112	în siguranță	61
Cărligele pentru haine	152	cu comandă vocală	113	Conducerea cu remorcă	204, 246
CCS	33, 195	fără comandă vocală	115	Conducerea în străinătate	
<i>consultați și</i> Tempomatul	195	Comenzile și afișajele		farurile	136
Ceasul digital	107	panoul general de instrumente	103	Conducerea prin apă	185
Centurile de siguranță	67	Compartimentele	146	Consumatori suplimentari (program de eficiență)	31
curățarea	219	Compartimentele de depozitare	146	Consumul de carburant	
funcție de protecție	68	în consola centrală	152	de ce crește consumul carburant?	183
instrucțiuni de siguranță	69	în portbagaj	153	întreruperea funcționării motorului din cauza inerției	182
lampa de control	68	ochelarii	151	Contactul	18, 166, 168
necuplate	70	partea pasagerului	146	Contorul de parcurs	105
reglarea	12, 71	pe ușa din față	152	Controlul electronic al stabilității (ESC)	172
reglarea pe înălțime	72	scaunelor față	148	Controlul la pornirea în rampă	172
Cheile		vesta reflectorizantă	147	Controlul nivelului lichidelor	43
cheia automobilului	119	Compartimentul motor	11, 223, 226	Controlul tracțiunii	174
descuierea și încuierea	9	bateria	233	Convertorul catalitic	184
înlocuirea bateriei	119	deschiderea capotei	225	defecțiunea	183
telecomanda	119	lichid de spălare a parbrizului	232	COR (benzină)	221
Cifra cetanică (carburant diesel)	222	lichidul de frână	231	Cotierele	
Clapeta rezervorului de carburant		lichidul de răcire	229	scaunele din spate	145
deschiderea și închiderea	43	uleiul de motor	226, 229	scaunelor față	145
Claxonul	103	Compartimentul multimedia	151	Covorașele auto	67
Climatizarea	39, 40	Computerul de bord		Cricul	51, 84
defecțiuni	160	<i>consultați</i> Sistemul de informare a șoferului	24	puncte de montare	53
duzele de ventilație	160	Comutator		Cronometrul	27
introducere	159	luminile de avarie	136	meniu	27
utilizarea	162	Comutatorul cu cheie	75	statistica	27
utilizarea economică	159	Comutatorul de contact	18, 166, 168	timpii pe tur	27

Cuplajul sferic					
demonstrarea	210				
Cuplul de strângere a prezoanelor de roți	247				
Curățarea	213				
farurile	217				
geamurile	216				
imitația de piele	218				
jantelor	217				
pielea naturală	218				
piesele cromate	216				
piesele din plastic	216				
spălarea automobilului	214				
tapițeria	218				
Curățarea și dezghețarea geamurilor	216				
Cutia de viteze automată					
blocarea manetei selectorului	178				
eliberarea manuală a manetei selectorului	38				
instrucțiuni de utilizare	175				
kick-down	176				
oprirea	176				
parcarea	176				
pornirea	176				
pozițiile manetei selectorului	177				
programele de condus	179				
programul urgență	179				
tiptronic	175, 178				
Cutia de viteze manuală					
maneta schimbătorului	175				
<b>D</b>					
Date de conducere					
memorie	26				
rezumatul datelor	26				
Date despre călătorie	24				
Datele privind emisiile	246				
Defecțiunea					
convertorul catalitic	183				
cutia de viteze	180				
filtrul de particule diesel	183				
sistemul de asistare a frânării în situații de urgență (Front Assist)	198				
Defecțiune la motor					
lampa de control	185				
Deschiderea	117				
automobil, cu Keyless Access	123				
capota	225				
clapeta rezervorului de carburant	220				
geamurile	129				
Deschiderea și închiderea	9, 117				
capota	225				
clapeta rezervorului de carburant	220				
de la butonul de închidere centralizată	122				
geamurile	129				
hayonul	10				
în butucul ușii	9				
închiderea centralizată	121				
Descuiera					
închiderea centralizată	121				
telecomanda	117				
Descuiera și încuiera	9				
cu sistem Keyless Access	123				
de la butonul de închidere centralizată	122				
Desfacerea centurii de siguranță	12				
Detectarea oboselii	202				
Deteriorarea automobilului	186				
Dezactivarea airbagului frontal	75, 78				
Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	15				
Dezghetarea lunetei	138				
Dimensiuni	254				
Directia					
mecanismul de blocare a coloanei de direcție	166				
Dispozitiv de avertizare viteză	31				
Dispozitivele de pretensionare ale centurii de siguranță	13, 72				
Dispozitivul cu cârlig de remorcare	204				
<b>E</b>					
E10					
<i>consultați</i> Etanol (carburant)	221				
Easy Connect	21, 110				
Echipamentul de siguranță	62				
Echipare	150, 212				
EDL					
<i>consultați</i> Blocarea electronică a diferențialeului	172, 174				
Electric	150				
Eliberarea centurii de siguranță	71				
Eliminarea dispozitivelor de pretensionare	73				
ESC					
controlul electronic al stabilității	172				
Etanol (carburant)	221				
Eticheta cu datele	245				
Extinctor	84				
Extinderea portbagajul	145				
<b>F</b>					
Fantele de ventilație	154				
Faruri Full-LED	93				
Farurile					
conducerea în străinătate	136				
Spălătoarele de faruri	141				
Filtrul de particule diesel	184				
defecțiunea	183				
lampa de control	184				
Fixarea inelului de tractare față	89				

Frâna de mână .....	170, 172	Iluminarea exterioară		dispozitivele de pretensionare .....	73
lampa de control .....	172	înlocuirea unui bec .....	93	folosirea scaunelor pentru copii .....	16, 81
Frânarea		Iluminarea panoului de instrumente .....	132	utilizarea centurilor de siguranță .....	69
asistența la frânare .....	172	Imobilizatorul .....	168	Instrumentele .....	105
Frânele		Imobilizatorul electronic .....	9	Intervalele de întreținere .....	226
frâna de mână .....	172	Indicatorul		Intervalul de ștergere .....	140
lampa de control .....	171	nivelul de carburant .....	109	Intrarea USB/AUX-IN .....	117
lichidul de frână .....	231	Indicatorul de schimbare a treptelor de viteză .....	30	ISOFIX .....	17
rodajul .....	181	Indicația intervalului de service .....	32		
Front Assist		Indicațiile de pe afișaj .....	106	<b>I</b>	
indicațiile de pe afișaj .....	196	al doilea afișaj pentru viteză .....	107	Înainte de a porni la drum .....	61
<i>consultați și</i> Sistemul de asistare a frânării		avertizarea la viteză .....	107	Încălzirea .....	161
în situații de urgență .....	196	busola .....	107	introducere .....	159
Funcția de acționare de siguranță		date de conducere .....	26	luneta .....	138
geamurile .....	130	distanța parcursă .....	106	recircularea aerului .....	161
Funcția lumini de sosire și de plecare .....	135	ECO .....	107	Încălzirea scaunelor .....	144
		intervalele de service .....	32	Încărcarea automobilului .....	153
		mesajele de avertizare și informative .....	29	portbagajul .....	10
<b>G</b>		MKB .....	107	Încărcarea bateriei .....	56
Garniturile din cauciuc		ora .....	107	Închiderea .....	117
îngrijirea .....	217	poziția manetei selectorului .....	107, 177	automobil cu Keyless Access .....	123
Geamurile		Sistemul de asistare a frânării în situații de		geamurile .....	129
acționate electric .....	11, 129	urgență (Front Assist) .....	196	închiderea centralizată .....	121
îndepărtarea gheții .....	216	sistemul de informare a șoferului .....	24	închidere centralizată .....	117
Geamurile acționate electric .....	11, 129	Start-Stop .....	107	alarma antifurt .....	126
Greutatea remorcii .....	246	submeniul sisteme de asistență .....	27	buton de închidere centralizată .....	122
Grosimea profilului pneului .....	238	temperatura exterioară .....	31	deschiderea .....	121
		treapta de viteze recomandată .....	107	descuierea .....	121
<b>H</b>		uși, capotă și hayon deschise .....	29	închiderea .....	121
Habitaclul		Inele de tractare .....	55	încuierea .....	121
luminile .....	137	Inelele de ancorare .....	154	încuierea manuală .....	10
Hayonul .....	10, 128	Inspecția .....	226	keyless Access .....	123
<i>consultați și</i> Portbagajul .....	129	Inspecția de service .....	226	setările individualizate .....	120
HBA .....	172	Instrucțiuni de siguranță		Încuierea .....	
HHC .....	172	airbagurile laterale .....	77	închiderea centralizată .....	121
		airbaguri pentru protecția capului .....	78	telecomanda .....	117
<b>I</b>				Încuierea manuală a ușii pasagerului din față .....	10
Iluminarea ambientală .....	137				

Încuierea și descuierea					
cu sistem Keyless Access	123				
de la butonul de închidere centralizată	122				
în butucul ușii	9				
Încuietoearea ușii	9				
Îngrijirea automobilului					
butucul încuietorii ușii	217				
centurile de siguranță	219				
ceruirea	215				
curățarea pieselor cromate	216				
curățarea roților	217				
dispozitivele de înaltă presiune	215				
farurile	217				
foliile autocolante	215				
garniturile din cauciuc	217				
imitația de piele	218				
lustruirea vopselei	215				
pielea naturală	218				
poziția de service a ștergătoarelor de parbriz	59				
scaunele încălzite	218				
spălarea manuală	214				
spălătorია	214				
tapițeria	218				
Înlocuirea					
piesele	212				
Înlocuirea bateriei					
cheii automobilului	119				
Înlocuirea becurilor de pe aripă	98				
demontarea lămpii spate	97				
demontarea soclului becului	98				
montarea lămpii spate	99				
Înlocuirea becurilor numărului de înmatriculare	101				
demontarea soclului becului	101				
Înlocuirea lămpilor de pe aripă	97				
Înlocuirea lămpilor spate de pe hayon					
demontarea soclului becului	99				
Înlocuirea lămpilor spate pe hayon					
înlocuirea becurilor	100				
montarea soclului becului	100				
Înlocuirea uleiului	229				
înlocuirea unei roți	51, 85				
operații ulterioare	54				
Înlocuirea unui bec	93				
becurile farului dublu	94				
farul fază lungă	95				
faza scurtă	95				
lampa de ceață	96				
lampa de poziție laterală	94				
lumina de zi	96				
semnalizatoarele de schimbare a direcției	95				
În siguranță	122				
<b>J</b>					
Janta					
demontarea	52				
Jantele					
înlocuirea unei roți	51				
<b>K</b>					
Keyless Access					
accesarea	169				
accesul fără cheie	124				
butonul demarorului	169				
caracteristici speciale	125				
descuierea și încuierea automobilului	123				
leșirea fără cheie	124				
Pomirea fără cheie	124				
Kitul de reparație pneuri în caz de pană	50, 86				
verificarea după 10 minute	87				
<b>L</b>					
Lamele ștergătorului lunetei	20				
Lamele ștergătorului de lunetă					
curățarea	59				
înlocuirea	59				
Lampa de ceață spate					
lampa de control	131				
Lațurile antiderapante	55, 247				
Lămpile de control și de avertizare	35, 110				
afișajul de pe panoul de instrumente	36				
airbaguri	75				
alternatorul	234				
apăsarea pedalei de frână	196				
ASR	174				
avertizorul sonor	110				
centură de siguranță	68				
controlul emisiilor	185				
defecțiunile cutiei de viteze	180				
dezactivarea airbagului	15, 78				
ESC	172				
filtrul de particule diesel	184				
frâna de mână	172				
frânele	171				
luminile	131				
nivelul de carburant	109				
panoul de instrumente	35, 37				
presiunea în pneuri	241				
recomandarea de pauză	203				
servodirecția	168				
Sistemul ABS	174				
sistemul de management al motorului	185				
sistemul de preîncălzire a motorului/detec-tare a defecțiunilor	185				
Start-Stop	201				
temperatura lichidului de răcire	108, 229				
uleiul de motor	228				
Lichid de spălare a parbrizului					
iarna	232				
verificarea	232				

Lichidul de frână	46	Luminile de avarie	19, 136	pornirea motorului	170
verificarea	231	Luminile de sosire și de plecare	135	pornire asistată	56
Lichidul de răcire motor	45	Luminile interioare	20	preîncălzirea	166
completarea	230	Luneta încălzită	138	să fie rodate	180
G12 plus-plus	45	Lustruirea	215	sistemul Start-Stop	201
G13	45	<b>M</b>		Motorul și contactul	
lampa de control	229	Maneta		pornirea motorului cu Keyless Access	169
specificații	45	Farurile		Multimedia	117
verificarea nivelului	229	Farurile fază lungă	133	<b>N</b>	
Luminile	18, 130	semnalizatoarele de schimbare a direcției	133	Notificare de revizie: citită	33
butonul pentru reglarea razei de acțiune a		Maneta de semnalizare	19	Numărul de locuri	67
farurilor	132	Maneta selectorului		<b>O</b>	
comutator	18	poziții	177	Odometrul	105, 108
comutatorul de lumini	130	Maneta selectorului (cutie de viteze automată)		butonul de resetare	108
controlul automat al fazei scurte	134	defecțiunea	178	Oglinda retrovizoare	
Farurile fază lungă	133	eliberarea manuală	38	antiorbire	141
faza lungă	19	Maneta transmisiei	37	interioară antiorbire	141
faza scurtă	131	Marșarierul (cutia de viteze automată)	177	reglarea oglinzilor exterioare	141
iluminarea comenzilor	132	Mase	246	Oglindă	
iluminarea instrumentelor	132	Mânerul ușii	9	oglindea de pe parasolar	139
înlocuirea unui bec	93	Mecanism de deblocare manuală		Oglinzile exterioare	
lampa de ceață spate	135	hayonul	10	exteriorul	141
lămpile de control și de avertizare	131	MFD		încălzite	141
lămpile de poziție laterale	131	<i>consultați</i> Sistemul de informare a șoferului	24	reglarea	13
lumina interioară spate	137	Mobilul	213	Oprirea motorului	
luminile de avarie	19	Modificarea setărilor		cu cheia	170
luminile de parcare	136	Meniul CAR	21	<b>P</b>	
luminile de poziție de pe ambele părți	136	Monitorizarea presiunii din pneuri		Pană de cauciuc	
luminile de sosire și de plecare	135	lampa de control	241	acțiune	49
luminile de zi	132	Motorina		Panoul de instrumente	105
luminile interioare	137	alimentarea cu carburant	222	afișajul	105, 106
portbagajul	138	filtrul de particule diesel	184	indicația intervalului de service	32
proiectoarele de ceață	134	preîncălzirea	166		
proiectoarele de ceață cu funcție adaptivă		uleiul de motor	226		
pentru viraje	134	Motorul			
semnalizarea cu farurile	133	oprirea motorului	170		
semnalizatoarele de schimbare a direcției	133	pornirea	166		
torpedoul	138				

instrumentele .....	105	Portbagajul .....	10	Programul de eficiență	
lămpile de control și de avertizare .....	110	automobilele din categoria N1 .....	155	consumatori suplimentari .....	31
odometrul .....	108	cârlițul .....	156	Proprietățile uleiului .....	45
Panoul general de instrumente		copertina portbagajului .....	157	Protecția mediului	
comenzile și afișajele .....	103	deschiderea și închiderea .....	128	compatibilitatea cu mediul .....	181
lămpile de avertizare .....	35	elementele de reținere .....	155	conducerea ecologică .....	182
lămpile de control .....	35	încuiere automată .....	129	Puneți și luați contactul .....	166
Parasolarele .....	139	lumina .....	138		
ParkPilot		mecanism de deblocare manuală .....	10	<b>R</b>	
<i>consultați</i> Sistemul de asistență la parca-		plasele de reținere .....	156	Răcire	
re .....	186, 188	Portbagajul de acoperiș .....	157	indicator temperatură lichid de răcire .....	108
Pasagerii de pe locurile din spate		Poziția centurii de siguranță		Recomandări cu privire la treptele de viteze ..	30
<i>consultați</i> Poziția de așezare corectă ..	62, 63, 64	centurile de siguranță .....	12, 71	Recomandări pentru conducerea economică	
Pasagerul		pentru femei însărcinate .....	12, 71	(program de eficiență) .....	31
<i>consultați</i> Poziția de așezare corectă ..	62, 63, 64	Poziția de așezare corectă .....	62	Recomandări privind protecția mediului	
Pedalele .....	67	pasagerii de pe locurile din spate .....	64	alimentarea cu carburant .....	220
Piese		pasagerul din față .....	63	Reglarea	
Piese de schimb .....	212	șofer .....	62	luminile .....	132
Piese din plastic: curățarea .....	216	Poziție incorectă .....	65	Meniul CAR .....	110
Plaușă de bord .....	35	Poziționarea centurii de siguranță		scaunele .....	62
Plaușul automobilului		centurile de siguranță .....	71	tetiarele față .....	65, 143
protecția .....	217	pentru femeile însărcinate .....	71	tetiarele locurilor din spate .....	66
Plăcuța de identificare a modelului .....	244	Preîncălzirea .....	166	Reglarea tetierelor	
Pneuri de iarnă .....	242	Prelungirea timpului de încuiere a capotei		tetiarele față .....	143
Pneurile		portbagajului		Remorca .....	204
cu profil unidirecțional .....	240	<i>consultați</i> Portbagajul .....	129	așezarea corectă .....	209
cu sens de rotație obligatoriu .....	54	Presiunea în pneuri .....	247	cârlițul de remorcă .....	206
dimensiuni .....	240	Prezoanele de roți .....	247	condusul cu o remorcă .....	205
durata de exploatare .....	238	capacele .....	52	cuplajul sferic .....	208
indicatorii de uzură .....	238	slăbirea și strângerea .....	53	greutatea remorcii .....	204
interschimbare .....	239	Priza, 12 V .....	150	poziția de service .....	207
înlocuirea .....	51	Priza, 5 V .....	150	sistemul de asistență la parcare .....	191
pneuri noi .....	240	Procedura de pomire asistată .....	56	utilizarea și întreținerea .....	211
Pornirea automobilului .....	18	descriere .....	57	Repararea pneurilor .....	86
Pornirea motorului .....	166, 170	Produsele pentru întreținerea automobilelor ..	213	Reparație pneuri în caz de pană .....	50, 86
Pornirea motorului prin tractare .....	88	Profilul pneului .....	238	Reparațiile .....	212
Pornirea prin tractare .....	56	Program de eficiență		Resetarea contorului de parcurs .....	108
Pornire asistată .....	56	recomandări pentru conducerea economică ..	31		

Revizia pe timp de iarnă		Schimbarea treptelor de viteză	37	Simbolul sub formă de cheie	33
bateria	235, 236	cuplarea treptelor de viteză (cutia de viteze manuală)	175	Sistemele de asistență	
deconectarea și conectarea	236	cutie de viteze automată	38	asistarea frânării în situații de urgență (Front Assist)	196
Ridicarea automobilului	53	cutie de viteze manuală	37, 175	ASR	174
Roata de rezervă	240	Scrumierile	150	detectarea oboselii	202
Rodajul		Selectarea temperaturii		EDL	174
motorul nou	180	încălzirea	161	Sistemul ABS	174
plăcuțele de frână	181	Semnalul sonor	68	sistemul de asistență la parcare	186, 188
pneurile	181	lămpile de control și de avertizare	110	sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri	241
pneuri noi	237	Sens de rotație		Start-Stop	201
primii 1.500 km	180	pneurile	54	viteze de croazieră	195
Roțile	237, 247	Senzorul radar	198	sistem ISOFIX	17
capacul roții	51	Servodirecția	167	Sistem Top Tether	17
curățarea	217	lampa de control	168	Sistemul ABS	
înlocuirea	51, 54, 85	Servofrâna	172	lampa de control	174
jantele noi	240	Set de depanare pneuri	50	<i>consultați</i> și Sistemul antiblocare frâne	172, 174
lanțurile	247	componentele	87	Sistemul antiblocare frâne	172, 174
lanțurile antiderapante	55	etanșarea unui pneu	87	Sistemul antifurt	122
Prezoanele de roți	85	umflarea unui pneu	87	Sistemul antipatinare	174
prezoanele de roți antifurt	52	Setul de pană		Sistemul Climatronic	
roata de rezervă	240	<i>consultați</i> Kitul de reparatie pneuri în caz de pană	86	degivrarea parbrizului	166
Rulare în condiții de urgență		pană		modul automat	165
maneta selectorului	38	Siguranța		recircularea aerului	165
ușa pasagerului față	10	conducerea automobilului în siguranță	61	reglarea temperaturii	165
<b>S</b>		dezactivarea airbagului frontal al pasagerului	15	selectarea aérotermei	166
Scaunele automobilului	67	scaunele pentru copii	80	Sistemul de airbaguri	14, 73
Scaunele pentru copii	16, 82	siguranța copiilor	80	activarea	75
asigurate cu centura de siguranță	16	Siguranța pentru copii	126	airbaguri frontale	14, 76
clasificare pe grupe	82	geamurile acționate electric	129	airbagurile laterale	15, 77
instrucțiuni de siguranță	16, 81	Siguranțele	89	airbaguri pentru protecția capului	16, 78
sistem ISOFIX	17	din planșa de bord	90	descriere	74
Sistem Top Tether	17	identificarea după culori	48	dezactivarea airbagului frontal	75, 78
Scaunul față	142	identificarea siguranțelor fuzibile arse	48	funcționarea	75
încălzirea	144	în compartimentul motor	92	lampa de control	75
reglarea manuală	11	înlocuire	48	Sistemul de alarmă	126
		pe panoul de instrumente	48		
		pregătirea înaintea înlocuirii	48		

Sistemul de asistare a frânării în situații de urgență			
defecțiunea	198		
dezactivarea temporară	200		
indicațiile de pe afișaj	196		
limitele sistemului	200		
modul de utilizare	199		
senzorul radar	198		
Sistemul de asistență la deplasarea în marșarier	192		
Sistemul de asistență la parcare	186		
activarea automată	190		
avertizarea perimetrului	188		
cârligul de remorcare	191		
defecțiunea	191		
indicația vizuală	190		
reglarea afișajului și a avertismentelor sonore	191		
senzorii și camera video: curățarea	215		
Sistemul de asistență la parcare cu spatel	188		
sistemul de asistență la parcare plus	188		
utilizarea	189		
<i>consultați</i> și Sistemul de asistență la parcare	186, 188		
Sistemul de avertizare distanță de parcare			
<i>consultați</i> Sistemul de asistență la parcare	186, 188		
Sistemul de control al emisiilor			
convertorul catalitic	184		
filtrul de particule diesel	184		
lampa de control	185		
Sistemul de control al tracțiunii	172		
Sistemul de informare a șoferului			
acționare cu maneta ștergătoarelor de parbriz	24		
afișajul temperaturii uleiului de motor	31		
Sistemul de încălzire și aer proaspăt	42		
Sistemul de închidere centralizată	120		
Sistemul de încuiere și pornire Keyless Access:			
<i>consultați</i> Keyless Access	123		
Sistemul de management al motorului	183		
lampa de control	185		
Sistemul de monitorizare a habitaculului și sistemul antitracare			
activarea	127		
Sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri	241		
Sistemul de preîncălzire			
lampa de control	185		
Sistemul de răcire			
completarea nivelului lichidului de răcire	229		
verificarea lichidului de răcire	229		
Sistemul de securitate antifurt	9		
Sistemul Easy Connect	110		
Sistemul Infotainment	21		
Sistemul Start-Stop	201		
Spatel			
tetiere	66		
Spălarea			
cu dispozitive de înaltă presiune	215		
foliile autocolante	215		
îngrijirea exteriorului automobilului	214		
manuală	214		
spălătoria	214		
Spălarea automobilului	214		
caracteristici speciale	125		
Spălătoarele de parbriz	139		
jeturile	140		
Spălătoriile automate			
<i>consultați</i> Spălarea	214		
Spălătorul de parbriz	46		
Spălătoarele de faruri	141		
Spătarul			
rabatarea și ridicarea spătarului banchetei	145		
Specificațiile motorului	248		
Specificații tehnice	244		
Start-Stop			
modul de utilizare	201		
Stingerea luminilor	130		
Suportul pentru băuturi			
consola centrală	148		
cotiera scaunelor din spate	149		
Suprafețe vopsite			
codul	244		
<b>T</b>			
Telecomanda	117		
sincronizarea	118		
Telefoanele mobile	213		
Temperatura exterioră	31		
Tempomatul	33, 195		
dezactivare temporară	196		
modificarea vitezei selectate	196		
oprirea tempomatului	196		
setarea vitezei	195		
Tensionarea centurii de siguranță	72		
Tetiere	12		
față	65		
reglarea	143		
Tetiarele	12		
reglarea	143		
tetiarele față	65		
tetiarele locurilor din spate	66		
Tiptronic (cutia de viteze automată)	175, 178		
Top Tether	17		
Tractarea automobilului	55, 88		
Transportarea			
portbagajul	154		
Transportul bagajelor			
cadrul portbagaj de pavilion	157		
sistemul de transport	157		
Transportul copiilor	80		



Treaptă de viteze cuplată .....	37	Verificarea nivelurilor de lichide	
Triunghiul reflectorizant .....	84	compartimentul motor .....	226
Trusa de prim-ajutor .....	84	Viteza maximă .....	31
Trusa de scule a automobilului .....	51, 84	Volanul	
Turometru .....	105	reglarea .....	13, 63
Turometrul .....	106	Vopsea	
Tyre Mobility System		defecte .....	216
<i>consultați</i> Kitul de reparație pneuri în caz de		îngrijirea .....	215
pană .....	86		

## U

Uleiul de motor .....	44, 226	Șofer	
afișajul de temperatură .....	31	<i>consultați</i> Poziția de așezare corectă .....	62, 63, 64
completarea .....	229	Ștergătoarele de parbriz .....	20, 139
consumul .....	228	butonul .....	140
inspecția de service .....	226	înlocuirea lamelor ștergătoarelor .....	59
intervalele de întreținere .....	226	lichid de spălare a parbrizului .....	232
înlocuirea .....	226, 229	poziția de service .....	59
joja .....	228	ridicarea lamelor ștergătoarelor .....	59
lampa de control .....	228		
proprietățile uleiului .....	45		
specificații .....	226		
verificarea nivelului de ulei .....	228		
Umplerea rezervorului .....	220		
Urgență			
siguranțele .....	48		
Ușile			
deschiderea și închiderea .....	9		
siguranța pentru copii .....	126		
Uzura pneului .....	238		

## V

Vedere exterioară .....	5, 6
Vedere interioară	
volan pe dreapta .....	8
volan pe stânga .....	7
Ventilatorul radiatorului .....	226

## Alte caractere

### Șofer

<i>consultați</i> Poziția de așezare corectă .....	62, 63, 64
Ștergătoarele de parbriz .....	20, 139
butonul .....	140
înlocuirea lamelor ștergătoarelor .....	59
lichid de spălare a parbrizului .....	232
poziția de service .....	59
ridicarea lamelor ștergătoarelor .....	59

Toledo

